

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

5 APRIL 1949.

5 AVRIL 1949.

BEGROTING

van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1949.

BUDGET

du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1949.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DE PAEPE.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)

PAR M. DE PAEPE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Niettegenstaande het feit dat de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg door de Senaat zeer uitvoerig werd besproken, heeft de Commissie gemeend, het als plicht te moeten aanzien, naast de algemene politiek van het departement, tevens de begroting zelf op een uitvoerige wijze te moeten onderzoeken.

De algemene bespreking was gewijd aan de zending van het departement in twee zeer belangrijke sectoren, n.l. deze der lonen en der maatschappelijke zekerheid, zodat het ons dan ook logisch voorkomt het verslag in twee grote delen te splitsen.

Malgré la discussion approfondie au Sénat du budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, la Commission a cru de son devoir d'examiner en détail le budget lui-même, en même temps que la politique générale du département.

La discussion générale a été consacrée à la mission du département dans deux secteurs très importants, notamment ceux des salaires et de la sécurité sociale, de sorte qu'il nous paraît logique de scinder le rapport en deux grandes parties.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Heyman, voorzitter; Bertrand, De Paepe, Gillès de Pélichy, Kofferschläger, Moriau, Peeters, Scheere, Van den Daele, Vergels, Verhamme, Willot. — Mevr. Blume-Grégoire, de heren Dedoyard, De Keuleneir, Dieudonné, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — Dejace, Glineur. — Masquelier, Van Glabbeke.

Zie:

4-XXI: Begroting.
252: Amendement.

(1) Composition de la Commission: MM. Heyman, président; Bertrand, De Paepe, Gillès de Pélichy, Kofferschläger, Moriau, Peeters, Scheere, Van den Daele, Vergels, Verhamme, Willot. — M^{me} Blume-Grégoire, MM. Dedoyard, De Keuleneir, Dieudonné, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — Dejace, Glineur. — Masquelier, Van Glabbeke.

Voir:

4-XXI: Budget.
252: Amendement.

EERSTE DEEL.

DE ROL VAN HET DEPARTEMENT
INZAKE HET LOONPROBLEEM.

HOOFDSTUK I.

De evolutie sedert de bevrijding.

I. — DE TOESTAND BIJ DE BEVRIJDING
VAN ONS GRONDGEBIED.

Gedurende de bezetting gingen de prijzen op een abnormale wijze de hoogte in, terwijl verbod was gegeven de lonen aan te passen. Gedurende gans de tijd van de bezetting, werden de lonen amper met 8% verhoogd. Als wij daarbij rekening houden met de onbegrensde zwarte marktprijzen, zal niemand ons tegenspreken, wanneer wij beweren, dat de arbeidende bevolking in een pijnlijke ellende gedompeld was.

De arbeidersvrouwen en vooral de moeders van onze gezinnen, slaagden er niet in, zelfs met bovenmenselijke inspanningen, hun echtgenoot en kinderen het allernoodzakelijkste te geven.

Reeds tijdens de bezetting moesten maatregelen genomen worden om aan deze toestand een einde te maken.

Er hadden geheime besprekingen plaats tussen arbeidersleiders van verschillende richtingen en vertegenwoordigers van patronale organisaties, eveneens van verschillende richtingen.

De besprekingen die in een geest van onderlinge samenwerking plaats hadden hebben geleid tot een « projet d'accord de solidarité sociale » dat op 29 April 1944, met algemene stemmen, aanvaard werd.

In deze overeenkomst werd een omvangrijk hoofdstuk gewijd aan het loonprobleem.

Ten titel van inlichting en documentatie, en ten einde de verdere activiteit beter te kunnen begrijpen, hebben wij gemeend dit hoofdstuk in zijn geheel te moeten opnemen in dit verslag

Lonen.

1) Het doel van de economische activiteit is voortdurend de bestaansvoorwaarden der bevolking te verbeteren. Vertegenwoordigers van werkgevers en van werknemers zullen dus onder alle omstandigheden zoeken naar de middelen om aan de lonen de grootst mogelijke koopkracht te geven en deze te verhogen gelijklopend met de vooruitgang van productietechniek en handel. Voor de vaststelling der loongrondslagen zullen de methodes van paritaire samenwerking worden toegepast, waarover hierna wordt gesproken.

PREMIERE PARTIE.

LE ROLE DU DEPARTEMENT
A L'EGARD DU PROBLEME DES SALAIRES.

CHAPITRE PREMIER.

Evolution depuis la libération.

I. — SITUATION A LA LIBERATION
DE NOTRE TERRITOIRE.

Au cours de l'occupation, les prix augmentèrent de façon anormale, tandis qu'il était interdit d'adapter les salaires. Pendant toute la durée de l'occupation, les salaires furent à peine augmentés de 8 %. Si nous tenons compte des prix fabuleux du marché noir, il ne se trouvera personne pour contredire notre affirmation que la population laborieuse était plongée dans une détresse poignante.

Les femmes de travailleurs, et surtout nos mères de famille, ne parvenaient pas, même aux prix d'efforts surhumains, à donner le strict nécessaire au mari et aux enfants.

Déjà pendant l'occupation, il avait fallu prendre des mesures pour mettre fin à cette situation.

Des pourparlers eurent lieu secrètement entre les délégués ouvriers de diverses tendances et des représentants d'organisations patronales, également de diverses tendances.

Les pourparlers, menés dans un esprit de collaboration réciproque ont abouti à un « projet d'accord de solidarité sociale », adopté à l'unanimité le 29 avril 1944.

Un long chapitre de cet accord était consacré au problème des salaires.

A titre de renseignement et de documentation et afin de mieux comprendre l'activité ultérieure, nous avons cru devoir reprendre intégralement ce chapitre dans le présent rapport :

Salaires.

1. Le but de l'activité économique est d'améliorer sans cesse les conditions d'existence de la population. Représentants des employeurs et représentants des travailleurs rechercheront donc, en toutes circonstances, les moyens de donner aux salariés le maximum de pouvoir d'achat et à le hausser parallèlement aux progrès des techniques de production et d'échange. Pour la détermination des bases de salaires répondant à ces conditions, ils appliqueront les méthodes de collaboration paritaire dont il est question plus loin.

2) De sedert 10 Mei 1940 genomen maatregelen hebben het ontstaan van eene groeiende wanverhouding tussen de kosten voor levensonderhoud en de lonen ten gevolge gehad. Een algemene wederaanpassing der lonen, onmiddellijk na de bevrijding van het land, zal onvermijdelijk zijn om daaraan van het begin af een koopkracht te geven die voldoende is voor de behoeften waaraan werkelijk voldaan zal kunnen worden rekening houdend met de op de markt komende artikelen. Het doel dat bereikt moet worden gedurende het overgangstijdperk is het herstel, binnen de korst mogelijke tijd van de koopkracht der werklieden tot het peil van vóór de oorlog.

3) De heersende toestanden zullen natuurlijk een onmiddellijk terugkeren tot de normale levensstandaard der bevolking niet mogelijk maken. Deze zal slechts langzamerhand, al naar het op de markt komen van de vroegere reeksen artikelen bereikt kunnen worden. Daarom zal de rantsoenering moeten blijven bestaan, ten einde een rechtvaardige verdeling der beschikbare goederen te verzekeren. De Staat zal voor de nodige maatregelen moeten zorgen opdat de rantsoenering der voornaamste artikelen zodra mogelijk belangrijk verbeterd zou worden, zowel in hoeveelheid als in kwaliteit.

4) Het loonvraagstuk houdt ten nauwste verband met dat van de prijzen en van het geld. Van economisch standpunt gezien, zijn deze drie zaken onderling van elkaar afhankelijk en het nemen van overeenstemmende maatregelen aangaande de sanering van binnenlandse geldomloop, de wederaanpassing der prijzen en het weder op peil brengen der lonen zal een eerste voorwaarde zijn tot een economisch en financieel opbeuren van het land.

5) Daar de lonen een zeer belangrijk deel uitmaken van de productiekosten, zou een vaststelling ervan op een peil buiten verhouding tot de economische toestanden van het ogenblik automatisch op de binnenlandse prijzen terugslaan. Dat zou niet slechts een heraanpassing der prijzen verhinderen, doch tevens het uitgangspunt kunnen betekenen van een voortdurende beurtelingse verhoging van prijzen en lonen en van een inflatieproces dat eene sanering van het geld onmogelijk zou maken en eene depreciatie van de wisselkoers met zich zou brengen.

De werklieden zouden de eerste slachtoffers zijn van deze toestand, waaruit, zoals uit vroeger opgedane observatie duidelijk blijkt, onherroepelijk eene vermindering van de reële waarde van het loon zou voortvloeien, en die een ernstig gevaar zou kunnen betekenen voor de voordelen voortvloeiende uit de sociale verzekeringen, waarvan de voortdurende aanpassing zeer moeilijk zou blijken te zijn.

In het belang der werklieden zelf zal dus in de eerste plaats getracht moeten worden, aan de Belgische frank na de oorlog een zo groot mogelijke waarde te geven. Ingeval een zekere devaluatie onvermijdelijk zou zijn, zal deze tot een minimum beperkt moeten blijven.

2. Les mesures prises depuis le 10 mai 1940 ont eu pour conséquence de créer une disproportion croissante entre le coût de la vie et les rémunérations. Une réadaptation générale de celles-ci sera indispensable aussitôt après la libération du territoire en vue de leur donner, dès le début, un pouvoir d'achat suffisant pour faire face aux besoins qui pourront être effectivement satisfaits, compte tenu des conditions d'approvisionnement du marché. L'objectif à atteindre pour la période de transition sera le rétablissement, dans le plus bref délai possible, du pouvoir d'achat des travailleurs sur la base d'avant-guerre.

3. Les conditions existantes ne permettront évidemment pas la restauration immédiate du standing de vie normal de la population. Celui-ci ne pourra être réalisé que progressivement au fur et à mesure de la réapparition sur le marché de toutes les variétés de produits. Dès lors, le rationnement devra être maintenu pour assurer une juste répartition des marchandises disponibles. Il appartiendra à l'Etat de prendre les dispositions nécessaires pour que les rations des denrées essentielles soient, aussitôt que possible, notablement améliorées en quantité comme en qualité.

4. Le problème des salaires est étroitement lié à celui des prix et de la monnaie. En effet, du point de vue économique, les trois éléments sont interdépendants, et l'adoption de mesures concordantes en ce qui concerne l'assainissement de la circulation monétaire interne, la réadaptation des prix et le réajustement des salaires seront les premières conditions du redressement économique et financier du pays.

5. Etant donné que les rémunérations interviennent pour une part très importante dans les coûts de production, leur fixation à un niveau hors de proportion avec les conditions économiques du moment aurait automatiquement des répercussions sur le niveau des prix intérieurs. Non seulement elle ferait obstacle à la réadaptation de ceux-ci, mais elle risquerait en outre d'être le point de départ d'une course à la hausse entre les prix et les salaires et d'un processus d'inflation qui rendrait impossible l'assainissement de la monnaie et entraînerait la dépréciation des cours du change.

Les travailleurs seraient les premières victimes de cet état de choses qui, comme cela ressort des expériences antérieures, se traduirait fatalement par une diminution des rémunérations réelles et risquerait de compromettre les avantages résultant des assurances sociales, dont l'adaptation constante soulèverait de sérieuses difficultés.

Dans l'intérêt même des travailleurs, le souci de donner à la monnaie belge après la guerre une valeur aussi élevée que possible devra donc être prédominant. Dans le cas où une certaine dévaluation serait inévitable, elle devra être réduite au minimum.

Verder zal moeten gezorgd worden voor het tot stand komen, tussen de Belgische economie en die der landen die daarop de grootste invloed uitoefenen, te weten hoofdzakelijk die van Engeland, van een voldoende evenwichtstoestand, waardoor het bestaan van grote onderlinge verschillen in koopkracht vermeden wordt. Dat wil zeggen dat de wisselkoers voor het Pond Sterling, waarvan de waarde van ons geld zal afhangen, zo gunstig moet vastgesteld worden als slechts mogelijk is bij de bestaande toestand en de mogelijkheden van aanpassing van prijzen, lonen en de staat van de geldomloop in ons land bij het einde der vijandelijkheden, rekening houdende natuurlijk met de waarschijnlijke evolutie dierzelfde elementen in Engeland.

Men zou bij voorbeeld van mening kunnen zijn dat het vaststellen van een wisselkoers van 150 Belgische frank voor een Pond Sterling, welke ongeveer de gemiddelde koers van de jaren 1936 tot 1938 voorstelt, de laatste normale periode vóór de tegenwoordige gebeurtenissen, redelijk zou zijn. In de veronderstelling dat de Engelse prijzen na de oorlog niet belangrijk hoger zouden zijn dan 130 tot 140 % van de prijzen van 1936-1938, een peil dat in dat land thans ongeveer bereikt wordt door de kosten van levensonderhoud en de kleinhandelsprijzen, zou voor de aanneming van deze wisselkoers vereist zijn dat het algemene prijzenpeil in België zich niet boven een index van 150 in verhouding van 1936-1938 zou stellen.

7) De Regering zal niet in staat zijn dadelijk na afloop van de oorlog de prijzen op het algemeen gewenste peil te brengen. Echter zal een tussenkomst van de Staat op financieel gebied tot het onmiddellijk verkrijgbaar stellen van de belangrijkste levensmiddelen voor alle lagen der gebruikers tegen passende prijzen van aard zijn om een belangrijke invloed uit te oefenen. Samen met de op geldelijk gebied te nemen maatregelen zal zij bijdragen tot de wederaanpassing van het geheel van de prijzenstructuur. Verder zal dat toelaten dat niet onmiddellijk de lonen behoeven te worden vastgesteld op het tegenwoordige peil voor levensonderhoud, een peil dat door de omstandigheden verre van juist is, terwijl desniettemin een met de omstandigheden overeenkomende koopkracht wordt verschaft.

8) De volgende artikelen zouden voor deze tussenkomst in beschouwing kunnen komen: brood, aardappelen, melk, boter, olie, margarine, suiker, vlees, spek en dierlijke vetten, koffie, chocolade, zeep, kolen, gas en elektriciteit. Volgens het budgetair onderzoek van 1929 maken deze artikelen te zamen 58,8 % uit van de totale uitgaven der werklieden.

De officiële kleinhandelsprijzen voor voedingsartikelen in België, de enige waarvan enige vergelijking mogelijk is, zijn op het ogenblik gerezen tot boven een indexcijfer van 200 in verhouding tot dat van 1936-1938, hetgeen bij eene veronderstelling van aanneming van prijspeil van 150 % van dat van 1936-1938, ene wederaanpassing tot minstens

6. Par ailleurs, il faudra veiller à réaliser, entre l'économie belge et celle des pays dont l'influence sur elle est prédominante, c'est-à-dire en ordre principal l'économie anglaise, un équilibre suffisant, évitant l'existence de disparités de pouvoir d'achat importantes. Cela signifie que le cours du change avec la livre sterling, dont dépendra la valeur de notre monnaie, devra être établi à un taux aussi favorable que le permettront la situation de fait et les possibilités d'adaptation des prix, des salaires et de la circulation monétaire dans notre pays à la fin des hostilités, compte tenu de l'évolution probable des mêmes éléments en Angleterre.

On peut estimer, par exemple, que l'établissement d'un taux de change de l'ordre de 150 francs belges à la livre sterling, correspondant approximativement au cours moyen des années 1936 à 1938, dernière période normale avant les événements actuels, constituerait un objectif raisonnable. Dans l'hypothèse où les prix anglais ne dépasseraient pas sensiblement après la guerre le niveau de 130 à 140 p. c. par rapport à 1936-1938, à peu près atteint actuellement par le coût de la vie et les prix de détail dans ce pays, l'adoption de ce taux de change exigerait que le niveau général des prix en Belgique ne s'établisse pas au-dessus de l'indice 150 par rapport à 1936-1938.

7. Le Gouvernement ne sera pas en mesure, au lendemain des hostilités, d'amener d'emblée les prix au niveau général désiré. Une intervention financière de l'Etat en vue de mettre immédiatement les denrées essentielles à la disposition de l'ensemble des consommateurs à des niveaux de prix appropriés est cependant de nature à exercer une influence importante. Concurremment avec les mesures qui seront prises dans le domaine monétaire, elles contribueront à la réadaptation de l'ensemble de la structure des prix. D'autre part, elle permettra de ne pas fixer, au point de départ, les salaires au niveau actuel du coût de la vie, complètement faussé par les circonstances, tout en leur assurant un pouvoir d'achat convenable étant donné la situation.

8. Les articles suivants pourraient faire l'objet de cette intervention: pain, pommes de terre, lait, beurre, huile, margarine, sucre, viande, lard et graisses animales, café, chocolat, savon, charbon, gaz et électricité. D'après l'enquête budgétaire de 1929, l'ensemble des articles en question intervient pour 58,8 p. c. dans les dépenses totales des travailleurs.

Les prix de détail officiels de produits alimentaires en Belgique, les seuls qui permettent quelques comparaisons, sont actuellement au delà de l'indice 200 par rapport à 1936-1938, ce qui, dans l'hypothèse de l'adoption d'un niveau de prix de 150 p. c. de 1936-1938, rendrait nécessaire une réadaptation d'au moins 25 p. c. Les estimations auxquelles

25 % zou nodig maken. Gedane schattingen wettigen echter de vaststelling dat de voor de collectiviteit te verwachten lasten niet overdreven hoog zouden zijn.

9) Daar de vaststelling van een volledige prijsindex voor de kleinhandel of van de kosten voor levensonderhoud, zoals vroeger geschiedde, onmogelijk is zolang de markt niet weder normaal van alle artikelen is voorzien, zal het vergelijkingscijfer voor de vaststelling van de lonen gedurende de overgangperiode bepaald worden door een beperkt indexcijfer van de artikelen bij de prijzen waar bij de Regering ingrijpt. Deze index zal lang bijgehouden moeten worden wegens het beperkt aantal der artikelen waarop hij betrekking heeft.

10) Op vorengenoemde grondslagen zal aan de Regering worden gevraagd het algemeen loonpeil voorlopig vast te stellen in verhouding tot het algemene loonpeil van de jaren 1936-1938. Die voorlopige vaststelling zal, naar gelang der omstandigheden en rekening houdende met raadgevingen der paritaire commissies, herzien worden.

11) Terwijl de regeling der lonen op het bovenbedoeld peil aan de werklieden voldoende inkomsten zal moeten verschaffen, tot het zich aanschaffen van de op dat ogenblik werkelijk verkrijgbare artikelen, zal in het begin aan een gedeelte der gewone behoeften toch niet kunnen voldaan worden. Daar het de arbeidersbevolking nu reeds als gevolg van verscheidene oorlogsjaren aan bijna alles ontbreekt zal het zich opnieuw aanschaffen in uitgebreide mate van klederen, schoeisel, onderhouds- en huishoudelijke artikelen, meubels, enz., binnen de kortstmogelijke tijd mogelijk gemaakt moeten worden.

Het gaat daarbij om behoeften van geheel bijzondere en tijdelijke aard, waaraan dus door bijzondere en tijdelijke maatregelen tegemoet moet gekomen worden, en niet door de lonen, die dienen om de normale behoeften der werklieden te dekken.

12) Daarom zal aan deze bijzondere behoeften tegemoet worden gekomen door het toestaan van tijdelijke extra-toelagen, ten laste van de werkgevers. Deze toelagen, waarbij rekening zal moeten worden gehouden met de gezinslasten, zullen van tijd tot tijd, al naar de artikelen verkrijgbaar worden gesteld, bij gedeelte worden toegerekend binnen een termijn die afhankelijk is van de omstandigheden, maar die in beginsel kan worden aangenomen op een jaar, aanvangende op het einde der vijandelijkheden.

Voor een zeker aantal artikelen op het gebied van klederen en schoeisel, zullen deze toelagen verstrekt kunnen worden in de vorm van bons waardoor aan de belanghebbende personen de voorrang kan worden gegeven voor het bekomen der producten die volgens een door de overheden op te maken plan op de markt zullen worden gebracht.

13) Te voorzien valt dat de toestand van sommige on-

il a été procédé permettent néanmoins de considérer que la charge à prévoir pour la collectivité ne serait pas exagérée.

9. L'établissement d'un indice complet des prix de détail ou du coût de la vie, comparable avec les indices antérieurs, étant impossible aussi longtemps que l'approvisionnement du marché ne sera pas redevenu normal, le terme de comparaison pour la détermination des salaires pendant la période de transition sera obtenu au moyen d'un indice restreint portant sur les articles dont les prix seront l'objet d'une intervention gouvernementale. En raison du nombre limité d'articles sur lequel il portera, cet indice devra être pondéré.

10. Sur les bases qui précèdent, il sera demandé au Gouvernement de déterminer provisoirement le niveau général des salaires par rapport au niveau moyen des années 1936-1938. Cette détermination provisoire sera revue, en fonction des circonstances, compte tenu des avis des commissions paritaires.

11. Etant entendu que l'alignement des salaires au niveau de l'indice envisagé ci-dessus devra donner aux travailleurs des ressources suffisantes pour se procurer les articles effectivement disponibles à ce moment, il n'en reste pas moins qu'une partie des besoins courants ne pourra pas être satisfaite au début. Comme au surplus la population travailleuse souffre dès à présent d'un dénuement profond provoqué par plusieurs années de guerre, un rééquipement massif en vêtements, chaussures, produits d'entretien, articles de ménage et d'ameublement, etc., devra pouvoir être opéré aussitôt que possible.

Il s'agit là de besoins de caractère tout à fait exceptionnel et temporaire, auxquels il s'indique en conséquence de faire face par des moyens spéciaux et de durée limitée, et non par des salaires qui doivent couvrir les besoins normaux des travailleurs.

12. A cette fin, il sera paré à ces besoins exceptionnels par l'octroi général, à titre temporaire, d'allocations complémentaires à charge des employeurs. Ces allocations, qui devront tenir compte des charges de famille, seront accordées progressivement par tranches au fur et à mesure du réapprovisionnement du marché, endéans une période dont la longueur sera fonction des circonstances, mais que l'on peut en principe estimer à une année à partir de la fin des hostilités. Pour un certain nombre d'articles dans le domaine du vêtement et de la chaussure, ces allocations pourront être attribuées sous la forme de bons de façon à donner aux intéressés une priorité pour l'acquisition des produits qui seront mis sur le marché conformément à un plan de fabrication à établir par les autorités.

13. Il est à prévoir que la situation de certaines entre-

dernemingen of misschien van sommige nijverheidstakken gedurende de eerste maanden na de oorlog zodanig zal zijn, dat deze de meerdere uitgaven, volgende uit deze toelagen, niet zullen kunnen dragen.

Er zal naar een gepaste wijze van financiering, bij voorbeeld het bekomen van kredieten tegen gunstige voorwaarden, bij officiële instellingen moeten worden uitgezien, opdat de eruit voorkomende lasten over een voldoende lange termijn kunnen worden verdeeld.

14) Het overgaan tot aanschaffen van een nieuwe uitrusting als boven beschreven zal ondernomen worden onder de bescherming van een voorlopig Fonds tot Huishoudelijke Wederuitrusting voor de werknemers, dat het karakter van een openbare instelling zal bezitten en dat, onder toezicht van de Staat, beheerd zal worden door een nationale Paritaire Commissie uit vertegenwoordigers van de werkgeversverenigingen en van de syndikale arbeidersorganisaties :

Dit organisme zal bevoegd zijn voor volgende aangelegenheden :

a) De toekenning van de toelagen en de bons, waarbij rekening dient gehouden met de markttoestand op de verschillende tijdstippen, de aanpassing van het bedrag ervan — zoals die zal volgen uit de besluiten der bevoegde Paritaire Commissies of der Centrale Paritaire Commissie — aan de werkelijke behoeften der belanghebbenden in verband met de samenstelling van hun gezin; het bepalen van voorkeurrechten ten gunste van hen die de zwaarste gezinslasten hebben, invaliden of slachtoffers van de beide oorlogen; de toekenning van bons en toelagen ten laste van de Staat, aan steunbehoevende werklozen; alsook de te voorziene uitsluitingen;

b) Het verkrijgen van de officiële instellingen der nodige kredieten voor de voorziene financiering en het verzekeren van de terugbetaling daarvan onder zo gunstig mogelijke voorwaarden;

c) Hulp aan de autoriteiten bij opstelling en uitvoering van een plan betreffende de fabricage van producten waaraan dringend behoefte bestaat en de verkoop daarvan.

De eerste Nationale Conferentie van de Arbeid.

Onmiddellijk na de bevrijding vergaderden vertegenwoordigers van de arbeiders- en patroonsorganisaties, samen met een afvaardiging der Regering, in een Nationale Conferentie, en beslisten over te gaan tot een onmiddellijke loonsverhoging van 60 %.

Ook werden minima-lonen vastgesteld: voor de geschoolden 10 frank per uur; voor de ongeschoolden 8 fr.; en voor de vrouwen 6 frank.

Sommige nijverheden die er beter voorstonden gaven meer. In het metaalbedrijf schommelden de lonen weldra tussen 14 en 16 frank volgens de specialiteit; in de bouwnijverheid ontvingen de geschoolde werklieden 12,50 fr. in de grote centra en 10 frank in de landbouwgemeenten; voor de gespecialiseerden belopen de bedra-

prises, voire de certaines branches d'industrie, au cours des premiers mois qui suivront la guerre, ne leur permettra pas de supporter le surcroît de dépenses qu'entraînera l'octroi de ces allocations. Un mode de financement approprié, comportant par exemple l'obtention de crédits à des conditions favorables auprès d'institutions officielles, devra être trouvé de façon à pouvoir en répartir la charge sur une période suffisamment étendue.

14. L'action en faveur du rééquipement, telle qu'elle vient d'être définie, sera entreprise sous les auspices d'un Fonds provisoire de rééquipement ménager des travailleurs qui aura le caractère d'un établissement public et qui sera administré, sous le contrôle de l'Etat, par un Comité national paritaire de représentants des organisations d'employeurs et de représentants des organisations syndicales de travailleurs.

Cet organisme aura compétence dans les matières suivantes :

a) L'attribution des allocations et des bons, compte tenu de l'approvisionnement du marché aux différentes époques; l'appropriation de leur montant — tel qu'il résultera des décisions des commissions paritaires compétentes ou de la commission paritaire centrale — aux besoins effectifs des intéressés eu égard à la composition de la famille; l'établissement de priorités en faveur de ceux qui supportent les charges de famille les plus lourdes, des invalides et des victimes des deux guerres; l'octroi de bons et allocations à charge de l'Etat, en faveur des chômeurs susceptibles de soutien; ainsi que les exclusions à prévoir;

b) Obtenir des institutions officielles les crédits nécessaires au financement prévu et en assurer le remboursement aux conditions les plus favorables;

c) Assister les autorités dans l'élaboration et l'exécution d'un plan relatif à la mise en fabrication des produits dont le besoin est le plus urgent, et à leur mise en vente.

La première Conférence Nationale du Travail.

Au lendemain de la libération, des représentants des organisations ouvrières et patronales se réunirent avec une délégation du Gouvernement dans une Conférence Nationale et décidèrent de procéder à une augmentation immédiate des salaires de 60 %.

Cette assemblée fixa également des salaires minima: 10 francs l'heure pour les qualifiés, 8 francs pour les non-qualifiés et 6 francs pour les femmes.

Certaines industries, plus avantagées, accordaient plus. Dans la métallurgie, les salaires oscillaient bientôt entre 14 et 16 francs, selon la spécialité; dans l'industrie du bâtiment, les ouvriers qualifiés touchaient fr. 12,50 dans les grands centres et 10 francs dans les communes rurales; pour les spécialistes, ces taux étaient respectivement de

gen onderscheidenlijk 11,25 fr. en 9 fr.; voor de ongeschoolden 10 en 8 frank; in de brouwerijen verdienden de ongeschoolden 9,50 fr. en de vrouwen 7,10 fr.; de gespecialiseerde mannen 11 fr. en de vrouwen 8,25 fr.; de geschoolde mannen 12 frank en de vrouwen 9 frank.

Daarenboven werden gedurende een lange periode in de textielnijverheid de minima-lonen als werkelijke lonen uitbetaald. Er bestond weldra een wanverhouding.

De binnenlandse prijzen bleven ongewoon hoog. In zijn verklaring van 28 Maart 1945 heeft de heer Minister Van Acker aangestipt dat de gerantsoeneerde waren aan index 250 stonden van hun vooroorlogse prijzen, terwijl die van de zwarte markt schommelden tussen 1.000 en 2.000.

Ten einde de Regering in de mogelijkheid te stellen, pogingen aan te wenden om de prijzen te doen dalen werden, bij besluitwet van 14 April 1945, de lonen geblokkeerd voor 3 maanden.

De wedden mochten binnen deze termijn noch verhoogd, noch verminderd worden; slechts in uitzonderlijke gevallen mochten afwijkingen toegestaan worden door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Dit kon echter slechts een tijdelijke maatregel zijn: inderdaad het evenwicht tussen lonen en prijzen was verre van verzekerd.

De tweede Nationale Conferentie van de Arbeid op 30 Juli 1945.

Vanwege de Regering werden aan deze Conferentie voorstellen gedaan strekkende tot:

- 1) het samenstellen voor elke tak van de nijverheid van barema's gesteund op een objectieve waardebeoordeling van de arbeid;
- 2) het vastleggen der salarissen in functie van de voortbrengst. Deze laatste zou gemeten worden volgens een waardecijfer dat in het begin zou gesteund zijn op de productie der steenkolen-, metaal- en textielindustrie.

Na grondige gedachtenwisselingen werden volgende beslissingen genomen:

- 1) Het vraagstuk der lonen zal in de toekomst geregeld worden aan de hand van een indexcijfer der productie, waarvoor de vaststelling zal gecontroleerd worden.
- 2) Een eerste toepassing van dit principe zal geschieden op de volgende vergadering van de Nationale Arbeidsconferentie, die vóór het einde van het jaar zal gehouden worden.
- 3) Als voorschot op de verhoging van de voortbrengst welke op dit tijdstip kan voorzien worden, zullen de lonen onmiddellijk met 20 % verhoogd worden.

Deze verhoging mag evenwel niet lager zijn voor de volwassen arbeiders dan 15 frank, en voor de volwassen arbeiders dan 12 frank per normale arbeidsdag.

fr. 11,25 et de 9 francs; pour les non-qualifiés de 10 et de 8 francs; dans les brasseries, les non-qualifiés gagnaient fr. 9,50 et les femmes fr. 7,10, les ouvriers spécialisés 11 francs et les ouvrières spécialisées fr. 8,25, les ouvriers qualifiés 12 francs et les ouvrières qualifiées 9 francs.

En outre, pendant tout un temps, les salaires minima dans l'industrie textile furent payés comme salaires effectifs. Il en résulta bientôt un déséquilibre.

Les prix intérieurs restaient extraordinairement élevés. Dans sa déclaration du 28 mars 1945, M. le Ministre Van Acker releva que les produits rationnés étaient à l'index 250 par rapport à leurs prix d'avant-guerre alors que les prix du marché noir oscillaient entre 1.000 et 2.000.

En vue de permettre au Gouvernement de faire pression sur les prix, l'arrêté-loi du 14 avril 1945 bloqua les salaires pour une période de 3 mois.

Pendant cette période, les salaires ne pouvaient être majorés ni réduits; seul dans des cas exceptionnels, des dérogations pouvaient être accordées par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Toutefois, cette mesure ne pouvait être que temporaire, l'équilibre entre les prix et les salaires étant loin d'être assuré.

La deuxième Conférence Nationale du Travail du 30 juillet 1945.

Au cours de cette Conférence, le Gouvernement fit des propositions tendant:

- 1) à élaborer, dans chaque branche d'industrie, des barèmes basés sur une définition objective de la valeur du travail;
- 2) à fixer les salaires en fonction de la production. Cette dernière serait calculée au moyen d'une cote des valeurs qui serait basée initialement sur la production de l'industrie charbonnière, de la métallurgie et de l'industrie textile.

Après des échanges de vue approfondis, les décisions suivantes furent prises:

- 1) le problème des salaires sera désormais traité en liaison avec un index de la production dont l'établissement sera contrôlé;
- 2) une première application de ce principe aura lieu à une prochaine séance de la Conférence du Travail, qui se tiendra avant la fin de l'année;
- 3) à valoir sur l'augmentation de la production qui peut être escomptée pour cette époque, les salaires seront immédiatement augmentés de 20 p. c.

Toutefois, cette augmentation ne peut être inférieure, pour les hommes adultes à 15 francs et pour les femmes adultes à 12 francs par journée de travail normale.

Daarentegen mag zij voor de volwassen mannen 25 frank en voor de volwassen vrouwen 20 frank per normale arbeidsdag niet overtreffen.

Anderzijds mag zij de salarissen niet verhogen tot meer dan 200 % van deze van 10 Mei 1940.

In dit laatste geval mag evenwel een verhoging worden toegestaan per bedrijfstak door de Paritaire Commissies, maar het bedrag ervan mag geen 5% overschrijden zonder het akkoord van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De minima der huidige salarissen worden eveneens met 20 % verhoogd en zodoende gebracht op 7,20 frank per uur voor de vrouwen, 9,60 frank voor de ongeschoolde arbeiders en 12 frank voor de geschoolde arbeiders.

4) De gebeurlijke uitwerking op de prijzen zal geregeld worden door het Ministerie van Economische Zaken op advies van de Prijsregulende Commissie waarin de vertegenwoordiging der Arbeiders zal versterkt worden.

5) Na een periode van proefneming zullen de vergoedingen der Sociale Veiligheid, de familievergoedingen inbegrepen, aangepast worden aan de nieuwe ontvangsten vastgesteld door de bijdragen die, in verhouding zijnde met de lonen, automatisch zullen verhogen.

6) Het vraagstuk der vaststelling der lonen gesteund op de waardebeoordeling van de arbeid zal door de betrokken Paritaire Commissie per nijverheidstak worden vastgesteld aan de hand der richtlijnen verstrekt door de Algemene Paritaire Commissie.

7) Het Hulpfonds tot de Huishoudelijke Wederuitrusting der arbeiders zal worden opgericht en zonder verwijl in werking treden. De te dien einde aan te gane lening wordt van 5 op 6 milliard gebracht.

8) Een ontwerp dat bij het Ministerie van Economische Zaken een Centrale Economische Raad opricht en waarin de arbeiders en de werkgevers gelijkmatig zullen vertegenwoordigd zijn, is op dit ogenblik aan de Ministerraad voorgelegd.

9) De arbeiders en werkgevers zullen eveneens worden geraadpleegd bij het vaststellen en de controle der kleinhandelsprijzen.

10) De bedienden worden beschouwd als arbeiders voor de huidige verwezenlijking. De Commissie van Advies voor Bedienden is belast met de vaststelling van de toepassingsmodaliteiten.

11) De nieuwe bedragen zijn betaalbaar van de eerste betaaldag der maand Augustus af.

N. B. — Wat de wedden en lonen betreft van de werknemers in openbare dienst heeft de heer Eerste-Minister aan de Nationale Arbeidsconferentie medegedeld, ten titel

Elle ne peut dépasser, pour les hommes adultes 25 fr., et pour les femmes adultes 20 francs par journée de travail normale.

Elle ne peut non plus porter les salaires au-dessus de l'indice 200 par rapport au 10 mai 1940.

Dans ce dernier cas, une augmentation peut néanmoins être convenue, par catégorie professionnelle, en commission paritaire, mais son montant ne peut dépasser 5 p. c., sans l'accord du Ministre du Travail.

Les minima de salaires actuellement en vigueur seront également majorés de 20 p. c. et portés, par conséquent, à fr. 7,20 l'heure pour les femmes, à fr. 9,60 pour les manœuvres, et 12 francs pour les travailleurs qualifiés;

4) les répercussions éventuelles sur les prix seront réglées par le Ministre des Affaires Economiques, sur l'avis de la Commission Régulatrice des Prix, au sein de laquelle la représentation des travailleurs sera renforcée;

5) après une période d'expérience, les prestations de sécurité sociale, y compris les allocations familiales, seront adaptées aux recettes nouvelles déterminées par le jeu des cotisations qui, étant proportionnelles aux salaires, seront automatiquement accrues;

6) le problème de l'établissement des barèmes de salaires, fondés sur la qualification du travail, sera traité par les commissions paritaires d'industrie suivant les directives de la commission paritaire générale;

7) le fonds d'aide au rééquipement ménager des travailleurs sera constitué et mis en œuvre sans délai. L'emprunt à contracter à cet effet sera porté de 5 à 6 milliards;

8) un projet instituant auprès du Ministère des Affaires Economiques un Conseil central économique, au sein duquel employeurs et travailleurs seront représentés en nombre égal, est actuellement soumis au Conseil des Ministres;

9) les employeurs et les travailleurs seront également associés à l'établissement et au contrôle des prix de détail;

10) les employés sont visés comme les ouvriers par les présentes résolutions. La Commission consultative pour Employés est chargée de définir les modalités d'application;

11) les nouveaux taux de salaires seront payables dès la première paie du mois d'août.

N. B. — Au sujet des traitements et salaires des travailleurs des services publics, le Premier Ministre a communiqué, à titre d'information, à la Conférence Nationale du

van inlichting, dat zonder verwijl een Raad zal opgericht worden om die zaak te onderzoeken.

Besluitwet van 14 September 1945.

In het *Staatsblad* van 17 en 18 September 1945 verscheen een besluitwet, houdende verhoging van de lonen en wedden.

Deze besluitwet voorzag o.m. :

1) Een loonsverhoging van 20 % der lonen bepaald bij de besluitwetten van 14 April en 23 Juli 1945. De minima-lonen werden vastgesteld zoals overeengekomen op de tweede Nationale Arbeidsconferentie.

2) Deze verhoging van 20 % mag niet minder bedragen dan 15 frank voor de mannelijke volwassenen en dan 12 fr. voor de vrouwelijke volwassenen per normale arbeidsdag. Zij mag voor de mannelijke volwassenen 25 frank en voor de vrouwelijke volwassenen 20 frank per normale arbeidsdag niet overschrijden.

3) Deze verhoging is slechts toepasselijk in zover het aldus verhoogd loon het dubbel van het op 10 Mei 1940 uitbetaalde loon niet overschreidt.

De derde Nationale Conferentie van de Arbeid op 16 Januari 1946.

Het kwam er voor de arbeiders niet zo zeer op aan, een hoog loon te verdienen. Het doel der syndikaten en der Regering was alle pogingen in het werk te stellen, om door een prijsverlaging het evenwicht tussen lonen en prijzen te herstellen.

Ten einde deze politiek van prijsdaling te voeren, ver-ruimde de Regering de vertegenwoordigers der arbeiders in de schoot der Prijsregelende Commissie.

De resultaten van deze politiek schonken echter geen voldoening. Daarenboven liet de werking van het Hulp-fonds tot Huishoudelijke Wederuitrusting op zich wachten. Dit fonds werd opgericht bij besluitwet van 15 November 1945, en had als doel bij te dragen tot de vernieuwing der huishoudelijke inrichting van de werknemers, door het toekennen van een uitzonderlijke vergoeding, waarvan het bedrag door het Fonds mits instemming van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zal vastgesteld worden.

Het Fonds zou een lening aangaan van 6 milliard frank. De werkgevers hebben zich akkoord verklaard een last, ten belope van 1,5 % van de door hen gedurende een pe-riode van ten hoogste 15 jaar betaalde lonen en wedden, te dragen.

De noodzakelijkheid, een derde vergadering te beleggen van de Nationale Conferentie van de Arbeid drong zich op. Zulks geschiedde op 16 Januari 1946.

Volgende resoluties werden aangenomen :

De prijzenkwestie.

De Nationale Arbeidsconferentie verzoekt de Regering met meer vastberadenheid haar politiek voor prijsverlaging door te zetten.

Travail, qu'un conseil sera institué sans délai pour examiner la question.

Arrêté-loi du 14 septembre 1945.

Le *Moniteur belge* des 17 et 18 septembre publia un arrêté-loi portant majoration des traitements et salaires.

Cet arrêté-loi prévoyait notamment :

1) Une majoration de 20 %, des salaires fixés par les arrêtés-lois du 14 avril et du 23 juillet 1945. Les salaires minima furent fixés comme il avait été convenu lors de la deuxième Conférence Nationale du Travail.

2) Cette majoration de 20 % ne peut être inférieure à 15 francs pour les hommes adultes et à 12 francs pour les femmes adultes. Elle ne peut dépasser 25 francs pour les hommes adultes et 20 francs pour les femmes adultes par journée de travail normale.

3) Cette majoration n'est applicable que si le salaire ainsi majoré n'est pas supérieur au double du salaire payé au 10 mai 1940.

La troisième Conférence Nationale du Travail du 16 janvier 1946.

Il ne s'agissait pas tellement pour les travailleurs de gagner un salaire élevé. Le but des syndicats et du Gouvernement était de mettre tout en œuvre en vue de rétablir l'équilibre entre les prix et les salaires par une diminution des prix.

Afin de pouvoir mener cette politique de baisse des prix, le Gouvernement étendit la représentation des travailleurs au sein de la Commission Régulatrice des Prix.

Toutefois, les résultats de cette politique ne furent pas satisfaisants. En outre, le fonctionnement du Fonds de Secours au Rééquipement Ménager se fit attendre. Ce Fonds fut créé par l'arrêté-loi du 15 novembre 1945 et avait pour objet de contribuer au renouvellement de l'équipement ménager des travailleurs par l'octroi d'une indemnité exceptionnelle dont le montant serait fixé par le Fonds moyennant approbation du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Le Fonds contracterait un emprunt de 6 milliards de francs. Les employeurs se sont déclarés d'accord pour supporter une charge de 1,5 % des traitements et salaires payés par eux, pendant une période maximum de quinze ans.

La nécessité de convoquer une troisième réunion de la Conférence Nationale du Travail s'imposait. Elle se réunit le 16 janvier 1946.

Les résolutions suivantes furent adoptées :

La question des prix.

La Conférence Nationale du Travail demande au Gouvernement de poursuivre avec une énergie accrue sa politique de baisse.

Te dien einde vraagt zij dat aanstonds een algemene Commissie zou tot stand komen waarin de werkgevers en de werknemers vertegenwoordigd zijn, en waarvan de taak zou bestaan in het vaststellen van de verkoopprijs der artikelen van volksverbruik.

Deze Commissie zou bijgestaan worden door subcommissies, per sector aangeduid en samengesteld uit werknemers en werkgevers, afgevaardigden uit betrokken nijverheden.

De vastgestelde prijzen moeten aangeplakt worden in de uitstalramen en binnen in de verkoopsmagazijnen. De aanplakbrieven zullen de verklaring dragen van de winkelier, waarbij hij de verbintenis aangaat zijn cliënteel te bedienen tegen de vastgestelde prijzen.

De Eerste-Minister, in overleg met de Minister van Economische Zaken en de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, heeft verklaard dat de Regering gunstig gevolg zal geven aan deze verzoeken.

Hij heeft eraan herinnerd dat een verlaging van 12 tot 20 % doorgedreven wordt in de prijzen der schoenen.

Hij heeft ten slotte aangekondigd dat een gemiddelde vermindering van 25 % op de vroegere officiële verkoopprijzen van textielwaren en huishoudelijke artikels in metaal doorgevoerd wordt. Deze verlaging wordt toegepast voor de textielwaren op 21 Januari; voor de huishoudelijke artikels in metaal op 1 Februari 1946.

Betreffende de Huishoudelijke Wederuitrusting.

De Conferentie heeft goede nota genomen van een verklaring, door de Eerste-Minister afgelegd, waarbij verzekerd werd dat « Wederuitrustingsbons » aan de werknemers zullen afgeleverd worden tijdens de eerste helft van Februari.

Onderhavige « bons » vertegenwoordigen een waarde van 2.000 frank voor elke werknemer, 1.000 frank voor de(n) echtgenoot(e) en 500 frank voor elk kind of andere personen ten laste.

De bons welke bestemd zijn voor het aanschaffen van textielwaren, ter waarde van 400 frank, zijn geldig voor onbepaalde tijd. Zij zullen voorzien zijn van bijkomende punten.

De voortbrenging van andere huishoudelijke artikels (pannen, vaatwerk, enz.) zal versneld worden ten einde in de zo kortst mogelijke tijd de bestemming aan te duiden der andere wederuitrustingsbons.

Aangaande het loon der feestdagen.

De Conferentie werd het principieel eens over de uitbetaling van het loon voor 8 feestdagen per jaar, ongeacht de meer voordelige overeenkomsten in dit verband die reeds van kracht zijn in sommige bedrijven.

De Regering zal dit akkoord bekrachtigen. De toepassingsmodaliteiten ervan zullen vastgesteld worden in de schoot der Paritaire Beroepscomité's.

Die toepassingsmodaliteiten zullen maatregelen behelzen ten einde tegen het werkverzuim in te gaan, zoals deze die voorzien werden bij de regeling van het bijkomend verlof in de mijnindustrie.

A cet effet, elle demande la constitution immédiate d'une Commission générale, dans laquelle les employeurs et les travailleurs seront représentés et qui aura pour tâche de déterminer les prix de vente de tous les articles de consommation populaire, avec le concours de sous-commissions composées, secteur par secteur, de représentants des chefs d'entreprises et des travailleurs des industries intéressées.

Les prix déterminés devront être affichés aux vitrines et à l'intérieur des magasins de vente. Les affiches porteront l'engagement du commerçant à servir effectivement la clientèle aux prix indiqués.

Le Premier Ministre, d'accord avec le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, a déclaré que le Gouvernement donnerait satisfaction à ces demandes.

Il a rappelé qu'une diminution de 12 à 20 p. c. vient d'être apportée aux prix des chaussures.

Il a annoncé enfin une diminution moyenne de 25 p. c. sur les prix de vente officiels antérieurs des articles textiles et des articles ménagers en métal. Cette diminution prendra cours pour les premiers le 21 janvier, et pour les seconds le 1^{er} février 1946.

Au sujet du rééquipement ménager.

La Conférence a pris note d'une déclaration du Premier Ministre, d'après laquelle les bons de rééquipement seront délivrés aux travailleurs dans la première quinzaine de février.

Ils représenteront une valeur de 2.000 francs pour chaque travailleur, 1.000 francs pour son conjoint à charge, 500 francs pour chaque enfant ou autre personne à charge.

Ceux de ces bons destinés à l'acquisition de produits textiles, d'une valeur de 400 francs, auront cours sans délai. Ils seront accompagnés de points supplémentaires.

La production d'autres articles ménagers (casseroles, vaisselles, etc.) sera accélérée en vue de déterminer à bref délai l'affectation des autres bons de rééquipement.

Sur les questions des salaires des jours fériés.

La Conférence s'est mise d'accord sur le principe du paiement des salaires pour 8 jours fériés par an, sans qu'il soit question de revenir sur des conventions plus favorables déjà établies dans certaines professions.

Le Gouvernement consacrera cet accord. Les modalités d'application en seront fixées au sein des comités paritaires professionnels.

Les modalités d'application comporteront des mesures propres à combattre l'absentéisme, en s'inspirant des mesures prises pour les congés supplémentaires dans l'industrie des mines.

**De vierde Nationale Conferentie van de Arbeid
op 13 en 14 Mei 1946.**

Ondanks lofwaardige pogingen, die werden in het werk gesteld om de prijzen naar omlaag te drukken, waren de resultaten alles behalve bevredigend.

De sociale spanning verergerde dan ook, zodat op 13 April 1946, de heer Van Acker, Eerste-Minister, de vertegenwoordigers van de arbeidersorganisaties ontving.

Na deze vergadering werd aan de pers volgend communiqué verstrekt :

« De vertegenwoordigers van al de syndikale organisaties van het land, het Algemeen Belgisch Vakverbond, het Algemeen Christelijk Vakverbond, de Liberale Syndikaten, zijn samengekomen onder de leiding van de heer Eerste-Minister.

» Het onderhoud liep over het vraagstuk van prijzen en lonen. De afgevaardigden hebben zich volledig akkoord verklaard aangaande volgende voorstellen, die aan de goedkeuring der Regering zullen onderworpen worden.

» Al de prijzen zijn geblokkeerd.

» Een drastische politiek van prijsdaling zal zonder verwijl doorgevoerd worden met al de nodige middelen, ten einde die politiek te doen slagen.

» De Eerste-Minister en de vertegenwoordigers van de syndikale organisaties zullen aanhoudend vergaderen ten einde de toepassing en de doelmatigheid van de vastgestelde besluiten na te gaan.

» Aangepaste maatregelen zullen onmiddellijk genomen worden om de werkzaamheden der Prijsregelende commissie te regelen, ten einde een prijsdaling te bekomen.

» De nijverheidsondernemingen die geen gehoor zouden geven aan die politiek der prijzen, of waren zouden opstapelen ten einde ze te onttrekken aan de markt, of die hun toevlucht zouden nemen tot onregelmatige uitvoer, zullen onmiddellijk onder sekwestre geplaatst worden.

» De handelsondernemingen die tot gelijkaardige praktijken hun toevlucht zouden nemen, zullen gesloten worden en hun stocks zullen onmiddellijk in geslag genomen worden.

» De wedden en lonen zullen gestabiliseerd worden.

» De ondernemingen die, onder gelijk welke vorm, de huidige lonen zouden verhogen, zullen onder sekwestre geplaatst worden.

» De Nationale Arbeidsconferentie zal bijeengeroepen worden in de loop van de eerste veertien dagen van Mei, om te handelen over de politiek van prijzen en lonen, en namelijk de maatregelen te onderzoeken die tot doel zullen hebben de koopkracht van de arbeiders te verhogen ».

De vierde Nationale Arbeidsconferentie vergaderde op 13 en 14 Mei 1946.

Na lange besprekingen, die meer dan eens tot een scherp debat aanleiding gaven, werden volgende besluiten genomen :

**La quatrième Conférence Nationale du Travail
des 13 et 14 mai 1946.**

Malgré les efforts louables en vue de faire baisser les prix, les résultats étaient loin d'être satisfaisants.

La tension sociale s'aggravait tellement que, le 13 avril 1946, M. Van Acker, Premier Ministre, eut une entrevue avec les délégués des organisations ouvrières.

Après cette réunion, le communiqué suivant fut remis à la presse :

« Les représentants de toutes les organisations syndicales du pays, Fédération Générale du Travail de Belgique, Confédération des Syndicats Chrétiens, la Fédération Générale des Syndicats Libéraux, se sont réunis sous la présidence de M. le Premier Ministre.

» L'entretien a porté sur la question des prix et des salaires. Les délégués des organisations syndicales représentées ont marqué leur complet accord sur les propositions suivantes qui seront soumises à l'approbation du Gouvernement :

» Tous les prix sont bloqués.

» Une politique drastique de baisse des prix sera poursuivie sans désespérer et par tous les moyens nécessaires, afin de faire réussir cette politique.

» Le Premier Ministre et les représentants des organisations syndicales se réuniront à tout instant pour s'assurer de l'application et de l'efficacité des mesures arrêtées.

» Des mesures adéquates seront prises immédiatement pour systématiser les travaux de la Commission Régulatrice des Prix afin de provoquer la baisse de ceux-ci.

» Les entreprises industrielles qui ne respecteront pas la politique des prix ou qui stockeront les marchandises pour les raréfier sur le marché, ou qui se livreront à des exportations frauduleuses seront mises immédiatement sous séquestre.

» Les entreprises commerciales qui se livreraient à des agissements similaires seront fermées et leurs stocks confisqués sur-le-champ.

» Les salaires et appointements seront stabilisés.

» Les entreprises qui augmenteraient, sous une forme quelconque, les salaires actuels, seront placées sous séquestre.

» La Conférence Nationale du Travail sera convoquée dans la première quinzaine du mois de mai, pour discuter la politique des prix et des salaires, et notamment les mesures qui seront de nature à améliorer le pouvoir d'achat des travailleurs. »

La quatrième Conférence Nationale du Travail s'est réunie les 13 et 14 mai 1946.

Après de longues discussions qui, plus d'une fois, donnèrent lieu à d'âpres débats, les résolutions suivantes furent adoptées :

De besluiten der Conferentie.

De Nationale Arbeidsconferentie, vergaderd op 13 en 14 Mei 1946, onder het voorzitterschap van de heer Achiel Van Acker, Eerste-Minister, bijgestaan door de heren Devèze, Minister van Economische Zaken, Ondervoorzitter van de Ministerraad, Troclet, Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, en De Smaele, Minister van 's Lands Wederuitrusting, heeft haar akkoord verleend aan de volgende voorstellen:

Politiek van prijzen en lonen.

1) Buiten de strenge toepassing van de thans van kracht zijnde besluiten, zal de Regering nieuwe maatregelen nemen, welke inzonderheid doelen op:

- a) het verbod, de aankoop van verschillende waren op te leggen;
- b) de strenge reglementering van de kettingverkoop;
- c) het onder sekwester plaatsen van de nijverheidsondernemingen die inbreuk plegen op de reglementering betreffende de normale verkoopprijzen;
- d) de sluiting en het onder sekwester plaatsen van de handelsondernemingen die inbreuk plegen op gezegde reglementering, de onmiddellijke inbeslagneming, langs administratieve weg, van hun goederen die, doorgaans, ter plaatse tegen normale prijzen zullen verkocht worden;
- e) de verplichte toepassing op de overtreders, en dit van de eerste inbreuk af, van gevangenisstraffen van 6 maanden tot 5 jaar en van een geldboete van 100.000 tot 1.000.000 frank;
- f) de benoeming van een hoofdcontroleur, die aan het hoofd zal geplaatst worden van al de onder gelijk welke titel in de Ministeries bestaande contrôlediensten;
- g) het herinneren aan alle ambtenaren en beambten van de openbare diensten, en inzonderheid aan de controleurs, van hun verplichtingen inzake beroepsgeheim;
- h) de herziening van de aan ondernemingen toegekende contingenten, vooral aan de ondernemingen die onder de bezetting werden geopend of opgericht, om de vermindering en de eventuele afschaffing van hun contingenten mogelijk te maken;
- i) de regelmatig mededeling langs pers en radio van de lijsten der officiële prijzen en lonen aan de beroepsverenigingen en aan de verbruikers.

2) Om de medewerking der beroepsverenigingen en der verbruikers aan de toepassing van de reglementering inzake prijzen en lonen te vergemakkelijken, zullen de beroepsverenigingen van werknemers bureau's oprichten om de klachten der verbruikers omtrent de inbreuken inzake prijzen en lonen in ontvangst te nemen.

3) Verlaging van de verkoopprijs voor de verbruikers:

- a) Onverminderd de toepassing van de door de Minister van Economische Zaken reeds genomen besluiten betref-

Conclusions de la Conférence.

La Conférence Nationale du Travail, réunie les 13 et 14 mai 1946, sous la présidence de M. Achille Van Acker, Premier Ministre, assisté de MM. Devèze, Ministre des Affaires Economiques, Vice-président du Conseil des Ministres, Troclet, Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, De Smaele, Ministre du Rééquipement National, a marqué son accord sur les propositions suivantes.

La politique des prix et salaires.

1) Outre l'application draconienne des arrêtés actuellement en vigueur, le Gouvernement prendra de nouvelles mesures visant notamment à:

- a) l'interdiction des ventes jumelées;
- b) la réglementation sévère des ventes à la chaîne;
- c) la mise sous séquestre des entreprises industrielles qui enfreignent la réglementation concernant les prix normaux de vente;
- d) la fermeture et la mise sous séquestre des entreprises commerciales qui enfreignent ladite réglementation, la saisie immédiate par voie administrative de leurs marchandises qui, en règle générale, seront vendues sur place aux prix normaux;
- e) l'application obligatoire aux délinquants, dès la première infraction, de peines d'emprisonnement allant de 6 mois à 5 ans et d'une amende de 100.000 francs à 1.000.000 de francs;
- f) la nomination d'un contrôleur en chef, placé à la tête de tous les services de contrôle, existant à des titres divers, dans les ministères;
- g) le rappel à tous les fonctionnaires et agents des services publics, et spécialement aux contrôleurs, de leurs obligations en matière de secret professionnel;
- h) la revision des contingents alloués aux entreprises et spécialement à celles qui ont été ouvertes ou créées durant l'occupation, en vue de permettre la réduction et la suppression éventuelle de leurs contingents;
- i) la communication régulière des listes de prix officiels aux organisations professionnelles et aux consommateurs par la voie de la presse et de la radio.

2) En vue de faciliter la collaboration des organisations professionnelles et des consommateurs à l'application de la réglementation concernant les prix et les salaires, les organisations professionnelles ouvrières créeront des bureaux chargés de recevoir les plaintes des consommateurs concernant les infractions en matière de prix et salaires.

3) La diminution des prix de vente aux consommateurs.

- a) Sans préjudice de l'application des arrêtés qui ont déjà été pris par le Ministre des Affaires Economiques

fende de verlaging van de prijs van sommige producten en waren, zal er binnen 15 dagen, waar het gaat over goederen of diensten, een eerste verlaging van 10 % van al de verkoopprijzen voor de verbruikers toegepast worden.

b) Er zal door de bevoegde Minister een bevoorradingsvoorrang worden verleend aan al degenen die, in hun handelstak een bepaalde economische macht vertegenwoordigend, de verbintenis aangaan ten minste 10 % lager dan de bij de besluitwet van 14 Mei 1946 gewijzigd ministerieel besluit van 9 Februari 1946 vastgestelde normale prijzen te verkopen, de controle aanvaarden en er zich toe verplichten de door hen aangegane verbintenis in hun winkels aan te plakken.

4) Maatschappelijke Zekerheid.

Inzake Maatschappelijke Zekerheid, zal het bedrag van de kindertoeslag en van de ouderdomspensioenen van 1 Juli 1946 af met 20 % verhoogd worden.

5) Stabilisatie van de lonen en de wedden.

Al de op 15 April 1946, binnen de perken van de besluitwet dd. 14 September 1945, houdende verhoging van het bedrag der lonen en wedden, toegepaste lonen en wedden, alle premies en gratificaties of andere voordelen inbegrepen, worden gestabiliseerd.

De Minister van Arbeid zal, bij besluit, toelating kunnen geven tot de toepassing van de beslissingen der bevoegde paritaire comité's die krachtens artikel 3, alinea 2, van de besluitwet van 14 September 1945 vóór 15 April 1946 werden genomen en waarin er werd voorgesteld sommige lonen en wedden op een hogere voet te brengen dan de bij alinea 2 van artikel 3 der besluitwet dd. 14 September 1945 voorziene maximumvoet, namelijk die van 210 toegepast op de op 10 Mei 1940 betaalde lonen en wedden.

Hetzelfde geldt voor de ten overstaan van de Minister van Arbeid tussen 15 April en 13 Mei 1946 gesloten overeenkomsten.

Elke werkgever die vóór het van kracht worden der bovenbedoelde maatregelen aan zijn personeel bezoldigingen mocht betaald hebben die de krachtens de besluitwetten van 14 April, 23 Juni en 14 September 1945 toegelaten bedragen te boven gaan, zal aan de toepassing van de bij deze besluitwetten voorziene straffen ontsnappen, zo hij er binnen de dertig dagen, welke op de toepassing van deze maatregelen volgen, aangifte van doet.

6) De ondernemingen die de reglementeringen betreffende de lonen en de wedden overtreden zullen, onverminderd de rechterlijke sancties, onder sekwester geplaatst worden.

7) Controle over de kostprijs in de bedrijven.

Ten einde de controle over de kostprijs in de bedrijven te verzekeren, zal de Minister van Economische Zaken een kader van deskundige verificateurs voor de kostprijs oprichten, op voordracht van twee dubbele lijsten die, de ene door de beroepsorganisaties van werkgevers, de andere door de beroepsorganisaties van werknemers, opgemaakt worden.

concernant la baisse de certains produits et marchandises, une première baisse de 10 p. c. de tous les prix de vente aux consommateurs, qu'il s'agisse de biens ou de services, sera appliquée dans les quinze jours.

b) Une priorité d'approvisionnement sera accordée par le Ministre compétent à quiconque, représentant d'une puissance économique déterminée dans sa branche commerciale, prendra l'engagement de vendre au moins à 10 p. c. en dessous des nouveaux prix normaux établis conformément à l'arrêté ministériel du 9 février 1946, modifié par l'arrêté-loi du 14 mai 1946, acceptera le contrôle et s'obligera à afficher dans ses magasins l'engagement auquel il aura souscrit.

4) La sécurité sociale.

En matière de sécurité sociale, le montant des allocations familiales et des pensions de vieillesse sera majoré de 20 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1946.

5) La stabilisation des salaires et des appointements.

Sont stabilisés tous les salaires et appointements, y compris toute prime et gratification ou autres avantages, pratiqués au 15 avril 1946 dans les limites de l'arrêté-loi du 14 septembre 1945 portant majoration des taux de salaires et traitements.

Le Ministre du Travail pourra, par arrêté, autoriser l'application des décisions des commissions paritaires compétentes qui ont été prises avant le 15 avril 1946, en vertu de l'article 3, alinéa 2, de l'arrêté-loi du 14 septembre 1945 et qui ont proposé de porter certains salaires et traitements à un taux supérieur aux taux maxima prévus à l'alinéa 2 de l'article 3 de l'arrêté-loi du 14 septembre 1945, c'est-à-dire aux taux maxima de 210 appliqué aux salaires et aux traitements payés au 10 mai 1940.

Il en sera de même pour les accords conclus en présence du Ministre du Travail entre le 15 avril et le 13 mai 1946.

Tout employeur qui, avant l'entrée en vigueur des mesures ci-dessus envisagées, aurait payé à son personnel des rémunérations dépassant les taux autorisés en vertu des arrêtés-lois des 14 avril, 23 juillet et 14 septembre 1945, échappera à l'application des peines prévues par ces arrêtés-lois s'il en fait la déclaration dans les trente jours qui suivront l'application des dites mesures.

6) Les entreprises qui enfreindront la réglementation concernant les salaires et traitements seront immédiatement placées sous séquestre, sans préjudice des sanctions judiciaires.

7) Le contrôle du prix de revient des entreprises.

En vue d'assurer le contrôle du prix de revient des entreprises, le Ministre des Affaires Economiques créera un cadre d'experts-verifyateurs des prix de revient sur présentation de deux listes doubles, établies, l'une par les organisations professionnelles patronales, l'autre par les organisations professionnelles ouvrières.

Deze deskundige verificateurs, die geen ambtenaren zullen zijn, zullen per vacatie betaald worden. Zij dienen onbetwistbare waarborgen van bevoegdheid en van moraliteit te bieden. Zij zullen beëdigd en tot het beroepsgeheim gehouden zijn. Zij zullen alle bevoegdheid tot onderzoek genieten die tot de uitoefening van hun opdracht nodig is.

Het verslag van de deskundigen zal de mogelijkheid bieden vast te stellen of de kostprijs in het bedrijf normaal is en, zo deze prijs overdreven is, voor de producten van het bedrijf nieuwe normale verkoopprijzen te bepalen.

Onder dezelfde voorwaarden zullen de deskundigen daarenboven met het opmaken van een verslag omtrent de gemiddelde kostprijs in een bepaalde productietak en, dientengevolge, met het verrichten van alle nuttige onderzoeken kunnen belast worden.

Indexcijfer van de levensduurte.

De Nationale Arbeidsconferentie neemt nota van de verbintenis der Regering om, van 1 juni 1946 af, maandelijks de indexcijfers bekend te maken voor de kleinhandelsprizen die, zonder 's lands economische, sociale en financiële stabiliteit in gevaar te brengen, zullen moeten toegepast worden.

Bedrijfsbelasting.

De bedrijfsbelasting op de lonen en op de wedden zal, voor de bezoldigingen beneden 60.000 frank per jaar, verlaagd worden. De verlaging zal een hoger coëfficiënt bereiken voor de bezoldigingen die een jaarlijks brutobedrag van 30.000 frank niet overschrijden.

Overdrachtstax.

In al de gevallen waar het technisch mogelijk zal zijn, zal de Regering er voor zorgen, na raadpleging van de betrokken zakenkringen, het herhaald vorderen van de taxe te vervangen door de forfaitaire taxe, die éénmaal geïnd wordt.

Nationale Wederuitrusting.

Ten einde 's lands wederuitrusting in de hand te werken, zullen de herbeleggingen in de bedrijven door passende maatregelen en op een doelmatige manier aangemoedigd worden.

Ondernemingsraden.

Rekening houdend met de opmerkingen van de werkgevers- en van de werknemersvertegenwoordigers, zal de Regering onmiddellijk een wetsontwerp tot oprichting van de ondernemingsraden bij de Kamer indienen. Zij zal om een snelle procedure verzoeken.

Economische organisatie.

Een voorontwerp van wet zal binnen de veertien dagen aan de werkgevers- en de werknemersorganisaties van de

Ces experts-vérificateurs, qui ne seront pas des fonctionnaires, seront payées par vacation. Ils présenteront des garanties indiscutables de compétence et de moralité. Ils seront assermentés et tenus au secret professionnel. Ils jouiront de tous les pouvoirs d'investigation nécessaires à l'exercice de leur mission.

Le rapport des experts permettra de constater si le prix de revient de l'entreprise est normal et, au cas où ce prix a été exagéré, de fixer les nouveaux prix normaux de vente des produits de l'entreprise.

Les experts, dans les mêmes conditions, pourront en outre être chargés de faire rapport sur le prix de revient moyen dans une branche déterminée de la production et de procéder à cet effet à toutes investigations utiles.

L'index du coût de la vie.

La Conférence Nationale du Travail prend acte de l'engagement du Gouvernement de publier, à partir du 1^{er} juin, des index mensuels des prix de détail qui devront être appliqués sans compromettre la stabilité économique, sociale et financière du pays.

La taxe professionnelle.

La taxe professionnelle sur les traitements et salaires sera réduite pour les rémunérations inférieures à 60.000 fr. l'an. La réduction atteindra un coefficient plus élevé pour les rémunérations ne dépassant pas un montant brut de 30.000 francs.

La taxe de transmission.

Dans tous les cas où ce sera techniquement possible, le Gouvernement veillera à remplacer, après consultation des milieux d'affaires intéressés, la perception répétée de la taxe par la taxe forfaitaire prélevée une seule fois.

Le rééquipement national.

En vue de favoriser le rééquipement national, les réinvestissements dans les entreprises seront efficacement encouragés par des mesures appropriées.

Les conseils d'entreprise.

Le Gouvernement, tenant compte des observations des représentants des employeurs et des travailleurs, déposera incessamment sur le bureau des Chambres un projet de loi instituant les Conseils d'entreprise. Il demandera la procédure d'urgence.

L'organisation économique.

Un avant-projet de loi sera soumis aux organisations patronales et ouvrières dans les 15 jours et examiné par

kolenindustrie voorgelegd worden omtrent de structuurhervorming in de kolenmijnen en onderzocht worden door een te dien einde bij het Ministerie van Economische Zaken speciaal op te richten paritaire commissie. Vóór 1 Juli e. k., zal het wetsontwerp bij het Parlement ingediend worden.

De besluitwet van 14 Mei 1946.

Vastbesloten op een kordate wijze het evenwicht inzake prijzen en lonen te herstellen, werden door bovengenoemd besluit volgende maatregelen genomen:

1) De lonen, met uitzondering van de periodieke verhogingen die voortspruiten uit een vaste gewoonte, of een in de onderneming van kracht zijnde loonschaal, mogen niet verhoogd worden.

2) Alleen de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is gemachtigd afwijkingen toe te staan.

De vijfde Nationale Conferentie van de Arbeid op 5 Juli 1946.

De besluitwet van 14 Mei 1946 verwekte een reactie bij de arbeiders, in ongunstige zin en in verscheidene streken van het land braken stakingen uit.

Door de Regering werd dan op 5 Juli 1946 een nieuwe vergadering der Conferentie gehouden.

De aangenomen resoluties waren veeleer theoretische gevolgtrekkingen uit de bestaande toestand. In feite waren zij niet van aard om de sociale rust te verstevigen.

Besluiten:

De Nationale Arbeidsconferentie, vergaderd op 5 Juli 1946 onder het voorzitterschap van de heer Achille Van Acker, Eerste-Minister, Minister van het Steenkoolwezen, bijgestaan door de heren Devèze, Minister van Economische Zaken, Onder-Voorzitter van de Ministerraad, Troclet, Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, De Smaele, Minister van 's Lands Wederuitrusting, heeft volgende resoluties goedgekeurd:

1. — Inventaris van de uitslagen van de Nationale Arbeidsconferentie van 13 en 14 Mei 1946.

De Nationale Arbeidsconferentie stelt met veel voldoening vast dat de resoluties van de Nationale Arbeidsconferentie van 13 en 14 Mei 1946 werden uitgevoerd of in uitvoering zijn.

2. — Nieuwe maatregelen te nemen om de prijzenpolitiek te verstevigen en te verscherpen.

De Conferentie meent dat de Regering een systematische politiek van prijsverlaging in de verschillende sectoren van 's lands economie moet volgen ten einde, in de kortst mogelijke tijd, tot een evenwicht te komen tussen de levensduurte en het peil der lonen en wedden.

une commission paritaire qui sera constituée spécialement à cet effet au Ministère des Affaires Economiques.

Le projet de loi sera ensuite déposé, avant le 1^{er} juillet 1946, au Parlement.

L'arrêté-loi du 14 mai 1946.

Dans l'intention de rétablir à tout prix l'équilibre entre les salaires et les prix, l'arrêté-loi précité prévoyait les mesures suivantes:

1) Les salaires ne peuvent être augmentés, exception faite pour les augmentations périodiques résultant d'un usage établi ou d'un barème dans l'entreprise.

2) Seul le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale est autorisé à accorder des dérogations.

La cinquième Conférence Nationale du Travail du 5 juillet 1946.

L'arrêté-loi du 14 mai 1946 souleva des réactions défavorables parmi les travailleurs, et des grèves éclatèrent dans différentes régions du pays.

Le Gouvernement convoqua donc une nouvelle Conférence pour le 5 juillet 1946.

Les résolutions adoptées constituaient plutôt des conclusions tirées d'une situation existante. En fait, elles n'étaient pas de nature à consolider la paix sociale.

Conclusions:

La Conférence Nationale du Travail, réunie le 5 juillet 1946 sous la présidence de M. Achille Van Acker, Premier Ministre, Ministre du Charbon, assisté de MM. Devèze, Ministre des Affaires Economiques, Vice-Président du Conseil des Ministres, Troclet, Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale. De Smaele, Ministre du Rééquipement national, a marqué son accord sur les résolutions suivantes:

1. — Inventaire des résultats de la Conférence Nationale du Travail des 13 et 14 mai 1946.

La Conférence Nationale du Travail constate avec une réelle satisfaction que les résolutions de la Conférence Nationale du Travail des 13 et 14 mai 1946 ont été exécutées ou sont en voie d'exécution.

2. — Nouvelle mesure à prendre pour consolider et accentuer la politique des prix.

La Conférence considère que le Gouvernement doit poursuivre une politique systématique de baisse des prix dans les divers secteurs de l'économie nationale, afin d'aboutir, dans le plus bref délai possible, à un équilibre entre le coût de la vie et le niveau des salaires et des appointements.

a) Daartoe zal de Regering de nodige maatregelen nemen om de actie der verschillende Departementen en der organismen die aan het toepassen der prijzenpolitiek deelnemen, te coördineren.

b) Bovendien zal de Regering er voor zorgen dat het besluit van 17 Mei 1946, waarbij wordt voorzien dat aan sommige verdelers van producten van eerste noodwendigheid, die zich er toe verbinden ten minste tegen 10 % beneden de nieuwe prijzen te verkopen, voorrang wordt verleend bij de bevoorrading, zijn volle uitwerking krijgt.

c) De Regering zal er zich op toelleggen de methodes van distributie der koopwaren goed te regelen, inzonderheid door de onmiddellijke en strenge toepassing van de besluitwet d.d. 29 Juni 1946, betreffende het niet-verantwoord optreden van tussenpersonen in de verdeling van producten en grondstoffen.

d) Zij zal de principes die aan de vaststelling van de contingenten en de toekenning van de vergunningen ten grondslag liggen herzien op zulke wijze dat de eenheid van haar economische politiek wordt verzekerd, met inachtneming van de behoeften der binnenlandse markt en meteen van de mogelijkheden van de internationale markten en de noodwendigheden van de uitbreiding van onze uitvoer.

e) Ten einde de wederopbouw van de woningen onder de gunstigste prijsvoorwaarden en de toeneming van het aantal woongelegenheden te bespoedigen, zal de Regering de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen er toe machtigen rechtstreeks bij de producent of door invoer de nodige bouwstoffen voor de uitvoering van haar programma, aan te kopen.

f) In dezelfde geest zal de Regering de nodige maatregelen nemen om een einde te maken aan de misbruiken inzake huishuur.

g) Wat de Maatschappelijke Zekerheid betreft, bevestigt de Regering, op de dringende vraag van de Conferentie, opnieuw haar wil om de volledige uitwerking van de ten bate der gerechtigden genomen maatregelen te verzekeren, inzonderheid door, met alle geschikte middelen, de stipte toepassing van de medische en pharmaceutische tarieven te verzekeren.

3. — Statuut der Vakbondsafvaardigingen.

De Nationale Arbeidsconferentie erkent het nut van vakbondsafvaardigingen van het personeel bij de onderneming.

Het statuut en de werking van deze afvaardigingen zullen door de Paritaire Bedrijfscomité's en, wat het vestigen van gemeenschappelijke regelen betreft, door de algemene Paritaire Raad vastgesteld worden.

Het is van nu af verstaan dat, in geval van gebrek aan overeenstemming of van door beide partijen erkende noodwendigheid, deze beroep moeten doen op de vaste afgevaardigden van hun onderscheidenlijke organisaties om het onderzoek van de voor de onderneming tot betwisting aanleiding gevende vraagstukken voort te zetten.

a) A cet effet, le Gouvernement prendra les mesures nécessaires pour coordonner l'action des divers départements et des organismes qui participent à la réalisation de la politique des prix.

b) En outre, le Gouvernement veillera à ce que l'arrêté du 17 mai 1946 prévoyant l'approvisionnement par priorité de certains distributeurs de produits de première nécessité, qui s'engagent à vendre au moins 10 p. c. en dessous des nouveaux prix, sortent ses pleins et entiers effets.

c) Le Gouvernement s'efforcera de régulariser les méthodes de distribution des marchandises, notamment par l'application immédiate et rigoureuse de l'arrêté-loi du 29 juin 1946 concernant l'intervention injustifiée d'intermédiaires dans la distribution des produits des matières.

d) Il reverra les principes qui président à la fixation des conditions et à l'octroi des licences, de manière à assurer l'unité de sa politique économique, en tenant compte à la fois des besoins du marché intérieur, des possibilités des marchés internationaux et des nécessités d'expansion de nos exportations.

e) Afin de hâter, dans les conditions de prix les plus favorables, la reconstruction des habitations et l'augmentation du nombre de logements, le Gouvernement habilitera la Société Nationale des Habitations à Bon Marché à acquérir, directement chez le producteur ou par importation, les matériaux de construction nécessaires à l'exécution de son programme.

f) Dans le même ordre d'idées, le Gouvernement prendra les dispositions nécessaires pour mettre fin aux abus constatés en matière de loyers.

g) En matière de sécurité sociale, à la demande pressante de la Conférence, le Gouvernement réaffirme sa volonté d'assurer la pleine efficacité des dispositions prises en faveur des bénéficiaires, notamment en assurant, par toutes mesures appropriées, la stricte application des tarifs médicaux et pharmaceutiques.

3. — Statut des délégations syndicales.

La Conférence Nationale du Travail reconnaît l'utilité de délégations syndicales du personnel au niveau de l'entreprise.

Le statut et le fonctionnement de ces délégations seront fixés par les commissions paritaires d'industrie et, pour l'établissement de règles communes, par le Conseil paritaire général.

Il est entendu, dès à présent, qu'en cas de désaccord ou en cas de besoin reconnu par les deux parties, celles-ci doivent faire appel aux délégués permanents de leurs organisations respectives pour continuer l'examen des questions en cause sur le plan de l'entreprise.

4. — *Onderzoek naar de lonen.*
Toepassingsmaatregelen.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zal onmiddellijk aan de diensten voor de arbeidsinspectie opdracht geven, met de medewerking van de Paritaire Comité's over te gaan tot een onderzoek naar de lonen der arbeiders van alle categorieën en in alle takken van de economie. Voor de mijnwerkers, zal dat onderzoek gedaan worden door de Nationale Gemengde Mijncommissie, met de medewerking van het Mijnwezen. Het onderzoek naar de lonen met het oog op de wederaanpassing, zodra de prijzenpolitiek uitslagen zal opgeleverd hebben, zal geschieden met een zo ruim mogelijke medewerking van de organisaties die de arbeiders en de werkgevers vertegenwoordigen.

5. — *Wederaanpassing van de laagste lonen en wedden.*

De paritaire comité's zullen onmiddellijk belast worden met het onderzoek van het vraagstuk der laagste lonen en wedden en zullen hun voorstellen op zulke wijze indienen, dat een onmiddellijk toe te passen beslissing tegen 1 Augustus, datum van de eerstvolgende vergadering der Nationale Arbeidsconferentie, kunne getroffen worden.

6. — *Lonen van de Mijnwerkers.*

Op verzoek van de Nationale Arbeidsconferentie geeft de Regering aan de Nationale Gemengde Mijncommissie opdracht onmiddellijk bijeen te komen, ten einde voor de mijnwerkers een bijzondere toestand te scheppen:

1) Wat het lonenvraagstuk in zijn geheel betreft, zodat het mogelijk zij tegen 1 Augustus, datum van de eerstvolgende vergadering der Arbeidsconferentie, een onmiddellijk toe te passen beslissing te nemen.

2) Wat al de sociale en stoffelijke voorwaarden betreft, die het bestaanspeil van de mijnwerkers kunnen verbeteren en de aanwerving van die arbeiders kunnen in de hand werken.

7. — *Ondernemingsraden.*

De Nationale Arbeidsconferentie is van mening dat het algemeen statuut van de Ondernemingsraden, onafhankelijk van de parlementaire bespreking, het voorwerp mag uitmaken van binnen de paritaire comité's gesloten bijzondere overeenkomsten.

8. — *Economische organisatie.*

Nadat de Conferentie kennis had genomen van het ontwerp van wet betreffende de organisatie der economie, heeft zij beslist dat de studie daarvan onverwijld zal doorgezet worden, met de medewerking van de organisaties van de bedrijfshoofden en van de nijverheidsarbeiders, van de handel en van de middenstand.

4. — *Enquêtes sur les salaires. — Mesures d'application.*

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale chargera immédiatement les services de l'inspection du travail de procéder, avec le concours des commissions paritaires, à une enquête sur les salaires de travailleurs de toutes catégories, dans toutes les branches de l'économie. En ce qui concerne les mineurs, cette enquête sera faite par la Commission Nationale Mixte des Mines, avec le concours de l'administration des mines. L'enquête sur les salaires, en vue de rajustement lorsque la politique des prix aura produit des résultats, sera effectuée avec la collaboration aussi large que possible des organisations représentatives des travailleurs et des employeurs.

5. — *Rajustement des plus bas salaires et appointements.*

Les commissions paritaires seront immédiatement chargées d'examiner le problème des plus bas salaires et appointements, et formuleront leurs propositions de façon qu'une décision d'application immédiate puisse être prise pour le 1^{er} août, date de la prochaine Conférence Nationale du Travail.

6. — *Salaires des mineurs.*

A la demande de la Conférence Nationale du Travail, le Gouvernement charge la Commission Nationale Mixte des Mines de se réunir immédiatement afin de créer une situation spéciale aux mineurs:

1° en ce qui concerne le problème des salaires dans son ensemble, de façon à permettre qu'une décision d'application immédiate puisse être prise pour le 1^{er} août, date de la prochaine Conférence du Travail;

2° en ce qui concerne toutes les conditions sociales et matérielles susceptibles d'améliorer le niveau de vie des mineurs et de favoriser leur recrutement.

7. — *Conseils d'entreprise.*

La Conférence Nationale du Travail estime que le statut général des conseils d'entreprise peut, indépendamment de la discussion parlementaire, faire l'objet de conventions particulières conclues au sein des commissions paritaires.

8. — *Organisation économique.*

Ayant pris connaissance de l'avant-projet de loi sur l'organisation de l'économie, la Conférence a décidé que l'étude en sera poursuivie sans désespérer, avec le concours des organisations des chefs d'entreprises et des travailleurs de l'industrie, du commerce et des classes moyennes.

9. — *Indexcijfer der prijzen.*

De Nationale Arbeidsconferentie heeft kennis genomen van de door de Regering bekendgemaakte lijsten der prijzen.

Deze lijsten zijn slechts bestanddelen van een indexcijfer der prijzen.

De Commissie voor het index-cijfer der kleinhandelsprijzen en van de bestaanskosten zal er mede belast worden de grondslagen van een indexcijfer te vestigen, dat met het vóóroorlogs indexcijfer zal vergeleken worden.

De Regering voorziet de verruiming van de bedoelde Commissie, met het oog op de uitvoering van deze opdracht.

10. — *Kindertoeslagen.*

De Nationale Arbeidsconferentie neemt met voldoening kennis van het feit dat de Regering overweegt de kindertoeslag voor de wezen te verhogen en een premie voor de weduwen in te voeren.

Buiten de werkzaamheden van de N. A. C. hebben de afgevaardigden de aandacht gevestigd op de noodzakelijkheid der verzekering van het syndikaal statuut voor de Openbare Diensten, statuut waarin het recht van vereniging en vertegenwoordiging is opgenomen.

De Eerste-Minister verklaart van Regeringswege dat het verzoek in aanmerking wordt genomen.

De afgevaardigden van de drie Vakverbonden en van het Werkgeversverbond hebben de Eerste-Minister bedankt voor de uitslagen van de Conferentie en hem gelukgewenst met de wijze waarop hij de werkzaamheden heeft geleid.

Een zesde Conferentie werd gehouden op 1 Augustus 1946, die evenwel geen aarde aan de dijk bracht.

**De zevende Nationale Conferentie van de Arbeid
op 12 Augustus 1946.**

Het officieel loonindexcijfer, door de bestaande reglementering aanvaard, was 210; het gemiddeld loonindexcijfer was echter in werkelijkheid ongeveer 240 in verhouding tot de uitbetaalde lonen tijdens de periode 1936-1938. Er waren zelfs lonen die het indexcijfer 300 bereikten. Zulks getuigt van een werkelijke wanorde op dat ogenblik.

Onmiddellijk na de samenstelling van de Regering Huysmans, en n. l. op 12 Augustus 1946, werd de Conferentie opnieuw bijeengeroepen.

Door deze menigvuldige vergaderingen verminderde, begrijpelijkerwijze, het prestige der N. A. C.

Volgende besluiten werden genomen :

1) De vertegenwoordigers der organisaties van bedrijfs- hoofden en der organisaties van arbeiders zijn eenstemmig om de politiek van de Regering, eerst en vooral strekkende tot de verhoging van de koopkracht van de frank, goed te keuren.

Zij zijn van oordeel dat elke inflatie van de geldomloop

9. — *Index des prix.*

La Conférence Nationale du Travail a pris connaissance des listes de prix publiées par le Gouvernement.

Ces listes ne constituent que des éléments d'un indice de prix.

En conséquence, la Commission des nombres indices des prix de détail et du coût de la vie sera chargée de jeter les bases d'un index comparable avec les index d'avant-guerre.

Le Gouvernement envisage l'élargissement de ladite commission en vue de l'exécution de cette mission.

10. — *Allocations familiales.*

La Conférence Nationale du Travail prend acte avec satisfaction de ce que le Gouvernement envisage d'augmenter sensiblement les allocations familiales pour les orphelins et d'instaurer une prime pour les veuves.

Indépendamment des travaux de la Conférence Nationale du Travail, les délégués ont attiré l'attention sur la nécessité d'assurer le statut syndical pour les services publics, statut qui comprend le droit d'association et de représentation.

Le Premier Ministre déclare, au nom du Gouvernement, que la demande est prise en considération.

Les délégués des trois confédérations syndicales et de l'organisation patronale ont remercié le Premier Ministre des résultats de la Conférence et l'ont félicité de la façon dont il a dirigé les travaux.

Une sixième Conférence eut lieu le 1^{er} août 1946, mais ce fut un coup d'épée dans l'eau.

**La septième Conférence Nationale du Travail
du 12 août 1946.**

L'index officiel des salaires, admis par la réglementation en vigueur, était à 210; mais en réalité, l'index moyen des salaires, par rapport aux salaires payés pendant la période 1936-1938, s'élevait à 240. Il y avait même des salaires qui atteignaient l'index 300. Ces chiffres démontrent la confusion qui régnait à ce moment.

La Conférence fut convoquée de nouveau le 12 août 1946, immédiatement après la constitution du gouvernement Huysmans.

Mais il est évident que ces réunions successives diminuaient le prestige de la C. N. T.

~~(C. N. T.)~~

Les résolutions suivantes furent adoptées :

1) Les représentants des organisations de chefs d'entreprise et des organisations de travailleurs sont unanimes à approuver la politique du Gouvernement tendant, avant tout, à l'augmentation du pouvoir d'achat du franc.

Ils estiment que toute inflation de la circulation moné-

ten gevolge zou hebben, welke ook de nominale lonen mochten zijn, de arbeiders in een toestand te brengen die veel ongunstiger is dan die waarin zij zich thans bevinden.

Al de verder voorziene maatregelen zijn door deze hoofdzakelijke zorg ingegeven.

2) De algemene politiek van verlaging der prijzen moet krachtdadig doorgezet worden, overeenkomstig de aanbevelingen die op de vorige zittingen van de arbeidsconferentie werden gedaan en ook met inachtneming van de resoluties van de Centrale Commissie tot regeling van de prijzen. De overdreven winstmarges dienen ingekrompen. De nutteloze tussenpersonen moeten uitgeschakeld worden.

3) Met het oog op de oprijving van de productie, noodzakelijke voorwaarde ter werkelijke verbetering van het bestaanspeil der arbeiders, zal bij hoogdringendheid, onder de gemeenschappelijke leiding van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en van de Minister van Economische Zaken, een onderzoek ingesteld worden ten einde elke belemmering van die oprijving uit de weg te ruimen, en zulks met de medewerking van een paritaire vertegenwoordiging der organisaties van bedrijfshoofden en van arbeiders.

Het onderzoek zal lopen over al de middelen die tot het opdrijven van de productie geschikt zijn en onder andere over de oorzaken der menigvuldige afwezigheden in de ondernemingen.

4) Het ingesteld onderzoek betreffende het vraagstuk van de lonen in het algemeen zal met spoed doorgezet worden met de medewerking van een paritaire vertegenwoordiging der werkgevers en der arbeiders; daarbij zullen bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid alle mogelijke inlichtingen betreffende het tweede kwartaal van 1946 ingewonnen worden.

De uitslagen van dit onderzoek zullen aan de Algemene Paritaire Raad voorgelegd worden.

5) Werkgevers en arbeiders zijn het volkomen eens over de wanorde die thans in de loonregeling bestaat.

Om ze te verhelpen, hebben zij besloten :

a) De Algemene Technische Commissie, die met de beroepsindeling van de verschillende bedrijven is belast, er om te verzoeken haar werkzaamheden te bespoedigen, door haar eerste conclusies tot de hoofdzakelijke criteria en categorieën te beperken. De speciale Technische Commissies zullen onverwijld bijeengeroepen worden;

b) De Regering er om te verzoeken haar actie voort te zetten tegen de praktijk der onregelmatige lonen, waarvan de uitbreiding uit de toepassing van het besluit van 14 Mei 1946 betreffende de wedden en lonen is gebleken.

6) De reglementen betreffende de stabilisatie van de lonen worden gehandhaafd.

taire aurait pour effet, quels que soient les salaires nominaux, de placer les travailleurs dans une situation plus défavorable que celle où ils se trouvent aujourd'hui.

Toutes les mesures envisagées ci-après sont dictées par cette préoccupation fondamentale.

2) La politique générale de baisse des prix doit être poursuivie avec fermeté, conformément aux recommandations faites par les précédentes sessions de la Conférence nationale du Travail et en s'inspirant aussi des résolutions de la Commission centrale régulatrice des Prix. Les marges excessives de profit doivent être réduites. Les intermédiaires inutiles doivent être éliminés.

3) En vue d'une augmentation de la production, condition indispensable à l'amélioration réelle du niveau de vie des travailleurs, une enquête sera entreprise de toute urgence sous la direction conjointe du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et du Ministre des Affaires économiques, afin de supprimer toute entrave à cette augmentation, et ce avec le concours d'une représentation paritaire des organisations de chefs d'entreprise et de travailleurs.

L'enquête portera sur tous les moyens propres à augmenter la production, et entre autres sur les causes de l'absentéisme.

4) L'enquête entreprise sur le problème des salaires en général sera poursuivie avec célérité et avec le concours d'une représentation paritaire des employeurs et des travailleurs et en recourant notamment aux informations que peut fournir l'Office national de Sécurité sociale et qui se rapportent au 2^e trimestre de 1946.

Les résultats de cette enquête seront soumis au Conseil paritaire général.

5) Employeurs et travailleurs sont unanimes à reconnaître le désordre actuellement existant dans le régime des salaires.

Pour y remédier, ils ont décidé :

a) d'inviter la Commission technique générale chargée de la classification professionnelle des diverses industries à accélérer ses travaux, en limitant ses premières conclusions aux critères et catégories essentiels. Les commissions techniques spéciales seront appelées à se réunir sans délai;

b) d'inviter le gouvernement à poursuivre son action contre la pratique des salaires irréguliers, dont l'extension a été révélée par l'application de l'arrêté du 14 mai 1946 relatif aux traitements et salaires.

6) Les règlements concernant la stabilisation des salaires sont maintenus.

Nochtans, overwegende dat in de meeste gevallen de werkelijke lonen thans reeds de volgende bedragen bereiken :

voor de arbeiders van 21 jaar... ..	9 frank;
voor de hulparbeiders van 21 jaar ...	12 frank;
voor de geschoolde arbeiders... ..	15 frank;

zullen de lonen beneden die bedragen beschouwd worden als lage lonen en als zodanig met toelating van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, na raadpleging van de vertegenwoordigers der Algemene Organisaties van werkgevers en van arbeiders, met het oog op het verhelpen van de wanorde der lonen, voor een aanpassing vatbaar zijn.

7) Om dezelfde redenen zal de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg ook, in buitengewone gevallen, de aanpassing van sommige lonen die geen minima zijn, mogen toelaten, wanneer het vaststaat dat deze lonen ongewoon zijn.

8) De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zal, ten behoeve van de bedienden, de werkzaamheden van de Commissie van Advies voor de Bedienden bespoedigen, ten einde tot de vaststelling van de minima, welke in verband staan met die hiervoren voor de arbeiders beoogd, te komen.

Dezelfde afwijkingsprocedure zal toegepast worden voor de thans lagere bezoldigingen dan de minima welke zullen vastgesteld worden.

De vertegenwoordigers van de bedienden hebben de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht zelf de volgende vergadering van de Commissie van Advies voor de Bedienden voor te zitten.

9) De organisatie van bedrijfshoofden en de arbeidersorganisaties verbinden zich in de huidige omstandigheden er toe, hun inspanningen te verenigen om elke loonsbeweging te vermijden welke aan het vorenvermeld stabilisatiebeginsel zou tornen.

10) Betreffende de kindertoeslagen, herinnert de Conferentie aan haar vroegere resoluties en neemt zij kennis van de door de Minister vóór het Parlement afgelegde verklaringen.

11) De Nationale Arbeidsconferentie heeft de uitslagen onderzocht van de werkzaamheden der Nationale Gemengde Mijncommissie, die zij op 5 juli 1946 gelast had een bijzondere toestand voor de mijnwerkers tot stand te brengen.

De voorstellen van deze Commissie bekrachtigend en namelijk, een classificering voor de ondergrondse arbeiders, enerzijds, en voor de bovengrondse arbeiders der steenkolenmijnen, anderzijds, is zij van mening :

a) dat het loon van de volwassen arbeider van Groep I

Toutefois, considérant que dans l'immense majorité des cas les salaires de fait sont déjà, actuellement :

pour les ouvrières de 21 ans, de 9 francs;
pour les manœuvres de 21 ans, de 12 francs;
pour les ouvriers qualifiés, de 15 francs,

les salaires se trouvant en dessous de ces chiffres seront considérés comme bas salaires et, comme tels, feront l'objet d'une adaptation autorisée par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, après consultation de représentants des organisations générales d'employeurs et de travailleurs, en vue de remédier au désordre des salaires.

7) Pour les mêmes fins, le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale pourra aussi autoriser, dans des cas exceptionnels, le rajustement de certains salaires qui ne sont pas des minima, lorsqu'il est avéré que ces salaires constituent une anomalie.

8) Pour les employés, le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale accélérera les travaux de la Commission consultative des Employés, afin d'aboutir à la fixation des minima en relations avec ceux visés ci-dessus pour les ouvriers.

La même procédure de dérogation sera appliquée pour les appointements actuellement inférieurs aux minima qui seront fixés.

Les représentants des employés ont prié le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale de présider lui-même la prochaine réunion de la Commission consultative des Employés.

9) Les organisations de chefs d'entreprise et les organisations de travailleurs s'engagent, dans les circonstances actuelles, à conjuguer leurs efforts pour empêcher tout mouvement de salaire portant atteinte au principe de stabilisation, défini ci-dessus.

10) En ce qui concerne les allocations familiales, la Conférence rappelle ses résolutions antérieures et prend acte des déclarations faites par le Ministre devant le Parlement.

11) La Conférence nationale du Travail a examiné les résultats des travaux de la Commission mixte des Mines, qu'elle avait chargée, le 5 juillet 1946, de créer une situation spéciale aux ouvriers mineurs.

Ratifiant les propositions de cette commission, et notamment une classification pour les métiers du fond, d'une part, pour les métiers de la surface des charbonnages, d'autre part, elle estime :

a) que le salaire de l'ouvrier adulte du groupe I du fond

der ondergronders 25 % hoger moet zijn dan dit van de volwassen arbeider van Groep I der bovengronders;

b) dat bij ontstentenis van nauwkeurige inlichtingen over de uitslagen van het onderzoek naar de lonen in al de nijverheidstakken, lonen volgens welke die van de bovengrondse mijnarbeiders dienen bepaald, het loon van Groep I der bovengrondse arbeiders op 104 frank per dag moet gebracht worden, zodat al de bovengrondse arbeiders (mannen en vrouwen) van de steenkolenmijnen een loonsverhoging van 8 frank per dag moeten bekomen;

c) dat in toepassing van a) hierboven, het loon van de volwassen arbeider van groep I der ondergrondse arbeiders op 130 frank per dag dient vastgesteld, zodat het loon van ieder ondergrondse arbeider werkende op volle kracht, in elk geval, met 20 frank per dag moet verhoogd worden.

12) De hierboven overwogen verbeteringen zullen met terugwerkende kracht op 1 Augustus 1946 van toepassing zijn. Wat de arbeiders van de steenkolenmijnen aangaat, wordt, evenwel, de wens uitgesproken dat de Regering het middel vinde om de terugwerkende kracht op 1 Juli 1946 te doen ingaan.

De positieve uitslagen van de N. A. C. kunnen als volgt samengevat worden:

- 1) verhoging der minima-lonen tot 9, 12 en 15 frank;
- 2) mildering van de loonblokkade (M. B. 21-8-1946);
- 3) verhoging met 20 % van de gezinstoelage (1-7-1946);
- 4) verhoging van de lonen der mijnwerkers.

De besluitwet van 21 Augustus 1946.

Als gevolg van de beslissingen der laatste N. A. C. werd bovenvermelde besluitwet uitgevaardigd, die volgende bepalingen inhield:

1) Het is de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg toegestaan, op advies van de bevoegde Paritaire Commissie, de lonen die geen 9 frank per uur voor de vrouwen van 21 jaar, 12 frank per uur voor de hulparbeiders van 21 jaar, en 15 frank per uur voor de geschoolde arbeiders bereiken, aan te passen.

2) De Minister mag daarenboven machtiging verlenen om sommige lonen die geen minima zijn, doch waarvan het bedrag abnormaal wordt geacht, weder aan te passen.

Deze laatste bepaling was een afwijking aan de strakke reglementering inzake loonstop, die tot dan van kracht was.

*
**

Laten we een ogenblik de afgelegde weg en de bekomen resultaten overschouwen.

doit être supérieur de 25 p. c. à celui de l'ouvrier adulte du groupe I de la surface;

b) qu'en l'absence de renseignements précis sur les résultats de l'enquête sur les salaires dans toutes les industries, salaires en fonction desquels doivent être déterminés ceux des ouvriers de la surface des charbonnages, le salaire du groupe I de la surface doit être porté à 104 francs par jour, tous les ouvriers et ouvrières adultes de la surface des charbonnages devant obtenir une majoration de salaire de 8 francs par jour;

c) qu'en application du a) ci-dessus, le salaire de l'ouvrier adulte du groupe I du fond doit être fixé à 130 francs par jour, le salaire de tout ouvrier adulte du fond œuvrant à plein rendement devant, en tout état de cause, être augmenté de 20 francs par jour.

12) Les améliorations envisagées ci-dessus prendront cours rétroactivement au 1^{er} août 1946. Toutefois, en ce qui concerne les ouvriers des charbonnages, le vœu est émis que le gouvernement trouve le moyen d'assurer l'application rétroactive du 1^{er} juillet 1946.

Les résultats positifs de la C. N. T. peuvent se résumer comme suit:

- 1) augmentation des salaires minima jusqu'à 9, 12 et 15 francs;
- 2) adoucissement du blocage des salaires (A. M. 21-8-46);
- 3) majoration de 20 % des allocations familiales (1-7-1946);
- 4) augmentation des salaires des ouvriers mineurs.

L'arrêté-loi du 21 août 1946.

Les décisions de la dernière C. N. T. ont donné lieu à la promulgation de l'arrêté-loi ci-dessus, qui contenait les dispositions suivantes:

1) Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale est autorisé, après avis de la Commission paritaire compétente, à adapter les salaires ne s'élevant pas à 9 francs l'heure pour les femmes âgées de 21 ans, à 12 francs l'heure pour les manœuvres âgés de 21 ans, et à 15 francs l'heure pour les travailleurs qualifiés.

2) En outre, le Ministre peut autoriser la péréquation de certains salaires qui ne constituent pas des minima mais dont le taux est considéré comme anormal.

Cette dernière disposition constituait une dérogation à la réglementation rigide en matière de blocage des salaires, en vigueur jusqu'en ce moment.

*
**

Jetons un coup d'œil rétrospectif sur le chemin parcouru et sur les résultats obtenus.

Indexcijfer der prijzen.

Het voor de maand September 1946 door het Ministerie van Economische Zaken gepubliceerd indexcijfer der prijzen bedroeg ongeveer 320.

Door de Studiediensten van het Algemeen Christelijk Vakverbond werd een grondig onderzoek gewijd aan het vraagstuk der levensduurte.

In verhouding tot de gemiddelde prijzen van de periode 1936-1938, bedroeg het gemiddeld indexcijfer der prijzen:

— voor de gerantsoeneerde voedingswaren	227,6
— voor de niet gerantsoeneerde voedingswaren	283,9
— voor de niet eetbare producten	416,4

Dit gaf ons een gemiddeld indexcijfer van 309,3.

Deze cijfers zijn echter berekend op de officieel vastgestelde prijzen. Wie zich echter die periode nog herinnert, weet dat heel wat producten aan officiële prijzen niet op de markt te vinden waren. Er werden hogere prijzen gevraagd, waardoor het werkelijk indexcijfer der prijzen onvermijdelijk hoger was.

Het indexcijfer der lonen.

Volgens een studie van het Algemeen Christelijk Vakverbond, gedaan in de Zomer van 1946, bedroegen de lonen naar gelang de bedrijven:

Geschoolden: 16 tot 18 fr. — 15 tot 16,5 fr. — 15 tot 17 fr. — 15,5 tot 18 fr.;	
Gespecialiseerden: 13,70 fr. — 14,90 fr. — 13,45 fr. — 14 tot 16 fr. — 14,75 fr.;	
Ongeschoolden: 12 fr. — 12 tot 13,75 fr. — 14 fr. — 13 tot 13,60 fr.	

Ten overstaan der lonen van de periode 1936-1938 bekomen we volgende gemiddelde indexcijfers:

Geschoolden... ..	270
Gespecialiseerden	284
Ongeschoolden	281

Er was dus op dat ogenblik geen sprake van het evenwicht tussen prijzen en lonen.

Het eerste resultaat der pogingen, ingesteld van Regeeringswege en door de syndikaten, moest, om van een werkelijk succes te kunnen spreken, het evenwicht herstellen tussen prijzen en lonen.

Dit evenwicht moest bereikt worden, ofwel door daling der prijzen, ofwel door verhoging der lonen.

Al wie begaan was met de sociale vrede en de economische toestand van ons land was de mening toegedaan, dat zulks moest geschieden door daling der prijzen. Nochtans, moet rekening gehouden worden met de werkelijkheid. De pogingen om de prijzen te doen dalen kende niet het verwachte succes.

Er bleef dan ook slechts een gezond middel over: alles

L'index des salaires.

L'index des prix, publié pour le mois de septembre par le Ministère des Affaires Economiques, était à 320 environ.

Les Services d'Etudes de la Confédération des Syndicats Chrétiens ont consacré une étude approfondie au problème du coût de la vie.

Par rapport aux prix moyens de la période 1936-1938, l'index moyen des prix s'établissait comme suit:

— pour les denrées alimentaires rationnées... ..	227,6
— pour les denrées alimentaires non rationnées	283,9
— pour les produits non comestibles	416,4

Ceci nous donna un index moyen de 309,3.

Toutefois, ces chiffres ont été établis sur la base des prix officiels. Mais ceux qui se rappellent cette période, savent que de nombreux produits étaient introuvables sur le marché aux prix officiels. On demandait des prix plus élevés et l'index effectif des prix s'en trouvait inévitablement augmenté.

L'index des salaires.

D'après une enquête effectuée au cours de l'été 1946 par la Confédération des Syndicats Chrétiens, les salaires s'établissaient comme suit, selon les entreprises:

Qualifiés: 16 à 18 fr. — 15 à 16,5 fr. — 15 à 17 fr. — 15,5 à 18 francs.	
Spécialistes: 13,70 fr. — 14,90 fr. — 13,45 fr. — 14 à 16 fr. — 14,75 francs.	
Non-qualifiés: 12 fr. — 12 à 13,75 fr. — 14 fr. — 13 à 13,60 francs.	

Par rapport aux salaires de la période 1936-1938, nous obtenons l'index moyen suivant:

Qualifiés... ..	270
Spécialistes... ..	284
Non-qualifiés	281

A ce moment donc, il n'était pas question d'un équilibre entre les prix et les salaires.

Afin de pouvoir parler d'un succès véritable, le premier résultat des efforts tentés par le Gouvernement et par les syndicats devait rétablir l'équilibre entre les prix et les salaires.

Cet équilibre devait être réalisé, soit par une diminution des prix, soit par une augmentation des salaires.

Tous ceux qui se préoccupaient de la justice sociale et de la situation économique de notre pays estimaient que ce résultat devait être atteint par une diminution des prix. Il fallait cependant tenir compte de la réalité. Les efforts tentés en vue de faire baisser les prix n'ont pas obtenu le succès escompté.

Il ne restait donc plus qu'un seul moyen salutaire: met-

in het werk te stellen om de prijzen te doen dalen, en aanpassing der lonen, om de geschapen ongelijkheid weg te nemen.

Om de prijsdaling in de hand te werken moesten verscheidene middelen worden overwogen: het voornaamste ervan zou zijn, de verhoging der productie.

Besluitwet van 31 December 1946.

Door bovengenoemde besluitwet, werden de lonen op nieuw volledig geblokkeerd.

De Minister ziet af van het recht, individuele aanpassingen per bedrijf of per onderneming toe te staan.

Deze maatregel werd genomen omdat de Regering van oordeel was dat, sedert het verschijnen van de besluitwet van 21 Augustus 1946, de belanghebbenden voldoende tijd hebben gehad om bij de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, de nodige rekwesten in te dienen, en de bestaande onregelmatigheden werden verholpen.

Het was te verwachten dat deze besluitwet opschudding zou verwekken in de syndikale middens.

Bij het opstellen van de Regeringsverklaring die de heer Spaak, in hoedanigheid van Eerste-Minister, in de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 25 Maart 1947, moest verdedigen, werd de noodzakelijkheid onderlijnd opnieuw een leniger formule toe te passen.

In bedoelde Regeringsverklaring werd volgende tekst ingelast:

« De Regering zal zich verzetten tegen een algemene loonsverhoging. Overeenkomstig de voorstellen voorgebracht op de Economische Conferentie, zal zij slechts aanvaarden een onderzoek in te stellen voor aanvragen betreffende lonen die niet gewijzigd werden sedert 13 April 1946, in zoverre de aanvragen ingediend worden, door de confederaties van werkgevers en werknemers, met instemming van de algemene Paritaire Commissie. »

De mogelijkheid om sommige lonen aan te passen zou opnieuw ingevoerd worden.

De achtste Nationale Conferentie van de Arbeid.

De besluitwet van 31 December 1946 werd niet onmiddellijk ingetrokken.

In sommige streken van het land braken stakingen uit, die dreigden algemeen te worden.

Een nieuwe vergadering der N. A. C. werd gehouden op 16 en 17 Juni 1947, onder voorzitterschap van de heer Spaak.

De heer Eerste-Minister gaf in zijn openingsrede een overzicht van de economische toestand, deed beroep op het verantwoordelijkheidsgevoel van werkgevers en werknemers, en deelde mede dat de Regering vast besloten was de prijzenpolitiek voort te zetten.

tre tout en œuvre pour faire baisser les prix et adapter les salaires en vue d'éliminer l'inégalité engendrée.

Pour favoriser la baisse des prix, il fallait envisager plusieurs moyens, dont le principal serait l'accroissement de la production.

Arrêté-loi du 31 décembre 1946.

Par l'arrêté-loi susdit, les salaires furent de nouveau complètement bloqués.

Le Ministre renonce au droit d'accorder des adaptations individuelles par entreprise ou par exploitation.

Cette mesure fut prise parce que le Gouvernement estimait que, depuis la publication de l'arrêté-loi du 21 août 1946, les intéressés avaient disposé du temps nécessaire pour introduire auprès du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale les requêtes prévues, et qu'il avait été remédié aux anomalies existantes.

Il était à prévoir que cet arrêté-loi causerait de l'émoi dans les milieux syndicaux.

Dans le texte de la déclaration gouvernementale que M. Spaak, en sa qualité de Premier Ministre, devait défendre à la Chambre des Représentants, le 25 mars 1947, il fut insisté sur la nécessité d'appliquer de nouveau une formule plus souple.

Le texte suivant fut inséré dans cette déclaration gouvernementale:

« Le Gouvernement s'opposera à toute augmentation générale des salaires. En conformité avec les propositions faites à la Conférence économique, il n'acceptera d'examiner que les demandes présentées pour des salaires qui n'auraient pas été modifiés depuis le 13 avril 1946 et pour autant qu'elles soient faites par les associations confédérales d'employeurs et de travailleurs et avec l'approbation de la Commission paritaire générale. »

La possibilité d'adaptation de certains salaires serait rétablie.

La huitième Conférence Nationale du Travail.

L'arrêté-loi du 31 décembre 1946 ne fut pas immédiatement abrogé.

Dans certaines parties du pays éclatèrent des grèves qui menaçaient de devenir générales.

Une nouvelle réunion de la C. N. T. eut lieu les 16 et 17 juin 1947, sous la présidence de M. Spaak.

Dans son discours inaugural, M. le Premier Ministre, après un aperçu de la situation économique, fit appel à la solidarité des employeurs et des travailleurs et déclara que le Gouvernement était fermement résolu à poursuivre la politique des prix.

Na grondige besprekingen, die twee dagen duurden, werden volgende resoluties aangenomen :

1. — *De prijzen.*

De Nationale Arbeidsconferentie verklaart nogmaals dat het enige middel om een ernstig gevaar voor 's Lands economie te vermijden gelegen is in het stopzetten van de wanorde in de prijzen en de lonen, die het streven naar verlaging verhindert en die ten gevolge zou hebben, moest zij voortduren, dat de arbeiders, welke hun nominale lonen ook mochten zijn, in een ongunstiger toestand zouden geplaatst worden dan die waarin zij thans verkeren.

Vaststellende dat de verkregen uitslagen niet bevredigend zijn, neemt de N. A. C. akte :

- 1) van de wil der Regering nog meer krachtingspanning aan de dag te leggen om de bedoelde wanorde en de gevolgen ervan te keer te gaan;
- 2) van haar beslissing generlei prijsverhoging toe te laten zonder het advies van de Commissie voor de Prijzen-regeling te hebben ingewonnen.

De Nationale Arbeidsconferentie is van oordeel :

dat een der eerste doeleinden die met de ware kruis-tocht, welke zij in het land zou willen ondernemen, dienen bereikt, de opvoeding van de koper is;

dat deze politiek inderdaad slechts volledig kan slagen indien de koper zijn voorkeur verleent aan de handelsinrichtingen die de normale prijzen toepassen;

dat alle sociale instellingen die op de arbeiders als verbruikers enigerlei invloed hebben tot het welslagen van deze politiek zullen moeten medewerken.

Neemt er akte van :

- 1) Dat nu reeds een onderzoek aan de gang is met het oog op het opmaken van een indexcijfer der kosten van het levensonderhoud waarin met de behoeften van de arbeiders rekening wordt gehouden. Dit indexcijfer zal dienen om de werkelijke koopkracht van de bezoldigingen nauwkeurig te berekenen.
- 2) De Regering is er toe besloten eerstdaags een omstandig indexcijfer van de kooprijzen en een daarmee verbandhoudend indexcijfer van de verkoopprijzen in de kleinhandel bekend te maken.
- 3) De Regering zal in overweging nemen, zover het mogelijk is, de tussenkomst van de tussenpersonen, wier bestaan voor 's lands economisch leven niet onontbeerlijk is, te verminderen.
- 4) De Regering is er toe besloten, zelfs na de bekrachtiging van de nieuwe tolovereenvoer, de opheffing van de tolrechten te handhaven, zolang de toestand zulks zal vergen;
- 5) Om in haar politiek van prijsverlaging spoedig een werkelijke uitkomst te bereiken, zal de Regering haar

Après deux jours de discussions approfondies, les résolutions suivantes furent adoptées :

1. — *Prix.*

La Conférence Nationale du Travail déclare à nouveau que le seul moyen d'éviter un grave péril pour l'économie nationale est de mettre un terme au désordre des prix et salaires qui entrave la tendance à la baisse et qui aurait pour effet, s'il se poursuivait, de placer les travailleurs, quels que soient leurs salaires nominaux, dans une situation plus défavorable que celle où ils se trouvent aujourd'hui.

Constatant que les résultats obtenus ne sont pas suffisants, la C. N. T. prend acte :

- 1) De la volonté du Gouvernement d'intensifier ses efforts en vue de parer à ce désordre et à ses conséquences;
- 2) De sa décision de n'autoriser aucune hausse des prix sans avoir recueilli l'avis de la commission régulatrice des prix.

La C. N. T. estime :

que l'un des premiers objectifs à atteindre dans la véritable croisade qu'elle voudrait voir entreprendre dans le pays est l'éducation de l'acheteur;

que cette politique ne peut, en effet, pleinement réussir que si l'acheteur accorde sa préférence aux seuls distributeurs qui pratiquent des prix normaux;

que toutes les institutions sociales qui ont quelque influence sur les travailleurs, en tant que consommateurs, devront contribuer au succès de cette politique.

Prend acte de ce que :

- 1) Une enquête est dès à présent en cours, en vue d'établir un index du coût de la vie, qui tienne compte des besoins des travailleurs. Cet index servira à mesurer de façon précise le pouvoir d'achat réel des rémunérations;
- 2) Le Gouvernement est décidé à publier prochainement un index détaillé des prix d'achat et un index parallèle des prix de vente dans le commerce de détail;
- 3) Le Gouvernement envisagera de réduire, dans la plus grande mesure possible, l'intervention des intermédiaires dont l'existence n'est pas indispensable à la vie économique du pays;
- 4) Le Gouvernement est décidé, même après la ratification du nouvel accord douanier, à maintenir la suspension des droits de douane aussi longtemps que la situation l'exigera;
- 5) En vue d'atteindre rapidement des résultats effectifs dans sa politique de baisse des prix, le Gouvernement con-

anspanningen concentreren op sommige producten die in de gezinsbudgetten een hoofdrol spelen, namelijk: textielproducten, leder, onderhoudsproducten, meubelen en verwarmingstoestellen, en zij zal tevens derwijze handelen dat zij de vermindering van de prijzen van sommige dienstverstrekkings zal verwezenlijken;

6) De Regering wil haar pogingen inzake wederuitrusting van de nijverheid en van het technisch onderwijs, met de medewerking van de patronale en syndicale organisaties, voortzetten.

2. — *Rechtstreekse en niet-rechtstreekse verbeteringen en voordelen.*

A. — De N. A. C. neemt akte ervan :

Dat de Regering, inzake lonen, de tot dusver gevolgde politiek wil handhaven, in overeenstemming met de volgende twee overwegingen :

1) De bezoldiging van de arbeid kan slechts door een vermindering der kosten van het levensonderhoud tot haar volle waarde gebracht worden.

2) Het is nodig een hiërarchie van de lonen in overeenstemming met de hiërarchie van de kwalificaties in acht te nemen, daar de gemeenschappelijke welvaart in verband staat met de hoedanigheid van de werkkrachten.

Dat de Regering in die geest het besluit van de Regent dd. 16 Juni 1947 zal toepassen, waarbij het mogelijk gemaakt wordt:

a) de lonen en de wedden, die sedert 14 April 1946 onveranderd bleven, weder aan te passen;

b) door een gepaste procedure sommige werkelijk vastgestelde onregelmatigheden te verhelpen.

B. — Aangezien de verhoging van de levensstandaard der bevolking met de vermeerdering van de productie in nauw verband staat, is de N. A. C. van oordeel dat er in die zin een speciale krachtsinspanning dient gedaan.

Te dien einde worden de Paritaire Comité's er toe verzocht gepaste oplossingen te onderzoeken en voor te stellen, waarbij de regelmatige aanwezigheid op het werk en het voortbrengingsvermogen van de arbeiders wordt bevorderd.

C. — *Kindertoeslagen.*

De N. A. C. neemt akte van de Regeringsverklaring, volgens welke de fondsen die voor de kindertoeslagen worden opgenomen voor de normale gerechtigden bestemd zullen blijven.

Zij erkent de noodzakelijkheid van het aanleggen van conjunctuur- en schatkistreserves, die de nodige waarborg uitmaken opdat de kindertoeslagen generlei verlaging en de bijdragen generlei verhoging zouden ondergaan, bij inzinking van de economische conjunctuur.

centrera ses premiers efforts sur certains produits qui ont une importance capitale dans les budgets ménagers, notamment: les textiles, les cuirs, les produits d'entretien, les meubles et appareils de chauffage, et qu'il agira également de manière à réaliser la diminution du prix de certains services;

6) Le Gouvernement entend poursuivre son effort en matière de rééquipement industriel et d'enseignement technique avec le concours des organisations patronales et syndicales.

2. — *Améliorations et avantages directs et indirects.*

A. — La C. N. T. prend acte de ce que :

En matière de salaires, le Gouvernement entend maintenir la politique poursuivie jusqu'à ce jour, en fonction des deux considérations suivantes :

1) La rémunération du travail ne peut être valorisée que par une diminution du coût de la vie;

2) Il est nécessaire de sauvegarder une hiérarchie des salaires correspondant à la hiérarchie des qualifications, la prospérité commune étant fonction de la qualité de la main-d'œuvre.

Que c'est dans cet esprit que le Gouvernement appliquera l'arrêté du Régent du 16 juin 1947, permettant :

a) le rajustement des salaires et appointements qui n'ont pas fait l'objet de rajustements depuis le 14 avril 1946;

b) de remédier par une procédure appropriée à certaines anomalies dûment constatées.

B. — Le relèvement du standing de vie de la population étant intimement lié à l'augmentation de la production, la C. N. T. estime qu'un effort spécial doit être fait dans ce sens.

A cette fin, les commissions paritaires sont invitées à examiner et à proposer des solutions appropriées qui favoriseront l'assiduité au travail et la productivité des travailleurs.

C. — *Allocations familiales.*

La C. N. T. prend acte de la déclaration gouvernementale selon laquelle les fonds recueillis en matière d'allocations familiales demeureront destinés à leurs bénéficiaires normaux.

Elle reconnaît la nécessité de créer des réserves de conjuncture et de trésorerie, qui constituent la garantie nécessaire pour que les allocations ne subissent pas de réduction et les cotisations de majoration, en cas de fléchissement de la conjuncture économique.

Maar zij verzoekt er om, eens dat die reserves zijn aangelegd, het bedrag van de gewone kindertoeslagen te verhogen, telkens als het driemaandelijks overschot zulks mogelijk zal maken.

De N. A. C. neemt eveneens akte van de bedoeling der Regering :

1) Onmiddellijk de toeslagen met 17,5 % te verhogen en een stelsel van paritair beheer van de Compensatiekassen te doen bestuderen;

2) Te gepasten tijde het paritair onderzoek van de algemene herziening van het stelsel der Maatschappelijke Zekerheid aan te vangen.

De in overweging genomen verhoging van de kindertoeslagen zal van het kwartaal af dat op 1 Juli begint, toelaten de gezinsvergoedingen te brengen :

van 170 op 200 frank voor het eerste en het tweede kind;
van 230 op 270 frank voor het derde kind;
van 300 op 350 frank voor het vierde kind;
van 430 op 500 frank voor het vijfde en de volgende kinderen.

De N.A.C. meent dat ten spoedigste een overeenkomst met de dokters en de apothekers moet tot stand komen met het oog op het aannemen van de Regeringstarifiering der medische en pharmaceutische zorgen voor de leden der mutualiteitsverenigingen, daar de huidige toestand het regime zelf van de Maatschappelijke Zekerheid in gevaar brengt.

E. — *Huishoudelijke wederuitrusting.*

De N. A. C. neemt akte van de verbintenis der Regering, tot een beloop van 700 miljoen bons binnen een periode van 6 maanden geldig te maken.

F. — *Vermeerdering van het aantal feestdagen.*

De Conferentie is van oordeel dat het maximum aantal feestdagen van 8 op 10 dient gebracht, mits deze in de week vallen.

G. — *Verlofgeld.*

De N. A. C. is van oordeel dat voor het jaar 1947 het verlofgeld dient verhoogd.

De werkgevers zullen naar rato van 2,5 % der in de loop van de eerste helft van 1947 betaalde lonen tot die verhoging bijdragen, terwijl op aanvraag van de arbeidersafgevaardigden, de Regering er ten belope van 500 miljoen, welke zij zich had voorgenomen in de maand September aan bedrijfsbelasting niet te innen, toe zal bijdragen.

Voor de bedienden zullen de modaliteiten van toepassing van deze maatregel door het Nationaal Paritair Comité voor Bedienden voorgesteld worden.

Mais elle demande au Gouvernement, ces réserves étant constituées, de majorer le taux des allocations ordinaires chaque fois que les excédents trimestriels le permettront.

La C. N. T. prend également acte de l'intention du Gouvernement :

1) De majorer immédiatement les allocations de 17,5 % et de faire étudier un système de gestion paritaire des caisses de compensation;

2) D'entreprendre, au moment opportun, l'étude paritaire de la revision générale du régime de la sécurité sociale.

La majoration envisagée des allocations familiales permettra, dès le trimestre prenant cours au 1^{er} juillet, de porter les allocations familiales :

de 170 à 200 francs pour les 1^{er} et 2^e enfant;
de 230 à 270 francs pour le 3^e enfant;
de 300 à 350 francs pour le 4^e enfant;
de 430 à 500 francs pour le 5^e enfant et suivants.

La C. N. T. estime qu'un accord doit intervenir à très bref délai avec les médecins et les pharmaciens, en vue d'assurer l'acceptation de la tarification gouvernementale des soins médicaux et pharmaceutiques des affiliés des mutualités, la situation actuelle mettant en péril le régime même de la sécurité sociale.

E. — *Rééquipement ménager.*

La C. N. T. prend acte de l'engagement du Gouvernement de procéder, sur une période de six mois, à la validation, jusqu'à concurrence de 700 millions, des bons restants.

F. — *Augmentation du nombre des jours fériés.*

La Conférence estime qu'il y a lieu de porter le nombre maximum des jours fériés payés de huit à dix jours, pour autant que ces jours tombent en semaine.

G. — *Pécule de vacances.*

La C. N. T. estime que pour l'année 1947 il convient d'augmenter le pécule de vacances.

Les employeurs contribueront à cette augmentation à raison de 2 1/2 % des salaires payés au cours du premier semestre 1947, tandis que, à la demande des délégués des travailleurs, le Gouvernement contribuera à concurrence des 500 millions qu'il s'était proposé de ne pas prélever au mois de septembre en taxe professionnelle.

En ce qui concerne les employés, les modalités d'application de cette mesure seront proposées par la Commission nationale paritaire des Employés.

H. — *Burgerlijke mobilisatie.*

De Conferentie neemt akte van het feit dat de Regering er toe bereid is de burgerlijke mobilisatie af te schaffen, in zover een passende wetgeving in alle omstandigheden, met de medewerking van de syndicale organismen, kan verzekeren:

a) de bevoorrading van 's lands vitale sectoren;

b) de werking van de zogenaamde « continubedrijven » om de veiligheid en de gezondheid van het personeel te vrijwaren, alsmede het onherstelbaar verlies van toestellen, grondstoffen of producten te vermijden: de nijverheidswerktuigen maken, inderdaad, het economisch bezit van de gehele Natie uit. Dit doel zou kunnen worden bereikt door het aannemen van maatregelen van zelfde aard als diegene die sedert zeer talrijke jaren in de bijzondere mijnwetgeving bestaan.

3. — *Nieuwe verdeling van 's Lands inkomen.*

De N. A. C. neemt er nota van dat de politiek van prijzen en lonen welke door de Regering wordt nagestreefd zal aangevuld worden door de volgende maatregelen, die een betere verdeling van 's lands inkomen beogen:

Voor sommige te bepalen producten zal de weeldebelasting verhoogd worden.

De Regering staat er op, haar politiek van subsidies, die thans een uitgave van 11 milliard vergt, te wijzigen. Om te vermijden dat deze beslissing op het budget van de « economisch zwakken » een ongunstige invloed uitoefene, zal er als compensatie een « gezinsbon » in omloop gebracht worden, welke aan de loonarbeiders, de bezoldigden en gepensioneerden met bescheiden inkomen en de ondersteunden zal uitgereikt worden.

Gelet op het trimestrieel overschot van de kindertoeslagen en de verhoging van het nationaal inkomen, acht de N. A. C. het mogelijk:

1) Van 1 Juli af een 13^e maand verhoogde kindertoeslagen te verlenen aan de verschillende gerechtigden op het regime der kindertoeslagen;

2) Van 1 October af een som van 600 millioen op te nemen, welke zal verdeeld worden volgens de door de A. P. R. voorgestelde modaliteiten waarin met de regelmatige aanwezigheid op het werk zal rekening gehouden worden;

3) Van de maand Februari af een nieuwe bijkomende maand verhoogde kindertoeslagen toe te kennen.

De sommen waarvan in bovenstaande 2) en 3) sprake, zullen uitgetrokken worden op een fonds van 1.200 millioen, dat van de winstgevende ondernemingen zal opgenomen worden.

Het saldo zal een conjunctuurreserve uitmaken welke aan het Werklozenfonds zal worden overgemaakt en beschikbaar gesteld om een politiek van goedkope woningen voort te zetten.

H. — *Mobilisation civile.*

La Conférence prend acte de ce que le Gouvernement est disposé à supprimer la mobilisation civile, pour autant qu'une législation appropriée intervienne pour assurer, en toutes circonstances, avec la collaboration des organismes syndicaux:

a) l'approvisionnement du pays dans les secteurs vitaux;

b) le fonctionnement des installations dites « à feu continu », en vue de sauvegarder la sécurité et la salubrité du personnel, ainsi que d'éviter des pertes irréparables d'appareils, de matières ou de produits, l'outillage industriel constituant, en effet, le patrimoine économique de la nation toute entière. Ce but pourrait être atteint par l'adoption de mesures analogues aux dispositions existant depuis de très nombreuses années dans la législation spéciale des mines.

3. — *Répartition du revenu national.*

La C. N. T. prend acte de ce que la politique des prix et salaires poursuivie par le Gouvernement sera complétée par les mesures suivantes, qui tendent à une meilleure répartition du revenu national:

Pour certains produits à déterminer, la taxe de luxe sera majorée.

Le Gouvernement entend modifier sa politique de subside qui, à l'heure actuelle, réclame son intervention à concurrence de 11 milliards.

Pour éviter que cette décision ne provoque une répercussion défavorable sur le budget des « économiquement faibles », il sera créé, à titre compensatoire, un « bon ménage », dont seront appelés à bénéficier les salariés, les appointés et pensionnés à revenu modeste et les assistés.

Etant donné les excédents trimestriels en allocations familiales et l'augmentation du revenu national, la C. N. T. estime qu'il est possible d'allouer:

1) A partir du 1^{er} juillet, un 13^e mois d'allocations familiales majorées aux différents bénéficiaires du régime des allocations familiales;

2) A partir du 1^{er} octobre, une somme de 600 millions, qui sera distribuée, suivant les modalités qui seront proposées par le C. P. G. et qui tiendront compte de l'assiduité;

3) A partir du mois de février, un nouveau mois supplémentaire d'allocations familiales majorées.

Les sommes faisant l'objet des 2) et 3) ci-dessus seront prélevées sur un fonds de 1.200 millions constitué par prélèvement sur les entreprises bénéficiaires.

Le solde constituera une réserve de conjoncture remis au Fonds de Chômage et mobilisé en vue de poursuivre une politique de logements à bon marché.

De wet van 16 Juni 1947.

Bovenstaande wet machtigt de Koning, bij besluiten, waarover de in Raad vergaderde Ministers beraadslaagd hebben, de besluitwetten betreffende de lonen en wedden af te schaffen, te wijzigen en aan te vullen. Nog dezelfde dag werd een besluit uitgevaardigd waarbij opnieuw aanpassingen mogelijk zijn.

De Compensatievergoedingen.

In nauw verband met de gevolgde loon- en prijzenpolitiek staat het probleem der Compensatievergoedingen.

Tijdens de vergadering der laatste N. A. C. had de Regering het inzicht te kennen gegeven de politiek van subsidies te wijzigen. Echter zouden maatregelen genomen worden om te voorkomen dat de « economisch zwakken » de nadelige gevolgen ervan zouden ondergaan.

De wijziging van de subsidiepolitiek deed de prijzen van sommige allernoodwendigste producten aanzienlijk stijgen.

Dit was onder meer het geval voor volgende producten :

Brood (900 gram), fr. 5,70 in plaats van 3 frank;
Chocolade (100 gr.), 5 frank in plaats van fr. 3,60;
Boter (kgr.), fr. 77,50 in plaats van 55 frank;
Margarine (kgr.), 20 frank in plaats van 16 frank;
Rundsvlees (kgr.), 35 tot 70 frank in plaats van 22,50 tot 50 frank;
Varkensvlees (kgr.), 45 tot 53 frank in plaats van 42,50 tot 50 frank;
Tafelolie (liter), 35 frank in plaats van 19 frank.

Om de gevolgen van deze prijsstijging enigszins te milderen werden aan volgende categorieën vergoedingen toegekend van 744 frank per jaar of 62 frank per maand :

- 1) de arbeiders;
- 2) de bedienden wier inkomen lager is dan 72.000 frank per jaar, verhoogd met 4.000 frank per persoon ten laste;
- 3) de personen die werklozenvergoeding of burgerlijke steun genieten;
- 4) diegenen die genieten van het Fonds voor gebrekkigen en verminkten;
- 5) de slachtoffers van arbeidsongevallen of beroepsziekten;
- 6) de gepensioneerden.

Aanvullende vergoedingen werden toegekend voor personen die begunstigd waren met melk en andere aanvullende rantsoenzegels.

De compensatievergoeding onderging verschillende wijzigingen, zowel wat betreft het bedrag als de wijze van uitbetaling.

La loi du 16 juin 1947.

La loi ci-dessus autorise le Roi à abroger, modifier et compléter, par voie d'arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, les arrêtés-lois concernant les traitements et salaires. Le jour même, un arrêté fut promulgué ouvrant de nouvelles possibilités d'adaptations.

Les allocations compensatoires.

Le problème des allocations compensatoires est en rapport étroit avec la politique suivie en matière de prix et salaires.

Au cours de la séance de la dernière Conférence Nationale du Travail, le Gouvernement avait fait connaître son intention de modifier la politique des subsides. Des mesures seraient cependant prises pour empêcher les « économiquement faibles » d'en subir les conséquences néfastes.

La modification de la politique des subsides fit augmenter sensiblement les prix de certains produits de première nécessité :

Ce fut le cas notamment pour les produits suivants :

Pain (900 gr.), fr. 5,70 au lieu de 3 francs;
Chocolat (100 gr.), 5 francs au lieu de fr. 3,60;
Beurre (kg.), fr. 77,50 au lieu de 55 francs;
Margarine (kg.), 20 francs au lieu de 16 francs;
Viande de bœuf (kg.), 35 à 70 francs au lieu de 22,50 à 50 francs;
Viande de porc (kg.), 45 à 53 francs au lieu de 42,50 à 50 francs;
Huile de table (litre), 35 francs au lieu de 19 francs.

Afin d'atténuer quelque peu cette augmentation de prix, il fut accordé aux catégories suivantes des allocations de 744 francs par an ou 62 francs par mois :

- 1) les travailleurs;
- 2) les employés dont le revenu annuel est inférieur à 72.000 francs, augmentés de 4.000 francs par personne à charge;
- 3) les personnes bénéficiant d'une indemnité de chômage ou de secours civil;
- 4) ceux qui bénéficient du Fonds des estropiés et mutilés;
- 5) les victimes des accidents de travail et des maladies professionnelles;
- 6) les pensionnés.

Des indemnités complémentaires furent accordées pour les personnes bénéficiant de timbres de lait et autres timbres de rationnement supplémentaires.

L'indemnité de compensation subissait plusieurs modifications, tant en ce qui concerne son montant que son mode de paiement.

De voornaamste wijziging werd gebracht door de wet van 6 Juli 1948, houdende toekenning van een loonsverhoging als tegenprestatie van sommige compensatievergoedingen.

Deze wet is het gevolg van de resoluties der N. A. C. van 30 Maart 1948. Zij voorziet dat de lonen van 1 Juli af tot 31 December 1948 zullen verhoogd worden met 0.50 fr. per uur of 100 frank per maand. Aan al de loontrekkenden die van deze wet genieten wordt de compensatievergoeding ontnomen; aan de andere categorieën begunstigten blijven de vergoedingen verder toegekend.

Deze wet werd tijdelijk verlengd en is op dit ogenblik nog van toepassing.

De Nationale Conferentie van de Arbeid op 30 Maart 1948.

Einde Januari werden opnieuw grondige wijzigingen gebracht aan de subsidiepolitiek der Regering. Voor een ganse reeks voedingswaren werden toelagen afgeschaft. Om de al te zware gevolgen van deze politiek te milderen werden de compensatievergoedingen verhoogd.

Het deel der bevolking dat geen compensatievergoeding geniet werd zwaar getroffen door deze maatregel.

Door de arbeiderssyndikaten werd aangedrongen op een spoedige bijeenroeping van de N. A. C.; het duurde echter geruime tijd vooraleer de Regering aan dit verzoek gevolg heeft gegeven.

De vergadering had plaats op 30 Maart 1948.

Ziehier de officiële tekst van de door de conferentie aangenomen besluiten :

I. — Prijzen.

De Arbeidsconferentie is van mening dat er aanleiding toe bestaat de door de Regering inzake prijzen gevolgde politiek voort te zetten. Zij neemt akte van de geleidelijke opslorping der subsidies welke ingevolge de omstandigheden en de bezorgdheid om de waarde van de bezoldigingen te vermeerderen tot nog toe werden opgelegd.

Zij spreekt de hoop uit dat de door de Regering ingezette actie om de prijzen te doen dalen, terzelfder tijd als de algemene daling van de wereldprijzen welke thans tot uiting komt, eerstdaags een gelukkige terugslag op de koopkracht van de bezoldigingen zal hebben.

II. — Lonen, niet rechtstreekse voordelen en allerlei.

1. Lonen en rechtstreekse voordelen.

a) Lonen : De N. A. C. stelt vast dat ingevolge de door de Regering sinds 16 Juni 1947 genomen maatregelen er in talrijke nijverheidssectors belangrijke aanpassingen van lonen werden gedaan.

La modification la plus importante y fut apportée par la loi du 6 juillet 1948 octroyant une majoration de salaire en contre-partie de certaines allocations compensatoires.

Cette loi est le résultat des résolutions de la Conférence Nationale du Travail du 30 mars 1948. Elle prévoit que les salaires seront majorés, du 1^{er} juillet au 31 décembre 1948, de fr. 0.50 par heure ou de 100 francs par mois.

Tous les salariés bénéficiant de cette loi perdent l'indemnité de compensation; mais les indemnités restent acquises à toutes les autres catégories de bénéficiaires.

Cette loi fut prorogée temporairement et est encore en vigueur actuellement.

La Conférence Nationale du Travail du 30 mars 1948.

A la fin du mois de janvier, la politique de subsides suivie par le Gouvernement subit de nouvelles et profondes modifications. Les subsides furent supprimés pour toute une série de denrées alimentaires. Pour atténuer les trop lourdes répercussions de cette politique, les indemnités de compensation furent majorées.

La partie de la population qui ne bénéficie pas de l'indemnité de compensation fut lourdement atteinte par cette mesure.

Les syndicats ouvriers insistaient pour que la Conférence Nationale fût convoquée à bref délai, mais il s'écoula un certain temps avant que le Gouvernement ne donnât suite à cette requête.

La réunion eut lieu le 30 mars 1948.

Voici le texte officiel des résolutions adoptées par la conférence :

I. — Prix.

La Conférence du Travail estime qu'il y a lieu de poursuivre la politique suivie par le gouvernement, depuis la libération, en matière de prix.

Elle prend acte de la résorption graduelle des subsides, que les circonstances et le souci de valoriser les rémunérations avaient, jusqu'à présent, imposés.

Elle espère que l'action entamée par le gouvernement en vue de faire diminuer les prix, jointe à la baisse générale des prix mondiaux qui se dessine actuellement, ne manquera pas d'avoir, prochainement, d'heureuses répercussions sur le pouvoir d'achat des rémunérations.

II. — Salaires, avantages indirects et divers.

1. Salaires et avantages directs.

a) Salaires : La C. N. T. constate qu'à la suite des mesures prises par le gouvernement depuis le 16 juin 1947, des rajustements importants de salaires ont été opérés dans de nombreux secteurs industriels.

Zij betuigt haar instemming met de voortzetting van de door de Regering uitgeoefende remmingspolitiek, welke de geleidelijke aanpassing per nijverheidssector, van de als abnormaal laag beschouwde lonen heeft toegestaan.

Zij stelt vast dat deze politiek het minimumloon op een hoger bedrag dan het minimum van 12 frank heeft gebracht en dat het bedrag van 13 fr. 50 doorgaans werd toegepast.

De N. A. C. verklaart dat in de bedrijven en de ondernemingen waar de lonen van de hulparbeiders nog lager dan dit bedrag mochten zijn er aanpassingen van lonen mogen in overweging worden genomen, welke op de verhoging van het minimum gesteund zijn.

Zij neemt daaromtrent akte van de uitdrukkelijke verbintenis van de werknemersafvaardiging volgens welke de eventuele aanpassing dezer lage lonen, in de ondernemingen waar de 13 fr. 50 reeds zijn toegepast, geen algemene verhoging van het bedrag der bezoldigingen zal mogen ten gevolge hebben. Niettemin worden de loonsaanpassingen, voorzien op de Arbeidsconferentie van 16 Juni 1947, behouden. De verhoudingsgewijze afnemende barema's die op dit ogenblik worden toegepast op de vrouwen en jonge arbeiders worden niet gewijzigd.

De Regering is daarenboven de mening toegedaan dat het gepast is alle nodige krachtsinspanningen voort te zetten om zo spoedig mogelijk tot het regime van de collectieve overeenkomsten tussen werkgevers en werknemers terug te keren.

De N. A. C. neemt de beslissing onmiddellijk een driedelige commissie op te richten die ten doel zou hebben door een contradictoir onderzoek van de door de Regering, de werkgeversorganisaties en de vakbonden verstrekte cijfers, de juiste toestand van de prijzen en lonen vast te stellen.

Deze commissie, die op 15 Mei 1948 haar eerste taak moet voltrokken hebben, zal namelijk tot opdracht hebben de vergelijking te maken tussen de levensstandaard en de werkelijke koopkracht van de lonen tijdens de periode 1936-1938 en tijdens de huidige periode. Zij zal de mogelijkheid moeten onderzoeken om de wijzigingen van het bedrag der bezoldigingen te steunen op de schommelingen van een indexcijfer betreffende de levensduurte.

De besluiten van de commissie zullen in de vorm van aanbevelingen toegezonden worden aan de paritaire commissies en aan de Regering.

b) *Compensatiebons*: De N. A. C. neemt akte van het door de Regering te kennen gegeven voornemen, de compensatiebons af te schaffen. Deze afschaffing zou volgens de hierna vermelde modaliteiten gebeuren:

1) *Compensatiebons voor de werkman*:

De last van de aan de werkman verleende compensatiebon zal, van 1 Mei af en ten minste tot 31 December 1948, door de werkgever worden gedragen.

Deze hervorming komt neer op een verhoging van het uurloon met 0,50 fr.

Elle marque son accord sur la poursuite de la politique de freinage pratiquée par le gouvernement, qui a permis de réadapter, progressivement, par secteur industriel, les salaires considérés comme anormalement bas.

Elle constate que cette politique a porté le minimum du salaire à un montant supérieur au minimum de 12 francs et que le taux de 13 fr. 50 c. a été généralement appliqué.

La C. N. T. déclare que dans les industries et les entreprises où les salaires des manœuvres seraient encore inférieurs à ce taux, des réadaptations de salaires basées sur l'augmentation du minimum peuvent être envisagées.

Elle acte, à ce sujet, l'engagement formel de la délégation ouvrière suivant lequel la réadaptation éventuelle de ces bas salaires ne pourra entraîner, dans les entreprises où les 13 fr. 50 c. sont déjà appliqués, une augmentation générale du taux des rémunérations.

Toutefois, les rajustements prévus dans les résolutions de la C. N. T. du 16 juin 1947 restent permis.

La proportionnalité des barèmes dégressifs actuellement appliqués aux femmes et aux jeunes travailleurs n'est pas modifiée.

Le gouvernement estime, en outre, qu'il est opportun de poursuivre tous les efforts nécessaires afin d'en revenir, le plus vite possible, au régime des conventions collectives entre employeurs et travailleurs.

La C. N. T. décide de constituer, immédiatement, une commission tripartite, qui aurait pour objet de déterminer la situation exacte des prix et salaires par examen contradictoire des chiffres fournis par le gouvernement, les organisations patronales et les organisations syndicales.

Cette commission, qui doit avoir terminé ce premier travail le 15 mai 1948, aura, notamment, pour mission d'établir la comparaison entre le standing de vie et le pouvoir d'achat réel des salaires au cours de la période 1936-1938 et au cours de la période actuelle. Elle aura à examiner la possibilité de baser les modifications du taux des rémunérations sur les variations d'un index du coût de la vie.

Les conclusions de la commission seront renvoyées, sous forme de recommandations, aux commissions paritaires et au Gouvernement.

b) *Bons compensatoires*: La C. N. T. prend acte de l'intention manifestée par le Gouvernement de procéder à la suppression des bons compensatoires. Cette suppression s'effectuerait suivant les modalités ci-après:

1) *Bons compensatoires de l'ouvrier*:

La charge du bon compensatoire à l'ouvrier sera supportée, à partir du 1^{er} mai et jusqu'au 31 décembre 1948 au moins, par l'employeur.

Cette réforme équivaut à une augmentation du salaire horaire égale à 0,50 francs.

2) Compensatiebons voor bedienden.

De last van de compensatiebon zal tot 31 December 1948 door de werkgever worden gedragen.

3) Compensatiebons voor de vrouw en aan de kinderen.

De aan de vrouw en aan de kinderen verleende compensatiebon wordt omgezet in een premie voor levensduurte of een veranderlijke vergoeding welke volgens de levensduurte schommelt.

Het bedrag dier premie is op een eenvormige wijze tot 31 December 1948 vastgesteld. Daarna zal het, naar de evolutie van de grondelementen welke voor de invoering der compensatiebons gediend hebben, schommelen.

De last ervan zal door de Staat worden gedragen. De door de Schatkist uit hoofde van het afschaffen der compensatiebons gedane besparing, die ongeveer 1.200 miljoen bedraagt, zal dienen om een politiek van bouwen van goedkope woningen voort te zetten. Bovendien zou het saldo van het Fonds voor huishoudelijke wederuitrusting, samengesteld door de niet uitgedeelde bons voor een totaal bedrag van 1 milliard 200 miljoen, kunnen aangewend worden voor dezelfde politiek en gevoegd worden bij de fondsen voorzien sub 1, b), 1° en 2° hierboven.

c) Waarborg van het wekelijks inkomen :

De N. A. C. neemt akte dat een onder de bescherming van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg werkende Commissie het vraagstuk onderzoekt om aan de werknemers, binnen het raam van een hervorming van het huidige stelsel der Maatschappelijke Zekerheid, een regelmatig wekelijks inkomen te waarborgen.

2. Niet rechtstreekse voordelen.

a) Dubbel verlofgeld.

De N. A. C. neemt akte van het voornemen der Regering binnenkort bij het Parlement een wetsontwerp in te dienen tot algemene hervorming van de wetgeving betreffende het jaarlijks verlof.

Dit wetsontwerp zou, namelijk, de definitieve toekenning omvatten van een bijkomend verlofgeld van maximum 6 dagen, aan al de arbeiders en bedienden boven de 21-jarige leeftijd.

Te dien einde zal die wetgeving een bepaling behelzen volgens welke de werkgeversbijdragen voor het verlof met loon, van 1 Januari 1948 af, verdubbeld worden en gebracht van 2,5 t. h. op 5 t. h., wat het verlofgeld der arbeiders betreft.

Een Regeringsbesluit zal de bijzondere modaliteiten voor de bedienden regelen.

Om het dubbel verlofgeld voor 1948 te financieren, zal de Regering aan het Parlement vragen, het bij de wetgeving betreffende het Fonds voor Huishoudelijke Heruitrusting voorzien maximum met 1.200 miljoen te verhogen.

2) Bons compensatoires de l'employé :

La charge du bon compensatoire sera supportée par l'employeur jusqu'au 31 décembre 1948 au moins.

3) Bons compensatoire à la femme et aux enfants :

Le bon compensatoire octroyé à la femme et aux enfants est transformé en une prime de vie chère ou indemnité mobile variant selon le coût de la vie.

Le montant de cette prime est fixé d'une manière uniforme jusqu'au 31 décembre 1948. Par la suite, il variera selon l'évolution des éléments de base qui ont servi à l'établissement des bons compensatoires.

La charge en sera supportée par l'Etat.

L'économie réalisée par le Trésor du chef de la suppression de l'allocation des bons compensatoires, qui représente une somme d'environ 1.200 millions, sera affectée à la poursuite d'une politique de construction d'habitations à bon marché.

En outre, le solde du Fonds de rééquipement ménager de 6 milliards, constitué par les bons non distribués s'élevant à 1 milliard 200 millions, pourrait être consacré à la même politique et viendrait, dans ce cas, s'ajouter au fonds prévu par le 1, b), 1° et 2°, ci-dessus.

c) Garantie du revenu hebdomadaire :

La C. N. T. prend acte qu'une commission, fonctionnant sous l'égide de Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, examinera le problème de la garantie d'un revenu hebdomadaire régulier au profit des travailleurs, dans le cadre d'une réforme du régime actuel de la sécurité sociale.

2. Avantages indirects.

a) Double pécule de vacances : La C. N. T. prend acte de la volonté du gouvernement de saisir, à bref délai, le Parlement d'un projet de loi visant la réforme générale de la législation en vigueur sur les vacances annuelles.

Ce projet de loi comprendrait, notamment, l'octroi, d'une façon définitive, d'un pécule de vacances supplémentaire de six jours maximum, pour tous les ouvriers et employés de plus de 21 ans.

La législation comprendra, dans ce but, une disposition selon laquelle, à partir du 1^{er} janvier 1948, la cotisation patronale sur les congés payés sera doublée et portée de 2 1/2 à 5 %, en ce qui concerne le pécule de vacances des ouvriers.

Un arrêté du Régent réglera les modalités spéciales aux employés.

Pour assurer le financement du double pécule de vacances en 1948, le gouvernement demandera au Parlement d'augmenter du montant de 1.200 millions le plafond prévu par la législation relative au Fonds de rééquipement ménager.

Wat de jonge arbeiders van minder dan 18 jaar betreft, zal er hun voor drie weken wettelijk verlof, een verlofgeld toegekend worden, dat met vijf weken loon overeenstemt.

Wat de arbeiders van 18 tot 21 jaar betreft zal er hun, voor twee weken wettelijk verlof, een verlofgeld toegekend worden dat met vier weken loon overeenstemt.

Bovendien zal er in 1948 aan al de gezinshoofden een bijkomende maand kindertoeslag worden verleend.

b) *Ouderdoms- en invaliditeitspensioenen*: De N. A. C. neemt akte van de verbintenis der Regering om:

1° voor de loonarbeiders en bezoldigden in het algemeen:

a) Zodra mogelijk bij het Parlement een wetsontwerp in te dienen tot invoering van een nieuw stelsel;

b) De aanvullende pensioenen te verhogen ten einde aan de bejaarde arbeiders 18.000 frank per gezin en aan de ongetrouwden en er mee gelijkgestelden 12.000 frank toe te kennen.

2° voor de mijnwerkers:

a) de ouderdoms- en invaliditeitspensioenen der bovengrondse arbeiders aan de bedragen van het algemeen stelsel aan te passen;

b) de ouderdoms- en invaliditeitspensioenen van de ondergrondse arbeiders te verhogen in de mate van de verhoging der lonen sinds Maart 1947.

c) *Werlozensteun*: De N. A. C. stelt vast dat ingevolge namelijk der onderhavige resoluties, de werklozensteun dient verhoogd te worden. Zij vraagt aan de Regering dienaangaande de nodige maatregelen te nemen.

III. — *Allerlei.*

a) *Burgerlijke mobilisatie*: De N. A. C. neemt akte van het voornemen van de Regering, zodra de parlementaire zittingen hervatten, een wetsontwerp in te dienen waarbij de burgerlijke mobilisatie wordt afgeschaft en vervangen door een wetgeving om het land in zijn vitale sectoren van voorraad te voorzien en te ravitailleren, evenals de gezondheid en de veiligheid van het bedrijfspersoneel te vrijwaren, de vernieling van installaties, toestellen of materieel te voorkomen en het verlies van producten en bewerkte stof te vermijden.

b) *Maatregelen ten bate van de bedienden*: De N. A. C. is van mening dat er aanleiding toe bestaat het Nationaal Paritair Comité voor Bedienden er mee te belasten, onder inachtneming van deze resoluties, de weddeschalen van deze resoluties, de weddeschalen van de bedienden opnieuw te onderzoeken, daarbij rekening houden met de speciale arbeids- en bezoldigingsvoorwaarden.

En ce qui concerne les jeunes travailleurs de moins de 18 ans, il leur sera accordé, pour trois semaines de vacances légales, un pécule correspondant à cinq semaines de salaires.

En ce qui concerne les travailleurs de 18 à 21 ans, il leur sera accordé, pour deux semaines de vacances légales, un pécule correspondant à quatre semaines de salaires.

En outre, il sera alloué à tous les chefs de famille, en 1948, un mois supplémentaire d'allocations familiales.

b) *Pensions de vieillesse et d'invalidité*: La C. N. T. prend acte de l'engagement du gouvernement de:

1° Pour les salariés et appointés en général:

a) déposer au Parlement, dans le plus bref délai possible, un projet de loi instaurant un nouveau régime;

b) augmenter les compléments de pension de façon à octroyer aux vieux travailleurs 18.000 francs par ménage et 12.000 francs aux célibataires et assimilés.

2° Pour les ouvriers des charbonnages:

a) adapter les pensions de vieillesse et d'invalidité des ouvriers de la surface aux taux du régime général;

b) augmenter les pensions de vieillesse et d'invalidité des ouvriers mineurs du fond dans la mesure où les salaires ont été majorés depuis mars 1947.

c) *Allocations de chômage*: La C. N. T. constate qu'à la suite, notamment, des présentes résolutions, il y a lieu de majorer les allocations de chômage. Elle prie le Gouvernement de prendre des mesures à cet effet.

III. — *Divers.*

a) *Mobilisation civile*: La C. N. T. prend acte de l'intention du Gouvernement de déposer, dès la rentrée parlementaire, un projet de loi abrogeant la mobilisation civile et la remplaçant par une législation visant à assurer l'approvisionnement et le ravitaillement du pays dans les secteurs vitaux, ainsi que de sauvegarder la santé, la sécurité du personnel des entreprises, d'éviter la destruction des installations, des appareils ou du matériel et d'empêcher la perte de produits et de matières mises en œuvre.

b) *Mesures en faveur des employés*: La C. N. T. estime qu'il y a lieu de confier à la Commission nationale paritaire des Employés, la tâche de réexaminer les barèmes des traitements des employés, à la lumière des présentes résolutions et en tenant compte des conditions spéciales de travail et de rémunérations.

De N. A. C. neemt daarenboven akte van het door de Regering te kennen voornemen bij het Parlement een wetsontwerp in te dienen waarbij aan de bedienden het recht wordt verleend, in geval van conflict met hun werkgever, na alle verzoeningsmiddelen te hebben uitgeput, hun bediendencontract te schorsen mits een opzegging van slechts 15 dagen.

c) *Vreemde arbeiders*: De N. A. C. neemt akte van het door de Regering te kennen gegeven voornemen al de nodige maatregelen te nemen ten einde te voorkomen dat de vreemde arbeidskrachten een gevaarlijke mededinging voor de Belgische arbeiders zouden worden. Zij is van mening dat het gepast zou zijn een driedelige Commissie samen te stellen ten einde de verschillende door de immigratie gestelde vraagstukken te bestuderen.

3° *Structuurhervormingen.*

De N. A. C. drukt de wens uit te zien dat het Parlement het onderzoek en de goedkeuring van het wetsontwerp houdende organisatie van het bedrijfsleven zou bespoedigen.

In afwachting van de goedkeuring van het wetsontwerp houdende organisatie van het bedrijfsleven, drukt de N. A. C. de wens uit dat er zou worden overgegaan tot een voorafbeelding van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

De N. A. C. is van mening dat de bij bovenvermeld wetsontwerp voorziene nieuwe organismen normaal aangewezen zijn om de taken die zij tot nog toe volbracht heeft te voltrekken.

**

Algemene opmerking.

Deze conferentie is de laatste geweest; haar taak zal worden overgenomen door de Algemene Paritaire Raad en door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Niettegenstaande er, vobral uit de wetgevende kringen, zeer dikwijls stemmen zijn opgegaan tegen de te ver gaande bevoegdheid die de N. A. C. zich toeëigende, zal niemand ontkennen, dat deze achtereenvolgende vergaderingen, waarop aanwezig waren, naast de vertegenwoordigers van de Regering, de afgevaardigden der grote syndikale organisaties van werkgevers en werknemers, zeer veel hebben bijgedragen om de sociale vrede in ons land te bewerken en te behouden.

Indien België gespaard is gebleven voor grote sociale conflicten, dan hebben de N. A. C. hiertoe voor een ruim deel bijgedragen.

La C. N. T. prend acte, en outre, de l'intention manifestée par le Gouvernement de déposer au Parlement un projet de loi accordant aux employés le droit de suspendre, moyennant un préavis de quinze jours seulement et après épuisement de tous les moyens de conciliation, l'exécution de leur contrat d'emploi en cas de conflit avec leur employeur.

c) *Travailleurs étrangers*: La C. N. T. prend acte de l'intention manifestée par le Gouvernement de prendre toutes mesures nécessaires afin d'empêcher que la main-d'œuvre étrangère ne devienne une dangereuse concurrence pour les travailleurs belges.

Elle estime qu'il serait opportun de constituer une commission tripartite afin d'examiner les différents problèmes posés par l'immigration.

3° *Réformes de structure.*

La C. N. T. exprime le vœu de voir le Parlement activer encore l'examen et le vote du projet de loi portant organisation de l'économie.

En attendant le vote du projet de loi portant organisation de l'économie, la C. N. T. émet le vœu de voir instituer une préfiguration du Conseil central de l'Economie.

La C. N. T. estime que les nouveaux organismes prévus par le projet de loi précité sont normalement désignés pour accomplir les tâches qu'elle a jusqu'ici assumées.

**

Observation générale.

Cette conférence fut la dernière; sa mission sera poursuivie par le Conseil Paritaire Général et par le Conseil Central de l'Economie.

Malgré le fait que, surtout dans les milieux législatifs, des voix se sont élevées très souvent contre les attributions excessives que s'arrogeait la Conférence Nationale du Travail, personne ne niera que ces réunions successives auxquels assistaient, à côté des représentants du Gouvernement, les délégués des grandes organisations syndicales des employeurs et des travailleurs, aient largement contribué à réaliser et à maintenir la paix sociale dans notre pays.

Si de graves conflits sociaux furent épargnés à la Belgique, les réunions de la Conférence Nationale du Travail y ont contribué pour une bonne part.

HOOFDSTUK II.

De toestand op dit ogenblik.

Niettegenstaande het feit dat de voornaamste bekommernis gaat naar de opslorping der werkloosheid, toch blijft het probleem der prijzen en lonen actueel.

De evolutie der kleinhandelsprijzen vinden we terug in onderstaande tabel, die per maand de index der prijzen weergeeft voor het jaar 1948 (basis 1936-1938: 100):

Maanden	Voedings- waren	Andere artikelen	Globaal indexcijfer
Januari... ..	347	396	366
Februari	380	399	387
Maart	383	408	393
April	387	414	396
Mei... ..	389	415	398
Juni... ..	387	415	397
Juli	386	415	396
Augustus	393	414	400
September	399	413	403
October... ..	387	412	396
November	386	411	394
December	387	411	397

We kunnen tot ons grote spijt geen vergelijking maken tussen het indexcijfer der prijzen en dit der lonen, daar er voor deze laatste geen statistieken gepubliceerd worden.

Nochtans blijkt uit de verslagen en inlichtingen, verstrekt door de syndikale organisaties, dat het indexcijfer voor de normale lonen ligt tussen 350 en 375 voor de arbeiders, en voor de bedienden tussen 300 en 325.

Het indexcijfer der kleinhandelsprijzen bedroeg voor de maand Februari i.l. 388 punten, wat een merkelijke daling betekent.

De inzichten van het Departement.

Op het bureel van de Kamer der Volksvertegenwoordigers werden 2 wetsontwerpen neergelegd:

CHAPITRE II.

La situation actuelle.

Malgré le fait que la résorption du chômage se trouve à l'avant-plan des préoccupations, le problème des prix et salaires n'en reste pas moins actuel.

L'évolution des prix de détail est reflétée dans le tableau ci-dessous, qui donne par mois l'index des prix pour l'année 1948 (base 1936-1938: 100):

Mois	Denrées alimentaires	Autres articles	Index global
Janvier	347	396	366
Février	380	399	387
Mars	383	408	393
Avril	387	414	396
Mai... ..	389	415	398
Juin... ..	387	415	397
Juillet	386	415	396
Août	393	414	400
Septembre	399	413	403
Octobre... ..	387	412	396
Novembre	386	411	394
Décembre	387	411	397

A notre grand regret, nous ne pouvons établir une comparaison entre l'index des prix et celui des salaires, aucune statistique n'étant publiée au sujet de ces derniers.

Il appert néanmoins des rapports et des renseignements fournis par les organisations syndicales, que l'index des salaires normaux se situe entre 350 et 375 pour les ouvriers et entre 300 et 325 pour les employés.

L'index des prix de détail était de 388 points pour le mois de février, ce qui représente une diminution sensible.

Les intentions du Département.

Deux projets de lois ont été déposés sur le bureau de la Chambre des Représentants:

1) Het ontwerp van 20 October 1948 betreffende de minimum lonen (Kamerstuk n° 677, 1947-1948).

2) Het wetsontwerp van 15 Februari 1949 betreffende de vaststelling en verhoging der lonen en wedden (Kamerstuk n° 191, 1948-1949).

Het is niet normaal dat de lonen geregeld worden door de uitvoerende macht. Dit behoort tot het domein der syndikaten. De Minister kan er alleen om verzocht worden, de beslissingen, genomen in de schoot der paritaire commissies, bindend te verklaren voor al de ondernemingen van het betrokken bedrijf.

De vraag wordt gesteld of een reglementering nog noodzakelijk is en om welke redenen.

Er dient vooraf opgemerkt te worden dat het document 677 in feite werd vervangen door het document 191 (1948-1949).

Dit vloeit voort uit het feit dat het eerste wetsontwerp niet onderworpen werd aan het advies van de Raad van State. Het tweede ontwerp kan men beschouwen als een verbeterde uitgave.

Zoals trouwens vermeld in de memorie van toelichting is de Regering van oordeel dat de strenge bepalingen inzake loonstop geleidelijk door soepeler schikkingen moeten worden vervangen, die aan de partijen een ruimer vrijheid laten om door onderlinge overeenkomst de lonen vast te stellen.

De Regering is evenwel van oordeel dat het ogenblik niet aangebroken is om de volledige vrijheid toe te laten.

Indien de vroegere beschikkingen vooral genomen werden om tegen overdreven stijging der lonen in te gaan, die onvermijdelijk tot inflatie zou hebben geleid, is het wellicht van belang in een periode van grote werkloosheid het loonpeil van dichtbij te kunnen volgen om een druk op de lonen zoveel mogelijk op te vangen.

1) Le projet du 20 octobre 1948 relatif aux salaires minima (Document de la Chambre n° 677 — 1947-1948).

2) Le projet de loi du 15 février 1949 concernant la fixation et la majoration des salaires et traitements. (Document de la Chambre n° 191, 1948-1949).

Il n'est pas normal que les salaires soient fixés par le pouvoir exécutif. Cette matière est du domaine des syndicats. Le Ministre peut seulement être invité à rendre obligatoires, pour toutes les entreprises de l'industrie intéressée, les décisions prises au sein des commissions paritaires.

La question est de savoir si une réglementation est encore nécessaire et pour quelles raisons.

Notons, au préalable, que le document 677 a été remplacé en fait par le document 191 (1948-1949).

La raison en est que le premier projet de loi n'avait pas été soumis à l'avis du Conseil d'Etat. Le second projet peut être considéré comme une édition corrigée.

Comme il est d'ailleurs dit dans l'exposé des motifs, le Gouvernement estime qu'il y a lieu de remplacer les mesures sévères en matière de blocage des salaires par des dispositions plus souples laissant aux parties une plus large liberté pour fixer les salaires par convention mutuelle.

Toutefois, le Gouvernement est d'avis que le moment n'est pas encore venu pour retourner à la liberté complète.

Si les dispositions anciennes furent prises, en ordre principal, pour combattre une hausse excessive des salaires, ce qui aurait conduit fatalement à l'inflation, il est peut-être important, dans une période de chômage intensif, de pouvoir suivre de près le niveau des salaires afin d'amortir autant que possible la pression sur les salaires.

TWEEDE DEEL.

DE MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID.

EERSTE HOOFDSTUK.

De Kaderwet.

De Maatschappelijke Zekerheid stond gedurende het jaar 1948, in de echte zin van het woord, « in het brandpunt van de belangstelling ».

Zulks is natuurlijk begrijpelijk als men rekening houdt met het feit dat jaarlijks, door werkgevers en werknemers, aan de Rijksdienst ongeveer 13 milliard frank gestort worden. Deze reusachtige sommen zijn bestemd, zo zegt ons de voordracht aan de Regent van de besluitwet van 28 December 1944, om « het grootst aantal arbeidzame mannen en vrouwen aan de vrees voor ellende te onttrekken ».

In het verslag van de heer Van den Daele, dat werd opgemaakt bij gelegenheid van de bespreking der Begroting voor het jaar 1948, werd gewezen op de dringende noodzakelijkheid, zo spoedig mogelijk aan de Kamers een wetgeving van duurzame aard voor te leggen.

Ook de heer Mertens, verslaggever der Begroting voor 1949 in de Senaat, meent dat de gunstigste gelegenheid tot het wegnemen der huidige leemten, de vastlegging van een definitief regiem zou zijn.

In sommige werkgevers- en werknemerskringen is men van oordeel dat de vinger op de wonde moet worden gelegd, en de besluitwet van 28 December 1944, n. 1. de Kaderwet, zou moeten herzien worden, vooraleer de herziening der verschillende sectoren wordt aangevat.

De uitspraak van het Algemeen Christelijk Vakverbond is radicaal :

« Het is gebleken dat er geen sprake is van enig paritair beheer en dat de belanghebbenden aan de willekeur van een Minister zijn overgelaten » (zie A. C. V. Maandblad, N° 1, Januari 1949).

Het A. B. V. V. heeft tijdens zijn Congres van 28-29 Februari en 1 Maart 1948, een zeer grondige studie gewijd aan de Problemen der Maatschappelijke Zekerheid.

Na en uitgebreid verslag, worden de conclusies als volgt samengevat :

« Dat zijn in grote trekken de wijzigingen die wij voorstellen inzake het stelsel der Maatschappelijke Zekerheid : Centralisatie, coördinatie, paritair beheer, eenvormigheid, niet alleen inzake administratie, maar ook voor de wetge-

DEUXIEME PARTIE.

LA SECURITE SOCIALE.

CHAPITRE PREMIER.

La Loi de Cadre.

Pendant l'année 1948, la Sécurité Sociale a été d'une actualité brûlante dans toute l'acception du terme.

Cela n'a rien d'étonnant, étant donné que chaque année les employeurs et travailleurs versent environ 13 milliards de francs à l'Office National. Ainsi qu'il est dit dans le rapport au Régent de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, ces sommes énormes sont destinées à « soustraire aussi complètement que possible aux craintes de la misère, les hommes et les femmes laborieux ».

Dans le rapport fait par M. Van den Daele à l'occasion de la discussion du budget pour l'exercice 1948, fut soulignée la nécessité urgente de soumettre aux Chambres, dans le plus bref délai, une législation à caractère durable.

Aussi M. Mertens, rapporteur du budget pour 1949 au Sénat, estime que l'établissement du régime définitif constituerait l'occasion la plus favorable pour supprimer les lacunes actuelles.

Certains milieux d'employeurs et de travailleurs sont d'avis qu'il faut mettre le doigt sur la plaie et revoir, avant de procéder à la révision des différents secteurs, l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, notamment la loi de cadre.

La conclusion de la Confédération des Syndicats Chrétiens est radicale :

« Il est apparu qu'il n'est nullement question d'une gestion paritaire et que les intéressés sont livrés à l'arbitraire d'un Ministre » (voir C. S. C., Revue mensuelle, n° 1, janvier 1949).

A son congrès des 28, 29 février et 1^{er} mars 1948, la F. G. T. B. a consacré une étude approfondie aux problèmes de la Sécurité Sociale.

Après un rapport détaillé, les conclusions sont résumées comme suit :

« Voici, en grandes lignes, les modifications que nous proposons au régime de la Sécurité Sociale : centralisation, coordination, gestion paritaire, homogénéité, non seulement pour l'administration mais aussi pour la légis-

ving, en omvorming van de bestaande organismen in loutere uitbetalingsorganismen. »

Werkgeversorganisaties als de Federatie der Katholieke Werkgevers, het Vlaams Economisch Verbond en het Verbond der Belgische Nijverheid, stuurde ons omvangrijke nota's, over de hervorming van dit probleem.

Door de heren Heyman cs. werd op het bureel der Kamer een voorstel neergelegd, strekkende tot het herzien van het regiem der Maatschappelijke Zekerheid.

Het voorstel bevat volgende bepalingen :

I. — Zending.

1. Aan het hoofd van de organisatie van de Maatschappelijke Zekerheid, een organisme dat instaat voor de ontvangst van de bedragen, gehouden tot het verdelen van het product van die bedragen onder de verdelingsorganismen voor het einde van het trimester volgend op die waarin de bijdragen geïnd worden.

2. In afwachting van de verdeling, worden deze sommen op een lopende rekening van de Nationale Bank geplaatst.

3. In afwachting dat de gedeelten die aan de verschillende takken van de Maatschappelijke Zekerheid moeten toekomen verdeeld worden, zal de R. M. Z. voorschotten verlenen.

4. De geïnde bijdragen worden, volgens vertakking, in de boekhouding ingeschreven.

II. — Werkelijk en zelfstandig paritair beheer.

1. De R. M. Z. wordt door een paritaire Algemene Raad beheerd die toezicht houdt op de administratie (4 leden aangeduid onder de kandidaten voorgesteld door de meest representatieve werknemerssyndikaten — 4 leden aangeduid onder de kandidaten voorgesteld door de meest representatieve patroonsorganisaties).

2. De Voorzitter moet onafhankelijk zijn van de verenigingen, buiten de politiek of de administratie staan.

3. Een Regeringscommissaris met welomschreven machten.

4. Voor het dagelijks beheer, een Directieraad, benoemd door de Algemene Raad; buiten de schoot van dat organisme, een Directeur-generaal, door de Koning benoemd op voorstel van de Raad van Beheer.

5. Technische raden, die advies geven aan Algemene en Directieraad.

lation, et la transformation des organismes existants en de simples organismes de paiement. »

Des organisations d'employeurs, telles que la Fédération des Patrons Catholiques, le Vlaams Economisch Verband et la Fédération de l'Industrie Belge, nous ont envoyé des notes détaillées relatives à la révision de ce problème.

MM. Heyman et cs. ont déposé sur le Bureau de la Chambre une proposition de loi modifiant le régime de la Sécurité Sociale.

Cette proposition contient les dispositions suivantes :

I. — Mission.

1. A la tête de l'organisation de la Sécurité Sociale, se trouve un organisme responsable de la perception des cotisations et tenu de répartir leur produit entre les organismes de répartition avant l'expiration du trimestre qui suit celui au cours duquel les cotisations sont perçues.

2. En attendant la répartition, ces sommes sont placées en compte courant à la Banque Nationale.

3. En attendant la répartition des parts dues aux différentes branches de la Sécurité Sociale, l'O. N. S. S. consentira des avances.

4. Les cotisations perçues sont comptabilisées par branche d'activité.

II. — Gestion paritaire effective et autonome.

1. L'O. N. S. S. est administré par un Conseil Général Paritaire, qui surveille l'administration (4 membres désignés parmi les candidats représentés par les syndicats les plus représentatifs des travailleurs; 4 membres désignés parmi les candidats présentés par les organisations les plus représentatives des employeurs).

2. Le Président est indépendant des organisations, de la politique ou de l'administration.

3. Un commissaire du Gouvernement à pouvoirs bien définis.

4. Pour la gestion journalière, un Conseil de Direction constitué par le Conseil Général; en dehors de cet organisme, un directeur général nommé par le Roi sur proposition du Conseil d'Administration.

5. Des Conseils techniques, chargés de donner des avis au Conseil Général et au Conseil de Direction.

6. De Algemene Raad beslist over het huishoudelijk reglement en de agenda.

Besluit. — Werkelijk beheer — volledige zelfstandigheid t.o.v. de Minister die noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks, kan tussenkomen in het beheer en alleen contrôle kan uitoefenen. Een boekhouding van de ontvangsten volgens activiteitsvertakking, die moet gevolgd worden door een boekhouding van de uitgaven volgens activiteitsvertakking, die zodoende zal toelaten na te gaan welke sectoren bepaald op de algemene economie wegen en tevens de organisatie van de Maatschappelijke Zekerheid op een beroepsbasis aan te vatten.

Uw Commissie heeft aan de heer Minister gevraagd of het Departement bepaalde plannen heeft inzake reorganisatie der Maatschappelijke Zekerheid.

Het Departement antwoordt op deze vraag dat het niet de gewoonte is aan de Regering te vragen welke haar intenties voor de toekomst zijn.

Inzake de mogelijke reorganisatie der Besluitwet van 28 December 1944 antwoordt de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg het volgende :

1° De studie aangaande het toepasselijk maken van de besluitwet van 28 December 1944, betreffende de Maatschappelijke Zekerheid op de categorieën van arbeiders die daaraan nog niet zijn onderworpen, wordt druk voortgezet :

a) aan de Raad van State werd een ontwerp van besluit van de Regent voorgelegd betreffende de landbouwarbeiders die seizoenarbeid verrichten ;

b) voor het huispersoneel, werd een commissie tot stand gebracht ;

c) de kwestie van de loonarbeiders, in de familiale bedrijven tewerkgesteld, gaf eveneens aanleiding tot sommige voorafgaande studiën.

2° De Commissie voor de Maatschappelijke Zekerheid heeft een gunstig advies uitgebracht wat betreft het omslagen tussen de verschillende instellingen door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid van het gedeelte der ontvangen driemaandelijks bijdragen die haar toekomen, naarmate deze worden geïnd.

3° Aan het Algemeen Paritair Comité werd de kwestie voorgelegd van het paritair beheer, zowel wat betreft de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid als de instellingen der verschillende sectoren. Bedoelde dienst heeft nog niet voldoende zijn stelling bepaald en, daarenboven zullen de formules die in overweging zouden kunnen worden genomen rekening dienen te houden met de belangen van het Rijk, daar deze onbetwistbaar bij de zaak zijn betrokken en gevrijwaard moeten worden.

4° De kwestie van de afschaffing der controlecommissies dient opgelost binnen het kader van een algemene hervor-

6. Le Conseil Général décide du règlement d'ordre intérieur et de l'ordre du jour.

Conclusion. — Gestion effective, autonomie complète à l'égard du Ministre, qui ne peut intervenir soit directement soit indirectement dans la gestion et peut uniquement exercer un contrôle. Une comptabilisation des recettes selon les branches d'activité et qui doit être suivie par une comptabilisation des dépenses d'après les branches d'activité, ce qui permet de vérifier quels sont les secteurs déterminés qui pèsent sur l'économie générale et, en outre, d'entamer l'organisation de la sécurité sociale sur une base professionnelle.

Votre Commission a demandé à M. le Ministre si le Département a des projets déterminés en matière de réorganisation de la Sécurité Sociale.

A cette question, le Département répond qu'il n'est pas d'usage de demander au Gouvernement quels sont ses projets d'avenir.

En ce qui concerne une modification éventuelle de l'arrêté-loi du 28 décembre, M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale répond ce qui suit :

1° Les études relatives à l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la Sécurité Sociale aux travailleurs qui n'y sont pas encore assujettis sont activement poussées :

a) un projet d'arrêté du Régent concernant les travailleurs agricoles effectuant des travaux saisonniers a été soumis au Conseil d'Etat ;

b) une commission a été créée en ce qui concerne les gens de maison ;

c) la question des travailleurs salariés occupés dans les entreprises familiales a également donné lieu à certaines études préalables.

2° La Commission de la Sécurité Sociale a émis un avis favorable en ce qui concerne la répartition entre les différentes institutions de l'Office National de la Sécurité Sociale de la partie des cotisations trimestrielles perçues qui lui reviennent, et ce à mesure qu'elles sont perçues.

3° La question de la gestion paritaire, tant pour l'Office National de Sécurité Sociale que pour les institutions des différents secteurs, fut soumise au Comité Paritaire Général. Le service en question n'a pu prendre jusqu'à maintenant une position définitive, et, de plus, les formules à envisager devront tenir compte des intérêts de l'Etat qui sont incontestablement impliqués dans l'affaire et doivent être garantis.

4° La question de la suppression des commissions de contrôle doit recevoir une solution dans le cadre d'une

ming, doch er dient opgemerkt dat het Algemeen Paritair Comité op dit gebied reeds stelling heeft gekozen en heeft geacht dat bedoelde controlecommissies mochten worden afgeschaft.

HOOFDSTUK II.

Afzonderlijke takken der Maatschappelijke Zekerheid.

I. — VERZEKERING TEGEN OUDERDOM EN VROEGTIJDIGE DOOD.

Met recht en reden maakt uw Commissie zich bezorgd omtrent de reorganisatie van de wetgeving op de ouderdomspensioenen.

De tekst van de voordracht aan de Regent, van de besluitwet van 28 December 1944, legt aan de Regering bepaalde verplichtingen op :

« Voor de aanvulling van het ouderdomspensioen in het bijzonder, zal het bij de besluitwet voorziene verdelings-systeem toelaten, zonder risico, de uitgaven te bekostigen voor een periode van enige jaren. Zo het voorlopig stelsel verlengd werd, ware dit niet meer het geval. Maar dit stelsel zou maximum slechts twee of drie jaar moeten duren, om de administratie toe te laten een definitief voorstel te bestuderen, door de wetgever aan te nemen — waarin dan op behoorlijke wijze verenigd zullen worden, het kapitalisatie- en het omslagsysteem, die blijken tot een blijvend evenwicht te leiden. »

Op dit ogenblik werd nog geen Regeringsontwerp neergelegd. Uw Commissie verzocht met aandrang de heer Minister aan de Kamer te willen meedelen, hoever zijn diensten gevorderd zijn met de studie van dit zeer belangrijk probleem.

II. — FINANCIËLE TOESTAND VAN DE NATIONALE KAS VOOR OUDERDOMSRENTETOESLAG.

De bijdrage die voor het pensioen der loontrekkenden gestort wordt bedraagt 7 % voor de arbeiders, 10,5 % voor de bedienden, op een maximum-loon van 4.000 frank per maand.

Van deze bijdrage wordt gestort op de persoonlijke rekening van de belanghebbende :

- 1) Voor de arbeiders : 300 frank per jaar ;
- 2) Voor de bedienden : 7 % der gestorte bijdragen.

De overige gelden worden gestort :

- a) wat de arbeiders betreft, in de Nationale Kas voor Ouderdomsrentetoeslagen ;

réforme générale, mais il y a lieu d'observer que le Comité Paritaire Général a déjà pris position en cette matière et estime que les commissions de contrôle dont il est question peuvent être supprimées.

CHAPITRE II.

Branches distinctes de la Sécurité Sociale.

I. — ASSURANCE VIEILLESSE ET DECÈS PREMATURE.

C'est à juste titre que votre Commission se préoccupe de la réorganisation de la législation sur les pensions de vieillesse.

Le texte du rapport au Régent de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 impose au Gouvernement certaines obligations :

« Pour les compléments de pension de vieillesse en particulier, le système de répartition envisagé dans l'arrêté-loi permettra sans aléa de couvrir les dépenses assumées pour une période de quelques années. Si le régime provisoire devait se prolonger, ce ne serait plus le cas. Mais il suffisait qu'il durât deux ou trois ans au maximum pour permettre à l'administration d'étudier et au législateur d'adopter un projet définitif qui combinerait de façon convenable les systèmes de capitalisation et de répartition qui semblent devoir concourir à un équilibre stable ».

Aucun projet gouvernemental n'a encore été déposé pour l'instant. Votre Commission prie instamment M. le Ministre de bien vouloir faire savoir à la Chambre où en sont ses services dans l'étude de ce problème très important.

II. — SITUATION FINANCIÈRE DE LA CAISSE NATIONALE DES MAJORATIONS DE RENTES DE VIEILLESSE.

La cotisation versée pour la pension des salariés est de 7 % pour les ouvriers, 10,5 % pour les employés, sur une rémunération maximum de 4.000 francs par mois.

De cette cotisation, il est versé au compte personnel de l'intéressé :

- 1) pour les ouvriers : 300 francs par an,
- 2) pour les employés : 7 % des cotisations versées.

Le reliquat des fonds est versé :

- a) en ce qui concerne les ouvriers, à la Caisse nationale des majorations de rentes de vieillesse ;

b) wat de bedienden betreft, in het Toelagenfonds voor bedienden, en zijn bestemd voor de uitbetaling van de aanvullende ouderdoms- en overlevingspensioenen.

De financiële toestand van deze organismen vinden wij in onderstaande tabellen, ons verstrekt door de diensten van het Departement :

1) *Nationale Kas voor Ouderdomsrentetoeslagen.*

2) *Toelagenfonds voor Bedienden.*

Toelagenfonds voor Bedienden.

b) en ce qui concerne les employés, au Fonds d'allocations pour employés, et il est destiné au paiement des compléments de pensions de vieillesse et de survie.

La situation financière de ces organismes est reflétée dans les tableaux ci-après, que nous ont fournis les services du Département :

1) *Caisse nationale des majorations de rentes de vieillesse.*

2) *Fonds d'allocations pour employés.*

Fonds d'Allocations pour Employés.

	Aandelen door de R.M.Z. verschul- digd voor elk van de aangegeven ja- ren, na aftrekking van de beheers- kosten	Door de R.M.Z. gedane stortingen	Uitgaven				
			Aanvullende pensioenen	Dépenses			
Quotes-parts, dé- duction faite des frais de gestion, dus par l'O.N. S.S. pour cha- cune des années considérées	Versements effectués par l'O.N.S.S.	Compléments de pension		Extratolage genaamd voor huishoudelijke wederuitrusting	Beheerskosten		
				Allocation extraordinaire dite de rééquipement ménager	Frais de gestion		
1945	347.109.700	140.788.453	56.056.634	—	41.519.118		
1946	459.576.853	313.000.113	135.252.923	—	43.307.263		
1947	522.125.153	273.000.000	200.322.860	17.141.000	42.229.695		
1948 ... 1 ^e trimestre 141.598.094 ...	553.017.828	314.000.000	258.221.418	3.069.332	45.000.000 (R)		
1 ^{er} trimestre							
2 ^e trimestre 136.419.734 ...							
2 ^e trimestre							
3 ^e trimestre 140.000.000 ...							
3 ^e trimestre	135.000.000	1.040.788.566	649.853.835	842.120.243	172.056.076		
(raming — évaluation)							
4 ^e trimestre 135.000.000 ...							
4 ^e trimestre	135.000.000	1.040.788.566	649.853.835	842.120.243	172.056.076		
(raming — évaluation)							
	1.881.829.534	1.090.788.566	198.668.323				
		50.000.000 (1949)	Overschot op 31-12-1948 in het Toelagenfonds)				
			(Solde au 31-12-1948 du Fonds d'Allocations)				

791.040.968
(Saldo door de R.M.Z.
verschuldigd op 28-2-1949
(Solde dû par l'O.N.S.S.
au 28-2-1949)

Boekhoudkundig overschot op 31-12-48 : — 1.881.829.534 (aandelen) — (quotes-parts)
Solde comptable au 31 décembre 1948 842.120.243 (uitgaven) — (dépenses)

1.039.709.291

Nationale Kas voor ouderdomsrentetoeslagen, enz...

Caisse Nationale des majorations de rentes de vieillesse, etc.

	Aandelen door de R.M.Z. verschuldigd voor elk van de aangegeven jaren, na afrekening van de beheerskosten	Door de R.M.Z. gedane stortingen	Uitgaven		
			Dépenses		
	Quotes-parts, déduction faite des frais de gestion, dus par l'O.N.S.S. pour chacune des années considérées	Versements effectués par l'O.N.S.S.	Aanvullende pensioenen	Extratolage genaamd voor huishoudelijke wederuitrusting	Beheerskosten
			Compléments de pension	Allocation extraordinaire dite de rééquipement ménager	Frais de gestion
1945 ...	1.306.200.537	585.000.000	441.998.548	—	768.715
1946 ...	2.008.459.623	1.240.000.000	1.179.020.221	—	2.266.009
1947 ...	2.432.360.360	2.130.000.000	1.920.262.384	173.195.000	4.196.054
1948 ... 1 ^e trimestre 648.176.103 ...	2.555.159.252	2.680.000.000	2.582.625.138	38.545.474	4.685.137
1 ^{er} trimestre					
2 ^e trimestre 655.983.149 ...					
2 ^e trimestre					
3 ^e trimestre 624.000.000 ...					
3 ^e trimestre			6.123.906.291	211.740.474	11.915.915
(raming — évaluation)		6.635.000.000	6.347.562.680		
4 ^e trimestre 627.000.000 ...		490.000.000 (1949)	287.437.320		
4 ^e trimestre			(Solde au 31-12-48 à la Caisse Nationale)		
(raming — évaluation)			(Overshot op 31-12-48 bij de Nationale Kas)		
	8.302.179.772	7.125.000.000			

1.177.179.772
 (Saldo door de R.M.Z.
 verschuldigd op 28-2-1949)
 (Solde dû par l'O.N.S.S.
 au 28-2-1949)

Boekhoudkundig overschot op 31 December 1948 : 8.302.179.772 (aandelen — quotes-parts)
 Solde comptable au 31 décembre 1948 : — 6.347.562.680 (totaal uitgaven — total des dépenses)

1.954.617.092

De toestand der vrij verzekerden.

De vrij verzekerden die begunstigd zijn met de ouderdomsrentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen bevinden zich in een zeer betreurenswaardige toestand; zij zijn in de echte zin van het woord « de nieuwe proletariërs » der na-oorlogse periode.

Van Parlementaire zijde werden, zowel in de Kamer als in de Senaat, initiatieven genomen strekkende tot verhoging van het pensioen dezer categorie.

La situation des assurés libres.

Les assurés libres bénéficiant de la majoration de rente de vieillesse après enquête sur leurs ressources se trouvent dans une situation très lamentable; ils sont devenus, au vrai sens du terme, les « nouveaux prolétaires » de l'après-guerre.

Du côté du Parlement, tant à la Chambre qu'au Sénat, des initiatives furent prises tendant à augmenter la pension de cette catégorie.

Op het bureel van de Kamer werden o.a. volgende voorstellen neergelegd.

1) door de heren Verhamme c.s.: voorstel n° 489 (1946-1947);

2) door de heren Leburton c.s.: voorstel n° 528 (1946-1947).

In de Senaat werd een voorstel neergelegd door de heer Jauniaux.

Iedereen heeft medelijden met het lot dezer beklagenswaardige lieden, doch de aanpassing van het bedrag laat op zich wachten.

De Kamercommissie voor de Arbeid en de Sociale Voorzorg besprak reeds de voorstellen van de heren Verhamme en Leburton, doch op verzoek van de heer Minister, werd de bespreking uitgesteld tot wanneer de Regering een nieuw ontwerp zou neerleggen.

Uw Commissie dringt aan bij de betrokken departementen, n.l. Arbeid en Sociale Voorzorg en Financiën, opdat onverwijld de pensioenen der vrij verzekerden zouden worden verhoogd in afwachting van een volledige reorganisatie der wet.

De twee grote beletselen die een onmiddellijke aanpassing in de weg staan, en waarmede rekening moet worden gehouden zijn:

1) De nieuwe financiële last die voor de Staat uit deze verhoging zou voortvloeien. Indien de ouderdomsrentetoeslag voor de vrij verzekerden, die sedert de bevrijding verdubbeld werd, in verhouding tot het vooroorlogs bedrag op coëfficiënt 3 wordt gebracht, brengt dit een verhoogde uitgave mede van circa 200 miljoen frank.

Sommigen stellen voor, als tegenprestatie en om de last van de Staat te verlichten, een hogere bijdrage te vragen aan de storters.

Dit voorstel brengt niet het minste voordeel bij *zonder dat wijzigingen gebracht worden aan de huidige wetgeving*; inderdaad, de gestorte gelden worden ingeschreven op persoonlijke rekening van de belanghebbenden, en geven aan deze laatsten een verhoogde rente.

Aan de verhoging der bijdrage dient de reorganisatie der wet gekoppeld.

2) De ongelijkheid inzake Staatstussenkomst voor de vrij verzekerden en voor de gewezen loontrekkenden.

Heel wat mensen, waaronder leiders van sociale organisaties, zijn van oordeel dat, inzake pensioenen, de arbeidersklas veel meer aan de Staat kost dan de vrij verzekerden.

Het tegendeel is waar; inderdaad, de verplicht verzekerden kunnen aanspraak maken op volgende voordelen:

- 1) De rente + Rijksbijdrage, die afhankelijk is van het bedrag en het aantal stortingen;
- 2) De ouderdomsrentetoeslag;
- 3) Het aanvullend ouderdomspensioen.

A la Chambre, notamment les propositions suivantes ont été déposées:

1) proposition n° 489 (1946-1947) de MM. Verhamme et consorts,

2) proposition n° 528 (1946-1947) de MM. Leburton et consorts.

Au Sénat, une proposition a été déposée par M. Jauniaux.

Tout le monde compatit au sort pitoyable de ces gens, mais la péréquation du taux se fait attendre.

La Commission du Travail et de la Prévoyance sociale de la Chambre a déjà discuté les propositions de MM. Verhamme et Leburton, mais à la demande de M. le Ministre, la discussion fut ajournée jusqu'au moment où le Gouvernement déposerait un nouveau projet.

Votre Commission insiste auprès des départements intéressés, notamment ceux du Travail et de la Prévoyance sociale et des Finances, pour que les pensions des assurés libres soient majorées sans délai en attendant une réorganisation totale de la loi.

Les deux grands obstacles qui empêchent une péréquation immédiate et dont il faut tenir compte sont:

1) La charge financière nouvelle qui découlera, pour l'Etat, de cette augmentation. Si les majorations de rentes de vieillesse pour les assurés libres, qui ont été doublées depuis la libération, sont portées au coefficient 3 par rapport au taux d'avant-guerre, l'augmentation entraîne un surcroît de dépenses d'environ 200 millions de francs.

Certains proposent en contre-partie de demander un supplément de versement aux cotisants, afin d'alléger la charge de l'Etat.

Cette proposition ne confère pas le moindre avantage, *s'il n'est pas apporté de modifications à la législation actuelle*; en effet, les fonds versés sont inscrits au compte personnel des intéressés et leur procurent une rente majorée.

Il faut que l'augmentation de la cotisation s'accompagne de la réorganisation de la loi.

2) L'inégalité en matière d'intervention de l'Etat en faveur des assurés libres et des ex-salariés.

Beaucoup de gens, et parmi eux des dirigeants d'organisations sociales, estiment qu'en matière de pensions, la classe des travailleurs coûte à l'Etat beaucoup plus que les assurés libres.

C'est le contraire qui est vrai; en effet, les assurés obligatoires peuvent prétendre aux avantages suivants:

- 1) La rente + la contribution de l'Etat, qui dépend du montant et du nombre des versements;
- 2) la majoration de rente de vieillesse;
- 3) le complément de pension de vieillesse.

De ouderdomsrentetoeslag is ten laste van de Staat en bedraagt maximum voor de gehuwden: 3.200 frank en voor de ongehuwden 2.100 frank.

Het aanvullend ouderdomspensioen wordt betaald met de bijdrage die voor het ouderdomspensioen, door de loontrekkenden gestort wordt in de Nationale Kas sedert de toepassing der wet op de Maatschappelijke Zekerheid.

Deze aanvulling bedraagt 14.800 frank voor de gehuwden en 9.900 frank voor alleenstaanden.

De Staat komt voor niets tussen in dit belangrijk voordeel.

De vrij verzekerden kunnen volgende voordelen genieten:

- 1) De rente + Rijksbijdrage, die afhankelijk is van het bedrag en het aantal stortingen.
- 2) De ouderdomsrentetoeslag na onderzoek.

Dit laatste is, juist zoals voor de loontrekkende, ten laste van de Staat, met dit verschil dat het bedrag voor de vrij verzekerden, in verhouding tot vóór de oorlog, verdubbeld werd, en voor de verplicht verzekerden de tussenkomst ongewijzigd bleef.

Al deze argumenten hebben een niet te onderschatten belang; zij verminderen echter geen zins de dringende noodzakelijkheid een spoedige verbetering te brengen aan het lot dezer ongelukkigen; temeer daar een groot deel gedwongen zijn beroep te doen op de commissie van openbare onderstand en dus de openbare besturen hogere lasten te dragen hebben.

*
**

Uw Commissie heeft gemeend, de aandacht te moeten vestigen op de traagheid, waarmede de aanvragen na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen worden onderzocht.

De procedure der aanvraag wordt geregeld bij besluit van de Regent van 14 September 1946. De aanvraag wordt ingediend bij de ontvanger, de beslissing wordt genomen door de controleur der belastingen.

Art. 40. van bovengenoemd besluit luidt als volgt:

« De beslissing dient, behoudens gewettigd beletsel, getroffen *binnen zestig dagen* na het indienen der aanvraag bij de ontvanger der belastingen ».

Men heeft de indruk dat door sommige beampten van het Departement van Financiën vaak misbruik gemaakt wordt van de bepaling « behoudens wettig beletsel »; immers het gebeurt dat aanvragers 6 tot 10 maanden moeten wachten vooraleer de genomen beslissing wordt betekend.

Wanneer daarenboven rekening wordt gehouden met de administratieve formaliteiten die moeten worden genomen door de dienst voor ouderdomspensioenen, kan men zich inbeelden dat deze ongelukkige oudelieden maanden geduld moeten beoefenen vooraleer hun de eerste assignatie wordt afgegeven.

Wij willen geenszins afbreuk doen aan de lofwaardige pogingen en het overvloedige werk dat op de schouders

La majoration de pension de vieillesse est à charge de l'Etat et s'élève pour les mariés à 3.200 francs, et pour les célibataires, à 2.100 francs.

Le complément de pension de vieillesse est couvert par la cotisation versée pour la pension de vieillesse par le salarié à la Caisse nationale, depuis l'application de la loi sur la Sécurité Sociale.

Ce complément s'élève à 14.800 francs pour les mariés et à 9.900 francs pour les personnes seules.

L'Etat n'intervient en rien dans cet avantage important.

Les assurés libres peuvent obtenir les avantages suivants:

- 1) la rente + la contribution de l'Etat, qui dépend du montant et du nombre des versements,
- 2) la majoration de rente de vieillesse après enquête.

Cette dernière, tout comme pour le salarié, est à charge de l'Etat, avec cette différence que le montant, pour les assurés libres, a été doublé par rapport à ce qu'il était avant guerre, alors que pour les assurés obligatoires l'intervention n'a subi aucun changement.

Tous ces arguments présentent un intérêt certain; ils n'enlèvent cependant rien à l'urgente nécessité d'apporter une amélioration rapide au sort de ces malheureux; d'autant plus que beaucoup d'entre eux s'adressent à la commission d'assistance publique, alourdissant ainsi les charges des pouvoirs publics.

*
**

Votre Commission a estimé devoir attirer l'attention sur la lenteur avec laquelle sont examinées les demandes de pension après enquête sur les ressources.

La procédure de la demande est réglée par arrêté du Régent du 14 septembre 1946. La demande est introduite chez le receveur, la décision est prise par le contrôleur des contributions.

L'article 40 de l'arrêté précité est rédigé comme suit:

« La décision doit, sauf empêchement légitime, intervenir *dans les soixante jours* de l'introduction de la demande chez le receveur des contributions ».

On a l'impression que certains agents du département des Finances abusent souvent de la disposition « sauf empêchement légitime »; en effet, il arrive que des requérants doivent attendre 6 à 10 mois avant que leur soit notifiée la décision intervenue.

Si l'on tient compte, en outre, des formalités administratives que doit remplir le service des pensions de vieillesse, on peut se représenter que ces malheureux vieillards doivent prendre patience pendant de longs mois avant de recevoir la première assignation.

Nous ne voulons nullement minimiser les efforts louables et la somme de travail que l'on exige des agents du

der beambten van het Departement van Financiën gelegd wordt; wij onderschatten, daarenboven, de moeilijkheden niet waarmede moet afgerekend worden bij het verzamelen der nodige inlichtingen, doch om reden van sociale en menslievende aard, dringen we aan bij de heer Minister, opdat hij er de hand zou aan houden, samen met zijn collega van het Departement van Financiën, dat dergelijke aangelegenheden met voorrang zouden afgehandeld worden, en desnoods maatregelen zouden worden genomen.

De twee voornaamste oorzaken die aanleiding geven tot het laatijdig afhandelen der dossiers schijnen de volgende te zijn :

1) Het feit dat sommige kinderen woonachtig zijn buiten het ambtsgebied van de controleur, belast met het onderzoek.

In dit geval is deze laatste verplicht inlichtingen in te winnen bij zijn collega van het ambtsgebied waar deze kinderen woonachtig zijn omtrent hun inkomsten.

2) Sommige controleurs beweren, dat het aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas gevraagde uittreksel der gedane stortingen soms lang achterwege blijft. Hierover ondervraagd, antwoorde de Spaar- en Lijfrentekas het volgende :

« Ik heb de eer U ontvangst te melden van uw schrijven » van 16 dezer. Ik kan U slechts mijn verwondering uitdrukken over de uitleg die U door de Directie der belastingen werd verstrekt.

» Inderdaad, voor de getuigschriften door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en de Ontvangers der belastingen aan de Lijfrentekas overgemaakt, worden er 75 % binnen 6 dagen en 15 % binnen 10 dagen afgehandeld en teruggestuurd.

» De overige 10 % vergen dikwijls lange en moeilijke opzoekingen ten gevolge van valse of ontoereikende aanduidingen, vermeld op de getuigschriften.

» Om aan deze gevolg te kunnen geven, dienen nadere inlichtingen aan de gemeentebesturen gevraagd. De Lijfrentekas moet vaak veertien dagen tot een maand en soms langer op antwoord wachten.

» Slechts in een zeer klein aantal gevallen, hoogstens 2 per duizend, worden voornoemde perioden overschreden en dit ten gevolge van uitzonderlijke moeilijkheden die het afhandelen der dossiers veroorzaken.

» De tijd besteed aan het opmaken der getuigschriften, dient dus niet als oorzaak beschouwd van het laatijdig toekennen van sommige pensioenen ».

Wij hopen, dat in de toekomst alles zal in het werk gesteld worden om een spoedige afhouding te bekomen.

III. — VERZEKERING TEGEN ZIEKTE EN INVALIDITEIT.

Financiële Inlichtingen.

Wij ontvingen vanwege het Departement onderstaande tabel :

département des Finances; nous ne sous-estimons pas davantage les difficultés que l'on rencontre pour rassembler les renseignements nécessaires; néanmoins, pour des raisons sociales et humanitaires, nous insistons auprès de M. le Ministre pour que, avec son collègue du Département des Finances, il veille à ce que ces affaires soient traitées par priorité, et qu'au besoin il prenne des mesures.

Les deux causes principales qui retardent l'étude des dossiers semblent être les suivantes :

1) Le fait que certains enfants habitent en dehors du ressort du contrôleur chargé de l'enquête.

En ce cas, ce dernier est obligé de demander des renseignements sur les revenus des enfants à son collègue dans le ressort duquel habitent ces enfants.

2) Certains contrôleurs prétendent que l'extrait des versements effectués réclamé de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite traîne parfois longtemps. Interrogée à ce sujet, voici ce que répond la Caisse d'Épargne et de Retraite :

« J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre » du 16 courant. Je ne puis que vous exprimer mon étonnement de l'explication que vous a fournie la Direction des Contributions.

» En effet, des attestations transmises par le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale et par les Receveurs des Contributions à la Caisse de Retraite, 75 % sont traitées dans les 6 jours et 15 % dans les dix jours.

» Les 10 % restants exigent souvent des recherches longues et difficiles à la suite d'indications portées erronément ou incomplètement sur les attestations.

» Pour y donner suite, des informations complémentaires doivent être demandées aux administrations communales. La Caisse de Retraite doit souvent attendre une réponse pendant quinze jours à un mois, et parfois davantage.

» Dans un petit nombre de cas seulement, tout au plus 2 pour mille, ces périodes sont dépassées en ce, en raison de difficultés exceptionnelles causées par l'étude des dossiers.

» L'attribution tardive de certaines pensions n'est donc pas imputable au temps consacré à établir les attestations ».

Nous espérons qu'à l'avenir tout sera mis en œuvre pour obtenir une procédure rapide.

III. — ASSURANCE MALADIE-INVALIDITE.

Renseignements financiers.

Nous avons reçu du Département le tableau ci-dessous :

Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en invaliditeit.

Financiële Inlichtingen.

Office national d'assurance maladie-invalidité.

Renseignements financiers.

Aandelen door de R. M. Z. verschuldigd voor de aangegeven jaren, na aftrek van de beheerskosten Quotes-parts dues pour les années indiquées après déduction des frais de gestions.		Bedragen die aan het Rijksfonds geverden tijdens de aangegeven jaren Sommes parvenues à l'Office national pendant les années indiquées				Jaarlijkse lasten Charges annuelles		
		Door de R.M.Z. gedane stortingen Versements effectués par l'O.N.S.S.	Mijnwerkers Mineurs	Rijkssubsidiën Subsides de l'Etat	Aanvullende bijdragen Cotisations complémentaires	Verzekerings-organismen Organismes d'assurance	Mijnwerkers Mineurs	Andere uitgaven (beheerskosten, R.M.Z., e. a.) Autres dépenses (frais de gestion, O.N.S.S. et autres)
1945...	1.805.967.490	1.100.493.423	83.831.646	110.000.000	6.449.064	987.905.371	195.117.444	6.461.000
1946...	2.631.550.072	2.345.309.884	160.822.153	510.075.277	6.904.252	2.328.375.981	368.025.994	21.173.233
1947...	3.121.476.692	3.211.000.000	246.019.204	591.487.370	9.481.831	3.468.088.723	512.112.879	36.415.998
1948:	7.558.994.254	6.656.803.307	490.673.003	1.211.562.647	22.835.147	6.784.370.075	1.075.256.317	64.050.231
1° kwartaal	829.155.623	800.000.000	83.222.438	193.769.317	2.416.475	854.544.011	145.738.815	6.388.342
1 ^{er} trimestre	830.712.158	885.000.000	90.414.684	173.320.000	4.590.820	1.103.266.388	177.922.019	12.440.161
2° kwartaal	(1) 509.489.191							
2 ^e trimestre	Raming — Evaluation							
3° kwartaal	807.000.000	1.335.000.000	72.840.774	340.091.828	7.130.826	1.164.435.926	180.775.587	18.332.585
3 ^e trimestre								
	10.535.351.226	9.676.803.307	737.150.899	1.918.743.792	36.973.268	9.906.616.400	1.579.692.738	101.211.319
4° kwartaal		850.000.000		12.369.671.266			11.587.520.457	
4 ^e trimestre		10.526.803.307						

Blijft verschuldigd door de R. M. Z. op 31-12-1948 8.547.919 fr.

Reste dû par l'O. N. S. S. au 31-12-1948

Boekhoudkundig overschot:	10.535.351.226	(aandelen — quotes-parts).
Solde comptable:	737.150.899	(mijnwerkers — mineurs).
	1.918.743.792	(Rijkssubsidiën — subsides de l'Etat).
	36.973.268	(aanvullende bijdragen — cotisations complémentaires).
	13.228.219.185	
	— 11.587.520.457	(uitgaven — dépenses)
	1.640.698.728	
	— 509.489.191	
	= 1.131.209.537	(schuld tegenover de werkgevers — dette envers les employeurs).

(1) 25 % op Maatschappelijke bijdragen.

Provisie gestort door de werkgevers bij toepassing van het Besluit van de Regent dd. 27-5-48.

782.150.809 fr. overschot op ontvangsten 30-9-1948.
solde sur recettes.

Bedrijfskapitaal verzekeringsorganismen	fr. 452.000.000
Fonds de roulement organismes d'assurance.	
Beschikbare sommen	145.000.000
Sommes disponibles.	
Wettelijke beleggingen	185.000.000
Investissements légaux.	

782.000.000

Provision versée par les employeurs en application de l'arrêté du Régent du 27-5-48.
(1) 25 % sur cotisations sociales.

Wijzigingen aan het regiem der ziekteverzekering.

Bij de bespreking van deze begroting werd, in de Commissie, de aandacht der leden gevestigd op de nieuwe weg, door de ziekteverzekering ingeslagen.

Iedereen is akkoord over het feit dat, indien deze sector voor de toekomst wil gevrijwaard worden, belangrijke wijzigingen noodzakelijk zijn.

Het besluit van 13 Januari 1949 is een eerste stap.

Het is niet de eerste maal dat wijzigingen worden gebracht aan het organieke besluit van 21 Maart 1945; de vroegere wijzigingen waren echter meer van secundaire aard; thans wordt het wezen zelf der verzekering grondig veranderd.

Voortaan zal de ziekteverzekering gesteund zijn op volgende fundamentele begrippen:

1) Er wordt een zekere verantwoordelijkheid opgelegd aan de verzekeringsorganismen.

2) De autonomie der verzekeringsorganismen zou gewaarborgd worden.

Bovenstaande bepalingen klinken zeer mooi en zijn werkelijk van aard, de ziekteverzekering opnieuw gezond te maken. Nochtans werd de aandacht van de heer Minister gevestigd op twee belangrijke punten:

1) *De autonomie en verantwoordelijkheid der verzekeringsorganismen sluit in zich twee mogelijkheden:*

a) De bijdragen zullen voortaan verdeeld worden in verhouding tot de ledentallen en de door het verzekeringsorganisme gedragen risico's: beroep, leeftijd, samenstelling van het gezin, verblijfplaats, enz...

Eens de verdeling der bijdrage gedaan, moeten, inzake toekennen der voordelen de verzekeringsorganismen zich gedragen naar de voorschriften.

Wanneer de voorgeschreven verplichtingen volbracht zijn, en er is een overschot, mag het verzekeringsorganisme aanvullende voordelen toestaan.

« Autonomie » betekent dat deze aanvullende voordelen door het verzekeringsorganisme zelf zullen bepaald worden.

Indien de aanvullende voordelen van hogerhand worden gedictieerd, zou het woordje « autonomie » best weggelaten worden in het nieuwe besluit.

b) Indien echter de inkomsten niet volstaan om de last der voorgeschreven voordelen te dragen, zal het verzekeringsorganisme verplicht zijn aanvullende bijdragen aan zijn aangeslotenen te vragen.

Dit zou op dit ogenblik het geval zijn, aangezien, naar beweerd wordt, alle verzekeringsorganismen een tekort hebben over het jaar 1948.

Modifications au régime de l'Assurance-Maladie.

Au cours de l'examen de ce budget, l'attention des membres de la Commission fut attirée sur la nouvelle orientation de l'assurance-maladie.

Tous s'accordent à reconnaître que si l'on veut sauvegarder ce secteur pour l'avenir, d'importantes modifications sont nécessaires.

L'arrêté du 13 janvier 1949 est un premier pas.

Ce n'est pas la première fois qu'il est apporté des modifications à l'arrêté organique du 21 mars 1945; mais les modifications antérieures étaient d'ordre plutôt secondaire; actuellement, c'est l'essence même de l'assurance qui est profondément modifiée.

L'assurance-maladie se basera désormais sur les principes fondamentaux suivants:

1) Il est accordé une certaine responsabilité aux organismes assureurs;

2) L'autonomie des organismes assureurs serait garantie.

Les dispositions rappelées ci-dessus sont superbes et de nature à assainir l'assurance-maladie-invalidité. Néanmoins, l'attention de M. le Ministre fut attirée sur deux points importants:

1) *L'autonomie et la responsabilité des organismes assureurs impliquent deux possibilités:*

a) Les cotisations seront désormais réparties en fonction du nombre des affiliés et des risques supportés par l'organisme assureur: profession, âge, composition de la famille, résidence, etc...

Les cotisations une fois réparties, les organismes assureurs doivent se conformer aux prescriptions relatives à l'octroi des avantages.

Lorsque les obligations prescrites sont accomplies, s'il reste un boni, l'organisme assureur peut octroyer des avantages complémentaires.

« Autonomie » signifie que c'est l'organisme assureur qui déterminera lui-même ces avantages complémentaires.

Si les avantages complémentaires sont dictés en haut lieu, il vaut mieux supprimer le mot « autonomie » dans le nouvel arrêté.

b) Si, par contre, les recettes ne suffisent pas à couvrir la charge des avantages prescrits, l'organisme assureur sera obligé de réclamer de ses affiliés des cotisations complémentaires.

Ce serait le cas pour l'instant étant donné, comme on prétend, que tous les organismes assureurs sont déficitaires pour l'année 1948.

Om van een gezonde basis te kunnen vertrekken, is het nodig dat het evenwicht tussen de inkomsten en de uitgaven verzekerd is.

Artikel 27, laatste alinea, gelast het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit, voor het dienstjaar 1948, zijn reserves te gebruiken voor de dekking van de tekorten der verzekeringsorganismen, welke uit de verzekering van de arbeiders en de bedienden voortvloeien.

Van 1 Januari 1949 af vertrekken dus alle verzekeringsorganismen met een blanke boekhouding. We zouden echter graag vernemen of de oorzaken die aanleiding gaven tot de tekorten in 1948 weggenomen werden.

Indien zulks niet het geval is, zal 1949 eveneens deficitair zijn, en zullen de verzekeringsorganismen verplicht zijn, aanvullende bijdragen te vragen. In dit geval is en blijft de « autonomie » een ijdel woord.

2) De verdeling der subsidies die door het Rijk aan de Verzekeringsorganismen verleend worden:

Bij Regentsbesluit van 12 Maart 1948, werden de toelagen van de Staat verdeeld in verhouding tot de lasten, d.w.z. tot de uitgaven, terwijl de vroegere verdeling geschiedde in verhouding tot de geïnde bijdragen.

Dit besluit heeft in sommige middelen heel wat beroering verwekt; anderen waren van oordeel dat deze verdeling billijk was. Het besluit blijft nog steeds van kracht.

Gezien echter de wijzigingen, aan de ziekteverzekering gebracht, ware het thans logisch, de Rijkstoelage op dezelfde wijze te verdelen als de bijdrage der aangeslotenen, en Uw Commissie verzoekt met aandrang de heer Minister bovenbedoeld besluit te willen intrekken.

**Een onrechtvaardige toestand
voor de vrouwelijke bedienden.**

Bij toepassing van artikel 68 van het organiek besluit van 21 Maart 1945, betreffende de organisatie der verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, wordt de vergoeding voor primaire werkonbekwaamheid slechts uitbetaald totdat de verzekerde de wettelijke ouderdom van openstelling bereikt heeft.

Dit is logisch, het zou onduidelijk zijn, toe te laten dat pensioen en ziektevergoeding zouden samengevoegd worden.

Doch de vrouwelijke bedienden worden, ten gevolge van een interpretatie, hierdoor onrechtvaardig benadeeld.

Inderdaad, de vrouwelijke bedienden kunnen slechts de ziektevergoeding genieten tot de ouderdom van 60 jaar.

Waarom?

Artikel 40 der samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood zegt ons dat « de ouderdomsrentetoeslag, zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, wordt toegestaan ten vroegste op de leeftijd van 65 jaar ».

Dit is echter niet het geval voor de vrouwelijke bedien-

Pour pouvoir partir d'une base saine, il est nécessaire que soit assuré l'équilibre entre les recettes et les dépenses.

L'article 27, dernier alinéa, met le Fonds National d'Assurance-Maladie-Invalidité dans l'obligation d'utiliser ses réserves, pour l'année 1948, à couvrir les déficits des organismes assureurs, lorsqu'ils résultent de l'assurance des ouvriers et employés.

A partir du 1^{er} janvier 1949, tous les organismes assureurs partent donc d'une comptabilité vierge. Mais nous désirerions savoir si les causes qui ont produit le déficit en 1948 ont été éliminées.

Si tel n'est pas le cas, l'exercice 1949 sera également déficitaire, et les organismes assureurs seront obligés de réclamer des cotisations complémentaires. En ce cas, l'« autonomie » est et reste un vain mot.

2) La répartition des subsides accordés par l'Etat aux organismes assureurs:

Depuis l'arrêté du Régent du 12 mars 1948, les subsides de l'Etat étaient répartis en fonction des charges, c'est-à-dire des dépenses, tandis que la répartition antérieure se faisait en proportion des cotisations perçues.

Cet arrêté a provoqué quelque émotion dans certains milieux; d'autres ont estimé que cette répartition était équitable. L'arrêté est toujours en vigueur.

Mais, eu égard aux modifications apportées à l'assurance-maladie, il serait maintenant logique de répartir le subside de l'Etat de la même manière que la cotisation des affiliés, et votre Commission prie avec instance M. le Ministre de bien vouloir abroger l'arrêté en question.

Situation injuste faite aux employées.

Conformément à l'article 68 de l'arrêté organique du 21 mars 1945, concernant l'organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, l'indemnité d'incapacité primaire de travail n'est payée à l'assuré que jusqu'à l'âge légal de la mise à la retraite.

C'est logique, et il serait inadmissible de permettre que l'indemnité de maladie et la pension soient cumulées.

Mais, par une interprétation défavorable, il est porté injustement préjudice aux employées.

En effet, les employées ne peuvent bénéficier de l'indemnité de maladie que jusqu'à l'âge de 60 ans.

Pourquoi?

L'article 40 des lois coordonnées relatives à l'assurance contre la vieillesse et le décès prématuré, stipule que « la majoration de rente de vieillesse sans enquête est accordée au plus tôt à l'âge de 65 ans ».

Toutefois, tel n'est pas le cas des employées, le même

den. Hetzelfde artikel zegt ons, dat deze categorie loontrekkenden het pensioen kunnen genieten ten vroegste op de leeftijd van 60 jaar.

Nochtans lezen we verder in dit zelfde artikel: « Het bedrag van de rentetoeslag wordt verminderd, volgens de leeftijd van de ingenottreding, overeenkomstig de bij artikel 4 van het Koninklijk besluit van 31 December bepaalde coëfficiënten ».

Hierdoor bedraagt het pensioenbedrag slechts 0,61 % van de ouderdomsrentetoeslag en het aanvullend ouderdomspensioen.

Deze maatregel is niet geschikt om de vrouwelijke bedienden er toe aan te zetten hun vervroegd pensioen aan te vragen, en het overgrootste gedeelte werken voort tot 65 jaar; te meer daar het verminderd pensioen levenslang wordt toegestaan.

Blijven voortwerken heeft echter schadelijke gevolgen, in geval van ziekte bij toepassing van bovengenoemd artikel 68 van het besluit betreffende de ziekteverzekering.

Een vrouwelijke bediende die blijft voortwerken tot haar 65 jaar, doch ziek wordt na haar 60^e jaar, kan geen ziekte-ondersteuning genieten omdat ze de ouderdom heeft bereikt om met pensioen te gaan.

Een lid uwer Commissie is van oordeel, dat het art. 68 slechts zou mogen toegepast worden van het ogenblik af dat een belanghebbende de ouderdom heeft bereikt waarop hij of zij aanspraak kan maken op het volledig pensioen, met dien verstande dat pensioen en vergoeding bij ziekte niet mogen samengevoegd worden.

De heer Minister wordt er om verzocht aan deze onregelmatige toestand een einde te maken.

Moest geen bevredigende regeling worden genomen, dan behoudt het lid zich het recht voor, bij de eerstkomende herziening der wet op de ouderdomspensioenen deze kwestie te regelen.

IV. — GEZINSVERGOEDINGEN.

De bijdrage van 6 % op de uitbetaalde lonen tot een maximum-bedrag van 400 frank wordt langs de R. M. Z. overgemaakt aan de dienst voor samenordering der gezinsvergoedingen, die op zijn beurt deze gelden overmaakt aan de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen.

Deze laatste verdeelt, op haar beurt, de ontvangen bijdrage onder de primaire kassen.

Ten einde de Kamer in staat te stellen zich een oordeel te vormen omtrent de financiële toestand der Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen, verzochten wij het Departement ons de nodige inlichtingen te laten geven.

Volgende tabel werd ons overgemaakt:

article 40 stipulant que cette catégorie de salariées ne peuvent bénéficier de la pension qu'au plus tôt à l'âge de 60 ans.

Cependant, le même article dit plus loin: « Le montant de la majoration de rente est diminué, suivant l'âge de l'entrée en jouissance, conformément aux coefficients fixés à l'article 4 de l'arrêté royal du 31 décembre ».

De ce fait, le montant de la pension ne s'élève qu'à 0,61 % de la majoration de rente de vieillesse et du complément de pension de vieillesse.

Cette mesure n'est pas de nature à engager les employées à demander leur mise à la retraite anticipée, et la plupart continuent à travailler jusqu'à l'âge de 65 ans, d'autant plus que la pension réduite est accordée à vie.

Mais le fait de continuer à travailler peut avoir des effets préjudiciables en cas de maladie, par l'application de l'article 68 susdit de l'arrêté relatif à l'assurance contre la maladie.

Une employée qui continue à travailler jusqu'à l'âge de 65 ans, mais qui devient malade après sa soixantième année, ne peut bénéficier d'aucune indemnité de maladie, parce qu'elle a atteint l'âge de la mise à la retraite.

Un membre de votre Commission est d'avis qu'il ne pourrait être fait application de l'article 68 qu'à partir du moment où l'intéressée a atteint l'âge auquel elle a droit à la pension complète, à cette condition que la pension et l'indemnité ne peuvent être cumulées en cas de maladie.

M. le Ministre est prié de mettre fin à cette anomalie.

A défaut d'une solution satisfaisante, le membre se réserverait le droit de régler cette question lors de la première révision de la loi sur les pensions de vieillesse.

IV. — ALLOCATIONS FAMILIALES.

La cotisation de 6 % des salaires payés, jusqu'à concurrence d'un montant maximum de 400 francs, est transmise par l'intermédiaire de l'O. N. S. S. au service de coordination des allocations familiales qui, à son tour, transmet ces sommes à la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales.

Celle-ci répartit la cotisation reçue parmi les caisses primaires.

Afin de permettre à la Chambre de se faire une idée de la situation financière de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales, nous avons prié le Département de nous faire parvenir des renseignements nécessaires.

Le tableau ci-après nous a été transmis:

Aandelen, mits afreuk van de beheerskosten door de organismen voor maatschappelijke zekerheid verschuldigd voor ieder der betreffende jaren Quotes-parts, déduction faite des frais de gestion, dues par les organismes de sécurité sociale pour chacune des années considérées						Sommen door de Nationale Kas ontvangen tijdens de beschouwde jaren Sommes parvenues à la Caisse Nationale au cours des années considérées							Jaarlijkse lasten Charges annuelles						
Jaren — Années	R. M. Z. — O. N. S. S.	N. P. M. — F. N. R. O. M.	D. M. Z. Z. K. — O. S. S. M. M.	R. V. Z. I. — F. N. A. M. I.	Total — Total	Stortingen van het R. M. Z. — Versements de l'O. N. S. S.	Stortingen van het N. P. M. — Versements de F. N. R. O. M.	Stortingen van de D. M. Z. Z. K. — Versements de O. S. S. M. M.	Stortingen van de R. V. Z. I. — Versements du F. N. A. M. I.	Stortingen der werk- gevers voor arbeiders niet onderworpen aan de Maatsch. Zek. — Versements des em- ployeurs pour les non- assujettis à la Sécurité Sociale	Alleslet ontvangsten — Recettes diverses	Total — Total	Wettelijke voordelen — Avantages légaux	Werkteelagen — Allocations d'orphelins	Toelagen ten laste van het Reservefonds — Allocations à charge du Fonds de réserve	Bijkomende voordelen — Avantages complémentaires	Beheerskosten der centrale kassen en organismen — Frais de gestion des caisses et organismes centraux	Verdeling onder de bijzondere gemeentekassen — Répartition entre les caisses spéciales des communes	Total — Total
1945	1.819.211.168	185.945.538,38	2.898.066,25	—	2.008.054.772,63	1.104.000.000	125.674.011,63	—	—	180.785.889,35	1.470.910,96	1.411.930.811,94	1.214.271.926,42	—	1.697,90	194.399.683,47	69.316.808,39	50.256.829,00	1.528.246.945,18
1946	2.680.630.300	260.677.459,05	7.195.911,57	—	2.948.503.670,62	1.960.000.000	241.153.561,75	—	—	201.823.334,36	3.156.248,24	2.406.133.144,35	1.896.318.727,77	107.056.693,85	1.137.025,95	307.858.623,24	113.251.299,33	54.679.873,00	2.480.302.243,14
1947	3.169.020.056	325.771.896,97	8.206.202,28	100.306	3.503.098.461,25	3.055.000.000	295.794.280,47	9.600.000	—	187.120.751,28	7.503.918,10	3.555.018.949,85	2.398.608.687,50	432.727.152,19	256.536.171,75 (2)	395.690.643,04	144.059.849,44	57.002.634,00	3.684.625.137,92
1948 1 ^o trimester/trimestre	837.328.559	88.424.243,00	2.185.446,15	34.559	927.972.807,15	996.000.000	101.796.692,00	—	100.306	44.783.008,70	390.925,29	1.143.070.931,99	683.856.733,48	131.482.712,04	99.470,55	110.551.283,70	38.705.280,08	13.982.142,00	978.677.621,85
2 ^o trimester/trimestre	845.969.082	71.250.158,00	1.897.223,37	46.543	919.163.006,37	800.000.000	90.000.000,00	—	—	45.640.826,52	275.966,56	935.916.793,08	706.114.880,91	138.069.813,31	2.637.548,05	104.747.401,43	38.611.755,14	15.012.170,00	1.005.193.568,84
3 ^o trimester/trimestre	810.000.000	104.272.037,00	2.480.613,23	33.950	916.786.600,23	1.251.000.000	70.000.000,00	—	34.559	51.815.632,92	433.815,71	1.373.284.007,63	706.089.056,69	119.159.363,11	264.339.526,65 (3)	107.791.131,10	39.876.387,31	15.000.000,00	1.252.255.466,86
4 ^o trimester/trimestre	10.298.244.339	1.054.076.854,48	25.179.462,85	223.358	11.377.724.014,33	9.166.000.000	924.418.545,85	9.600.000	134.865	711.969.443,13	13.231.784,86	10.825.354.638,84	7.605.260.012,77	928.495.736,50	524.751.440,85	1.221.038.765,98	443.821.379,69	205.933.648,00	10.929.300.983,79 (4)
	810.000.000	109.560.921,00	2.326.915,00	38.000	921.925.836,00	783.000.000	104.272.037,00	—	46.543	?	543.444,84	?	?	?	?	?	?	15.000.000,00	?
	11.108.244.339	1.163.637.775,48	27.506.377,85	261.358	12.289.649.850,33	9.949.000.000	1.028.690.582,85	9.600.000	181.408	?	13.775.229,70	?	?	?	?	?	?	220.933.548,00	?

Nog verschuldigd op 30 September 1948: door het R. M. Z. 1.132.244.339,00 (5)
 Reste dû au 30 septembre 1948: par l'O. N. S. S.

door het N. P. M. 129.658.308,63 (1) (5)
 par le F. N. R. O. M.

door de D. M. Z. Z. K. 15.579.462,85
 par l'O. S. S. M. M.

door het R. V. Z. I. 88.493,00
 par le F. N. A. M. I.

1.277.570.603,48 (5)

N. B. — De onderstreepte sommen zijn ramingen van ontvangsten die aan de Nationale Kas werden verstrekt door de organismen voor maatschappelijke zekerheid.

N. B. — Les sommes soulignées sont des évaluations de recettes, fournies à la Caisse Nationale par les organismes de sécurité sociale.

(1) Die bedragen maken de opbrengst uit van de inruig van een extra bijdrage gelijk aan 1 i. h. van de Jonen van het tweede trimester 1948, voorzien bij artikel 8 van de wet van 14 Juni 1918 en bestemd om gedeeltelijk de uitgave te bestrijden voortvloeiend uit de uitbetaling. In Augustus 1948, van een extra-maand gezinsvergoedingen aan de loontrekkende arbeiders. De som van 17.335.522,08 fr. die in de kolom « N. P. M. » voorkomt werd niet door dit organisme geleid omdat het Ministerieel Comité voor economische coördinatie de indienstverrijding heeft vrijgesteld van de storting van verzamelde extra-bijdrage die door de Staat zal ten laste genomen worden.

(2) Dit bedrag omvat, ten belope van 256.106.016,70 fr., de uitgave voortvloeiend uit de toekenning van een extra-maand gezinsvergoedingen in Juli 1947 en gedragen door het Reservefonds van de Nationale Kas.

(3) Dit bedrag omvat, ten belope van 238.542.886,08 fr., de uitgave voortvloeiend uit de toekenning van een extra-maand gezinsvergoedingen in Augustus 1948 die ten dele door het Reservefonds van de Nationale Kas en ten dele door de opbrengst van de extra-bijdrage waarvan hierboven onder (1) sprake is bestemd werd.

(4) Die inlichtingen zullen door de primaire kassen aan de Nationale Kas slechts worden medegedeeld in de tweede helft van de maand Maart 1949.

(5) De omvang van de sommen die hierbij worden vermeld als zijnde verschuldigd door de organismen voor maatschappelijke zekerheid, is veel aanzienlijker dan deze van de fondsen die die organismen op 30 September 1948 ter beschikking van de Nationale Kas hadden. Er valt iederdaar rekening gehouden met het feit dat de sommen van 1.132.244.339 fr. en van 129.658.308,63 fr. onderscheidenlijk 819.000.000 fr. en 104.272.037 fr. aan werkgeversbijdragen opweten betreffende het derde trimester 1948 en niet geleid op 30 September. Dienaangaande wordt herinnerd aan het feit dat de werkgevers, om hun storting te doen, beschikken over een termijn van zes weken na het trimester voor hetwelk de bijdragen verschuldigd zijn. Met inachtneming van die factor, worden de fondsen die in beide organismen voor maatschappelijke zekerheid beschikbaar zijn onderscheidenlijk terbeschikking op 313.244.339 fr. (R. M. Z.) en tot 25.386.271,53 fr. (N. P. M.).

(1) Ces montants représentent le produit de la perception d'une cotisation supplémentaire égale à 1 % des salaires du 2^e trimestre 1948, prévue par l'article 8 de la loi du 14 juin 1918 et affectée à la couverture de la dépense résultant du paiement, en août 1948, d'une mois supplémentaire d'allocations familiales aux travailleurs salariés. La somme de 17.335.522,08 fr., indiquée dans la colonne « F. N. R. O. M. » n'a pas été perçue par cet organisme, le Comité ministériel de Coordination Economique ayant examiné l'induité charbonnière du versement de la dite cotisation supplémentaire qui sera prise à charge par l'Etat.

(2) Ce montant comprend, à concurrence de 256.106.016,70 fr., la dépense résultant de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales en juillet 1947 et supportée par le Fonds de réserve de la Caisse Nationale.

(3) Ce montant comprend à concurrence de 238.542.886,08 fr., la dépense résultant de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales en août 1948 et supportée partiellement par la Caisse Nationale, partiellement par le produit de la cotisation supplémentaire dont question au (1) ci-dessus.

(4) Ces renseignements ne seront communiqués par les caisses primaires à la Caisse Nationale que dans la seconde quinzaine du mois de mars 1949.

(5) L'importance des sommes indiquées ci-contre comme étant dues par les organismes de sécurité sociale dépasse grandement celle des fonds que ces organismes tiennent, au 30 septembre 1948, à la disposition de la Caisse Nationale. En effet, il faut tenir compte du fait que les sommes de 1.132.244.339 fr. et de 129.658.308,63 fr. comprennent respectivement 819.000.000 fr. et 104.272.037,00 fr. de cotisations patronales afférentes au 3^e trimestre 1948 et non perçues au 30 septembre. Il est appelé à ce sujet que les employeurs disposent, pour effectuer leurs versements, d'un délai de six semaines après le trimestre pour lequel les cotisations sont dues. Tenant compte de ce facteur, les fonds disponibles aux deux organismes de sécurité sociale sont ramenés respectivement à 313.244.339,00 fr. (O. N. S. S.) et à 25.386.271,53 fr. (F. N. R. O. M.).

Reserves van de Nationale Kas op 1 Januari 1945 ... 158.559.805,85 fr.
 Réserves de la Caisse Nationale au 1^{er} janvier 1945

Sommen door de Nationale Kas ontvangen van 1 Januari 1948 tot 30 September 1948 ... 10.825.354.638,84 fr.
 Sommes parvenues à la Caisse Nationale du 1^{er} janvier 1945 au 30 septembre 1948

Totaal — Total ... 10.983.914.444,69 fr.

Lasten tot en met het 3^e trimester 1948 ... — 10.929.300.983,79 fr.
 Charges jusqu'au 3^e trimestre 1948 inclus

Verschil — Différence ... 54.613.460,90 fr.

Nog verschuldigd door de organismen voor maatschappelijke zekerheid ... + 1.277.570.603,48 fr.
 Reste dû par les organismes de sécurité sociale

1.332.184.064,38 fr.

De wettelijke bepalingen inzake gezinsvergoedingen.

Niet alleen de oningewijden, maar ook diegene die zich daadwerkelijk om onze sociale wetgeving bekommeren, zien niet goed klaar in de sector der gezinsvergoedingen.

1) As gevolg van de toepassing der wet van 4 Augustus 1930 werden als openbare instellingen opgericht :

- a) De Hulpkas van de Staat;
- b) De Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen.

2) Als gevolg van de toepassing der wet op de gezinsvergoedingen voor niet-loontrekkenden, werd de Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoeslagen opgericht.

3) Bij besluitwet van 10 Januari 1947 kregen we de Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen.

4) Bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg is een dienst genaamd : « Dienst der Gezinsvergoedingen ».

5) Er bestaat tevens een Commissie van Advies inzake controle en betwiste zaken.

Een lid van de Commissie heeft de wens uitgesproken, omstandig te worden ingelicht betreffende de bevoegdheid van deze verschillende instellingen.

In het bijzonder wensen we preciese gegevens te bekomen omtrent de resultaten van de Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen, rekening houdend vooral met volgende bepalingen, die we terugvinden in de besluitwet van 10 Januari 1947 :

« Overwegende dat de oprichting van een centraliserend en regelend organisme de behandeling der tot het uitkeren van de voor de gezinsvergoeding bestemde fondsen, die tengevolge van de verhoging van de bijdragevoet aanzienlijk toegenomen zijn, ten eerste zal vergemakkelijken; dat dit organisme er insgelijks zal toe bijdragen de termijnen te verkorten binnen welke de uitkering van deze vergoedingen ten voordele van de gerechtigden geschiedt;

» Overwegende dat het van algemeen belang is geleidelijk de bijzondere kassen voor gezinsvergoedingen één te maken en aldus de algemene onkosten te verminderen, en hen tegelijk een organisatie der boekhouding op te leggen die rekening zal houden met de particulariteit van de verschillende beroepscategorieën waartoe hun rechthebbers behoren;

» Overwegende dat het in het belang van de gerechtigden op het regiem der gezinsvergoedingen van de in de vorige paragraaf bedoelde organismen, alsook hun agenten, die binnenkort zullen genieten van een statuut van algemene draagkracht, dat in een aangepaste vorm zal aanduiden de aard der functies, de rechten en de plichten

Dispositions légales en matière d'allocations familiales.

La situation du secteur des allocations familiales ne semble pas très claire, non seulement pour les non-initiés, mais également pour tous ceux qui s'occupent activement de notre législation sociale.

1) En application de la loi du 4 août 1930 ont été créées, avec le caractère d'établissements publics :

- a) la Caisse Auxiliaire de l'Etat;
- b) la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales.

2) En application de la loi relative aux allocations familiales pour les non-salariés, la Caisse Mutuelle Nationale des Allocations Familiales a été créée.

3) L'arrêté-loi du 10 janvier 1947 créa l'Office National de Coordination des Allocations Familiales.

4) Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, il existe un service dénommé « Service des Allocations Familiales ».

5) Il y a, en outre, une commission consultative du contrôle et du contentieux.

Un membre de la Commission exprima le vœu d'obtenir des renseignements détaillés au sujet des attributions de ces différentes institutions.

En particulier, nous désirons obtenir des données précises quant aux résultats de l'Office National de Coordination des Allocations Familiales, en tenant compte surtout des dispositions suivantes que nous retrouvons dans l'arrêté-loi du 10 janvier 1947 :

« Considérant que la création d'un organisme centralisateur et régulateur facilitera grandement le maniement des fonds destinés au paiement des allocations familiales, fonds qui sont considérablement accrus par suite de l'élévation du taux des cotisations; que cet organisme contribuera également à réduire les délais de liquidation des dites allocations en faveur de leurs bénéficiaires;

» Considérant qu'il est de l'intérêt général d'unifier progressivement les caisses spéciales d'allocations familiales et de réduire ainsi les frais généraux, tout en dotant ces caisses d'une organisation comptable qui tiendra compte des particularités propres aux diverses catégories professionnelles auxquelles appartiennent leurs bénéficiaires;

» Considérant que, dans l'intérêt des bénéficiaires des régimes d'allocations familiales, des organismes visés aux paragraphes précédents ainsi que de leurs agents appelés à jouir, à brève échéance, d'un statut de portée générale indiquant, dans une forme appropriée, la nature des fonctions, les droits et les devoirs des personnes qui parti-

van de personen die aan de werking van een openbare dienst deelnemen of kunnen geroepen worden om aan de werking ervan deel te nemen, het dringend noodzakelijk is eenheid te brengen in de wijze van benoeming van het uitvoeringspersoneel der openbare organismen die belast zijn met de toepassing van de wetgeving betreffende de gezinsvergoedingen. »

Met de gegevens, ons verstrekt door de verschillende organismen, is het ons mogelijk onderstaande inlichtingen te verstrekken :

1) *Bevoegdheid van de Compensatiekassen voor Gezinsvergoedingen.*

1) Vaststelling der rechten op de uitbetaling van de kinderbijslag, geboortetoeslag en bijkomende voordelen van familiale aard aan de personen tewerkgesteld door de aangesloten werkgevers.

2) Inning van de bijdragen uit hoofde van de prestaties van nog niet aan de maatschappelijke zekerheid onderworpen werknemers tewerkgesteld door aangesloten werkgevers.

3) Contrôle op de aangeslotenen en op de bedienden werknemers.

2) *Bevoegdheid van de Hulpkas van de Staat.*

1) Vaststelling der rechten op en uitbetaling van de kinderbijslag, geboortetoeslag en bijkomende voordelen van familiale aard aan de personen tewerkgesteld door de aangesloten werkgevers.

Deze laatsten zijn ofwel vrijwillig aangesloten, ofwel van ambtswege aangesloten omdat zij zich niet binnen de wettelijke termijn bij een vrije compensatiekas naar keuze lieten aansluiten.

2) Inning van de bijdragen uit hoofde van de prestaties van nog niet aan de Maatschappelijke Zekerheid onderworpen werknemers tewerkgesteld door aangesloten werkgevers.

3) Contrôle op de aangeslotenen en op de bedienden werknemers.

3) *Bevoegdheid van de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen.*

De bevoegdheid van de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen werd vastgelegd in artikel 2 van het Koninklijk besluit van 31 October 1930 :

Art. 2. — De Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen heeft tot taak het inrichten, tussen de verschillende primaire kassen, van een stelsel van verrekening in de tweede graad.

cipent ou qui peuvent être appelées à participer à l'activité d'un service public, il est nécessaire et urgent d'unifier le mode de nomination du personnel d'exécution des organismes publics chargés d'appliquer la législation concernant les allocations familiales. »

Grâce aux éléments qui nous ont été fournis par les différents organismes, nous sommes en mesure de donner les renseignements ci-après :

1) *Attributions des Caisses de Compensation pour Allocations Familiales.*

1) Fixation des droits et paiements des allocations familiales, de la prime de naissance et des avantages complémentaire d'ordre familial aux personnes occupées par les employeurs affiliés.

2) Perception des cotisations du chef des prestations de travailleurs non assujettis à la Sécurité Sociale et occupés par des employeurs affiliés.

3) Contrôle des affiliés et des employeurs desservis.

2) *Attributions de la Caisse Auxiliaire de l'Etat.*

1) Fixation des droits et paiements des allocations familiales, de la prime de naissance et des avantages complémentaires d'ordre familial aux personnes occupées par les employeurs affiliés.

Ces derniers sont affiliés, soit librement, soit d'office, parce qu'ils ne se sont pas fait inscrire dans le délai légal à une caisse de compensation libre de leur choix.

2) Perception des cotisations du chef des prestations de travailleurs non assujettis à la Sécurité Sociale et occupés par des employeurs affiliés.

3) Contrôle des affiliés et des employeurs desservis.

3) *Attributions de la Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales.*

Les attributions de la Caisse Nationale de Compensation des Allocations familiales ont été fixées par l'article 2 de l'arrêté royal du 31 octobre 1930 :

Art. 2. — La Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales a pour mission d'organiser entre les diverses caisses primaires un régime de compensation au second degré.

Zij is, buitendien, gelast het uitkeren der gezinsvergoedingen te verzekeren aan :

- 1° de arbeiders, die bij hun werkgever inwonen;
- 2° de jongelingen, waarvan spraak in artikel 3 der wet van 4 Augustus 1930, die kinderen of, in het geval voorzien bij artikel 22 van bedoelde wet, broeders of zusters ten laste zouden hebben;
- 3° de slachtoffers van een werkongeval of van een beroepsziekte, na het verbreken van het contract van dienstverhuring ofwel na het verstrijken van de krachtens artikel 26 van bedoelde wet bepaalde termijn;
- 4° de gewezen arbeiders die gepensionneerd zijn;
- 5° de schoonmaaksters, welke noch echtgenoot, noch zoon, noch dochter hebben die gezinsvergoedingen genieten, uit hoofde van de kinderen die ze ten hunnen laste hebben.

4) Bevoegdheid van de Dienst voor Gezinsvergoedingen.

A. — *Wet van 4 Augustus 1930 op de kinderbijslag aan loontrekkenden.*

- 1) Uitvoering en interpretatie; reglementering en nazicht van de statuten en reglementen van de compensatiekassen.
- 2) Erkenning en controle van de vrije compensatiekassen, de bijzondere compensatiekassen, de Hulpkas van de Staat, de Nationale Compensatiekas, de bijzondere compensatiekassen van de gemeenten.
- 3) Controle van de naleving van de wet door de besturen, de ondernemingshoofden en rechthebbende werknemers.

B. — *Wet van 10 Juni 1937 op de kinderbijslag aan niet-loontrekkenden.*

- 1) Uitvoering en interpretatie; reglementering en nazicht van de statuten en reglementen van de onderlinge kassen en secties.
- 2) Erkenning en controle van de vrije onderlinge kassen en secties, speciale onderlinge kassen en secties, de Onderlinge Hulpkas van de Staat, de Nationale Onderlinge Kas.

3) Controle van de onderworpenen.

C. — *Betreffende beide wetten.*

- 1) Onderzoeken waartoe aanvragen om dispensaties van bepaalde wettelijke voorwaarden zowel vanwege rechthebbers als van uitvoeringsorganen aanleiding geven.
- 2) Internationale overeenkomsten.

Elle est, en outre, chargée d'assurer la distribution d'allocations familiales :

- 1° aux travailleurs qui habitent chez leur patron;
- 2° aux adolescents dont il est question à l'article 3 de la loi du 4 août 1930 et qui auraient des enfants ou, dans le cas prévu par l'article 22 de la dite loi, des frères ou sœurs à leur charge;
- 3° aux victimes d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle, après la rupture du contrat de louage de services ou lorsqu'a pris fin le délai fixé en vertu de l'article 26 de la même loi;
- 4° aux anciens travailleurs pensionnés;
- 5° aux femmes à journée qui n'auraient ni mari, ni fils ou fille jouissant d'allocations familiales, en raison des enfants qu'elles ont à leur charge.

4) Attributions du Service des Allocations Familiales.

A. — *Loi du 4 août 1930 concernant les allocations familiales aux non-salariés.*

- 1) Exécution et interprétation; réglementation et vérification des statuts et des règlements des caisses de compensation.
- 2) Agréation et contrôle des caisses de compensation libres, des caisses spéciales de compensation, de la Caisse auxiliaire de l'Etat, de la Caisse Nationale de Compensation, des caisses spéciales de compensation des communes.

3) Contrôle de l'observation de la loi par les administrations, les chefs d'entreprise et les employeurs ayants droit.

B. — *Loi du 10 juin 1937 concernant les allocations familiales aux non-salariés.*

- 1) Exécution et interprétation; réglementation et vérification des statuts et des règlements des caisses mutuelles et des sections.
- 2) Agréation et contrôle des caisses et sections mutuelles libres, des caisses et sections mutuelles spéciales, de la Caisse Mutuelle de l'Etat, de la Caisse Mutuelle Nationale.

3) Contrôle des assujettis.

C. — *En ce qui concerne les deux lois :*

- 1) Examen des conséquences de demandes de dispense de certaines conditions légales aussi bien par des ayants droit que par des organes d'exécution;
- 2) Conventions internationales.

D. — *Commissies werkend voor beide wetten.*

1) Commissie voor Gezinsvergoedingen.

2) Commissie van Advies inzake Contrôle en Betwiste Zaken met als sectie o. a. « Scheidsraad inzake leveringen herkomstig uit de vreemde ».

Beide voornoemde commissies werken onder het toezicht van de Dienst voor Gezinsvergoedingen, waaraan het onderzoek van de kwesties die in hun bevoegdheid vallen toekomt met het oog op de ministeriële beslissing die moet tussenkomen ingevolge de verstrekte adviezen.

5) *Bevoegdheid van de Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoeslagen.*

1) Onder de verschillende primaire onderlinge kassen en onderlinge secties van compensatiekassen een regeling van onderlinge steun tot stand brengen (art. 7 van de wet van 10 juni 1937 op de kinderbijslag aan de niet-loontrekken en art. 242 van het O. K. B. van 22 Dec. 1938 genomen ter uitvoering van deze wet).

2) Aan bepaalde reeksen personen, zijnde degenen die aanspraak op kinderbijslag kunnen maken krachtens de wet van 10 juni 1937 en niet als dusdanig verplicht zijn deel uit te maken van een onderlinge kas of sectie, kinderbijslag uitkeren (art. 51 van het O.K.B. van 22 Dec. 1938).

Zijn te vernoemen onder deze reeks personen o.a. weduwen zonder beroep nagelaten door niet-loontrekkenden; helpers van minder dan 21 jaar; gewezen helpers; personen die wezen van vader en moeder (niet-loontrekkenden) opvoeden, enz.

3) Contrôle uitoefenen op de primaire onderlinge kassen en onderlinge secties van compensatiekassen, alsmede over hun aangesloten met het oog op het verzekeren van de normale werking van de onderlinge steun, waarvan hierboven sprake onder n° 1 (art. 276 van het O. K. B. van 22 Dec. 1938).

4) Contrôle uitoefenen op de personen waaraan zij zelf kinderbijslag uitkeert en waarvan hierboven sprake onder n° 2 (art. 275 van het O. K. B. van 22 Dec. 1938).

6) *Rijksdienst voor Samenordening der Gezinsvergoedingen.*

Organismen welke aan de Rijksdienst voor Samenordening der Gezinsvergoedingen verbonden zijn,

De volgende organismen zijn krachtens artikel 14 van de besluitwet van 10 Januari 1947, houdende oprichting van een Rijksdienst voor Samenordening der Gezinsvergoedingen, aan deze laatste verbonden :

1° de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedin-

D. — *Commissions fonctionnant en vertu des deux lois :*

1) Commission des Allocations familiales.

2) Commission consultative du Contrôle et du Contentieux, dont dépend notamment une section « Conseil d'Arbitrage en matière de Livraisons provenant de l'étranger ».

Les deux commissions précitées fonctionnent sous la surveillance du Service des Allocations familiales, auquel il appartient d'examiner les questions entrant dans leurs attributions, en vue de la décision ministérielle qui doit intervenir à la suite des avis donnés.

5) *Attributions de la Caisse mutuelle nationale pour Allocations familiales.*

1) Etablir entre les différentes caisses mutuelles primaires et les sections mutuelles de caisses de compensation un système de soutien mutuel (art. 7 de la loi du 10 juin 1937 concernant les allocations familiales aux non-salariés et art. 242 du P. A. R. du 22 décembre 1938 pris en exécution de cette loi).

2) Payer des allocations familiales à certaines catégories de personnes, notamment à ceux qui peuvent prétendre aux allocations familiales en vertu de la loi du 10 juin 1937 et qui comme telles ne sont pas tenues de faire partie d'une caisse d'une section mutuelle (art. 51 du P. A. R. du 22 déc. 1938).

Dans cette catégorie de personnes, il y a lieu de citer notamment les veuves sans profession, de non-salariés; les aides âgés de moins de 21 ans; les anciens aides; les personnes éduquant des orphelins de père et de mère (non-salariés), etc.

3) Contrôler les caisses mutuelles primaires et les sections mutuelles de caisses de compensation ainsi que leur affiliés, en vue d'assurer le fonctionnement normal du soutien mutuel dont il est question au 1) (art. 276 du P. A. R. du 22 déc. 1938).

4) Contrôler les personnes auxquelles elle-même paye des allocations familiales et dont il est question au 2) (art. 275 du P. A. R. du 22 déc. 1938).

6) *L'Office National de Coordination des Allocations familiales.*

Organismes rattachés à l'Office National de Coordination des Allocations familiales.

En vertu de l'article 14 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1947, portant création d'un Office National de Coordination des Allocations familiales, les organismes suivants sont rattachés à ce dernier :

1° la Caisse nationale de Compensation pour Alloca-

gen opgericht bij Koninklijk besluit van 31 October 1930;

2° de Hulpcompensatiekas voor Gezinsvergoedingen, opgericht bij Koninklijk besluit van 10 October 1930;

3° de Bijzondere Compensatiekassen voor Gezinsvergoedingen, inzonderheid deze opgericht bij Koninklijk besluit van 3 December 1930, alsook de bij Koninklijk besluit van 26 November 1932 opgerichte bijzondere Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de diamantbewerders;

4° de Nationale Onderlinge Kas voor Gezinsvergoedingen en de Onderlinge Hulpkas voor Kindertoelagen opgericht bij Koninklijk besluit van 19 December 1938;

5° de Speciale Onderlinge Kassen, inzonderheid die voor de diamantnijverheid en de diamanthandel, deze voor de binnenscheepvaart en het slepen en deze voor de handel en de ambachten van rondtrekkenden, de marskramerij en de beroepen door het kermisvolk uitgeoefend, opgericht bij Koninklijk besluit van 19 Mei 1939;

6° het Speciaal Opsporingscomité door de Commissie van Advies in zake Controle en Betwiste Zaken opgericht bij Koninklijk besluit van 28 April 1934, gewijzigd bij Koninklijk besluit van 30 Maart 1936;

7° het Coördinatiecomité, opgericht krachtens het organiek Koninklijk besluit van 22 December 1938, voorzien bij de wet van 10 Juni 1937, houdende uitbreiding der kindertoelagen tot de werkgevers en de niet-loontrekkende arbeiders.

Bevoegdheid — Opdracht — Enkele bekomen resultaten.

De Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen, opgericht bij besluitwet van 10 Januari 1947, heeft tot opdracht :

1° met de medewerking van de bevoegde diensten van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg tot de vereenvoudiging, de overeenstemming en de eenmaking van de organismen en de wetgeving betreffende de gezinsvergoedingen, zowel wat de loonarbeiders als wat de niet-loontrekkende arbeiders betreft, bij te dragen.

Ingevolge artikel 21 mag de Koning, daarenboven, na advies van de Directeur-Generaal van de Rijksdienst en diens Raad van Advies overgaan tot de « geleidelijke eenmaking van de bestuursorganisatie der Hulpcompensatiekas en der Bijzondere Compensatiekassen, alsmede van die der Onderlinge Hulpkas, der Bijzondere Onderlinge Kassen en der Bijzondere Onderlinge Afdelingen voor Gezinsvergoedingen.

» Hij mag ook de samensmelting verwezenlijken van de Hulpcompensatiekas en de Bijzondere Compensatiekassen, de Onderlinge Hulpkas, de Bijzondere Onderlinge Kassen en de Bijzondere Onderlinge Afdelingen, hetzij onderscheidenlijk in de schoot van de Hulpcompensatiekas en van de Onderlinge Hulpkas, hetzij in een Bijzondere Compensatiekas of in een Bijzondere Onderlinge Kas, mits hand-

tions familiales, instituée par arrêté royal du 31 octobre 1930;

2° la Caisse Auxiliaire de Compensation pour Allocations familiales, instituée par arrêté royal du 10 octobre 1930;

3° les Caisses spéciales de Compensation pour Allocations familiales, notamment celles instituées par arrêté royal du 3 décembre 1930, ainsi que la Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire, instituée par arrêté royal du 26 novembre 1932;

4° la Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales et la Caisse mutuelle auxiliaire pour Allocations familiales, instituées par les arrêtés royaux du 19 novembre 1938;

5° les Caisses mutuelles spéciales, notamment celle de d'industrie et du commerce diamantaire, celle de la batellerie et du remorquage et celle du commerce et de l'artisanat ambulant, du colportage et des professions exercées par les forains, instituées par arrêté royal du 19 mai 1939;

6° le Comité spécial de Dépistage créé par la Commission consultative du Contrôle et du Contentieux instituée par arrêté royal du 28 avril 1934, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1936;

7° le Comité de Coordination institué en vertu de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938, prévu par la loi du 10 juin 1937, étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés.

Attributions — Mission — Quelques résultats obtenus.

L'Office National de Coordination des Allocations familiales, créé par l'arrêté-loi du 10 janvier 1947, a pour mission :

1° de contribuer, avec le concours des services compétents du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, à la simplification, l'harmonisation et l'unification progressive des organismes et de la législation concernant les allocations familiales, tant en ce qui concerne les travailleurs salariés que les non salariés;

Conformément à l'article 21, le Roi pourra, après avis du Directeur général de l'Office National et du Conseil consultatif de celui-ci, « unifier progressivement l'organisation administrative de la Caisse auxiliaire de Compensation et des Caisses spéciales de Compensation, ainsi que de la Caisse mutuelle auxiliaire, des Caisses mutuelles spéciales pour allocations familiales.

» Il peut également réaliser la fusion de la Caisse auxiliaire de Compensation et des Caisses spéciales de Compensation, de la Caisse mutuelle auxiliaire, des Caisses mutuelles spéciales et des Sections mutuelles spéciales, soit respectivement au sein de la Caisse auxiliaire de Compensation et de la Caisse mutuelle auxiliaire, soit en une Caisse spéciale de Compensation ou en une Caisse mutuelle spé-

having, voor die verschillende kassen, van afzonderlijke boekhoudingen, wegens de particulariteiten der verschillende beroepscategorieën waartoe de rechthebbenden behoren. »

a) Bij ministerieel besluit van 13 Mei 1947 wordt de Contrôledienst van de Onderlinge Hulpkas en haar Speciale Dienst in de Coördinatie en Contrôlediensten van de Rijksdienst ingeschakeld. Hetzelfde geldt wat betreft de Contrôlediensten der Bijzondere Kassen.

b) Bij besluit van de Regent van 2 Augustus 1948 werden :

1) de bij de Koninklijke besluiten van 3 December 1930 en 22 November 1932 opgerichte Bijzondere Verrekenkassen voor Gezinsvergoedingen (hetzij 7 kassen) in de schoot van de Hulpkas voor Gezinsvergoedingen opgenomen;

2) de bij Koninklijk besluit van 19 Mei 1939 opgerichte Bijzondere Onderlinge Kassen voor Gezinsvergoedingen en de bij ministeriele besluiten van 25 October 1938 en 8 Mei 1939 opgerichte Bijzondere Onderlinge Secties voor Gezinsvergoedingen (hetzij 3 Bijzondere Onderlinge Kassen en 2 Bijzondere Onderlinge Secties) in de schoot van de Onderlinge Hulpkas voor Gezinsvergoedingen opgenomen.

c) Bij ministerieel besluit van 7 Juli 1948 wordt het dagelijks beheer van zeven der negen Bijzondere Compensatiekassen voor Gezinsvergoedingen der Gemeentebesturen aan de Gewestelijke Bureau's van de Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen toevertrouwd.

2° de werking van de verschillende organismen die deelnemen aan of bijdragen tot de toepassing van voornoemde wetgeving te coördineren en te controleren.

3° aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg alle voorstellen te doen die geschikt zijn om het administratief regime der gezinsvergoedingen te verbeteren;

4° elk door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg inzake gezinsvergoedingen voorgelegde zaak te onderzoeken en er zijn advies over uit te brengen;

5° elke inzake gezinsvergoedingen door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg gegeven opdracht uit te voeren;

6° door bemiddeling van de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen, de verdeling te doen van de bijdragen voor gezinsvergoedingen, die geïnd zijn door :

a) de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid krachtens de besluitwet van 28 December 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

b) het Nationaal Pensioenfonds der Mijnwerkers dat krachtens de besluitwet van 10 Januari 1945 belast is met het verzamelen van de opbrengst der bijdragen opgelegd aan de kolenontginnings- en de gelijkgestelden, alsmede aan de mijnwerkers en gelijkgestelden;

ciale, tout en conservant à ces diverses caisses des comptabilités distinctes en raison des particularités propres aux diverses catégories professionnelles auxquelles appartiennent les bénéficiaires. »

a) Par l'arrêté ministériel du 13 mai 1947, le Service de Contrôle de la Caisse mutuelle de Soutien ainsi que son service spécial ont été incorporés dans les services de coordination et de contrôle de l'Office National. Il en fut de même en ce qui concerne les Services de Contrôle des Caisses spéciales.

b) Par l'arrêté du Régent du 2 août 1948 :

1) les Caisses spéciales de Compensation pour Allocations familiales (soit 7 caisses) créées par les arrêtés royaux du 3 décembre 1930 et du 22 novembre 1932 ont été incorporées dans la Caisse auxiliaire pour Allocations familiales;

2) les Caisses mutuelles spéciales pour Allocations familiales créées par l'arrêté royal du 19 mai 1939 et les Sections mutuelles spéciales pour Allocations familiales créées par les arrêtés ministériels des 25 octobre 1938 et 8 mai 1939 (soit 3 Caisses mutuelles spéciales et 2 Sections mutuelles spéciales) ont été incorporées dans la Caisse mutuelle de soutien pour Allocations familiales.

c) Par l'arrêté ministériel du 7 juillet 1948, la gestion journalière de 7 des 9 Caisses de Compensation spéciales pour Allocations familiales des Administrations communales a été confiée aux Bureaux Régionaux de l'Office National de Coordination des Allocations familiales.

2° de coordonner et de contrôler l'activité des divers organismes qui participent ou qui concourent à l'application de la législation précitée;

3° de faire au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale toute proposition de nature à améliorer le régime administratif des allocations familiales;

4° d'instruire toute affaire et de donner son avis sur toute question que lui soumet le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale en matière d'allocations familiales;

5° d'exécuter toute mission qui lui serait confiée en la dite matière par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale;

6° d'effectuer, par l'intermédiaire de la Caisse nationale de Compensation pour Allocations familiales, la répartition des cotisations pour allocations familiales perçues par :

a) L'Office National de Sécurité Sociale, en vertu de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

b) Le Fonds National de Retraite pour les Ouvriers Mineurs qui, en vertu de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, est chargé de réunir le produit des cotisations imposées aux exploitants de charbonnages et assimilés, ainsi qu'aux ouvriers mineurs et assimilés;

c) de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid der Koopvaardijvloot opgericht bij besluitwet van 7 Februari 1945;

d) het Gewestelijk Bureau van de provincie Luik van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte-invaliditeit voor de arbeiders van de streek Eupen-Malmedy-St-Vith, gebonden door een dienstcontract. (Koninklijk besluit, 2 April 1947).

Verdeeld in 1947	3.500 miljoen.
Verdeeld 1 ^{ste} en 2 ^{de} kwartaal 1948	2.000 miljoen.
Schatting 3 ^{de} en 4 ^{de} kwartaal 1948	1.900 miljoen.

Bij deze opdrachten dienen nog die van twee organismen gevoegd te worden, welke geïntegreerd werden in de schoot van de R. G., namelijk :

A. — *De Coördinatiedienst*: opgericht door het Coördinatiecomité krachtens de artikelen 250 en volgende van het organiek Koninklijk besluit van 22 December 1938 voorzien bij de wet van 10 Juni 1937, houdende veralgemening van de gezinsvergoedingen aan de werkgevers en aan de niet-loontrekkende arbeiders.

Opdrachten.

1° de gevallen opzoeken waar een persoon aanspraak mag maken op gezinsvergoedingen tegelijkertijd krachtens de bewoordingen van het O.K.B. en krachtens de bewoordingen van de wet van 4 Augustus 1930 of krachtens elk ander recht.

Aantal opgeloste gevallen in 1947 : 17.500.

Aantal opgeloste gevallen in 1948 : 24.000

2° het bedrag vaststellen van de gezinsvergoedingen verschuldigd aan de personen onderworpen aan de wet van 10 Juni 1937, die vergoedingen genieten krachtens een ander recht.

3° De gevallen opsporen en afschaffen van ten onrechte gecumuleerde gezinsvergoedingen;

4° Het steekkaartsysteem opmaken van de leden der Onderlinge Kassen.

Aantal aangeslotenen op 31 December 1946	1.111.265
Nieuwe aansluitingen in 1947 en 1948	+ 267.486
	1.378.751
Schorsingen	— 208.325
	1.170.426
Aantal aangeslotenen op 31 December 1948	1.170.426
Uitgevoerde mutaties in 1947	332.000
Uitgevoerde mutaties in 1948	337.000

c) L'Office National de Sécurité Sociale de la Marine marchande, créé par l'arrêté-loi du 7 février 1945;

d) Le Bureau régional de la province de Liège de l'Office National d'Assurance Maladie-Invalidité pour les travailleurs de la région d'Eupen-Malmedy-St-Vith, liés par un contrat de louages de service (A. R. 2 mars 1947).

Répartition en 1947	fr. 3,500 millions.
Répartition du 1 ^{er} et du 2 ^{me} trimestres	2,000 millions.
Evaluation 3 ^{me} et 4 ^{me} trimestres 1948	1,900 millions.

Il y a lieu d'ajouter à ces missions celles de deux organismes qui ont été incorporés dans l'O. N. A. F., c'est-à-dire :

A. — *Le Service de Coordination*: créé par le Comité de Coordination en vertu des articles 250 et suivants de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938, prévu par la loi du 10 juin 1937 portant généralisation des allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés.

Missions.

1° Rechercher les cas dans lesquels une personne peut prétendre aux allocations familiales, tant en vertu des dispositions du P. A. R. que conformément aux dispositions de la loi du 4 août 1930 ou en vertu de tout autre droit.

Nombre de cas tranchés en 1947 : 17.500.

Nombre de cas tranchés en 1948 : 24.000.

2° Fixer le montant des allocations familiales dues aux personnes tombant sous l'application de la loi du 10 juin 1937 et bénéficiant d'allocations en vertu d'un autre droit.

3° Rechercher et éliminer les cas d'allocations familiales illégitimement cumulées.

4° Etablir un système de fiches des membres des Cais-ses mutuelles.

Nombre d'affiliés au 31 décembre 1946	1.111.265
Nouvelles affiliations en 1947 et 1948	+ 267.486
	1.378.751
Radiations	— 208.325
	1.170.426
Nombre d'affiliés au 31 décembre 1948	1.170.426
Mutations effectuées en 1947	332.000
Mutations effectuées en 1948	337.000

Aantal inlichtingen aan de Onderlinge Kassen verschaft :

in 1947	81.400
in 1948	70.900

5° Onderzoeken of de werkgevers die aanspraak mogen maken op gezinsvergoedingen krachtens de wet van 10-6-1937 in orde zijn wat betreft het betalen der bijdragen aan hun compensatiekas.

6° De gevallen regelen van de onderworpenen die aangesloten zijn bij verscheidene Onderlinge Kassen.

Opgeloste gevallen in 1947	4.400
Opgeloste gevallen in 1948	4.600

7° De machtigingen door de verzoenings- en scheidsrechtelijke sectie van de Commissie van Advies inzake Contrôle en Betwiste Zaken aan rechthebbenden betekend om hun beurt aan een volgende/rechthebbende te mogen afstaan registreren (art. 113, wet van 10-6-37).

B. — *Het Speciaal Bureau*: georganiseerd door het Speciaal Opsporingsbureau, opgericht door de Commissie van Advies inzake Contrôle en Betwiste Zaken opgericht bij Koninklijk besluit van 28 April 1934, gewijzigd bij Koninklijk besluit van 30 Maart 1936.

Opdrachten.

1° *Opdracht toegewezen bij de wet*: het opzoeken der onderworpenen die op de ledenlijst van geen enkele Onderlinge Kas of Sectie ingeschreven zijn :

in 1947	42.400
in 1948	34.400

2° *Bijkomende opdrachten uitgevoerd voor rekening der Compensatiekassen en der Primaire Onderlinge Kassen, mits bezoldiging der bewezen diensten* :

a) samenstelling van de dossiers der aangeslotenen :

in 1947	56.300 bundels samengesteld
in 1948	28.700 bundels samengesteld

b) onderzoek der dossiers Onderlinge Hulpkas ingevolge decentralisatie :

in 1948	225.000
---------------	---------

c) inning der bijdragen voor verschillende Onderlinge Kassen :

1947	25.606.311
1948	900.000

Wij hebben opgehouden de inning der betwiste schuldvorderingen voor rekening der verschillende Onderlinge

Nombre de renseignements fournis aux Caisses mutuelles :

en 1947	81.400
en 1948	70.900

5° Vérifier si des employeurs qui peuvent prétendre aux allocations familiales en vertu de la loi du 10 juin 1937 sont en règle en ce qui concerne le paiement des cotisations à leur Caisse de Compensation.

6° Trancher les cas des assujettis affiliés à différentes Caisses Mutuelles.

Cas tranchés en 1947	4.400
Cas tranchés en 1948	4.600

7° Enregistrer les autorisations notifiées à un ayant droit par la Section de Conciliation et d'Arbitrage de la Commission Consultative de Contrôle et du Contentieux de pouvoir céder leur tour de rôle à un ayant droit suivant (art. 113 de la loi du 10 juin 1937).

B. — *Le Bureau spécial*: organisé par le Bureau Spécial de Recherches créé par la Commission Consultative du Contrôle et du Contentieux, instituée par l'arrêté royal du 28 avril 1934, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1936

Missions.

1° *Mission conférée par la loi*: rechercher les assujettis ne figurant pas sur les listes des affiliés d'une Caisse ou Section mutuelle.

en 1947	42.400
en 1948	34.400

2° *Missions complémentaires effectuées pour le compte des Caisses de Compensation et des Caisses mutuelles primaires, moyennant rémunération des services rendus* :

a) constitution des dossiers des affiliés :

en 1947 : 56.300 dossiers constitués ;
en 1948 : 28.700 dossiers constitués.

b) examen des dossiers Caisse mutuelle de Soutien par suite de décentralisation :

en 1948	225.000
---------------	---------

c) perception des cotisations pour différentes Caisses mutuelles :

1947	25.606.311
1948	900.000

Nous avons cessé en 1948 d'effectuer la perception des créances contestées pour le compte des différentes Caisses

Kassen in 1948 uit te voeren, om ons hoofdzakelijk te wijden aan de verrichtingen welke de O. H. K. en de Hulpkas ons hadden toevertrouwd;

d) onderzoeken op verzoek der Onderlinge Kassen:

in 1947...	4.500
in 1948...	3.300

Afgeleverde toelatingen tot aansluiting:

in 1947...	94.000
in 1948...	97.000

Verrichtingen uitgevoerd voor rekening van de Onderlinge Hulpkas.

Ingevolge een overeenkomst aangegaan tussen de Onderlinge Hulpkas en de R. G., voert de Rijksdienst in zijn 38 Gewestelijke Bureau's de verrichtingen uit betreffende het innen der bijdragen en het betalen der toeslagen.

De verrichtingen zijn practisch begonnen op 1 October 1948. Op een totaal van 265,1 miljoen aan de Onderlinge Hulpkas verschuldigd, was er een bedrag van 142,7 miljoen geïnd op 31 December 1948. Op dezelfde datum was er reeds een bedrag van 46,5 miljoen betaald op een totaal van 49,6 miljoen te betalen aan de Onderlinge Hulpkas.

De Onderlinge Hulpkas groepeerde ongeveer 255.000 hoofdaangesloten en helpers waarvan er $\pm$ 40.000 rechtverkrijgenden zijn met $\pm$ 72.000 begunstigde kinderen.

Overeenkomsten van de Onderlinge Hulpkas.

Op 10.515 betwiste dossiers overgemaakt aan de Juridische Dienst, met het doel de inning te bekomen van 17,2 miljoen frank betwiste schuldvorderingen, waren er op einde December 1948, 6.607 gevallen opgelost of op weg opgelost te worden en er bleven er 3.908 te behandelen.

Verrichtingen uitgevoerd voor rekening van de Onderlinge Kas voor Gezinsvergoedingen.

Ingevolge een overeenkomst aangegaan tussen de Hulpcompensatiekas voor Gezinsvergoedingen en de R. G., voert de Rijksdienst, sedert 1 April 1948, in zijn 32 Gewestelijk Bureau's, de verrichtingen uit die de aangesloten van de Hulpcompensatiekas, onderworpen aan de Maatschappelijke Zekerheid, alsmede haar rechtverkrijgenden, tegen de normale bedragen betaald, aangaan.

Arbeidsprestaties geregistreerd in de loop der eerste drie kwartalen 1948, ten einde het aandeel te bepalen van de Hulpcompensatiekas in de bijdragen voor kindertoeslagen geïnd door de R. M. Z.:

mutuelles afin de nous consacrer principalement aux opérations qui nous avaient été confiées par la Caisse mutuelle de Soutien et par la Caisse auxiliaire;

d) enquêtes à la demande des Caisses mutuelles:

en 1947...	4.500
en 1948...	3.300

Autorisations d'affiliation accordées:

en 1947...	94.000
en 1948...	97.000

Opérations effectuées pour le compte de la Caisse mutuelle de Soutien.

Par suite d'un accord conclu entre la Caisse mutuelle de Soutien et l'Office National pour Allocations Familiales, celui-ci effectue dans ses 38 bureaux régionaux des opérations relatives à la perception des cotisations et au paiement des allocations.

Les opérations ont commencé pratiquement le 1^{er} octobre 1948. Sur un total de 265,1 millions dus à la Caisse mutuelle de Soutien, un montant de 142,7 millions avait été perçu au 31 décembre 1948. A la même date, une somme de 46,5 millions avait été payée sur un total de 49,6 millions à payer à la Caisse mutuelle de Soutien.

La Caisse mutuelle de Soutien groupe environ 255 mille affiliés principaux et aides dont $\pm$ 40.000 ayants droit avec $\pm$ 72.000 enfants bénéficiaires.

Accords conclus par la Caisse mutuelle de Soutien.

Sur 10.515 dossiers en litige transmis au Service juridique en vue d'obtenir le recouvrement de 17,2 millions de francs des créances contestées, 6.607 cas avaient été tranchés fin décembre 1948 ou étaient en voie d'être réglés, tandis qu'il restait 3.908 dossiers à examiner.

Opérations effectuées pour le compte de la Caisse de Compensation auxiliaire pour Allocations familiales.

Par suite d'un accord intervenu entre la Caisse de Compensation auxiliaire pour Allocations familiales et l'Office National, celui-ci effectue, depuis le 1^{er} avril 1948, dans ses 32 bureaux régionaux, les opérations concernant les affiliés de la Caisse de Compensation auxiliaire, soumise à la Sécurité Sociale, ainsi que ses bénéficiaires, payés aux taux normaux.

Prestations de travail enregistrées au cours des trois premiers trimestres 1948 en vue de déterminer la quote-part de la Caisse de Compensation auxiliaire dans les cotisations pour allocations familiales perçues par l'O. N. S.S.

Aantal aangeslotenen...	36.040
Aangegeven prestaties : mannen ...	10.857.820
Aangegeven prestaties : vrouwen : ...	3.628.837
Aantal rechtverkrijgenden ...	25.987
Aantal begunstigde kinderen...	46.745
Toegekende toeslagen ...	103,6 miljoen frank.

Inlichtingen en bezwaren.

Dit bureau is hoofdzakelijk belast met :

— het verstrekken van alle nuttige inlichtingen wat betreft het praktisch toepassen der wetten op de gezinsvergoedingen;

— het optreden bij de Kassen of andere organismen om :

a) de gezinsvergoedingen te doen uitkeren aan begunstigten die er recht op hadden en tegenover wie de Kas in gebreke gebleven is;

b) het dossier terug te doen onderzoeken van de onderworpenen aan de wet van 10 Juni 1937 die menen dat zij benadeeld werden in de berekening van hun bijdragen.

Sinds de oprichting van de R. G. tot op 31 December 1938 werden er 14.969 bezwaren of vragen om inlichtingen schriftelijk ingediend :

Hetzij: 1.975 gevallen die ons door het Departement werden overgemaakt; 12.994 gevallen die ons rechtstreeks voorgelegd werden, waarvan 8.787 in het Frans en 4.207 in het Nederlands.

Daar praktisch de dienst sinds 1 Maart 1947 werkt, dus 96 weken, werden ons dus gemiddeld 156 gevallen per week voorgelegd.

Daarbij ontvingen wij op het informatiebureau nog 3.334 bezoeken van personen die om allerlei inlichtingen kwamen vragen wat betreft de twee regimes van gezinsvergoedingen, hetzij ongeveer 35 per week. Er dient opgemerkt te worden dat gedurende 1 1/2 jaar het publiek slechts toegelaten werd de 5 eerste dagen der week telkens van 10 tot 12 uur. Nu is het inlichtingsbureau de ganse dag open.

Van de hierboven aangehaalde 14.969 dossiers, werden er 13.752 afgehandeld, hetzij bijna 92 %.

Ingevolge de tussenkomst van deze dienst werd er tijdens de hierboven aangehaalde periode door de kassen of de onderlinge kassen voor 22.297.700 frank achterstallige gezinsvergoedingen uitgekeerd aan rechthebbenden of ten onrechte gestorte bijdragen aan onderworpenen terugbetaald, dit laatste wat betreft de wet op de gezinsvergoedingen voor niet-loontrekkenden.

7) Bevoegdheid van de Commissie van Advies inzake Contrôle en Betwiste Zaken.

A. — Bevoegdheid inzake Contrôle.

1) Coördinatie der contrôle uitgeoefend door de be-

Nombre d'affiliés ...	36.040
Prestations hommes déclarées ...	10.857.820
Prestations femmes déclarées ...	3.628.837
Nombre de bénéficiaires ...	25.987
Nombre d'enfants bénéficiaires ...	46.745
Allocations accordées ...	103,6 millions de francs

Renseignements et déclarations

Ce bureau est chargé principalement :

— de fournir tous les renseignements utiles concernant l'application pratique des lois relatives aux allocations familiales;

— d'intervenir auprès des Caisses ou auprès d'autres organismes en vue :

a) de faire payer les allocations familiales aux bénéficiaires qui y ont droit et à l'égard desquels la Caisse a manqué à ses obligations;

b) de faire réexaminer le dossier des assujettis à la loi du 10 juin 1937 qui estiment qu'ils ont été lésés dans le calcul de leurs cotisations.

Depuis la création de l'Office national jusqu'au 31 décembre 1948, 14.969 réclamations ou demandes de renseignements ont été introduites par écrit :

Soit 1.975 cas transmis par le Département; 12.994 cas soumis directement, dont 8.787 en français et 4.207 en néerlandais.

Etant donné qu'en pratique le service fonctionne depuis le 1^{er} mars 1947, soit depuis 96 semaines, 156 cas par semaine ont été soumis.

En outre, le Bureau d'Informations reçut 3.334 visites de personnes désirant obtenir des renseignements en ce qui concerne les deux régimes d'allocations familiales, soit environ 35 personnes par semaine. Il y a lieu de remarquer que pendant 1 1/2 an le public n'était admis que pendant les cinq premiers jours de la semaine, de 10 heures à midi. Actuellement, le Bureau d'Informations est ouvert toute la journée.

Sur les 14.969 dossiers cités ci-dessus, 13.752 soit presque 92 % ont été clôturés.

Grâce à l'intervention de ce service et pendant la période citée ci-dessus, les caisses ou les caisses mutuelles ont pu payer 22.297.700 francs d'arriérés d'allocations familiales à des ayants droit ou rembourser à des assujettis des cotisations indûment versées, ceci en ce qui concerne la loi relative aux allocations familiales aux non salariés.

7) Attributions de la Commission consultative du Contrôle et du Contentieux.

A. — Attributions en matière de contrôle.

1) Coordination du contrôle exercé par l'administration

voegde administratie van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, de nationale kassen en de primaire kassen en secties;

2) Advisering betreffende zekere reglementen van de uitvoeringsorganen;

3) Onderzoek van controle-rapporten die periodiek moeten ingezonden worden door de uitvoeringsorganen;

4) Advisering betreffende tuchtstraffen op te leggen aan beheerders en personeel van onderlinge kassen en secties;

5) Controleopdracht ingeval van ontslagneming bij een compensatiekas.

B. — *Bevoegdheid inzake betwiste zaken.*

Met het inzicht raad te geven doet zij uitspraak omtrent al de vragen om interpretatie betreffende de wet van 4 Augustus 1930 of die van 10 Juni 1937 en de uitvoeringsbesluiten er van wanneer de Minister, een Nationale Kas, een primaire kas of sectie, een collectiviteit of een belanghebbende zulks vragen.

Alvorens aan de betrokken partijen te worden meegegeeld moeten de adviezen door de Minister worden goedgekeurd (art. 125, litt. c) en eindaline van de wet van 4 Aug. 1930).

C. — *Adviserende rol inzake zekere besluiten.*

Vooraleer sommige beslissingen genomen worden moet de Commissie geraadpleegd worden; soms is haar eensluidend advies vereist en heeft ze een recht van initiatief. Zulks is namelijk het geval voor bepaalde uitvoeringsbesluiten.

D. — *Diverse bevoegdheden.*

1) Dwangbevelen uitgevaardigd bij niet-tijdige betaling van bijdragen worden door haar bekrachtigd vooraleer uitvoerbaar verklaard te worden door de vrederechter.

In de schoot der commissie is verder :

2) Een *Verzoenings- en Scheidsrechtelijke Sectie.*

Bevoegdheid : De geschillen betreffende de wet van 4 Augustus 1930 of de wet van 10 Juni 1937, die aan haar bemiddeling worden voorgelegd door de betrokken partijen, in der minne te regelen of als scheidsrechter op te treden; ontslaan van de betaling van de verhogingen der bijdragen bij niet-tijdige betaling; ontslaan van betaling van bijdragen geëist voor de tewerkstelling van seizoenpersoneel.

3) Een *Devolutiecomité.*

Bevoegdheid : Afwijking verlenen van de rangorde vast-

compétente du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, les Caisses Nationales et les caisses et sections primaires;

2) Donner des avis concernant certains règlements des organes d'exécution;

3) Examen de rapports de contrôle qui doivent être transmis périodiquement par les organes d'exécution;

4) Donner des avis concernant les peines disciplinaires à appliquer à des administrateurs et au personnel de caisses et sections mutuelles;

5) Mission de contrôle en cas de démission au sein d'une caisse de compensation.

B. — *Attributions en matière de contentieux.*

Avec l'intention de donner des conseils, elle statue sur toutes les demandes d'interprétation de la loi du 4 août 1930 ou de celle du 10 juin 1937 et de leurs arrêtés d'exécution, émanant du Ministre, d'une caisse nationale, d'une caisse ou section primaire, d'une collectivité ou d'un intéressé.

Avant d'être communiqués aux parties en cause, les avis doivent être approuvés par le Ministre (art. 125, litt. c) et dernier alinéa de la loi du 4 août 1930).

C. — *Mission consultative concernant certains arrêtés.*

Avant de prendre certaines décisions, la commission doit être consultée; dans certains cas, son avis conforme est exigé et elle a le droit d'initiative. Tel est le cas, notamment, pour certains arrêtés d'exécution.

D. — *Attributions diverses.*

1) Les contraintes en cas de non-paiement de cotisations doivent être ratifiées par la commission avant d'être rendues exécutoires par le juge de paix.

La commission comprend en outre :

2) Une *Section de Conciliation et d'Arbitrage.*

Attributions : régler à l'amiable les différends se rapportant à la loi du 4 août 1930 ou à la loi du 10 juin 1937 qui sont soumis à son arbitrage par les parties en cause; dispenser du paiement des majorations de cotisations en cas de non-paiement; dispenser du paiement de cotisations exigées en raison de l'occupation de personnel saisonnier.

3) *Comité de Dévolution.*

Attributions : Accorder des dérogations à l'ordre de

gesteld bij de wet van 4 Augustus 1930 zo verschillende personen aanspraak op kinderbijslag krachtens deze wet kunnen maken.

170 fr. voor het eerste kind;

4) *Scheidsraad inzake leveringen herkomstig uit de vreemde.*

Bevoegdheid: Onherroepelijke beslechting van betwisting door de belanghebbende administratie, of de afhouding van 6 % op de uit de vreemde herkomstige koopwaren verschuldigd is.

5) *Beperkt Comité.*

Bevoegdheid: Onherroepelijke beslissing over al dan niet toekennen van gedeeltelijke of volledige ontheffing van bijdragen aan onderworpen niet-loontrekkenden die in een staat van behoefteigheid verkeren.

6) *Speciaal Comité.*

Bevoegdheid: Opzoeken van de niet ingeschreven niet-loontrekkenden; akkoord verlenen bij aansluiting bij onderlinge kas of sectie; aanduiden van de in aanmerking te nemen aansluiting in geval van dubbele aansluiting; notificeren van ontslag, dat er aan moet gericht worden, aan de onderlinge kas of sectie.

De verwezenlijkingen ten voordele van de familie sinds de Bevrijding.

Een lid verzocht Uw verslaggever te willen opzoeken welke verschillende verwezenlijkingen ten voordele van het gezin, door het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg werden geboekt. Graag geven we hieraan gevolg met het risico, dat deze opsomming onvolledig zou kunnen zijn.

I. — Kindertoeslagen.

1) Op 29 December 1944, na de opname van de kindertoeslagen in het stelsel der Maatschappelijke Zekerheid was het bedrag der kindertoeslagen als volgt vastgesteld:

115 fr. voor het eerste kind;
115 fr. voor het tweede kind;
160 fr. voor het derde kind;
210 fr. voor het vierde kind;
300 fr. voor het vijfde en volgende.

Op de tweede Nationale Conferentie van de Arbeid van 30 Juli 1945 werd volgende passus opgenomen in de resoluties:

priorité fixé par la loi du 4 août 1930, lorsque différentes personnes peuvent prétendre au paiement d'allocations familiales en vertu de cette loi.

170 fr. pour le premier enfant;

4) *Conseil d'arbitrage en matière de livraisons provenant de l'étranger.*

Attributions: Règlement irrévocable de contestations faites par l'administration intéressée sur la retenue de 6 % due sur des marchandises en provenance de l'étranger.

5) *Comité restreint.*

Attributions: Décider irrévocablement s'il y a lieu d'accorder ou non une dispense partielle ou complète de cotisations à des assujettis non-salariés qui se trouvent dans l'état de besoin.

6) *Comité spécial.*

Attributions: Rechercher les non-salariés non-affiliés; approuver l'affiliation à une caisse ou à une section mutuelle; indiquer l'affiliation à prendre en considération en cas de double affiliation; notification à la caisse ou section mutuelle des démissions qui doivent lui être adressées.

Réalizations familiales depuis la Libération.

Un membre a prié votre rapporteur de bien vouloir rechercher quelles sont les réalisations au profit de la famille qui ont été assurées par le Département du Travail et de la Prévoyance Sociale. Nous donnons bien volontiers suite à cette demande, au risque d'être incomplets dans notre énumération.

I. — Allocations familiales.

1) Au 29 décembre 1944, après l'incorporation des allocations familiales dans le régime de la Sécurité sociale, le montant des allocations familiales s'établissait comme suit:

115 fr. pour le premier enfant;
115 fr. pour le deuxième enfant;
160 fr. pour le troisième enfant;
210 fr. pour le quatrième enfant;
300 fr. pour le cinquième enfant et suivants.

Lors de la deuxième Conférence Nationale du Travail du 30 juillet 1945, le passage suivant a été incorporé dans les résolutions:

« Na een periode van proefneming zullen de vergoedingen der Maatschappelijke Zekerheid, de *familievergoedingen* inbegrepen, aangepast worden aan de nieuwe ontvangsten vastgesteld door de bijdragen die, in verhouding zijnde met de lonen, automatisch zullen verhogen. »

2) Het besluit van de Regent van 23 November 1945 bracht het bedrag der kindertoeslagen met terugwerkende kracht tot 1 October 1945 op: (ruim 20 % verhoging):

140 fr. voor het eerste kind;
140 fr. voor het tweede kind;
195 fr. voor het derde kind;
250 fr. voor het vierde kind;
360 fr. voor het vijfde kind en volgenue.

Deze verhoging brengt het bedrag der gezinsvergoedingen in overeenstemming met de bij besluitwet van 14 September 1945 verplicht gemaakte loonsverhoging.

(Staatsblad van 23 December 1945.)

3) In de besluiten van de Arbeidsconferentie van 13 en 14 Mei 1946 lezen wij: « Inzake Maatschappelijke Zekerheid zal het bedrag van de kindertoeslag... van 1 Juli 1946 af met 20 % verhoogd worden.

Op 22 Augustus 1946 verscheen een besluitwet tot verhoging van de kindertoeslag. Deze werd gebracht op:

170 fr. voor het eerste kind;
170 fr. voor het tweede kind;
230 fr. voor het derde kind;
300 fr. voor het vierde kind;
430 fr. voor het vijfde kind en volgende.

(Staatsblad van 1 September 1946.)

4) Tijdens de Conferentie van de Arbeid van 16 en 17 Juni 1947 werd een verhoging van de kindertoeslag toegestaan van 17,5 % met ingang op 1 Juli.

Door het besluit van de Regent van 7 October 1947 werden de bedragen officieel verhoogd, maar reeds van 1 Juli werd die verhoging toegepast.

De nieuwe bedragen luiden:

200 fr. voor het eerste kind;
200 fr. voor het tweede kind;
270 fr. voor het derde kind;
350 fr. voor het vierde kind;
500 fr. voor het vijfde en volgende.

(Staatsblad van 13 en 14 October 1947.)

II. — Geboortetoeslag.

1) Door de besluitwet van 23 November 1945 werd de geboortepremie gebracht op:

1.200 frank voor de eerste geboorte;
600 frank voor de volgende geboorten.

(Staatsblad van 23 December 1945.)

« Après une période d'expérience, les prestations de sécurité sociale, y compris les *allocations familiales*, seront adaptées aux recettes nouvelles déterminées par le jeu des cotisations qui, étant proportionnelles aux salaires, seront automatiquement accrues;

2) Par arrêté du Régent du 23 novembre 1945, le taux des allocations familiales a été fixé, avec effet rétroactif au 1^{er} octobre 1945, à (augmentation de plus de 20 %):

140 fr. pour le premier enfant;
140 fr. pour le deuxième enfant;
195 fr. pour le troisième enfant;
250 fr. pour le quatrième enfant;
360 fr. pour le cinquième enfant et suivants.

Cette majoration met le taux des allocations familiales en concordance avec l'augmentation des salaires rendue obligatoire par l'arrêté-loi du 14 septembre 1945 (*Moniteur* du 23 décembre 1945).

3) Nous lisons dans les résolutions de la Conférence Nationale du Travail des 13 et 14 mai 1946: « En matière de sécurité sociale, le montant des allocations familiales... sera majoré de 20 p. c. à partir du 1^{er} juillet 1946. »

Le 22 août 1946 fut publié un arrêté-loi portant augmentation des allocations familiales. Celles-ci étaient portées à:

170 fr. pour le premier enfant;
170 fr. pour le deuxième enfant;
230 fr. pour le troisième enfant;
300 fr. pour le quatrième enfant;
430 fr. pour le cinquième enfant et suivants.
(*Moniteur* du 1^{er} septembre 1946.)

4) La Conférence Nationale du Travail des 16 et 17 juin 1947 accorda une majoration des allocations familiales de 17,5 %, à partir du 1^{er} juillet.

Les taux avaient été majorés officiellement par l'arrêté du Régent du 7 octobre 1947, mais cette augmentation fut déjà appliquée à partir du 1^{er} juillet.

Les nouveaux taux s'établissent comme suit:

200 fr. pour le premier enfant;
200 fr. pour le deuxième enfant;
270 fr. pour le troisième enfant;
350 fr. pour le quatrième enfant;
500 fr. pour le cinquième enfant et suivants.
(*Moniteur* des 13 et 14 octobre 1947.)

II. — Prime de naissance.

1) L'arrêté-loi du 23 novembre 1945 a porté la prime de naissance à:

1.200 fr. pour la première naissance;
600 fr. pour les naissances suivantes.

(*Moniteur* du 23 décembre 1945.)

2) Door de besluitwet van 22 Augustus 1946 werd de geboortepremie gebracht op :

1.500 frank voor de eerste geboorte;
750 frank voor de volgende geboorten.
(Staatsblad van 1 September 1946.)

3) Door het besluit van de Regent van 7 October 1947 werd de geboortepremie gebracht op :

1.800 frank voor een eerste geboorte;
900 frank voor de volgende geboorten.
(Staatsblad van 13-14 October 1947.)

Bijzondere Gezinsvergoeding voor wezen en kinderen van arbeiders die minstens 66 % invalide zijn.

Sedert 1 Juli 1946 werden aan bovenstaande categorieën volgende verhoogde gezinsvergoeding toegestaan :

- 1) Wezen van vader of moeder, 600 fr. per maand;
- 2) Wezen van vader en moeder, of wezen van vader, wanneer de niet hertrouwde moeder geen lonende bezigheid uitoefent, 800 frank per maand;
- 3) Kinderen van invalide arbeiders (66 %), 500 fr. per maand.

Deze bijdragen werden sedert 1 Juli 1947 verhoogd tot :

1 ^{ste} categorie	...	...	700 fr. per maand;
2 ^e	»	...	940 fr. »
3 ^e	»	...	500 fr. »

IV. — Huishoudelijke heruitrusting der werknemers.

Door een besluitwet van 15 November 1945 werd het Nationaal Hulpfonds voor Huishoudelijke Heruitrusting der Werknemers opgericht (Staatsblad van 7 December 1945).

Op de derde Nationale Arbeidersconferentie van 16 Januari 1946 werd door de Eerste-Minister verzekerd dat wederuitrustingsbons aan de werknemers zouden afgeleverd worden :

Er zijn 20 bons voor de werknemers zelf ten belope van 100 frank elk = 2.000 frank bon B.

Er zijn 10 bons voor de echtgenote ten belope van 100 frank elk = 1.000 fr. bon C.

Er zijn 5 bons voor elk kind of persoon ten laste, ten belope van 100 frank elk = 500 frank bon P.

Ziehier op welke data bonnen werden geldig gemaakt bij ministerieel besluit :

2) L'arrêté-loi du 22 août 1946 a porté cette allocation de naissance à :

1.500 fr. pour la première naissance;
750 fr. pour les naissances suivantes.
(Moniteur du 1^{er} septembre 1946.)

3) Par l'arrêté du Régent du 7 octobre 1947, la prime de naissance a été portée à :

1.800 fr. pour la première naissance;
900 fr. pour les naissances suivantes.
(Moniteur des 13 et 14 octobre 1947.)

Allocation familiale spéciale aux orphelins et aux enfants de travailleurs invalides à 66 % au moins.

A partir du 1^{er} juillet 1946, les allocations familiales majorées ci-après ont été accordées aux catégories précitées :

- 1) Orphelins de père ou de mère : 600 fr. par mois;
- 2) Orphelins de père et de mère ou orphelins de père, lorsque la mère non remariée n'exerce pas de profession lucrative : 800 fr. par mois;
- 3) enfants de travailleurs invalides (66 %) : 500 fr. par mois.

A partir du 1^{er} juillet 1947, ces taux ont été majorés comme suit :

1 ^{re} catégorie	...	...	700 fr. par mois;
2 ^e	»	...	940 fr. »
3 ^e	»	...	500 fr. »

IV. — Le rééquipement ménager des travailleurs.

Un arrêté-loi du 15 novembre 1945 a créé le Fonds National de Soutien au Rééquipement Ménager des Travailleurs (Moniteur du 7 décembre 1945).

Au cours de la troisième Conférence Nationale du Travail du 16 janvier 1946, le Premier Ministre déclara que des bons de rééquipement ménager seraient remis aux travailleurs :

20 bons pour les travailleurs mêmes et ayant chacun une valeur de 100 francs = 2.000 francs de bons B.

10 bons pour le conjoint et ayant chacun une valeur de 100 francs = 1.000 francs de bons C.

5 bons pour chaque enfant ou personne à charge et ayant chacun une valeur de 100 francs = 500 francs de bons P.

Voici les dates auxquelles des bons ont été validés par arrêté ministériel :

7 Februari 1946. (*Staatsblad* 10-2-1946).
 11 Maart 1946. (» 15-3-1946).
 4 Mei 1946. (» 9-5-1946).
 28 Juni 1946. (» 30-6-1946).
 13 Augustus 1946. (» 16 en 17-8-1946).
 22 Augustus 1946. (» 26 en 27-8-1946).
 25 September 1946. (» 29 en 30-9-1946).
 15 October 1946. (» 18-10-1946).
 6 Januari 1947. (» 9-1-1947).
 6 Augustus 1947. (» 14-8-1947).
 1 December 1947. (» 5-12-1947).
 2 December 1948. (» 4-12-1947).

Ingevolge het vrijgeven van die bons op de hierboven vernoemde data was de toestand als volgt op verschillende tijdstippen:

Totale som

Op 30 September 1946 waren:

5 bons B vrijgegeven =	500 fr. ...	845.911.000
3 bons C vrijgegeven =	300 fr. ...	246.746.100
3 bons P vrijgegeven =	300 fr. ...	342.257.400

Op 28 October 1946 waren:

8 bons B uitgegeven =	800 fr. ...	1.344.068.800
4 bons P uitgegeven =	400 fr. ...	442.650.800

Op 31 Maart 1947 waren:

10 bons B uitgegeven =	1.000 fr. ...	1.687.905.000
4 bons C uitgegeven =	400 fr. ...	324.521.600
5 bons P uitgegeven =	500 fr. ...	570.980.500

(Alle bons P zijn dus uitgeput.)

Op 31 Augustus 1947 waren:

12 bons B uitgegeven =	1.200 fr. ...	2.053.462.800
6 bons C uitgegeven =	600 fr. ...	487.035.600

Op 31 December 1947 waren:

14 bons B uitgegeven =	1.400 fr. ...	2.397.318.000
8 bons C uitgegeven =	800 fr. ...	646.516.000

Op 31 December 1948 waren:

16 bons B uitgegeven =	1.600 fr. ...	2.750.427.200
10 bons C uitgegeven =	1.000 fr. ...	808.500.000

(Alle bons C zijn uitgeput.)

Er blijven dus nog alleen 4 bons B uit te geven ter waarde van 400 frank.

V. — De compensatievergoedingen.

1) Het besluit van de Regent van 22 Juli 1947 (*Staatsblad* van 1 Augustus 1947) kent compensatievergoedingen

7 février 1946. (*Moniteur* 10-2-1946).
 11 mars 1946. (» 15-3-1946).
 4 mai 1946. (» 9-5-1946).
 28 juin 1946. (» 30-6-1946).
 13 août 1946. (» 16 et 17-8-1946).
 22 août 1946. (» 26 et 27-8-1946).
 25 septembre 1946. (» 29 et 30-9-1946).
 15 octobre 1946. (» 18-10-1946).
 6 janvier 1947. (» 9-1-1947).
 6 août 1947. (» 14-8-1947).
 1 décembre 1947. (» 5-12-1947).
 2 décembre 1948. (» 4-12-1947).

Par suite de la validation de ces bons aux dates indiquées ci-dessus, la situation, à différentes époques, se présentait comme suit:

Somme totale

Au 30 septembre 1946:

5 bons B étaient validés =	500 fr. ...	845.911.000
3 bons C étaient validés =	300 fr. ...	246.746.100
3 bons P étaient validés =	300 fr. ...	342.257.400

Au 28 octobre 1946:

8 bons B étaient validés =	800 fr. ...	1.344.068.800
4 bons P étaient validés =	400 fr. ...	442.650.800

Au 31 mars 1947:

10 bons B étaient validés =	1.000 fr. ...	1.687.905.000
4 bons C étaient validés =	400 fr. ...	324.521.600
5 bons P étaient validés =	500 fr. ...	570.980.500

(tous les bons P sont donc épuisés.)

Au 31 août 1947:

12 bons B étaient validés =	1.200 fr. ...	2.053.462.800
6 bons C étaient validés =	600 fr. ...	487.035.600

Au 31 décembre 1947:

14 bons B étaient validés =	1.400 fr. ...	2.397.318.000
8 bons C étaient validés =	800 fr. ...	646.516.000

Au 31 décembre 1948:

16 bons B étaient validés =	1.600 fr. ...	2.750.427.200
10 bons C étaient validés =	1.000 fr. ...	808.500.000

(Tous les bons C sont épuisés.)

Il reste donc à valider 4 bons B d'une valeur de 400 fr.

V. — Les allocations compensatoires.

1) L'arrêté du Régent du 22 juillet 1947 (*Moniteur* du 1^{er} août 1947) accorde des allocations compensatoires en

toe wegens de stijging van zekere producten, ten gevolge van de afschaffing van de Regeringstoelagen.

De bedienden konden slechts op de compensatievergoedingen aanspraak maken, wanneer hun inkomen lager was dan 72.000 frank per jaar. De Regering had niet het inzicht rekening te houden met eventuele familiale lasten.

Echter na besprekingen met de syndikale organisaties werd het maximum-inkomen verhoogd met 4.000 frank per persoon ten laste.

Het bedrag van de compensatievergoeding was als volgt vastgesteld :

62 frank per maand voor de gewone compensatievergoeding aan de rechthebbende en aan ieder lid van zijn gezin ten laste.

Voor melk :

24 frank voor kinderen onder de 3 jaar, zwangere vrouwen, kraamvrouwen, zwakke kinderen, tuberculoselidjers en scheepswerklieden.

15 frank voor kinderen van 3 tot 8 jaar, lidjers aan suikerziekte en grensarbeiders ;

8 frank voor kinderen van 8 tot minder dan 14 jaar en personen van meer dan 65 jaar.

Voor kolen :

90 frank voor hoofd van een gezin van 1 tot 3 personen

107 frank " " 4 " 6 "

124 frank " " 7 " 9 "

140 frank " " 10 " 12 "

158 frank " " 13 " 15 "

Deze compensatievergoedingen werden uitbetaald aan de « economisch zwakken » d.i. de personen die minder dan 72.000 frank per jaar + 4.000 frank per persoon ten laste verdienden.

2) Door het Regentsbesluit van 31 Januari 1948 werd het bedrag der gewone compensatievergoedingen verhoogd tot 99 frank. Voor de periode van Februari-Maart 1948 werd echter reeds 62 frank betaald. Door het Ministerieel besluit van 15 Maart 1948 (*Staatsblad* van 19 Maart 1948) werden dan ook bijzegels betaald om het bedrag van 62 tot 99 frank aan te vullen.

De bedragen van de compensatievergoeding zagen er dan als volgt uit :

99 frank per maand voor de gewone compensatievergoeding.

raison de l'augmentation de certains produits par suite de l'abrogation des subsides gouvernementaux.

Les employés ne pouvaient prétendre au paiement des allocations compensatoires que lorsque leurs revenus annuels étaient inférieurs à 72.000 francs. Le Gouvernement n'avait pas l'intention de tenir compte des charges familiales éventuelles.

Toutefois, après les pourparlers avec les organisations syndicales, le plafond des revenus a été augmenté de 4.000 francs par personne à charge.

Le taux des allocations compensatoires s'établissait comme suit :

62 francs par mois pour l'allocation compensatoire ordinaire à l'ayant droit et à chaque membre de sa famille à charge.

Pour le lait :

24 francs pour les enfants âgés de moins de 3 ans, les femmes enceintes, les jeunes mères, les enfants débiles, les tuberculeux et les travailleurs des constructeurs maritimes ;

15 francs pour les enfants de 3 à 8 ans, les diabétiques et les travailleurs frontaliers ;

8 francs pour les enfants de 8 à moins de 14 ans et les personnes de plus de 65 ans.

Pour le charbon :

90 francs pour le chef d'un ménage de 1 à 3 personnes

107 francs " " 4 " 6 "

124 francs " " 7 " 9 "

140 francs " " 10 " 12 "

158 francs " " 13 " 15 "

Ces allocations compensatoires ont été payées aux « économiquement faibles », c'est-à-dire aux personnes gagnant moins de 72.000 francs par an + 4.000 francs par personne à charge.

2) Le taux des allocations compensatoires ordinaires a été porté à 99 francs par l'arrêté du Régent du 31 janvier 1948. Cependant, pour la période de février à mars 1948, il avait déjà été payé 62 francs. Dès lors, en vertu de l'arrêté ministériel du 15 mars 1948 (*Moniteur du 19 mars 1948*), des titres supplémentaires ont été payés en vue de compléter le montant de 62 francs jusqu'à 99 francs.

Les taux de l'allocation compensatoire s'établissaient donc comme suit :

99 francs par mois pour l'allocation compensatoire ordinaire.

Voor melk:

24 frank voor kinderen onder de 3 jaar, idem zoals hoger;
 15 frank voor kinderen van 3 tot 8 jaar, zoals hoger;
 8 frank voor kinderen van 8 tot minder dan 14, idem zoals hoger.

Voor kolen:

45 frank voor hoofd van een gezin van	1 tot	3 personen
54 frank	»	4 » 6 »
61 frank	»	7 » 9 »
70 frank	»	10 » 12 »
78 frank	»	13 » 15 »

Voor personen die niet meer dan 72.000 frank per jaar + 4.000 frank per persoon ten laste verdienen.

3) De eerste twee fasen ressorteren eigenlijk onder het Ministerie van Economische Zaken, maar de derde fase valt onder de bevoegdheid van het Ministerie van Arbeid.

Van 1 Juni 1948 af werd het stelsel veranderd (Wet 6 Juli 1948 — *Staatsblad* 17 Juli 1948).

a) De compensatievergoeding der arbeiders en bedienden werd opgenomen in het loon: voor de arbeiders, fr. 0,50 per uur; voor de bedienden, 100 frank per maand. Er is geen plafond meer vastgesteld. Deze verhoging wordt betaald door de werkgever.

b) Ten laste van de *Schatkist*.

1) Door de *gemeentebesturen* uitbetaald: 100 frank per maand (Regentsbesluit 28 Mei 1948 — *Staatsblad* 31 Mei en 1 Juni 1948):

- aan de personen die steun genieten van de openbare onderstand;
- aan de personen die militiegeld ontvangen;
- aan de verminkten, slachtoffers van arbeidsongevallen en beroepsziekten;
- aan personen die een pensioen wegens invaliditeit, een pensioen wegens ouderdom en vroegtijdige dood, een Staatspensioen genieten;
- aan personen van meer dan 65 jaar die geen pensioen hebben en niet onderworpen zijn aan de aanvullende personele belasting.

2) Door de *gemeente* uitbetaald: 100 frank per maand (Regentsbesluit 12 Juli 1948 — *Staatsblad* 19 en 20 Juli 1948):

- aan de echtgenoten van arbeiders en bedienden, wanneer zij geen kindervergoedingen ontvangen en zelf niet tewerkgesteld zijn;

Pour le lait:

24 francs pour les enfants âgés de moins de 3 ans, idem comme ci-dessus;
 15 francs pour les enfants de 3 à 8 ans, idem comme ci-dessus;
 8 francs pour les enfants de 8 à moins de 14 ans, idem comme ci-dessus.

Pour le charbon:

45 francs pour le chef d'un ménage de	1 à	3 personnes
54 francs	»	4 » 6 »
61 francs	»	7 » 9 »
70 francs	»	10 » 12 »
78 francs	»	13 » 15 »

pour les personnes dont les revenus n'étaient pas supérieurs à 72.000 francs par an + 4.000 francs par personne à charge.

3) Les deux premières phases ressortissent en fait au Ministère des Affaires Economiques, alors que la troisième phase incombe au Ministère du Travail.

Le régime fut modifié à partir du 1^{er} juin 1948 (loi du 6 juillet 1948 — *Moniteur* du 17 juillet 1948):

a) L'allocation compensatoire des travailleurs et des employés a été incorporée dans le salaire: fr. 0,50 l'heure pour les ouvriers et 100 francs par mois pour les employés. Il n'y a plus de plafond. Cette augmentation est payée par l'employeur.

b) A charge du Trésor.

1) Payées par les *administrations communales*: 100 fr. par mois (arrêté du Régent du 28 mai 1948 — *Moniteur* des 31 mai et 1^{er} juin 1948):

- aux personnes bénéficiant du soutien de l'assistance publique;
- aux personnes bénéficiant de l'indemnité de milice;
- aux estropiés, victimes d'accidents du travail et de maladies professionnelles;
- aux personnes jouissant d'une pension d'invalidité, d'une pension de vieillesse et de décès prématuré, d'une pension de l'Etat;
- aux personnes âgées de plus de 65 ans n'ayant pas de pension et non soumises à l'impôt complémentaire personnel.

2) Payées par la *commune*: 100 francs par mois (arrêté du Régent du 12 juillet 1948 — *Moniteur* des 19 et 20 juillet 1948):

- aux conjoints de travailleurs et employés lorsqu'ils ne touchent pas d'allocations familiales et n'exercent pas de profession;

— aan de grensarbeiders, hun echtgenote en kinderen.

3) Door de *compensatiekassen*: 100 frank per maand (Regentsbesluit 6 Juli 1948 — *Staatsblad* 24 Juli):

— aan de personen die kindertoeslag genieten: 100 fr. per kind ten laste + 100 frank voor de moeder.

4) Door het *Steunfonds voor Werklozen*: 4 frank per dag:

— aan personen die werkelijk werklozenvergoedingen ontvangen.

5) Door de *Mutualiteiten*: 4 frank per dag:

— aan personen die in de onmogelijkheid zijn te werken en die recht hebben op een vergoeding voor primaire werkongeschiktheid of invaliditeitsvergoeding alsook aan de vrouwen die een rustvergoeding bij geboorte genieten.

Veranderingen.

1) Door het besluit van 10 November 1948 worden de compensatievergoedingen van 1 October 1948 af afgeschaft voor de vrouwen die geen kinderen hebben die recht geven op kindervergoedingen (hun aantal is 420.000).

2) Door het besluit van 10 November worden zij eveneens afgeschaft op 1 October voor de personen die militiegeld ontvangen (2.322 in aantal).

VI. — *Aanvullende gezinsvergoedingen.*

De Nationale Arbeidsconferentie van 16 en 17 Juni 1947 kende twee aanvullende maanden gezinsvergoedingen toe.

Wij geven hieronder een uittreksel der aangenomen resolutie:

« Gelet op het trimestrieel overschot van de kindertoeslagen en de verhoging van het nationaal inkomen, acht de N. A. C. het mogelijk:

» 1) van 1 Juli af een dertiende maand verhoogde kindertoeslagen te verlenen aan de verschillende gerechtigden op het regiem der kindertoeslagen;

» 2) van 1 October af een som van 600 millioen op te nemen welke zal verdeeld worden volgens de door de Algemene Paritaire Raad voorgestelde modaliteiten, waarbij met de regelmatige aanwezigheid op het werk zal rekening gehouden worden;

» 3) van de maand Februari af een nieuwe bijkomende maand verhoogde kindertoeslagen toe te kennen.

— aux travailleurs frontaliers, à leur conjoint et à leurs enfants.

3) Par la *caisse de compensation*: 100 francs par mois (arrêté du Régent du 6 juillet 1948 — *Moniteur* du 24 juillet):

aux personnes bénéficiant des allocations familiales: 100 francs par enfant à charge + 100 francs pour la mère.

4) Par le *Fonds de soutien aux chômeurs*: 4 francs par jour:

— aux personnes touchant effectivement des allocations de chômage.

5) Par les *mutualités*: 4 francs par jour:

— aux personnes se trouvant dans l'impossibilité de travailler et ayant droit à une indemnité d'incapacité de travail primaire ou à une indemnité d'invalidité, ainsi qu'aux femmes bénéficiant d'une indemnité de repos en cas de naissance.

Modifications:

1) Par l'arrêté du 10 novembre 1948, les allocations compensatoires ont été supprimées à partir du 1^{er} octobre 1948 pour les femmes n'ayant pas d'enfants qui donnent droit aux allocations familiales (au nombre de 420.000).

2) Par l'arrêté du 8 novembre 1948, les allocations compensatoires ont été également supprimées à partir du 1^{er} octobre pour les personnes touchant l'indemnité de milice (au nombre de 2.322).

VI. — *Allocations familiales complémentaires.*

La Conférence Nationale du Travail des 16 et 17 juin 1947 accorda deux mois supplémentaires d'allocations familiales.

Nous reprenons, ci-dessous, un extrait de la résolution adoptée:

« Etant donné les excédents trimestriels en allocations familiales et l'augmentation du revenu national, la C.N.T. estime qu'il est possible d'allouer:

» 1) A partir du 1^{er} juillet, un 13^e mois d'allocations familiales majorées aux différents bénéficiaires du régime des allocations familiales;

» 2) A partir du 1^{er} octobre, une somme de 600 millions, qui sera distribuée, suivant les modalités qui seront proposées par le C. P. G. et qui tiendront compte de l'assiduité;

» 3) A partir du mois de février, un nouveau mois supplémentaire d'allocations familiales majorées.

» De sommen waarvan in bovenstaande 2) en 3) sprake zullen afgenomen worden van een fonds van 1.200 miljoen, dat door de winstgevende ondernemingen zal gestijfd worden.

VII. — Betaald verlof.

In de wet van 14 Juni 1948 tot verdubbeling van het verlofgeld voor de loonarbeiders werd, ten gevolge van een akkoord genomen op de Nationale Arbeidsconferentie, een bepaling ingelast, waardoor de werkgevers gehouden waren een bijkomende bijdrage van 1 % op de tijdens de maanden April, Mei en Juni uitbetaalde lonen te storten.

De opbrengst van deze bijdrage moest dienen om een aanvullende maand gezinsvergoeding uit te betalen, bij gelegenheid van het verlof.

V. — BETAALD VERLOF.

Uw Commissie acht het overbodig, breedvoerig uit te wijden over dit probleem, aangezien de Kamer hieromtrent van gedachten heeft gewisseld bij gelegenheid van de bespreking van het wetsontwerp n° 54 (zittingsjaar 1948-1949) betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders.

Inlichtingen van financiële aard komen voor op de hiernavolgende tabel:

Nationale Verlofkas.

» Les sommes faisant l'objet des 2) et 3) ci-dessus seront prélevées sur un fonds de 1.200 millions constitué par prélèvement sur les entreprises bénéficiaires. »

VII. — Congés payés.

Par suite d'un accord conclu lors de la Conférence Nationale du Travail, on a inséré dans la loi du 14 juin 1948, doublant la rémunération de congé pour les travailleurs salariés, une disposition en vertu de laquelle les employeurs étaient tenus de verser une cotisation supplémentaire de 1 % sur les salaires payés pendant les mois d'avril, de mai et de juin.

Le produit de cette cotisation devait être affecté au paiement d'un mois supplémentaire d'allocations familiales, lors du congé.

V. — CONGES PAYES.

La Commission estime qu'il est superflu de s'étendre longuement sur ce problème, la Chambre ayant pu procéder à un échange de vues à ce sujet lors de la discussion du projet de loi n° 54 (session 1948-1949) concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés.

On trouvera des renseignements d'ordre financier dans le tableau ci-après :

Caisse Nationale des Vacances annuelles.

Dienstjaren — Exercices	Aandelen door de R.M.Z. verschuldigd voor elk der aangegeven dienst- jaren na afrekening van de beheerkosten — Quotes-parts, déduction faite des frais de ges- tion, dues par l'O.N.S.S. pour chacune des années considérées	Door de R.M.Z. gedane stortingen — Versements effectués par l'O.N.S.S.	Uitgaven — Dépenses	
			Voorschotten aan de private kassen — Avances aux caisses privées	Betaald door de Rijkskas — Payements effectués par la C.N.V.A.
Dienstjaar 1947 — Verlof 1948 ... Exercice 1947 — Congé 1948	970.024.474,00	1.020.000.000,00	510.410.521,77	(uitgifte voor het verlof 1948) émission pour le congé 1948)
Dienstjaar 1948 — Verlof 1949 : Exercice 1948 — Congé 1949 :				
1 ^o trimester : 255.331.849 1 ^{er} trimestre				
2 ^o trimester : 259.751.352 2 ^e trimestre	1.825.083.201,00	1.225.000.000,00	466.800.134,16 + 77.646.627,75 (betaald in Januari 1949 payés en janvier 1949)	492.424.227,00 Nog geen uitgifte Pas encore d'émission
3 ^o trimester : 710.000.000 3 ^e trimestre				
(raming — estimation)				
4 ^o trimester : 600.000.000 4 ^e trimestre				
(raming — estimation)				

VI. — WERKLOOSHEID EN ARBEIDSBEMIDDELING.

Niettegenstaande het probleem der werkloosheid, tijdens het onlangs gehouden Kamerdebat, onder al zijn aspecten werd onderzocht en besproken, hebben verscheidene leden der Commissie de aandacht gevestigd op dit nijpend vraagstuk.

Financiële toestand.

Onderstaande tabel werd ons door het Departement overgemaakt.

Voorlopig Steunfonds voor Werklozen.*Financiële Inlichtingen.*

VI. — CHOMAGE ET PLACEMENT.

Bien que le problème du chômage ait été examiné et discuté sous tous ses aspects au cours d'un récent débat à la Chambre, plusieurs membres de la Commission ont attiré l'attention sur ce problème angoissant.

La situation financière.

Le tableau ci-joint nous a été transmis par le Département :

Fonds provisoire de Soutien des Chômeurs.*Renseignements financiers.*

		Aandelen door de R.M.Z. voor elk van de aangegeven jaren na aftrek van de beheerskosten	Door de R.M.Z. gedane stortingen	Door het Mijnfonds gedane stortingen	Uitgaven	
		Quote-part, déduction faite des frais de gestion, due par l'O.N.S.S. pour chacune des années considérées	Versements effectués par l'O.N.S.S.	Versements effectués par le Fonds des Mines	Werklozensteun	Beheerskosten
					Aide aux chômeurs	Frais de gestion, etc.
1945	...	632.176.595	375.000.000	41.891.337	1.357.121.577	153.867.633
1946	...	918.601.644	755.000.000	80.384.518	838.839.130	175.116.876
1947	1 ^e semester	534.879.238				
	1 ^{er} semestre					
	3 ^e trimestre	277.267.741	1.089.088.878	1.150.000.000	1.017.096.362	207.892.153
	3 ^e trimestre					
	4 ^e trimestre	276.861.899				
	4 ^e trimestre					
1948	1 ^e trimestre	289.320.879				
	1 ^{er} trimestre					
	2 ^e trimestre	289.629.731	1.135.644.750	123.665.516	1.988.000.000	286.400.000
	2 ^e trimestre					
	3 ^e trimestre	281.694.140				
	3 ^e trimestre		3.465.000.000	347.215.487	5.201.057.069	823.276.662
	4 ^e trimestre	275.000.000				
	4 ^e trimestre			3.812.215.487		6.024.333.731
			300.000.00 (1949)	36.113.428 (1949)	2.212.118.244. — Theoretisch tekort op 31-12-48 dat gedekt is door de Rijkssubsidies die in de loop van de vier aangehaalde jaren van het V.S.W. verstrekt werden.	
		3.775.431.867	3.765.000.000			
		10.431.867			Déficit théorique au 31-12-48 couvert par les subsides de l'Etat fournis au F.S.C. au cours des 4 années considérées.	
		(Saldo door R.M.Z. verschuldigd op 1-3-1949)				
		(Solde dû par O.N.S.S. au 1-3-1949)				

Enkele aspecten van het werkloosheidsvraagstuk.

De aandacht van de heer Minister werd o. m. gevestigd op volgende punten :

- 1) Noodzakelijkheid om over te gaan tot de verhoging van de werkloosheidsvergoeding;
- 2) Streng controle om de misbruiken te ruimen, en aanpassing der reglementering, opdat personen die over voldoende inkomsten beschikken om op brede voet te leven zouden uitgeschakeld worden, ten einde de aldus gedane besparingen te laten ten goede komen aan de werkelijke sukkelaars;
- 3) Wijziging van artikel 76 van het besluit van 25 Mei 1946, zodanig dat jonge meisjes die de vakschool verlaten, gelijkberechtigd zouden worden met de jongens van dezelfde categorie, inzake aanneembaarheid;
- 4) Uitbetaling der vergoeding in geval van werkloosheid wegens opmaken van inventaris;
- 5) Werkloosheidsvergoeding voor de seizoenarbeiders;
- 6) Staatstussenkomst ten voordele der gemeentebesturen;
- 7) Werkloosheids- en Compensatievergoeding.

Uw Commissie heeft met aandrang de heer Minister verzocht de werkloosheidsvergoeding te willen uitbreiden tot de seizoenarbeiders die zich als werkaanvragers laten inschrijven.

Maanden geleden werd door de directieraad van het Steunfonds voor Onvrijwillige Werklozen een nieuwe reglementering voor de seizoenarbeiders goedgekeurd.

De Commissie dringt aan opdat dit besluit zou worden ondertekend, en onverwijld toegepast.

Al deze punten maken het voorwerp uit van grondige besprekingen tussen het Departement en de betrokken instanties. Het Departement is van oordeel dat, vooraleer de begroting in de Kamer zal worden besproken, de nieuwe reglementering zal van kracht zijn.

**

Benevens bovenstaande bemerkingen, heeft uw Commissie de aandacht van het Departement gevestigd op enkele bijzonderheden, en n. l. :

1) Het zenden van werklozen naar Wallonië.

Er wordt geprotesteerd tegen het feit dat geen rekening wordt gehouden met de familiale toestand. Vaders van een kroostrijk gezin worden soms verplicht een werkgelegenheid te aanvaarden waardoor het hun slechts mogelijk is om de week en zelfs om de veertien dagen naar huis te komen. De gesloten overeenkomsten worden in vele gevallen niet nageleefd. Een lid wenst te vernemen wat het Departement bij zulke aangelegenheid doet.

Quelques aspects du problème du chômage.

L'attention de l'honorable Ministre a été attirée notamment sur les points suivants :

- 1) nécessité de procéder à une majoration de l'allocation de chômage;
- 2) contrôle sévère en vue de supprimer les abus et adaptation de la réglementation, ce qui permettrait d'éliminer les personnes disposant de revenus suffisants pour vivre largement, les économies ainsi réalisées devant bénéficier à ceux qui sont vraiment dans le besoin;
- 3) modification de l'article 76 de l'arrêté du 25 mai 1946 afin de mettre les jeunes filles quittant l'école professionnelle sur un pied d'égalité avec les garçons de la même catégorie, en matière de possibilités d'engagement;
- 4) paiement de l'allocation en cas de chômage pour cause d'inventaire;
- 5) allocation de chômage des travailleurs saisonniers;
- 6) intervention de l'Etat au profit des administrations communales;
- 7) indemnité de chômage et de compensation.

Votre Commission a insisté auprès de M. le Ministre de bien vouloir étendre l'allocation de chômage aux travailleurs saisonniers qui se font inscrire comme postulants.

Il y a des mois que le conseil de direction du Fonds de de Soutien aux Chômeurs involontaires a approuvé une nouvelle réglementation pour les travailleurs saisonniers.

La commission insiste pour que cet arrêté soit signé et appliqué sans retard.

Tous ces points font l'objet de discussions approfondies entre le Département et les instances intéressées. Le Département estime que la nouvelle réglementation sera entrée en vigueur avant la discussion du budget à la Chambre.

**

En dehors des observations ci-dessus, votre commission a attiré l'attention du Département sur quelques détails, notamment :

1) L'envoi de chômeurs en Wallonie.

On a protesté contre le fait qu'il n'est pas tenu compte de la situation familiale. Des pères de familles nombreuses sont parfois obligés d'accepter un travail qui ne leur permet de retourner chez eux que toutes les semaines ou même tous les quinze jours. Dans de nombreux cas, les accords conclus n'ont pas été observés. Un membre désire savoir quelles sont les mesures que le Département prend en cette matière.

De betrokken dienst stuurt ons onderstaand antwoord :

Criteria vastgesteld door het Steunfonds voor Werklozen, betreffende de bepaling van de behoorlijke betrekking :

Het Loon.

De betrekking moet bezoldigd worden overeenkomstig de beslissingen van de Paritaire Bedrijfscommissies, die bevoegd zijn om de lonen vast te stellen voor de plaats waar het werk uitgevoerd wordt of overeenkomstig de door de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg bekrachtigde accoorden die voor een particulier bedrijf of onderneming gesloten werden. In alle gevallen moet aan de arbeider, nadat hij blijk gegeven heeft van zijn kundigheden, een loon uitbetaald worden dat overeenstemt met de in de onderneming geldende loonschaal.

Commentaar.

Indien de lonen in het beroep dat aan de werkloze voorgesteld wordt door geen enkele overeenkomst werden vastgelegd (bv. voor het huispersoneel) moet men steunen op de gebruiken van de streek. Wanneer een werkloze geplaatst wordt in een ander beroep dan het zijne moet het loon in dit laatste beroep en niet het loon in zijn gewoon beroep in aanmerking genomen worden.

De werkplaats.

Het werk mag geen dagelijkse afwezigheid van meer dan 14 uren veroorzaken. Deze tijd wordt teruggebracht tot 13 uren voor de vrouwen van om 't even welke leeftijd en de jonge werklozen van minder dan 18 jaar.

Indien de werkgever onder bevredigende voorwaarden huisvesting verleent, is de betrekking als behoorlijk te aanzien :

1) voor de ongehuwde, gescheiden of gedivorceerde werklozen alsmede voor de werkloze weduwnaars van meer dan 21 jaar oud, behalve wanneer er ernstige bezwaren van sociale of zedelijke aard bestaan ;

2) voor de gehuwde werklozen die ten hoogste 45 jaar oud zijn, indien hun de gelegenheid geboden wordt elke week een ganse dag thuis door te brengen. Daarom wordt aanbevolen dat de werkgever de wekelijkse treinreis betaalt, als het een reis betreft die normaal niet gedaan wordt door de bij de ondernemingen in de streek tewerkgestelde arbeiders.

In de beide gevallen moet daarbij komen dat er van de ene kant geen kans bestaat om de betrokkene ter plaatse, of dicht genoeg bij hun woonplaats tewerk te stellen om hen toe te laten heen en weer te reizen, en dat er van de andere kant gebrek aan arbeidskrachten heerst in de streek waar werk wordt aangeboden evenals in de aanpalende streken, van waaruit heen en weer reizen mogelijk is. Te-

Le service intéressé nous a fait parvenir la réponse ci-dessous :

Critères fixés par le Fonds de Soutien aux Chômeurs en ce qui concerne la définition d'un emploi convenable :

Salaires.

L'emploi doit être rémunéré conformément aux décisions des commissions d'entreprises paritaires qui sont habilitées pour fixer les salaires du lieu où le travail a été exécuté ou conformément aux accords conclus pour une entreprise particulière et ratifiés par M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale. Dans tous les cas, il y a lieu de payer à l'ouvrier, après que celui-ci a justifié de ses capacités, un salaire correspondant au barème en vigueur dans l'entreprise.

Commentaire.

Lorsque les salaires existant dans la profession proposée au chômeur (par exemple pour les gens de maison) ne sont fixés par aucune convention, il y a lieu de se baser sur les usages de la région. Lorsqu'un chômeur est placé dans une autre profession que la sienne, c'est le salaire de cette première profession et non celui de sa profession ordinaire qui doit être pris en considération.

Le lieu du travail.

Le travail ne peut donner lieu à une absence journalière de plus de quatorze heures. Ce temps est ramené à treize heures pour les femmes, sans considération d'âge, et pour les jeunes chômeurs âgés de moins de 18 ans.

Lorsque l'employeur fournit le logement dans des conditions satisfaisantes, l'emploi est considéré comme convenable :

1) pour les chômeurs célibataires ou divorcés ainsi que pour les chômeurs veufs âgés de plus de 21 ans, sauf inconvénients graves d'ordre social ou moral ;

2) pour les chômeurs mariés âgés de 45 ans au maximum, si la possibilité leur est offerte de passer chaque semaine une journée entière chez eux. Il est recommandé que l'employeur paie le voyage hebdomadaire en train lorsqu'il s'agit d'un déplacement qui, normalement, n'est pas effectué par des travailleurs occupés dans les entreprises de la région.

Dans les deux cas, il faut en outre que, d'une part, il n'y ait aucun moyen d'occuper l'intéressé sur place ou suffisamment près de son domicile pour lui permettre de faire la navette et que, d'autre part, il y ait pénurie de main-d'œuvre dans la région qui offre du travail, ainsi que dans les régions voisines d'où la navette est possible. Il faut tenir compte en même temps de la durée du chômage.

vens dient rekening gehouden met de duur van de werkloosheid.

Commentaar.

Voor het berekenen van het aantal uren afwezigheid moet rekening gehouden worden met de gewone vervoermiddelen waarover de arbeider kan beschikken. Door duur van de afwezigheid is te verstaan de tijd die verloopt tussen het ogenblik dat de arbeider zijn woning verlaat en het tijdstip dat hij terug thuis komt.

Voor nachtwerk worden liefst vrijwilligers gevraagd; indien geen vrijwilligers te vinden zijn, moet het werk in de eerste plaats aangeboden worden aan ongehuwde arbeiders van meer dan 21 jaar oud. Er wordt aan herinnerd dat nachtwerk voor vrouwen verboden is.

« Huisvesting onder bevredigende voorwaarden »:

De betrokkenen moeten vooraf ingelicht worden over de voedings- en huisvestingsvoorwaarden. De arbeider moet op menswaardige wijze gehuisvest zijn. Een arbeider die ter plaatse blijft (niet een seizoenarbeider of een arbeider op een tijdelijke werf) moet ten minste kunnen beschikken over een bed met matras, beddelakens en dekens. Het lokaal moet volgens de voorschriften van de hygiëne ingericht zijn, behoorlijk verlicht en voorzien van lopend water en sanitaire installaties. Op gebied van zedelijkheid moeten ernstige waarborgen gegeven zijn. De betrokkenen moeten zich voldoende voedsel kunnen aanschaffen tegen billijke prijzen. Zo het voedsel door de werkgever verstrekt wordt, mag de prijs van de maaltijden niet de bedragen overschrijden die vastgesteld werden voor de schatting van de voordelen in natura volgens de sociale wetgeving.

Het is wel verstaan dat de bovenstaande bepalingen onafhankelijk zijn van de voorschriften van de wet op het arbeidscontract en vooral van artikel 11.

Verder dient opgemerkt dat de Directeurs van de Gewestelijke Bureau's die een opdracht ontvangen welke een langdurige afwezigheid van huis noodzakelijk maakt, gehouden zijn zich te vergewissen over de juistheid van de opgegeven arbeids- en loonsvoorwaarden.

2) Vrije kosteloze plaatsingsburelen.

Een lid herinnert aan de verklaring, verleden jaar door de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg afgelegd, waarin beloofd werd de kredieten voor de vrije kosteloze plaatsingsburelen te verhogen en aan de levensduur te passen.

De heer Minister heeft woord gehouden wat betreft het in de begroting voorzien bedrag, doch er werd uitdrukkelijk beloofd dat een hogere toelage voor elke plaatsing zou verleend worden.

Het lid wenst te vernemen in welke mate deze toelage werd aangepast. Tevens wordt de aandacht van de heer Minister gevestigd op de gebrekkige toepassing van het besluit inzake de vrije kosteloze plaatsingsburelen.

Commentaire.

Dans le calcul du nombre d'heures d'absence il y a lieu de tenir compte des moyens de transport habituels que le travailleur peut utiliser. Par durée de l'absence, il faut entendre le temps qui s'écoule entre le moment où le travailleur quitte la maison et celui où il rentre.

Pour le travail de nuit, il sera fait appel, de préférence, à des volontaires; à leur défaut, le travail doit être offert en premier lieu à des travailleurs célibataires âgés de plus de 21 ans. Il est rappelé que le travail de nuit des femmes est interdit.

« Logement dans des conditions satisfaisantes ».

Les intéressés doivent surtout être mis au courant des conditions d'alimentation et de logement. Le travailleur doit être logé d'une manière digne. Un travailleur qui reste sur place (il ne s'agit pas d'un saisonnier ou d'un travailleur d'un chantier temporaire) doit, au moins, pouvoir disposer d'un lit avec matelas, draps de lit et couvertures. Le local doit être aménagé conformément aux règles de l'hygiène, bien éclairé, être pourvu d'eau courante et d'installations sanitaires. De sérieuses garanties de moralité sont requises. Les intéressés doivent pouvoir se procurer une nourriture suffisante à des prix modérés. Si la nourriture est fournie par l'employeur, le prix des repas ne peut être supérieur au prix fixé pour l'évaluation des avantages en nature suivant la législation sociale.

Il est bien entendu que les dispositions ci-dessus sont indépendantes des prescriptions de la loi sur le contrat de travail, et surtout celles de l'article 11.

Il faut observer, en outre, que les Directeurs des Offices régionaux qui reçoivent des offres entraînant une absence prolongée en dehors du foyer, sont tenus de s'assurer de l'exactitude des obligations relatives aux obligations de travail et de salaire.

2) Bureaux de placement gratuit libres.

Un membre rappelle la promesse qui a été faite l'année dernière par M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale et d'après laquelle les crédits pour les bureaux de placement gratuit libres seraient majorés et adaptés au coût de la vie.

M. le Ministre a tenu sa promesse en ce qui concerne le montant prévu au budget, mais il avait été promis formellement qu'une allocation plus importante serait accordée pour chaque placement.

Le membre désire savoir dans quelle mesure cette allocation a été péréquée. En outre, l'attention de M. le Ministre a été attirée sur l'application boiteuse de l'arrêté relatif aux bureaux de placement gratuit libres.

Het besluit voorziet dat de vergoeding om de 3 maanden moet uitbetaald worden. Dit is niet het geval. De betrokken organismen moeten soms een jaar wachten.

Het lid dringt aan opdat de uitbetalingen regelmatig zouden geschieden.

ANTWOORD :

Bij ministerieel besluit van 15 juni 1945 betreffende de erkenning van de kosteloze private arbeidsbemiddelingsbureau's en de toekenning van subsidies werd een toelage van 25 frank vastgesteld voor elke plaatsing welke door het Steunfonds voor Werklozen als vergoedbaar erkend wordt (art. 5). Tot op heden verscheen er geen nieuw besluit waardoor een verhoging van deze subsidie vastgesteld wordt.

De vereffening van deze toelage wordt rechtstreeks door het Departement geregeld na ontvangst van de definitieve statistiek van de vergoedbare plaatsingen welke bij toepassing van artikel 7 van hetzelfde besluit regelmatig door het Steunfonds voor Werklozen overgemaakt wordt.

3) Werkloosheidsvergoeding voor de vrouwen.

Een lid der Commissie heeft de aandacht gevestigd op het vrouwelijk element in het probleem der werkloosheid. Er wordt gewag gemaakt van zogezegde ontelbare misbruiken bij de vrouwen.

Bij toepassing van artikel 76 van het besluit van 26 Mei 1945 kunnen de vrouwen tot de werkloosheidsondersteuning toegelaten worden, op voorwaarde dat zij gedurende ten minste 3 maanden als loontrekkende gewerkt hebben, sedert 1 December 1944.

Er wordt vaak verteld, dat vele vrouwen die gedurende 3 maanden in de nijverheid zijn gaan werken een afdankingsbewijs van hun werkgever wisten te bemachtigen en thans regelmatig werklozensteun genieten terwijl ze hun huishoudelijke bezigheden kunnen voortdoen.

Bedoeld lid wenst te weten of er statistieken bestaan omtrent de ontdekte misbruiken.

Hoeveel vrouwen die slechts gedurende 3 maanden werden tewerkgesteld genieten werkloosheidsvergoeding? Waarom is de vergoeding die aan de vrouw wordt uitbetaald kleiner dan deze der mannen?

Wanneer de Belgische industrie er zal in slagen terug normaal te produceren zal het onmogelijk zijn alle vrouwelijke werkrachten opnieuw op te nemen; dit zal vooral het geval zijn in de textielindustrie, waar de fabrieken onmiddellijk na de bevrijding een meer dan normale activiteit aan de dag hebben gelegd.

Heeft het Departement zekere plannen inzake beroepsaanpassing bij de vrouwen? Zo ja, welke zijn deze plannen?

Kunnen de vrouwen niet naar huishoudelijk werk gericht worden, b. v. b. langs het werk « Hulp in het Gezin », door diegene die van deze dienst gebruik maken om

L'arrêté prévoit que l'indemnité doit être payée tous les trois mois, ce qui n'est pas le cas, puisque les organismes intéressés doivent parfois attendre un an

Ce membre insiste pour que le paiement soit effectué régulièrement.

RÉPONSE :

L'arrêté ministériel du 15 juin 1945 concernant la création des bureaux de placement gratuit privés et l'allocation de subsides avait fixé une allocation de 25 francs pour chaque placement qui est considéré comme indemnisable par le Fonds de Soutien aux Chômeurs (article 5). Jusqu'à présent, aucun arrêté nouveau n'a prévu une augmentation de ce subside.

La liquidation de cette allocation est effectuée directement par le Département, après réception de la statistique définitive des placements indemnifiables qui, en application de l'article 7, est transmise régulièrement par le Fonds de Soutien aux Chômeurs.

3) Allocation de chômage pour les femmes.

Un membre de la commission a attiré l'attention sur l'élément féminin dans le problème du chômage. On prétend, en ce qui concerne les femmes, qu'il y a d'innombrables abus dans ce domaine.

En application de l'article 76 de l'arrêté du 26 mai 1945, les femmes peuvent être admises à bénéficier de l'allocation de chômage, à condition qu'elles aient travaillé comme salariées pendant trois mois au moins, depuis le 1^{er} décembre 1944.

On dit souvent que de nombreuses femmes ayant travaillé pendant trois mois dans l'industrie ont pu obtenir un certificat de congé de leur employeur et touchent régulièrement l'allocation de chômage tout en poursuivant leurs occupations ménagères.

Le même membre désire savoir s'il existe des statistiques au sujet des abus découverts.

Quel est le nombre des femmes n'ayant travaillé que pendant trois mois et qui bénéficient de l'allocation de chômage? Pourquoi l'allocation payée aux femmes est-elle moins élevée que celle des hommes?

Lorsque l'industrie belge pourra de nouveau produire normalement, il sera impossible de reprendre toute la main-d'œuvre féminine. Ce sera le cas surtout dans l'industrie textile, dont les usines ont travaillé après la libération à un rythme bien au-dessus de la normale.

Le Département a-t-il certains projets en matière de réadaptation professionnelle des femmes? Dans l'affirmative, quels sont ces projets?

Ne pourrait-on pas orienter les femmes vers les travaux ménagers, par exemple par l'intermédiaire de l'Œuvre « Aide Familiale », en accordant une indemnité adéquate

een opleiding te bekomen, een passende vergoeding te geven?

Naar het lid mededeelde, wordt vanwege de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin een besluit verwacht waardoor een vergoeding voorzien wordt voor de de leerlingen-vrouwen die familiale hulp bieden.

Kan het Departement van Arbeid zich niet verstaan met dat van Volksgezondheid en van het Gezin om supplementaire werklozensteun uit te keren?

ANTWOORD :

1) Verkrijgen, bij toepassing van artikel 75 van het besluit van 26 Mei 1945, betreffende het Steunfonds voor Werklozen, het voordeel van de bij dit besluit voorziene tegemoetkomingen, de tot werken geschikte loonarbeiders die normaal onder het stelsel van het arbeids- of bediendencontract werkzaam zijn, wegens omstandigheden buiten hun wil van werk beroofd zijn en er toe bereid zijn elke behoorlijke betrekking te aanvaarden.

Artikel 76 van hetzelfde besluit bepaalt dat de arbeiders die bijdragen storten voor de Maatschappelijke Zekerheid, voor de toepassing van dit besluit, beschouwd worden als normaal werkzaam onder het stelsel van de arbeids- of bediendenarbeidsovereenkomst. Het besluit van 29 December 1945 stipt nochtans aan dat de personen van het vrouwelijk geslacht die het bewijs niet verstrekken dat zij, sedert 1 December 1944, gedurende ten minste drie maanden (of 75 dagen) als loonarbeidsters hebben gewerkt, niet worden beschouwd als zijnde normaal werkzaam onder het stelsel van de arbeids- of bediendenarbeidsovereenkomst.

Men kan dus geen gewag maken van « *misbruiken* » daar waar de personen van het vrouwelijk geslacht, mits de vervulling van vorenvermelde voorwaarden, tot het recht op de werklozensteun worden toegelaten, aangezien dit in overeenstemming is met de reglementering ter sprake.

2) Een statistiek, opgemaakt op 15 November 1948, toonde aan dat 1.014 vrouwelijke volledige werklozen, die sedert 1 December 1944 niet meer dan 75 tot 85 dagen als loonarbeidster gewerkt hadden, werklozensteun genoten.

3) Zoals bepaald bij artikel 78 van het besluit van 26 Mei 1945 is het bedrag van de werklozensteun gelijk aan 50 t. h. van het door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, op grond van de vigerende collectieve overeenkomsten, vastgesteld minimumloon.

Aangezien de ingevolge de collectieve overeenkomsten bepaalde lonen en vandaar het bij het besluit van de Regent dd. 10 Mei 1948 vastgestelde minimumloon, voor de arbeidsters lager is dan dat voor de arbeiders, is het bedrag van de aan de vrouwelijke werklozen uitbetaalde werklozensteun in dezelfde verhouding minder dan dat van de aan de mannelijke werklozen uitgekeerde werklozensteun.

à celles qui ont recours à ce service en vue de leur formation?

Le même membre fit savoir que l'on attend un arrêté du Ministre de la Santé Publique et de la Famille prévoyant une indemnité pour les élèves effectuant des prestations familiales.

Le Département du Travail ne pourrait-il s'entendre avec le Département de la Santé Publique et de la Famille en vue d'accorder des allocations de chômage supplémentaires?

RÉPONSE :

1) En application de l'article 75 de l'arrêté du 26 mai 1945 concernant le Fonds de Soutien aux Chômeurs, bénéficient des allocations prévues par cet arrêté, les travailleurs salariés aptes au travail qui sont occupés normalement sous le régime du contrat de travail ou d'emploi, qui ont été privés de travail par des circonstances indépendantes de leur volonté et qui sont disposés à accepter tout emploi convenable.

L'article 76 du même arrêté stipule que les travailleurs versant des cotisations à la Sécurité Sociale sont considérés, pour l'application de cet arrêté, comme étant occupés normalement sous le régime du contrat de travail ou d'emploi. L'arrêté du 29 décembre 1945 précise cependant que les personnes du sexe féminin qui ne justifient pas du fait qu'à partir du 1^{er} décembre 1944 elles n'ont pas travaillé comme travailleuses salariées pendant au moins trois mois (ou 75 jours), ne sont pas considérées comme étant occupées normalement sous le régime du contrat de travail ou d'emploi.

On ne peut donc parler d'*abus*, alors que les personnes du sexe féminin peuvent faire valoir leurs droits aux allocations de chômage pourvu qu'elles remplissent les conditions précitées, puisque cela est conforme à la réglementation dont il est question.

2) Une statistique dressée le 15 novembre 1948 fit apparaître que 1.014 chômeuses complètes qui, depuis le 1^{er} décembre 1944, n'avaient pas travaillé plus de 75 à 85 jours comme travailleuses salariées, bénéficiaient d'allocations de chômage.

3) Ainsi qu'il est stipulé à l'article 78 de l'arrêté du 26 mai 1945, le montant de l'allocation de chômage est égal à 50 % du salaire minimum fixé par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale sur la base des conventions collectives en vigueur.

Etant donné que les salaires fixés en vertu de conventions collectives et, par conséquent, le salaire minimum fixé par l'arrêté du Régent du 10 mai 1948 est moins élevé pour les travailleuses que pour les travailleurs, le montant de l'allocation de chômage payée aux chômeuses est proportionnellement moins élevé que celui de l'allocation de chômage payée aux chômeurs.

VII. — FONDS VOOR WEDERUITRUSTING.

Onderstaande tabel geeft ons een overzicht van de financiële toestand van het Fonds voor Wederuitrusting.

VII. — FONDS DE REEQUIPEMENT.

Le tableau ci-après nous donne un aperçu de la situation financière du Fonds de Rééquipement.

Periode	Bijdragen verschuldigd door de R.M.Z., na aftrek van zijn beheerskosten Cotisations dues à l'O. N. S. S. après déduction de ses frais d'administration	Door de R.M.Z. gedane stortingen Versements effectués par l'O.N.S.S.	Terugbetaalde bons Bons remboursés	Beheerskosten Frais d'administration	Geldig gemaakte bons Bons validés	Période
1946	688.951.231	420.000.000	1.930.151.950	28.173.450	2.058.808.300	1946.
1947	804.419.212	825.000.000	1.316.244.075	53.323.895	1.555.259.700	1947.
1948 :						1948 :
1 ^e kwartaal ...	214.204.110	—	—	—	—	1 ^{er} trimestre.
2 ^e kwartaal ...	215.213.394	877.787.947	533.986.775	49.527.695	516.155.700	2 ^e trimestre.
3 ^e kwartaal ...	217.000.000					3 ^e trimestre.
(raming).						(estimation).
4 ^e kwartaal ...	200.000.000	—	—	—	—	4 ^e trimestre
(raming).						(estimation).
	2.339.787.947	2.122.787.947	3.780.382.800	133.025.040	4.130.223.700	

Bij de bijdragen ontvangen van de R. M. Z. dienen nog gevoegd deze van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers en van de Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid der Zeelieden, te weten :

Aux cotisations reçues par l'O. N. S. S. il y a encore lieu d'ajouter celles du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et de l'Office de Sécurité sociale des Gens de Mer, soit :

	Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid der Zeelieden Office de Sécurité sociale des Gens de Mer	
In 1946	42.275.076	400.000	En 1946.
In 1947	76.391.907	1.850.000	En 1947.
In 1948	90.730.435	1.946.421	En 1948.
	209.397.418	4.196.421	

Het totaal van de bijdragen die het Fonds ontving gedurende de periode van 1 Januari 1946 tot 31 December 1948 bedraagt dus :

R. M. Z. fr.	2.122.787.947.—
N. P. M.	209.397.418.—
D. M. Z. Z.	4.196.421.—
fr.	2.336.381.786.—

Le total des sommes encaissées par le Fonds durant la période du 1^{er} janvier 1946 au 31 décembre 1948 s'élève donc à :

O. N. S. S. fr.	2.122.787.947.—
F. N. R. O. M.	209.397.418.—
O. S. S. G. M.	4.196.421.—
fr.	2.336.381.786.—

HOOFDSTUK III.

Statuut van het Personeel der Parastale Organismen.

Een lid uwer Commissie heeft gemeend de aandacht te moeten vestigen op de toestand waarin het personeel bij de parastatale diensten verkeert.

De ambtenaren en beambten werkzaam bij de openbare instellingen afhangende van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en die aangezien en betiteld worden als parastataal personeel bezitten geen statuut dat hun rechten en plichten bepaalt, dat de voorwaarden opsomt tot aanwerving; dat de benoemingen, bevorderingen, wedde, oppensioenstelling regelt, enz.

Tot op heden is de aanwerving, op enkele uitzonderingen na, geschied op gronden die administratief niet vrij te pleiten zijn van willekeur.

Hetzelfde dient gezegd wat betreft de benoemingen, bevorderingen, aanschrijvingen.

De hoofdoorzaak van deze toestand is te vinden in de snelle groei en evolutie van onze sociale wetgeving.

Deze instellingen verhandelen milliarden frank, herkomstig van tienduizenden werkgevers en werknemers en ten behoeve van honderdduizenden loontrekkenden.

Er dient aangestipt dat al de niet-loontrekkenden, wat de gezinsvergoedingen betreft, eveneens van deze instellingen afhangen.

Wij onderlijnen dat het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg om zo te zeggen geen reden van bestaan meer heeft zonder deze openbare instellingen.

Wij willen laten opmerken dat er tientallen van dergelijke instellingen onder rechtstreekse controle staan van genoemd Departement, en dat duizenden beambten er tewerkgesteld zijn.

Deze instellingen worden beschouwd als de zogenaamde parastatalen van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De ambtenaren en beambten van deze openbare diensten, die de toepassing der sociale wetgeving, in de praktijk, in handen hebben en daardoor grote invloed uitoefenen op de bevolking, inzonderheid op sociaal en ook op economisch en financieel gebied, mogen niet langer overgelaten worden aan de administratieve willekeur.

De vraag dient gesteld: Heerst er werkelijk willekeur?

Wij antwoorden bevestigend en willen met de volgende algemeenheid aantonen dat, wegens gebreke van een statuut, noodzakelijkerwijze willekeur moet heersen.

Op enkele uitzonderingen na, wordt doorgaans het leidend personeel aangeworven, benoemd, bevorderd op grond van hun politieke, syndicale, regionale of andere gezindheid of afkomst.

De werkelijke verdiensten, bekwaamheid, toewijding, waarmede enigszins rekening gehouden wordt, verkrijgen niet de voorrang.

Deze handelwijze is juridisch toegelaten, gezien de wet op het bediendencontract; zij is echter administratief niet

CHAPITRE III.

Statut du Personnel des Organismes Parastataux.

Un membre de votre Commission a cru devoir attirer l'attention sur la situation du personnel des services parastataux.

Les fonctionnaires et agents au service des institutions parastatales relevant du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, et qui sont considérés comme personnel parastatal et ainsi qualifiés, n'ont aucun statut déterminant leurs droits et obligations, énumérant les conditions de recrutement, réglant les nominations, promotions, traitements, mise à la retraite, etc.

Jusqu'à présent, le recrutement, en dehors de quelques exceptions, a été pratiqué selon des critères qui, administrativement, ne sont pas exempts d'arbitraire.

Il faut en dire autant des nominations, promotions, situation administratives.

La cause principale de cette situation réside dans le développement et l'évolution rapides de notre législation sociale.

Ces institutions manipulent des milliards de francs provenant de dizaines de milliers d'employeurs et de travailleurs et destinés à des centaines de milliers de travailleurs.

Notons que tous les non-salariés dépendent également de ces institutions en ce qui concerne les allocations familiales.

Nous soulignons que le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale n'a, pour ainsi dire, plus de raison d'être sans ces institutions publiques.

Nous voudrions faire remarquer que des dizaines d'institutions analogues se trouvent sous le contrôle direct dudit Département et qu'elles occupent des milliers d'agents.

Ces institutions sont ce que l'on appelle communément les parastataux du Travail et de la Prévoyance sociale.

Les fonctionnaires et agents de ces services publics, qui ont pratiquement en mains l'application de la législation sociale, exerçant ainsi une grande influence sur la population, spécialement dans le domaine social, ainsi qu'en matière économique et financière, ne peuvent être abandonnés plus longtemps à l'arbitraire administratif.

La question doit se poser: Est-ce vraiment le règne de l'arbitraire?

Nous répondons par l'affirmative, et par une observation générale, nous voulons démontrer qu'à défaut d'un statut, l'arbitraire doit fatalement régner.

A quelques exceptions près, le personnel dirigeant est généralement recruté, nommé, promu, en raison de ses opinions ou de ses origines politiques, syndicales, régionales ou autres.

Les mérites réels, les capacités, le dévouement, dont il est tenu compte dans une certaine mesure, n'ont pas la priorité.

Cette façon d'agir est juridiquement permise, eu égard à la loi sur le contrat d'emploi, mais administrativement on

goed te keuren; de goede werking der diensten wordt erdoor gehinderd en de toepassing der sociale wetgeving geschaad; de arbeiders en ook de werkgevers en middenstanders zijn er de slachtoffers van; nochtans zijn zij het, die door hun bijdragen deze beampten bezoldigen.

Het bediendencontract, voorzien bij de wet van 1922, dat bedoeld is voor de bedienden werkzaam in private bedrijven en dat als noodoplossing toegepast wordt op beampten in openbare dienst die noch definitief noch tijdelijk Rijkspersoneel zijn, heeft terzake en ten overstaan van honderduizenden rechthebbenden onbetwistbaar zeer schadelijke gevolgen en dient derhalve dringend aangevuld met of vervangen door een wettelijk statuut.

Het wordt hoog tijd dat aan deze wantoestand in onze sociale wetgeving een einde gemaakt wordt. Het mag niet geduld worden dat dergelijke belangrijke openbare instellingen, die een overwegende invloed moeten uitoefenen op geheel ons sociaal, economisch en financieel leven, zonder wettig statuut geregeerd worden.

Deze bekommernis is niet nieuw.

De heer Spaak, Eerste-Minister, wees in Maart 1947, in zijn Regeringsverklaring, op de noodzakelijkheid, en in de loop van 1946 en 1947 werden besprekingen gevoerd in de Consultatieve commissie der parastatalen van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Het probleem dat gesteld wordt is ernstig en van groot belang. *De noodzakelijkheid van een statuut is klaarblijkelijk.*

Ter overweging citeren wij de volgende tekst, geput uit de gemotiveerde beweegredenen van de besluitwet van 10 Januari 1947 tot inrichting van een Rijkdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen :

« Overwegende dat het, in het belang van de gerechtigden op het regiem der gezinsvergoedingen, van de » in vorige paragrafen bedoelde organismen (R. M. Z. — » S. V. W. — R. V. Z. I., enz.) alsook van hunne agenten, die binnenkort zullen genieten van een statuut van » algemene draagkracht, dat, in een aangepaste vorm, » zal aanduiden, de aard der functies, de rechten en de » plichten van de personen die aan de werking van een » openbare dienst deelnemen of die kunnen geroepen » worden om aan de werking er van deel te nemen, het » dringend noodzakelijk is eenheid te brengen in de wijze » van benoeming van het uitvoeringspersoneel der openbare organismen die belast zijn met de toepassing van » de wetgeving betreffende de gezinsvergoedingen. »

Deze tekst, de verklaring van de Eerste-Minister, de besprekingen der consultatieve Commissie, die stopgezet werden en tot geen afdoend resultaat hebben geleid, zijn reeds 2 jaar oud.

Wij menen dan ook, dat het principe onmiddellijk dient in overweging genomen, ten einde in de kortst mogelijke tijd bedoeld personeel te voorzien van een wettelijk statuut, eigen aan de aard en het doel van zijn administratieve werkzaamheden.

ne peut l'admettre; le bon fonctionnement des services en est entravé et l'application de la législation sociale en souffre; les travailleurs en sont victimes, de même que les employeurs et les classes moyennes; et pourtant, ce sont ceux-là mêmes qui, par leurs cotisations, rétribuent ces agents.

Le contrat d'emploi prévu par la loi de 1922 pour les employés occupés dans les industries privées, et qui doit être appliqué comme un pis-aller à des agents des services publics qui ne sont ni des agents définitifs, ni temporaires de l'Etat, a des conséquences incontestablement très préjudiciables en la matière et à l'égard des centaines de milliers d'ayants droit, et il doit dès lors être complété ou remplacé d'urgence par un statut légal.

Il est grand temps de mettre un terme à cette anomalie dans notre législation sociale. On ne peut tolérer que des institutions publiques de cette importance, qui doivent exercer une influence prépondérante sur toute notre vie sociale, économique et financière, soient régies sans statut légal.

Ce souci n'est pas neuf.

Dans sa déclaration gouvernementale, M. Spaak, Premier Ministre, en mars 1947, en souligna la nécessité, et au cours de 1946 et 1947 des pourparlers eurent lieu au sein de la Commission consultative des parastatals du Travail et de la Prévoyance sociale.

Le problème qui se pose est sérieux et de grande importance. *La nécessité d'un statut est évidente.*

Nous livrons aux méditations le texte suivant extrait des considérants de l'arrêté-loi du 10 janvier 1947 portant création d'un Office national de coordination des allocations familiales :

« Considérant que, dans l'intérêt des bénéficiaires des » régimes d'allocations familiales, des organismes visés » aux paragraphes précédents (O. N. S. S., F. S. C., » F. N. A. M. I., etc.) ainsi que de leurs agents appelés » à bénéficier, sous peu, d'un statut de portée générale » indiquant, dans une forme appropriée, la nature des » fonctions, les droits et les devoirs des personnes qui participent ou qui peuvent être appelées à participer à l'activité d'un service public, il est nécessaire et urgent d'unifier le mode de nomination du personnel d'exécution des organismes publics chargés d'appliquer la législation concernant les allocations familiales ».

Ce texte, la déclaration du Premier Ministre, les discussions en commission consultative, qui ont été arrêtées sans avoir abouti, remontent déjà à deux ans.

Aussi pensons-nous qu'il faut immédiatement prendre le principe en considération afin de doter ce personnel, dans le plus bref délai possible, d'un statut légal approprié au caractère et au but de ses tâches administratives.

HOOFDSTUK IV.

Toepassing der taalwetten.

Een lid bekloeg zich over het feit, dat in het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg de Nederlandse taal en de taalwetten geminacht worden.

Het komt meermaals voor, dat de Nederlandse teksten van wetsontwerpen uitgaande van het Departement, en die een vertaling zijn van de Franse tekst, onverstaanbaar zijn.

Het lid heeft de indruk dat diegenen die met de vertaling belast worden, de Nederlandse taal niet machtig zijn.

Daarenboven worden de taalwetten hoegenaamd niet geëerbiedigd, vooral sedert de bevrijding.

Welke zijn de oorzaken hiervan? Aan de Vlamingen wordt hierdoor de indruk gegeven dat zij onbekwaam zijn een ambt bij de openbare besturen te vervullen. Dit is een zeer gevaarlijke procedure en moet onvermijdelijk leiden tot extremistische bewegingen.

De heer Minister gelieve ons een tabel te laten geworden van de ambtenaren, tot en met de graad van bestuurssecretaris, ingedeeld per taalrol op einde 1946, einde 1947, einde 1948.

Het lid betreurt verder, dat de Arbeidsblad uitsluitend een vertaling is van de « Revue du Travail ». Hierdoor verschijnt het « Arbeidsblad » steeds met vertraging.

Het lid stelt de vraag of het niet mogelijk is beroep te doen op Nederlandsprekende ambtenaren, professoren en sociale leiders, die bij machte zijn bijdragen te leveren over meer uitgesproken Vlaamse Sociale problemen.

ANTWOORD:

Hierna, als antwoord, een tabel van de ambtenaren, ingedeeld per taalrol, op einde 1946, 1947 en 1948:

	1946		1947		1948		
<i>Algemene graden:</i>	F.	N.	F.	N.	F.	N.	<i>Grades généraux:</i>
Secretaris-Generaal	1	—	—	—	1	—	Secrétaire général.
Directeur-Generaal	3	2	3	1	3	1	Directeur général.
Inspecteur-Generaal	2	—	3	—	3	—	Inspecteur général.
Directeur van Bestuur	—	1	—	1	—	1	Directeur d'administration.
Directeur... ..	4	1	5	1	6	1	Directeur.
Adjunct-adviseur	4	2	6	2	6	1	Conseiller adjoint.
Afdelingshoofd... ..	1	—	—	—	1	—	Chef de division.
Onderdirecteur	1	—	1	—	—	—	Sous-directeur.
Bureelhoofd... ..	17	13	15	10	13	9	Chef de bureau.
Bestuurssecretaris	7	8	7	4	6	7	Secrétaire d'administration.

CHAPITRE IV.

Application des lois linguistiques.

Un membre s'est plaint du fait qu'au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, la langue néerlandaise et les lois linguistiques soient méconnues.

Il arrive souvent que les textes néerlandais de projets de lois émanant du Département et qui sont une traduction du français, soient incompréhensibles.

Le membre a l'impression que ceux qui sont chargés de la traduction ne connaissent pas le néerlandais.

En outre, les lois linguistiques ne sont pas du tout respectées, surtout depuis la libération.

Quelles en sont les causes? Les Flamands en éprouvent l'impression qu'ils sont incapables de remplir des fonctions dans les administrations publiques. C'est un procédé très dangereux et qui doit inévitablement susciter des mouvements extrémistes.

M. le Ministre voudrait-il nous faire parvenir un tableau des fonctionnaires, jusqu'au grade de secrétaire d'administration inclus, par rôle linguistique, fin 1946, fin 1947, fin 1948.

Le membre regrette aussi que l'« Arbeidsblad » ne soit qu'une traduction de la « Revue du Travail ». Il s'ensuit que l'« Arbeidsblad » paraît toujours avec du retard.

Le commissaire pose la question de savoir s'il n'est pas possible de faire appel à des fonctionnaires, des professeurs et des dirigeants sociaux d'expression néerlandaise, à même d'écrire des articles sur des problèmes sociaux plus spécifiquement flamands.

RÉPONSE:

Voici, à titre de réponse, un tableau de la répartition des fonctionnaires par rôle linguistique, fin 1946, 1947 et 1948:

<i>Speciale graden en buiten- diensten :</i>	1946		1947		1948		<i>Grades spéciaux et services extérieurs :</i>
	F.	N.	F.	N.	F.	N.	
Hoofdingenieur - Directeur ...	2	—	2	3	3	3	Ingénieur en chef-directeur.
Hoofdinspecteur - Directeur...	1	1	1	—	1	1	Inspecteur en chef-directeur.
Hoofdgeneesheer - Directeur .	—	—	2	—	2	—	Médecin en chef-directeur.
Actuaris	1	—	1	—	1	—	Actuaire.
Hoofdvertaler	—	1	—	1	—	1	Traducteur en chef.
Sociaal bemiddelaar	1	1	1	1	1	1	Médiateur social.
Eerstaanwezend inspecteur-in- genieur	9	11	6	8	5	8	Inspecteur principal ingénieur.
Inspecteur - Ingenieur	6	1	6	2	6	2	Inspecteur-ingénieur.
Eerstaanwezend inspecteur-ge- neesheer	3	1	1	1	1	1	Inspecteur principal médecin.
Inspecteur-geneesheer... ..	4	1	7	1	6	1	Inspecteur-médecin.
Eerstaanwezend inspecteur- scheikundige	—	1	—	1	—	1	Inspecteur principal chimiste.
Inspecteur-accountant... ..	—	—	—	—	1	—	Inspecteur-comptable.
Inspecteur	21	14	21	14	22	16	Inspecteur.
	88	59	88	51	88	55	

HOOFDSTUK V.

**De Maatschappelijke Zekerheid
voor de zelfstandige arbeiders.**

Een lid uwer Commissie herinnerde aan de nota, opgenomen in het verslag opgemaakt door de heer Van den Daele, bij gelegenheid van de bespreking van de Begroting voor het jaar 1948, bevattende de toestand inzake de toepassing van de Maatschappelijke Zekerheid, en zou graag vernemen hoever de besprekingen sedert verleden jaar gevorderd zijn.

Het Departement meldt ons dat de stand van de bestudering van de maatschappelijke zekerheid voor zelfstandige arbeiders, bekendgemaakt in bijlage aan het verslag opgemaakt door de heer Van den Daele bij gelegenheid van de bespreking van de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het jaar 1948, kan beschouwd worden als de laatste stand van zaken, door de Commissie ter bestudering van de maatschappelijke zekerheid voor zelfstandige arbeiders, bereikt.

Deze Commissie vergadert niet meer sedert de neerlegging van haar besluiten, die werden overgenomen in de bijlage waarvan sprake hierboven.

Er bestaat nochtans aanleiding toe aan te halen dat, na de neerlegging van de besluiten van de Commissie, er nog opmerkingen werden voorgesteld door de heer Volksvertegenwoordiger Discry et door de heer Senator Jauniaux. In bijlage de twee nota's dienaangaande opgesteld.

Voor 't overige is het van belang de aandacht te vestigen op het feit dat de heer Van Ackere, Voorzitter van de Commissie, in het « Arbeidsblad » (November-December 1947) een uitgebreid artikel liet verschijnen over de besluiten van de Commissie ter bestudering van de maatschappelijke zekerheid voor zelfstandige arbeiders.

CHAPITRE V.

La Sécurité sociale des travailleurs indépendants.

Un membre de votre Commission rappela la note reprise au rapport rédigé par M. Van den Daele à l'occasion de la discussion du budget de 1948 concernant la situation au point de vue de l'application de la sécurité sociale, et il désirerait apprendre où en sont les discussions entreprises l'an dernier.

Le Département nous avise que le point où est arrivée l'étude de la sécurité sociale aux travailleurs indépendants, exposée en annexe au rapport rédigé par M. Van den Daele à l'occasion de la discussion du budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'année 1948, peut être considéré comme le dernier stade auquel est parvenue la Commission pour l'Etude de la Sécurité sociale des Travailleurs indépendants.

Cette Commission ne se réunit plus depuis qu'elle a déposé ses conclusions reprises dans l'annexe dont question ci-dessus.

Il y a cependant lieu de signaler qu'après le dépôt des conclusions de la Commission, des remarques furent encore présentées par M. le député Discry et par M. le sénateur Jauniaux. On trouvera en annexe les deux notes relatives à cet objet.

Au demeurant, il importe d'attirer l'attention sur le fait que M. Van Ackere, Président de la Commission, a fait paraître dans la « Revue du Travail » (novembre-décembre 1947) un article fouillé au sujet des conclusions de la Commission pour l'Etude de la Sécurité sociale des Travailleurs indépendants.

Nota ingediend door de heer Discry betreffende het verslag van de Commissie ter bestudering van de maatschappelijke zekerheid voor de zelfstandige arbeiders.

1) Het verslag voorziet, dat slechts de gezinstoeslagen en de ouderdomspensioenen dienen opgenomen te worden in het stelsel van de maatschappelijke zekerheid voor de zelfstandige arbeiders.

Er kan dus eigenlijk geen sprake zijn van Maatschappelijke Zekerheid. Deze uitdrukking was volledig gerechtvaardigd, toen het ging om de loontrekkenden, waarvoor alle mogelijkheden die van die aard waren de inkomstbronnen van de werknemer te doen verminderen, in beschouwing werden genomen.

Het stelsel van de gezinstoeslagen bestaat voor de zelfstandige arbeiders. Het is ongetwijfeld vatbaar voor voltooiing, maar het bestaat.

Er dient dus praktisch slechts het vraagstuk van de ouderdomspensioenen in beschouwing te worden genomen.

2) Het verslag voorziet hoofdzakelijk, dat alle zelfstandigen een bijdrage voor het ouderdomspensioen zullen betalen, maar dat de voordelen van de renteverhoging aan de economisch zwakken zullen worden voorbehouden, daar de anderen slechts de rente van hun stortingen ooit zullen bekomen.

Het bedrag van de gezamenlijke bijdragen voor de toeslagen en de pensioenen zou 2.400 tot 6.000 frank belopen, en zekere kosten van beheer en reservefondsen zouden waarschijnlijk in meerdering er van komen. Uit dien hoofde mag ten minste op 10 ten honderd worden gerekend.

Het voorziene stelsel is dit van de capitalisatie van de stortingen, zoals het momenteel bestaat.

3) Moest men beogen zich bij de standpunten van het verslag aan te sluiten, en de verplichte verzekering tot alle zelfstandige arbeiders uit te breiden, dan zou men zich eerst en vooral afvragen, of er geen aanleiding toe bestaat, het omslagstelsel te aanvaarden.

Dit vraagstuk werd reeds besproken toen het er op aankwam, de wet betreffende de pensioenen van de loontrekkenden te wijzigen. Wanneer men nieuwigheden wil invoeren omtrent de niet-loontrekkenden is het gepaste ogenblik gekomen, om dit stelsel te onderzoeken en grondig te ontleden.

Uit het verslag zelf blijkt overigens, dat het gemiddelde bedrag, dat gestort moet worden, amper 2.000 frank per hoofd zou belopen.

Men voorziet immers, dat de last van het pensioen, ten belope van het in het verslag voorzien bedrag, 1.677 miljoen zou uitmaken. Daar er ongeveer 940.000 bijdragers zijn, komt het op een weinig minder dan 1.800 frank, of rond 2.000 frank, neer. Maar met dit bedrag en met dit stelsel, zouden *alle bijdragers* er ten minste van zeker zijn, dat zij het pensioen van 12.000 frank op de ouderdom van 67 jaar, het weduwenpensioen op de ouderdom van 55 jaar zouden bekomen (de 12.000 frank worden tot 9.000 frank

Note présentée par M. Discry sur le rapport de la Commission pour l'Etude de la Sécurité Sociale aux Travailleurs Indépendants.

1) Le rapport prévoit que seules les allocations familiales et les pensions de vieillesse sont à prévoir dans le régime de la sécurité sociale aux travailleurs indépendants.

Il ne peut donc être question, à proprement parler, de Sécurité Sociale. Cette expression trouvait toute sa valeur lorsqu'il s'agissait des salariés, pour lesquels toutes les éventualités pouvant diminuer les capacités de revenus du travailleur étaient envisagées.

Le régime des allocations familiales existe pour les travailleurs indépendants. Sans doute est-il perfectible, mais il existe.

Il n'y a donc pratiquement à envisager que la question des pensions de vieillesse.

2) Le rapport prévoit en substance que tous les indépendants payeront une cotisation pour la pension de vieillesse, mais que les avantages de la majoration de rente seront réservés aux économiquement faibles, les autres ne pouvant jamais bénéficier que de la rente de leurs versements.

Le taux des cotisations globales pour les allocations et les pensions seraient de 2.400 à 6.000 francs, et à ces sommes s'ajouteraient vraisemblablement certains frais d'administration et de fonds de réserve. On peut compter de ces deux chefs au moins 10 pour cent.

Le régime prévu est celui de la capitalisation des versements tel qu'il existe actuellement.

3) Si on devait envisager d'entrer dans les vues du rapport et d'étendre l'assurance obligatoire à tous les travailleurs indépendants, la première et principale question à se poser serait celle de savoir s'il n'y a pas lieu d'en venir au système de répartition.

Cette question a déjà été agitée lorsqu'il s'est agi de modifier la loi sur les pensions des salariés. Au moment où on veut innover pour les non-salariés, ce serait l'occasion d'examiner ce régime et d'en faire une étude approfondie.

Il apparaît du reste, d'après le rapport lui-même, que le montant moyen de la somme à verser serait de l'importance de 2.000 francs par tête.

On prévoit en effet que le coût de la pension au taux prévu par le rapport serait de 1.677 millions. Comme il y aurait quelque 940.000 cotisants, cela fait un peu moins de 1.800 francs, ou 2.000 en chiffres ronds. Mais au moins avec ce taux et ce régime, *tous les cotisants* seraient certains de toucher la pension de 12.000 francs à 67 ans, la rente de veuve à 55 ans (les 12.000 francs étant ramenés à 9.000 francs pour les célibataires, veufs ou divorcés).

teruggebracht voor de ongehuwden, de weduwnaars of de gescheiden personen).

Dit stelsel zou bovendien de gepensioneerden tegen de geldschommelingen beschermen. Men weet welk lot ten dele gevallen is aan de oude renteniers, wier pensioenen niet aangepast werden.

Dit onderzoek van het omslagstelsel inzake ouderdomspensioen maakt het minimumwerk uit, dat de Commissie moet verrichten.

4) Bovenstaande opmerkingen worden gemaakt onder het voorbehoud van onderstaande beschouwingen.

De wet betreffende het stelsel van de gezinstoelagen heeft laten blijken, hoe onmisbaar het is dat zij gunstig zou worden begroet, indien men verlangt ze toepasselijk te kunnen maken.

Zonder vrees zich te vergissen, kan men verzekeren, dat de inning van de bijdragen zoals in het verslag wordt voorzien, tenzij men reusachtig ingewikkelde pleegvormen toepast, een zekere mislukking tegemoet gaat. Men ziet reeds, wat er op het gebied van gezinstoelagen gebeurt. Hoe zal het worden, bij voorbeeld, wanneer de Hulpkas van de Staat, die voortdurende een achterstand te boeken heeft bij de inning van betrekkelijk geringe bijdragen, verdubbelde of verdrievoudigde bijdragen zal moeten innen?

En juist van hen die zeker zijn, dat zij het pensioen nooit zullen bekomen zal men hoge bedragen vorderen.

Zonder overdrijving zijn wij de mening toegedaan, dat men bij ieder handels-, nijverheids- of landbouwbedrijf een deurwaarder zal kunnen toevoegen, de dag, waarop men bijdragen zal komen vorderen die samen met de bijdrage van de kinderen 12.000, 15.000 frank of meer zullen kunnen belopen.

Een landbouwer met 15 of 10 Hectaren, die met zijn beide zonen in zijn bedrijf werkt, zal in de eerste categorie worden gerangschikt. Dat zal voor hem meer dan 12.000 frank aan bijdrage betekenen, zegge meer dan de voor 1945 betaalde belastingen. Er zijn jaren waarin hij geen winst zal verwezenlijken die gelijk staat met het bedrag, dat hij voor de sociale bijdragen zal moeten betalen.

Met de huidige stand van zaken, menen wij, ten slotte, dat er geen aanleiding toe bestaat, de verplichte verzekering van de zelfstandige arbeiders in de werkelijkheid om te zetten.

J. DISCRY.

De Zelfstandige Arbeiders en de Maatschappelijke Zekerheid.

De tussenkomsten van de heer Discry zetten mij er toe aan, zelf tussenbeide te komen. Terwijl wij op verschillende voorbergende vergaderingen besprekingen voerden, heb ik zeer dikwijls de indruk gehad, dat wij geen goede weg ingeslagen waren. Ik heb bij voorbeeld nooit van enige geesdrift blijk kunnen geven ten overstaan van het stelsel van bijdragen, dat aan de gezinstoelagen ten

De plus, ce système mettrait les pensionnés à l'abri des fluctuations monétaires. On sait quel est le sort des anciens rentiers dont les pensions ne sont pas péréquées.

C'est donc le travail minimum que doit faire la Commission que cet examen du système de répartition en matière de pensions de vieillesse.

4) Les remarques qui précèdent sont faites sous le bénéfice de celles qui suivent.

On a vu par la loi sur le régime des allocations familiales combien il est indispensable que celle-ci soit bien accueillie si on veut espérer de pouvoir la mettre en application.

On peut assurer sans crainte de se tromper qu'à moins d'un déploiement fantastique de procédure, la perception des cotisations prévue par le rapport sera un échec certain. On voit déjà ce qui se passe en matière d'allocations familiales. Que sera-ce, par exemple, lorsque la Mutuelle Auxiliaire de l'Etat, qui a en permanence un retard dans la perception de cotisations relativement peu importantes, devra percevoir des cotisations doublées ou triplées?

Et justement on réclamera des sommes élevées à ceux là qui sont sûrs de ne jamais toucher de pension.

Sans exagération, nous pensons qu'on pourra adjoindre un huissier à chaque exploitation commerciale, industrielle ou agricole, le jour où on viendra réclamer des cotisations qui, avec celle des enfants, pourront atteindre 12.000, 15.000 fr. ou plus.

Un cultivateur de 15 ou 10 hectares, travaillant avec ses deux fils dans son exploitation sera rangé en première catégorie. Cela lui vaudra au moins 12.000 francs de cotisation, soit plus que les impôts qu'il a payés en 1945. Il y aura des années où il ne réalisera pas un bénéfice égal à ce qu'on lui réclamera comme cotisations sociales.

Dans l'état actuel des choses, nous pensons en conclusion qu'il n'y a pas lieu de réaliser l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants.

J. DISCRY.

Les travailleurs indépendants et la Sécurité Sociale.

Les interventions de M. Discry m'amènent à intervenir à mon tour. Pendant que nous discutons au cours de nombreuses séances préparatoires, j'ai bien souvent eu l'impression que nous n'étions pas sur la bonne voie. Je n'ai jamais, par exemple, pu manifester un enthousiasme quelconque pour le système de cotisations servant de base à la loi sur les allocations familiales. J'estime que c'est en con-

grondslag ligt. Ik ben de mening toegedaan, dat de inkomsten die voor een wetgeving nodig zijn moeten gevonden worden op grondslag van de beroepsinkomsten, en niet van allerhande aanduidingen. Anderdeels weet ik zeer goed, dat men het stelsel uitgedacht heeft, omdat men wist, dat er toen in België nagenoeg geen zelfstandige arbeiders waren die beroepsinkomsten aangaven die als een werkelijke bestaansbron in beschouwing konden genomen worden.

De tussenkomst van de heer Discry brengt mij naar een vaststelling terug, die ik in de loop van onze werkzaamheden zeker gedaan heb. Er wordt steeds van « Middenstand » gewag gemaakt, en wanneer het gaat om naar bijdragen te zoeken, vergeet men het woord « middenstand » en spreekt men slechts over uiterst karige inkomsten van een zeer groot aantal personen, die men trouwens onder de « middenstand » telt. Ik heb altijd gemeend, dat « middenstand » betekende « stand, waarvan de inkomsten min of meer hoger zijn dan die van de arbeidersstand ».

Nochtans bekrachtigt wat ik heden krijg te horen mijn standpunt: het grootste aantal lieden die tot de middenstand behoren zijn niet in staat een bijdrage te betalen van een zeker bedrag, of in ieder geval wensen zij ze niet te betalen.

Ik kom er dan ook toe, een voorstel te uiten, die het ten minste mogelijk zou maken, op rekening van de zekerheid van de zelfstandige arbeiders, de mogelijkheid van een ouderdomspensioen te boeken. Ik geloof, dat men aan de Minister zou moeten zeggen, dat het onmogelijk is aan te nemen, dat een zelfstandige arbeider, die zijn dag besteedt aan zijn bedrijvigheid als zelfstandige arbeider, niet ten minste zoveel als een handlanger verdient. Het vertrekpunt voor een wetgeving van maatschappelijke zekerheid aan de zelfstandige arbeider zou dus een jaarlijks beroepsinkomen van 30.000 frank zijn. Op dit bedrag dient de pensioenbijdrage 7 t. h. te belopen, zegge 2.100 frank. Dit bedrag zou verplicht betaalbaar zijn voor elke zelfstandige arbeider in België, welke zijn plaats in de schaal van de middenstand ook moge zijn.

De zelfstandige arbeiders zouden dus de verzekering hebben van een ouderdomspensioen op de ouderdom van 65 jaar, ten zelfde bedrage als dit dat voor een handlanger is gewaarborgd. Voor al wie het vraagstuk in studie neemt blijkt, dat de minst begunstigde werklieden, op voorwaarde dat zij regelmatige arbeiders zijn, een minimum-pensioen van 18.000 frank zullen bekomen.

Ik wil hier op geen bijzonderheden van het vraagstuk ingaan. Er zijn thans zelfstandige arbeiders die hun bijdragen regelmatig hebben gestort, en het schijnt wel, dat zij, met ingang op de inwerkingtreding van een algemene wet tot verplichting, recht zouden hebben op 18.000 frank, zoals de nijverheidsarbeiders. Maar er zijn al degenen, die nooit hebben willen bijdragen, daar zij meenden, dat zij er zich zelf uit zullen kunnen redden, en dat zij rijk zouden geworden zijn op de leeftijd van het pensioen. Er dient een stelsel gevonden, dat aan diegenen geen vertrekpensioen zou verstrekken, dat gelijk zou staan met het pensioen van de zelfstandige arbeiders die gewerkt hebben.

sidérant le revenu professionnel et non pas des indices de toutes sortes qu'il faut trouver les ressources nécessaires à une législation. Je sais bien, d'autre part, qu'on a inventé le système parce qu'on savait qu'il n'y avait guère en Belgique, à ce moment-là, des travailleurs indépendants déclarant un revenu professionnel digne d'être noté comme une réelle source de subsistance.

L'intervention de M. Discry me ramène à une constatation que j'ai dû faire au cours de nos travaux: on parle constamment de « classes moyennes », et quand il s'agit de rechercher des cotisations, on oublie le mot « classes moyennes » et on ne parle plus que des ressources extraordinairement misérables d'un très grand nombre de personnes qu'on incorpore cependant dans les « classes moyennes ». J'ai toujours considéré que « classes moyennes » signifie « classes dont les revenus sont plus ou moins supérieurs à ceux de la « classe ouvrière ».

Toujours est-il que ce que j'entends aujourd'hui confirme mon point de vue: le plus grand nombre des gens appartenant aux classes moyennes ne sont pas capables de payer une cotisation d'une certaine importance, ou en tous cas, ne désirent pas payer.

Dès lors, j'en viens à formuler une proposition qui permettrait tout au moins d'inscrire à l'actif de la sécurité des travailleurs, indépendants, la certitude d'une pension de vieillesse. Je crois qu'il faudrait dire au Ministre qu'il est impossible d'admettre qu'un travailleur indépendant, consacrant sa journée à son activité de travailleur indépendant, ne gagne pas au moins autant qu'un manoeuvre. Donc, le départ d'une législation de sécurité sociale pour les travailleurs indépendants ce serait un revenu professionnel de 30.000 francs par an. Là-dessus, il faut 7 % de cotisation-pension, soit 2.100 francs. C'est cette somme qui serait obligatoirement payable par tout travailleur indépendant de Belgique, quelle que soit sa place dans la hiérarchie des classes moyennes.

Les travailleurs indépendants seraient donc assurés d'une pension de vieillesse à 65 ans du même import que celle garantie au manoeuvre. Il apparaît pour tous ceux qui étudient la question que les ouvriers les moins favorisés, du moment qu'ils sont des travailleurs réguliers, se verront octroyer dans la loi prochaine une pension minimum de 18.000 francs.

Je ne m'étends pas ici sur certains aspects de la question. Il y a actuellement des travailleurs indépendants qui ont cotisé régulièrement et il semble bien que ceux-là auraient droit, dès la mise en application d'une loi générale d'obligation, à 18.000 francs comme les travailleurs de l'industrie. Mais il y a tous ceux qui n'ont jamais voulu cotiser, croyant qu'ils se tireraient fort bien d'affaires eux-mêmes et qu'ils seraient riches à l'âge de la pension. Il faudra trouver une formule qui n'apporterait pas à ceux-là une pension de départ, égale à celle des travailleurs indépendants qui ont cotisé.

Er blijft één moeilijkheid. Ik heb zoëven de heer Discry U horen zeggen, dat de landbouwers ten belope van 4.000 frank beroepsinkomsten per hectare worden getakseerd, en dat er dus veel zelfstandige arbeiders van de landbouw zouden zijn wier beroepsinkomsten geen 24.000 frank zouden overschrijden. Ik herinner mij, dat ik anderdeels in de schoot van onze Commissie zelf heb horen zeggen, dat er zelfstandige arbeiders zijn wier inkomsten nog veel kariger zijn. Ik durf toch hopen, dat zij een kleine minderheid uitmaken van de massa zelfstandige arbeiders. Zo men dus werkelijk beschouwde, dat er mensen zijn die regelmatig werkzaam zijn in een zelfstandig werk en wier inkomsten jaarlijks 30.000 frank niet bereiken, zou men formules moeten vinden opdat de gehele pensioenbijdrage nochtans betaald worde. Ik heb reeds in de Sub-commissie voorgesteld, dat de gemeente waarin de belanghebbende woont, na onderzoek, verplicht zou worden, het aanvullend bedrag te betalen. Ik geef trouwens toe, dat er daar onder een grote arglistigheid schuilt: in de gemeente van belanghebbende zal het moeilijk zijn, aan de gemeente die verplicht is te betalen, de werkelijke winst te verzwijgen, en het zou dus zeer goed kunnen geschieden, dat er zeer, zeer weinig aanvragers van bijdragen ten laste van de gemeente zijn.

Ik voeg er nog aan toe, dat ik steeds heb geoordeeld, dat er geen aanleiding toe bestond, als zelfstandige arbeiders mensen te beschouwen die een beroep van loontrekkende als hoofdberoep uitoefenen, en die daarenboven handelaars, bierverkopers, 's Zondags, enz., enz., worden, om aanvullende inkomsten te vinden. Ik meen, dat in een wet tot inrichting van het pensioen van de zelfstandige arbeiders, de loontrekkende vrouw evenmin dient voor te komen, omdat zij, buiten haar huishouding, om het even welke kleine handel drijft.

Kortom, men moet er toe komen, het begrip « zelfstandig arbeider » te bepalen door te beschouwen, dat er regelmatig en vast werk en normale productie is.

A. JAUNIAUX.

Vereffening van het Instituut voor Maatschappelijke Verzekeringen te Malmédy.

De inschrijving op de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg van een bedrag van 15 miljoen, in mindering van de 30 miljoen bestemd voor de vereffening van het Instituut voor verzekering tegen invaliditeit van de arbeiders te Malmédy, was voor een lid de gelegenheid om de aandacht van de Commissie te vestigen op het vraagstuk van de toepassing van de sociale verzekeringen in de Oostkantons, volgens het regime van het Duits wetboek voor sommige takken van de sociale verzekering.

Het Instituut voor Maatschappelijke verzekeringen te Malmédy, dat na de oorlog 1914-1918 werd opgericht, moest onder de waarborg van het Rijk de voorzetting ver-

Il reste une difficulté. J'ai entendu tantôt M. Discry vous annoncer que les cultivateurs sont taxés à raison de 4.000 francs de revenus professionnels à l'hectare et qu'il y aurait donc de nombreux travailleurs indépendants de l'agriculture dont le revenu professionnel ne dépasserait pas 24.000 francs par an. Je me souviens avoir entendu d'autre part, au sein de notre Commission même, dire qu'il y a des travailleurs indépendants dont les revenus sont encore bien moindres. J'espère tout de même que tous ceux-là constituent une petite minorité dans l'ensemble des travailleurs indépendants. Et si donc on considérait que vraiment il y a des hommes occupés régulièrement à un travail indépendant dont les ressources n'atteignent pas 30.000 francs par an, il faudrait trouver des formules pour que la cotisation totale de pension soit cependant payée. J'ai déjà suggéré en Sous-Commission que la commune où habite l'intéressé soit tenue après enquête à payer le complément. Je reconnais d'ailleurs qu'il y a là-dessous une grosse malice: dans la commune de l'intéressé, il sera bien difficile de cacher à la commune obligée de payer, le gain réel, et il se pourrait donc fort bien qu'il y ait très, très peu de demandeurs de cotisations à charge de la commune.

J'ajoute encore que j'ai toujours pensé qu'il n'y a pas lieu de considérer comme travailleurs indépendants des gens qui ont comme profession principale une profession salariée et qui deviennent, en outre, commerçants, vendeurs de bières le dimanche, etc., etc., pour se faire des compléments de ressources. De même, je ne pense pas que dans une loi organisant la pension des travailleurs indépendants, il y a lieu d'inscrire la femme salariée qui, tout en tenant son ménage, fait un petit commerce quelconque.

En bref, il faut arriver à définir la notion de « travailleur indépendant » en considérant qu'il y a travail régulier et permanent et production normale.

A. JAUNIAUX.

La liquidation de l'Institut d'Assurances Sociales de Malmédy.

L'inscription au budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale d'une somme de 15 millions à valoir sur les 30 millions destinés à la liquidation de l'Institut d'assurance contre invalidité des ouvriers à Malmédy a permis à un membre d'attirer l'attention de la commission sur la question d'application des assurances sociales dans les cantons de l'Est suivant le régime du code allemand pour certaines branches d'assurances sociales.

L'institut d'assurances sociales à Malmédy, créé après la guerre 1914-1918, devait assurer sous la garantie de l'Etat la continuation des différentes branches d'assurances

zekeren van de verschillende takken van sociale verzekering die volgens het Duitse regime bestonden, en aan de vroegere en nieuwe rechthebbenden het recht op de verschillende renten verlenen.

In die streken werden de arbeiders, bedienden, landbouwers en werkgevers tot 1940 aan een bijzondere wetgeving onderworpen.

Daar de Duitsers, bij de bevrijding, het archief en het activa van de verschillende instituten te Malmedy hadden medegenomen, heeft voornoemd Instituut slechts na grote moeilijkheden zijn bedrijvigheid enigszins kunnen hervatten. Het is overigens abnormaal, dat men er tot nog toe niet in is geslaagd de documentatie betreffende de bundels van het Instituut van Malmedy te repatriëren.

Het zou overigens normaal geweest zijn zich na de bevrijding te beperken tot de vereffening. Het ogenblik was gunstig om uit onze kantons de overblijfselen van een vreemde maatschappelijke wetgeving te doen verdwijnen. Thans nog vragen de gemeentebesturen, de arbeiders, de bedienden, de landbouwers en de werkgevers uit die streken de afschaffing van de exceptionele wetgeving en zijn zij van mening, dat een vereffening van de verschillende kassen van Malmedy geboden is, met dien verstande dat de rechten van de vroegere verzekeringsplichtigen of rechthebbenden op de renten gewaarborgd blijven door middel van de nog te verhalen gelden en subsidies.

Om die vereffening te bespoedigen en betwistingen te vermijden, zal de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg ten spoedigste beroep moeten doen op de afgevaardigden van de arbeiders-, werkgevers- en landbouwersorganisaties voor de samenstelling van het college van vereffenaars.

Tot de verschillende te vereffenen organismen behoren :

1. *Verzekering tegen invaliditeit en ouderdom der arbeiders.*

Het krediet van 15 miljoen dat voor de vereffening van dit instituut is voorzien is reeds te lang uitgebleven. Sedert het besluit van 25 Februari 1947 houdende intrekking van de bepalingen van de vroeger in de kantons Eupen, Malmedy en Sint-Vith van kracht zijnde wetgeving, wachten de vroegere invaliden nog steeds op de uitbetaling van hun renten.

De verdeling van het toegestane krediet moet dan ook worden vastgelegd; dit is een reden te meer om dringend over te gaan tot de benoeming van de vereffenaars en om, in overleg met de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, billijke regelen vast te stellen voor een vereffening die, in het kader van de verleende subsidie, aan de betrokken rechthebbenden voldoening schenkt.

2. *Bediendenkassen.*

Deze instelling beschikte in 1940 over een vermogen van meer dan 5 miljoen. Dit fonds was eigendom der private bedienden die hun bijdragen gestort hadden in de bedien-

socialen existant d'après le régime allemand, et accorder aux bénéficiaires anciens et nouveaux le droit aux différentes rentes.

Ouvriers, employés, agriculteurs et patrons ont été assujettis dans ces régions à une législation particulière jusqu'en 1940.

A la libération, les Allemands ayant enlevé archives et avoirs des différentes institutions de Malmedy, il n'a été possible qu'après des grandes difficultés de reprendre une certaine activité pour l'Institut précité. Il est d'ailleurs anormal que jusqu'à ce jour on n'est pas encore parvenu à faire rentrer au pays toute la documentation concernant les dossiers de l'Institut de Malmedy.

Il aurait d'ailleurs été normal de ne reprendre à la libération qu'une activité de liquidation, le moment était bien choisi pour faire disparaître de nos cantons les restes d'une législation étrangère en matière sociale, et aujourd'hui encore les administrations communales, les ouvriers, employés, agriculteurs et patrons de ces régions demandent l'abrogation de la législation exceptionnelle et sont d'avis qu'une liquidation des différentes caisses de Malmedy s'impose, tout en garantissant avec les fonds récupérables et subsides les droits des anciens assujettis ou bénéficiaires de rentes.

Pour hâter cette liquidation et pour éviter des discussions le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale devra faire rapidement appel aux délégués des organisations ouvrières, patronales ou agricoles pour la constitution du collège des liquidateurs.

Parmi les différents organismes à liquider figurent :

1. *Assurances invalidité-vieillesse des ouvriers.*

Le crédit de 15 millions prévu pour la liquidation de cette institution a déjà trop tardé. Depuis l'arrêté du 25 février 1947 portant abrogation de la législation antérieure en vigueur dans les cantons d'Eupen-Malmedy et St-Vith les anciens invalides attendent leurs rentes.

La répartition du crédit alloué devra donc être arrêtée, raison pour laquelle la nomination des liquidateurs s'impose d'urgence et que d'accord avec le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale des dispositions équitables soient établies pour une liquidation donnant satisfaction aux bénéficiaires intéressés dans le cadre du subside alloué.

2. *Caisse des Employés.*

Cette institution possédait un avoir de plus de 5 millions en 1940. Ce fonds était la propriété des employés privés ayant versé leurs cotisations à la caisse des employés de

denkas van Malmédy. Het Departement van Arbeid is in onderhandeling met de organismen die tijdens de oorlog de aan die instelling toebehorende effecten hebben moeten afstaan.

Zoals voor de Verzekering tegen invaliditeit en ouderdom der arbeiders, dringt zich ook hier de samenstelling op van een college van vereffenaars opdat de bijzonderste belanghebbenden, namelijk de bedienden, begunstigden of rechthebbenden van die kas, door hun gezamenlijke pogingen met de afgevaardigden van het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg er zouden in slagen terug in het bezit te komen van het vereiste kapitaal voor de betaling van de renten aan de oude bedienden of aan hun weduwen.

3. *Het uitzonderingsregime in zake verzekering van het dienstpersoneel* waaraan de werkgevers uit de Oostkantons onderworpen zijn, wordt zeer scherp beoordeeld. De uitzonderingsmaatregelen waarbij de werkgevers verplicht worden de bijdragen voor het dienstpersoneel in de Maatschappelijke Zekerheid te storten zoals voor de bedienden en de arbeiders, zijn niet in overeenstemming met het beginsel van de gelijkheid van alle Belgen voor de wet.

Het is niet omdat de uitbreiding van de Maatschappelijke Zekerheid tot het dienstpersoneel ter studie ligt, dat men die ontworpen wetgeving reeds kan opleggen aan een zekere streek van het land. Het protest tegen de toepassing van het uitzonderingsregime in zake verzekering van het dienstpersoneel is algemeen in de Oostkantons. Door de afschaffing van elke uitzonderingswetgeving in de Oostkantons, zal de Minister bijdragen tot het bedaren van de gemoederen.

4. *Verzekering tegen landbouwongevallen.*

Wat de landbouwverzekeringen betreft, moet hetzelfde standpunt worden ingenomen als voor de andere instellingen. Het thans bestaande stelsel moet worden afgeschaft en samen met de landbouwers en de rechthebbenden op de renten, moet een formule van verreffening worden gezocht.

**

Sedert de bevrijding wachten nog verschillende andere vraagstukken van maatschappelijke verzekering op een oplossing. In de eerste plaats zijn er de arbeiders, slachtoffers van een tijdens de oorlog 1940-1944 overkomen arbeidsongeval. De arbeidersorganisaties en de parlementsleden hebben reeds herhaaldelijk de aandacht van het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg op dit vraagstuk gevestigd. Het Departement heeft voorgesteld de dossiers samen te stellen, ten einde, door tussenkomst van het Hulp- en verzorgingsfonds ten behoeve van getroffen bij arbeidsongevallen, voorschotten te verlenen aan de personen die tussen 10 Mei 1940 en de bevrijding het slachtoffer van een arbeidsongeval zijn geweest. De indiening van een wetsontwerp wordt door de heer Minister Troclet in 't vooruitzicht gesteld.

Malmédy. Le département du Travail négocie avec les organismes qui ont dû céder pendant la guerre les titres appartenant à cet établissement.

Comme pour l'assurance invalidité-vieillesse pour ouvriers la constitution du collège des liquidateurs s'impose, pour que les premiers intéressés, c'est-à-dire les employés, bénéficiaires ou ayants droit de cette caisse puissent par leurs efforts communs avec les délégués du département du Travail et de la Prévoyance sociale arriver à récupérer ou à réaliser le capital nécessaire qui servira aux paiements des rentes aux vieux employés ou à leurs veuves.

3. *Le régime d'exception en matière d'assurance du personnel domestique*, imposé aux patrons des cantons de l'Est est vivement critiqué. Les mesures exceptionnelles obligeant les patrons à verser les cotisations pour le personnel domestique au même titre que pour les employés et ouvriers à la Sécurité sociale ne respecte pas le principe de l'égalité de tous les Belges devant la loi.

Ce n'est pas parce qu'une extension de la sécurité sociale au personnel domestique est à l'étude que l'on peut imposer cette législation projetée à une certaine région du pays. Les protestations au sujet de l'application du régime d'exception en matière d'assurance du personnel domestique sont unanimes dans les cantons de l'Est. Le Ministre fera œuvre de pacification dans ces cantons en abrogeant toute législation exceptionnelle.

4. *Assurances accidents agricoles.*

Pour ce qui concerne les assurances agricoles, le même point de vue est à adopter comme pour les autres institutions. Le système actuel en vigueur doit être supprimé, une solution de liquidation est à trouver avec les agriculteurs eux-mêmes et les bénéficiaires de rentes.

**

Différents autres problèmes en matière d'assurances sociales attendent depuis la libération une solution. En premier lieu nous citons le cas des ouvriers victimes d'accidents de travail survenus pendant la guerre 1940-1944. Les organisations syndicales, les parlementaires ont déjà à maintes reprises attiré l'attention du département du Travail et de la Prévoyance sociale sur ce sujet. Le département a suggéré la constitution des dossiers, en vue des avances qui pourront être accordées aux personnes accidentées de travail entre le 10 mai et la libération, par la Caisse de Prévoyance et de Secours en cas d'accident. Le dépôt d'un projet de loi est envisagé par M. le Ministre Troclet.

De toestand van het slachtoffer van een arbeidsongeval, dat zich onder de oorlog heeft voorgedaan, is ellendig; thans valt hij ten laste van de openbare onderstand, wanneer het ongeval aanleiding heeft gegeven tot een arbeids- onbkwzaamheid. Wettelijke maatregelen dienen dringend voorzien om aan de ongelukkige slachtoffers van arbeids- ongevallen een vergoeding te verlenen, die hun een be- hoorlijk leven mogelijk zou maken.

Hetzelfde vraagstuk rijst op ten opzichte van de slacht- offers van een arbeidsongeval, vóór 10 Mei 1940, aan wie de rente voor arbeidsongeval door een Duitse verzekerings- maatschappij werd uitgekeerd, voor een ongeval, dat een grensarbeider heeft getroffen. De wettelijke bepalingen, die ter zake zullen worden genomen, moeten eveneens rekening houden met deze categorie van slachtoffers van arbeids- ongevallen, vóór 10 Mei 1940.

De grensarbeiders, die vóór 10 Mei 1940 in Duitsland hebben gewerkt, die aan de Duitse wetgeving inzake maat- schappelijke zekerheid waren onderworpen en grotendeels bijdragen storten: — aan de « Landesversicherungsanstalt der Rheinprovinz, Düsseldorf » wat de werklieden betreft, of aan de « Angestelltenversicherungsanstalt, Wimesdorf, Berlin » wat de bedienden betreft — kunnen hun renten niet meer ontvangen, om wille van de deviezenmoeilijk- heden. Dezelfde toestand doet zich voor ten overstaan van onze oude mijnwerkers die renten ontvingen van de ver- scheidene « Knappschaftskassen » : zij hebben de renten niet meer ontvangen sedert de bevrijding.

De Duitse instellingen, in gemeen overleg met hun res- pectieve overheden, schijnen geen bezwaar te opperen tegen de betaling van de renten aan onze grensarbeiders. Moeilijkheden inzake deviezen maken de uitvoering onmo- gelijk.

Een oplossing dient nochtans gevonden door middel van onderhandelingen tussen de Belgische Regering en de Britse overheden in Duitsland, met het oog op de betaling van deze renten langs de clearing om te bekomen ten bate van de grensarbeiders van de Belgische aan de Duitse grens palende gemeenten.

Meer dan vier jaar na de bevrijding, en nadat de bevol- king van de Oostkantons tijdens de oorlog onder Duits bestuur heeft geleefd, hoopt zij dat al de hierboven ver- melde vraagstukken een gunstige oplossing zullen vinden. Te dien einde zou de samenstelling wenselijk zijn van een bijzondere Commissie bestaande uit personen, die op maatschappelijk gebied zijn bevoegd en met al de vaak ingewikkelde aspecten van de vraagstukken van de Oost- kantons zijn vertrouwd. Met de medehulp van technici uit het Departement, zal deze Commissie ongetwijfeld aan de Ministers de oplossingen voorleggen die zich opdringen, met het oog op de oplossing van bedoelde vraagstukken.

La situation d'un accidenté de travail survenu pendant la guerre est misérable, il est actuellement à charge de l'Assistance publique, quand il s'agit d'un accidenté avec une incapacité de travail. Il y a urgence de prévoir des dispositions légales accordant aux malheureux accidentés de travail une indemnisation leur permettant une vie dé- cente.

Le même problème se pose pour les accidentés de tra- vail avant le 10 mai 1940, qui eux touchaient leur rente comme accidenté de travail par une compagnie d'assuran- ces allemande pour un accident survenu comme ouvrier frontalier. Les dispositions légales qui seront prises en la matière doivent tenir compte également de cette catégorie d'accidentés de travail avant le 10 mai 1940.

La situation des ouvriers frontaliers ayant travaillé en Allemagne avant le 10 mai 1940, et soumis à la législation allemande en matière d'assurances sociales et cotisant pour la plupart à la « Landesversicherungsanstalt der Rhein- provin, Düsseldorf » pour les ouvriers, ou à la « Ange- stelltenversicherungsanstalt, Wimesdorf, Berlin » pour les employés, ne peuvent plus obtenir leurs rentes à cause des difficultés de devises. La même situation se présente pour nos vieux mineurs, ex-rentiers des différentes « Knapp- schaftskassen » qui n'ont plus obtenu les rentes depuis la libération.

Les institutions allemandes, d'accord avec leurs autorités respectives, ne semblent pas présenter d'objections aux paiements des rentes à nos ouvriers frontaliers. Des diffi- cultés en matière de devises rendent l'exécution impossible.

Une solution doit cependant être trouvée par des négo- ciations entre le gouvernement belge et les autorités bri- tanniques en Allemagne en vue d'obtenir le paiement de ces rentes par le clearing aux bénéficiaires des ouvriers frontaliers des communes belges limitrophes de la frontière allemande.

Passé quatre ans après la libération, et après avoir vécu pendant la guerre sous le régime administratif allemand, la population des cantons de l'Est peut s'attendre à ce que tous les problèmes énumérés trouvent une solution favo- rable. A cet effet la constitution d'une commission spéciale de personnes compétentes en matière sociale et connais- sant les aspects, souvent si compliqués, des problèmes des cantons de l'Est, serait souhaitable. Cette commission avec le concours de techniciens du département saura sans doute rapidement proposer aux Ministres les mesures qui s'indi- quent pour la solution des problèmes précités.

DERDE DEEL.

BESPREKING DER ARTIKELN.

Bij de aanvang van de bespreking der artikelen wordt door een lid gevraagd, deze uit te stellen, omdat hij vernomen heeft, langs de pers, dat de Regering voornemens is, amendementen in te dienen, op de toelage voorzien voor ondersteuning der werklozen.

Uw Commissie was van oordeel, zich bij dit voorstel niet te kunnen aansluiten, daar een dergelijk amendement, geen reden uitmaakt om de bespreking te verdagen.

HOOFDSTUK I.

Hoofdstuk I gaf geen aanleiding tot bemerkingen.

HOOFDSTUK II.

ART. 16. al. 1.

Een lid deelde mede, dat hij, vergezeld van een delegatie van werklozen, op het Departement vernam, dat de Regering van zins is, de gemeenten te ontlasten van de betaling der werkloosheidsvergoeding.

Er wordt gevreesd dat de betalingsburelen slechts in de voornaamste centra gevestigd zijn, en de werklozen, die hun vergoeding niet langs de syndikale organisaties ontvangen, grote verplaatsingen zullen moeten doen.

Sommige arbeiders wensen niet in een politiek lokaal uitbetaald te worden. Aangezien de Staat de gewetensvrijheid van een ieder moet eerbiedigen zou een *modus vivendi* moeten gevonden worden.

Het lid vraagt of aan de verschillende syndikaten die deel uitmaken van het A. B. V. V. geen toelating kan gegeven worden, elk hun eigen leden uit te betalen.

ANTWOORD:

Het Departement is onbevoegd bij deze aangelegenheid op te treden, daar zij behoort tot het gebied van de betrokken syndikale organisatie.

ART 17-3.

Een lid vraagt voor het verlopen dienstjaar (of het onmiddellijk voorgaande) de verdeling te willen opgeven van de toelagen aan de onderscheidene verzekeringsorganismen.

Verdeling der toelagen onder de verzekeringsorganismen.

Dienstjaar 1947.

(Toelagen verdeeld op basis van 90 % der wettelijke bijdragen.)

TROISIEME PARTIE

EXAMEN DES ARTICLES.

Au seuil de l'examen des articles, un membre demande de remettre cet examen, ayant appris par la presse que le Gouvernement avait l'intention de déposer des amendements relatifs à l'allocation de chômage.

Votre Commission estima ne pouvoir se rallier à cette proposition, étant donné que semblable amendement ne constitue pas un motif de remettre l'examen.

CHAPITRE 1^{er}.

Le Chapitre 1^{er} ne donna lieu à aucune observation.

CHAPITRE II.

ART. 16, al. 1.

Un membre signale que, accompagné d'une délégation ouvrière, il a appris au Département que le Gouvernement a l'intention de décharger les communes du paiement de l'indemnité de chômage.

On craint que les bureaux de paiement ne soient établis seulement que dans les principaux centres, et que les chômeurs qui ne reçoivent pas leur allocation des organisations syndicales ne doivent effectuer de longs déplacements.

Certains travailleurs ne désirent pas être payés dans un local politique. Étant donné que l'État doit respecter la liberté de conscience de chacun, il faudra trouver un *modus vivendi*.

Le membre demande si l'on ne pourrait donner aux différents syndicats qui font partie de la F. G. T. B. l'autorisation de payer chacun leurs propres membres.

RÉPONSE:

Le département n'est pas qualifié pour intervenir en cette matière, celle-ci étant du ressort de l'organisation syndicale en question.

ART. 17-3.

Un membre demande de bien vouloir donner la répartition des subventions accordées pendant l'exercice écoulé aux divers organismes assureurs.

Répartition des subventions entre les organismes assureurs.

Exercice 1947.

(Subventions réparties sur la base de 90 % des cotisations légales.)

Landsbond der Christelijke Mutualiteiten fr.	171.783.000
Nationaal Verbond der Socialistische Mutualiteiten... ..	169.113.000
Nationale Bond der Liberale Mutualiteitsfederaties	28.353.000
Nationale Vereniging der Onzijdige Mutualistische bonden	55.176.000
Landsbond van de Federaties der Beroepsmutualiteiten	61.441.000
Gewestelijke Diensten... ..	5.413.000
Totaal fr.	491.279.000

Drie eerste kwartalen van het dienstjaar 1948.

(Toelagen verdeeld naar rato van de prestaties, B. R. dd. 12 Maart 1948.)

Landsbond der Christelijke Mutualiteiten fr.	143.840.000
Nationaal Verbond der Socialistische Mutualiteiten... ..	169.944.000
Nationale Bond der Liberale Mutualiteitsfederaties	23.205.000
Nationale Vereniging der Onzijdige Mutualistische bonden	43.552.000
Landsbond van de Federaties der Beroepsmutualiteiten	50.124.000
Gewestelijke Diensten... ..	4.842.000
Totaal fr.	435.507.000

N. B. — Een bijkrediet van 105.000.000 frank werd aangevraagd voor het dienstjaar 1948.

ART. 17-4 en 5.

Een lid verlangt precies te weten waarom deze kredieten nodig zijn en zo mogelijk, voor het verlopen dienstjaar (of het onmiddellijk voorgaande), de verdeling dezer kredieten onder de onderscheidene verzekeringsorganismen te willen opgeven.

Van bij de aanvang der verplichte verzekering boekt de ziekteverzekeringsector der mijnwerkers een tekort.

Maatregelen werden genomen bij B. R. van 11 Februari 1948 om het tekort van de dienstjaren 1945, 1946 en 1947 te dekken door middel van sommige uitzonderingsontvangsten, door het Rijksfonds van verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit in de loop van voornoemde dienstjaren geïnd en in de loop van latere dienstjaren te innen.

Het gemis aan evenwicht in de begroting van de ziekteverzekering der mijnwerkers is te wijten aan ontoereikende ontvangsten tot bestrijding van bijzonder hoge risico's voortvloeiend, onder meer, uit de tewerkstelling van vreemde arbeidskrachten wier gezondheidstoestand op doeltreffende wijze bijna niet is kunnen nagegaan worden.

Deze verzwaring van lasten werd, trouwens, impliciet door de wetgever voorzien, aangezien de financiële bepalingen van het organiek besluit der verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, onder andere, luiden « de be-

Union Nationale des Mutualités Chrétiennes fr.	171.783.000
Fédération Nationale des Mutualités Socialistes	169.113.000
Union Nationale des Fédérations Mutualistes Libérales	28.353.000
Union Nationale des Fédérations Mutualistes Neutres... ..	55.176.000
Union Nationale des Fédérations de Mutualités Professionnelles... ..	61.411.000
Offices régionaux	5.413.000
Total fr.	491.279.000

Trois premiers trimestres de l'exercice 1948.

(Subventions réparties au prorata des prestations, arrêté du Régent du 12 mars 1948.)

Union Nationale des Mutualités Chrétiennes fr.	143.840.000
Fédération Nationale des Mutualités Socialistes	169.944.000
Union Nationale des Fédérations Mutualistes Libérales	23.205.000
Union Nationale des Fédérations Mutualistes Neutres... ..	43.552.000
Union Nationale des Fédérations de Mutualités Professionnelles... ..	50.124.000
Offices régionaux	4.842.000
Total fr.	435.507.000

N. B. — Un crédit supplémentaire de 105.000.000 de francs a été sollicité pour l'exercice 1948.

ART. 17-4 et 5.

Un membre désire savoir exactement pourquoi ces crédits sont nécessaires, et demande que l'on donne, si possible, pour l'exercice écoulé (ou celui immédiatement antérieur), la répartition de ces crédits entre les différents organismes assureurs.

Depuis le début de l'assurance obligatoire, le secteur de l'assurance-maladie enregistre un déficit.

Des mesures ont été prises par arrêté du Régent du 11 février 1948 afin de couvrir le déficit des exercices 1945, 1946 et 1947 à l'aide de certaines recettes exceptionnelles perçues au cours desdits exercices et à percevoir au cours d'exercices ultérieurs par le Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité.

Le déséquilibre budgétaire de l'assurance-maladie des ouvriers mineurs est dû à des insuffisances de recettes destinées à lutter contre des risques particulièrement graves, découlant notamment de la mise au travail de main-d'œuvre étrangère dont l'état de santé n'a pu être contrôlé avec assez d'efficacité.

Cette augmentation de charges fut prévue, au moins implicitement, par le législateur, vu que les dispositions financières de l'arrêté organique de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité stipulaient notamment :

werkingen betreffende de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden maken het voorwerp uit van een aparte staat » (art. 48, al. 12).

**Verdeling der toelagen onder de verzekeringsorganismen.
Vooruitzichten voor het dienstjaar 1948.**
(Op basis van de uitslagen op 30 September 1948.)

Landsbond der Christelijke Mutualiteiten fr.	66.660.000
Nationaal Verbond der Socialistische Mutualiteiten	157.910.000
Nationale Bond der Liberale Mutualiteitsfederaties	8.970.000
Nationale Vereniging der Onzijdige Mutualistische bonden	29.210.000
Landsbond van de Federaties der Beroeps-mutualiteiten	53.870.000
Gewestelijke Diensten	3.930.000
Totaal fr.	320.550.000

N. B. — Een bijkrediet van 130.000.000 frank werd aangevraagd voor het dienstjaar 1948.

ART. 17, al. 7 en 8.

Een lid verlangt precies te weten waarom deze kredieten nodig zijn en zo mogelijk, voor het verlopen dienstjaar (of het onmiddellijk voorgaande), de verdeling dezer kredieten onder de onderscheidene verzekeringsorganismen te willen opgeven.

Art. 17, al. 7. — Onderlinge invaliditeitskassen.

Het in dit artikel voorzien krediet zal aangewend worden om, als aanmoediging, subsidies te verlenen ten behoeve van de erkende mutualiteitsverbonden en ermee gelijkgestelde mutualiteitsverenigingen, welke ten doel hebben aan hun leden vergoedingen uit te keren bij slepende ziekte en vroegtijdige invaliditeit (Wet van 5 Mei 1912).

Voor de verrichtingen gedurende 1947 (Begroting van 1948) kwamen 98 invaliditeitskassen bij de toekenning dezer subsidies in aanmerking, per landsbond ingedeeld, als volgt :

Landsbond der Christelijke Mutualiteiten (35 kassen) fr.	3.601.430
Nationaal Verbond der Socialistische Mutualiteiten (23 kassen)	2.112.525
Nationale Bond der Liberale Mutualiteitsfederaties (14 kassen)	533.099
Nationale Vereniging der Onzijdige Mutualistische bonden (23 kassen)	623.321
Landsbond van de Federaties der Beroeps-mutualiteiten (3 kassen)	49.391
Totaal fr.	6.919.766

« Les opérations concernant les ouvriers mineurs et assimilés font l'objet d'un relevé séparé » (art. 48, al. 2).

**Répartition des subsides entre les organismes assureurs.
Prévisions pour l'exercice 1948.**
(Sur la base des résultats au 30 septembre 1948.)

Union Nationale des Mutualités Chrétiennes fr.	66.660.000
Fédération Nationale des Mutualités Socialistes	157.910.000
Union Nationale des Fédérations Mutualistes Libérales	8.970.000
Union Nationale des Fédérations Mutualistes Neutres	29.210.000
Union Nationale des Fédérations des Mutualités Professionnelles	53.870.000
Offices régionaux	3.930.000
Total fr.	320.550.000

N. B. — Un crédit supplémentaire de 130.000.000 de francs a été sollicité pour l'exercice 1948.

ART. 17, al. 7 et 8.

Un membre désire savoir exactement pourquoi ces crédits sont nécessaires, et demande que l'on donne, si possible, pour l'exercice écoulé (ou celui immédiatement antérieur), la répartition de ces crédits entre différents organismes assureurs.

Art. 17, al. 7. — Caisses mutualistes d'invalidité.

Le crédit prévu à cet article sera affecté à l'octroi de subsides, à titre d'encouragement, aux fédérations agréées de mutualités et d'associations de mutualités y assimilées ayant pour objet de payer à leurs membres des indemnités en cas de maladie chronique ou d'invalidité prématurée (loi du 5 mai 1912).

Pour les opérations effectuées au cours de l'exercice 1947 (budget de 1948), 98 caisses d'invalidité entraînent en ligne de compte pour l'octroi de ces subsides. Elles se répartissaient comme suit, par fédération nationale :

Union Nationale des Mutualités Chrétiennes (35 caisses) fr.	3.601.430
Fédération Nationale des Mutualités Socialistes (23 caisses)	2.112.525
Union Nationale des Fédérations Mutualistes Libérales (14 caisses)	533.099
Union Nationale des Fédérations Mutualistes Neutres (23 caisses)	623.321
Union Nationale des Fédérations des Mutualités Professionnelles (3 caisses)	49.391
Total fr.	6.919.766

Art. 17, al. 8.

Deze toekenning is voorzien bij de bepalingen van artikel 21 der samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, luidende als volgt:

« Ten einde hun kosten van beheer te dekken, wordt er aan de erkende mutualiteitsverenigingen die, voor de uitvoering dezer wet, tussen de verzekerden en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas als bemiddelaars optreden, een jaarlijkse toelage verleend, waarvan het bedrag en de voorwaarden waaronder ze mag worden verleend, bij Koninklijk besluit worden bepaald. »

Een Koninklijk besluit van 3 Augustus 1939, genomen in uitvoering van vermeld artikel 21, heeft het bedrag en de voorwaarden waaronder de toelagen mogen worden verleend vastgesteld; een besluit van de Regent dd. 4 Juni 1945 heeft, met ingang van 1 Januari 1945, sommige bedragen die klaarblijkelijk ontoereikend waren verhoogd.

De toelagen verschillen naargelang het bedrag en de aard der stortingen die in de loop van een jaar aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas worden overgemaakt.

Voor het jaar 1947, laatste jaar waarover de verrichtingen, gedaan door de mutualiteitsverenigingen bekend zijn, werden er voor een bedrag van 2.199.890 frank toelagen aan 854 verenigingen verleend, verdeeld als volgt:

Provinciën	Aantal verenigingen	Bedragen
Antwerpen	133	fr. 402.942,50
Brabant	74	192.175,50
West-Vlaanderen	150	405.745,00
Oost-Vlaanderen	190	472.987,00
Henegouwen... ..	159	381.301,50
Luik	79	163.734,00
Limburg	16	45.380,00
Luxemburg	16	42.628,50
Namen	37	92.996,00
	854	fr. 2.199.890,00

Wat het verstrekken betreft der naamlijst alsmede de bedragen der toelagen verleend aan iedere mutualiteitsvereniging, zou ik graag bevestiging ontvangen of deze gegevens volstrekt noodzakelijk zijn daar het niet mogelijk is een zo belangrijk werk af te krijgen (68 bladzijden te typen in 4 exemplaren) binnen de voorgeschreven tijdspanne.

Art. 17, al. 8.

Cette attribution est prévue par les dispositions de l'article 21 des lois coordonnées relatives à l'assurance-vieillesse et décès prématuré, dont voici le texte:

« En vue de couvrir leurs frais d'administration, il est accordé aux associations mutualistes reconnues qui interviennent, à titre d'intermédiaire, entre les assurés et la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, pour l'exécution de la présente loi, un subside annuel dont le montant et les conditions d'octroi sont fixés par arrêté royal. »

Un arrêté royal du 3 août 1939, pris en exécution du dit article 21, a déterminé le montant et les conditions auxquelles sont attribués les subsides; un arrêté du Régent du 4 juin 1945 a majoré à dater du 1^{er} janvier 1945 certaines sommes dont l'insuffisance était manifeste.

Les subsides diffèrent selon le montant et la nature des versements transmis au cours de l'année à la Caisse d'Epargne et de Retraite.

Pour l'année 1947, dernière année dont on connaît les opérations effectuées par les associations mutualistes, il a été accordé pour 2.199.890 francs de subsides à 854 associations, qui se répartissent comme suit:

Provinces	Nombre d'associations	Montant
Anvers	133	fr. 402.942,50
Brabant	74	192.175,50
Flandre occidentale... ..	150	405.745,00
Flandre orientale	190	472.987,00
Hainaut	159	381.301,50
Liège... ..	79	163.734,00
Limbourg... ..	16	45.380,00
Luxembourg	16	42.628,50
Namur... ..	37	92.996,00
	854	fr. 2.199.890,00

En ce qui concerne la liste nominative ainsi que les montants des subsides accordés à chaque association mutualiste, je désirerais savoir si ces données sont absolument nécessaires, étant donné qu'il n'est pas possible de terminer un travail aussi important dans les délais prescrits (68 pages à dactylographier en quadruple exemplaire).

HOOFDSTUK IV.

ART. 22, al. 5 en 7.

Een lid vraagt of in deze beide posten geen dubbel gebruik bestaat; is de toelage voorzien in alinea 7 niet begrepen in de toelage betaald door alinea 5? Onder welke voorwaarden kan een gebrekkige de toelage voorzien sub alinea 5 genieten?

De som uitgetrokken op artikel 22, alinea 5, is bestemd tot uitkering van de *gewone tegemoetkomingen* aangaande het jaar 1949; deze ingeschreven op artikel 22-7 moet toelaten, bij toepassing van artikel 10 der wet van 10 juni 1937, betrekkelijk de toekenning van tegemoetkomingen aan de gebrekkigen en verminkten, aan sommige dezer een kapitaal voor te schieten overeenkomende met het bedrag van 2 of 3 jaar van hun tegemoetkoming.

De toekenning van dit kapitaal brengt *ipso facto* de afschaffing van het recht op de tegemoetkoming met zich, gedurende een periode van 2 of 3 jaar, naar gelang van het bedrag van het toegestane kapitaal.

Men mag dus zeggen dat er in zekere mate dubbel gebruik bestaat tussen de twee posten 5 en 7 van artikel 22, in deze zin, dat indien een kapitaal wordt toegekend naar de schikkingen van artikel 10 der Wet van 10 juni 1937 de uitgaven aan te rekenen ten laste van artikel 22, alinea 5, worden verminderd met het gelijkwaardig bedrag van de gewone tegemoetkoming welke diende uitbetaald aan de begunstigde voor de geheelheid of een gedeelte van het jaar 1949.

Alleszins omvat het kapitaal, derwijze toegekend, eveneens het bedrag der tegemoetkoming welke zou moeten uitbetaald worden aan de belanghebbende gedurende een zeker aantal trimesters der jaren volgend op dit dat zijn naam geeft aan het lopend dienstjaar; in die zin mag men niet zeggen dat er dubbel gebruik bestaat tussen de alinea's 5 en 7 van artikel 22.

Van wettelijk standpunt uit mag men niet gewagen van dubbel gebruik tussen de 2 voornoemde posten, gezien de toekenning van het kapitaal geen aanvullend voordeel vormt, aan de begunstigde toegestaan, boven zijn tegemoetkoming, maar wel een vervanging van deze laatste.

De wet laat anderzijds toe dat de belanghebbende, na het verstrijken der periode welke als basis wordt genomen tot vaststelling van het kapitaal, terug het genot der gewone tegemoetkomingen mag aanvragen. Hij zal nochtans op dat ogenblik moeten bewijzen dat hij, zonder fout van zijnerwege, in de onmogelijkheid is gebleven, zijn brood te verdienen.

De te vervullen voorwaarden om het kapitaal te bekomen voorzien ten laste van artikel 22-7 werden niet uitdrukkelijk vermeld in artikel 10 der wet van 10 juni 1937, hetwelk er alleenlijk het beginsel van bepaalt.

De Commissie voor tegemoetkomingen, zich steunend op de geest van de wet en meer in 't bijzonder op het door de wetgever bedoelde opzet, zoals blijkt uit de parlementaire werkzaamheden, heeft beslist dat het kapitaal

CHAPITRE IV.

ART. 22, alinéas 5 et 7.

Un membre demande si ces deux postes ne font pas double emploi; le subside prévu à l'alinéa 7 n'est-il pas compris dans le subside fixé par l'alinéa 5? Dans quelles conditions un estropié peut-il bénéficier de l'allocation prévue à l'alinéa 5?

La somme prévue à l'article 22, alinéa 5, est destinée au paiement des allocations ordinaires afférentes à l'année 1949; celle inscrite à l'article 22, alinéa 7, doit permettre, en application de l'article 10 de la loi du 10 juin 1937, relative à l'octroi des allocations aux estropiés et mutilés, de faire l'avance à certains estropiés d'un capital correspondant à deux ou trois années de leur allocation.

L'octroi de ce capital entraîne *ipso facto* la suppression du droit à l'allocation pendant une période de deux ou trois ans, suivant le montant du capital accordé.

On peut donc dire qu'il y a, dans une certaine mesure, double emploi entre les deux postes 5 et 7 de l'article 22, en ce sens que lorsqu'un capital est accordé en vertu de l'article 10 de la loi du 10 juin 1937, les dépenses à imputer à charge de l'article 22, alinéa 5, se trouvent diminuées d'une somme correspondant au montant de l'allocation ordinaire qui aurait dû être payée au bénéficiaire pour l'entièreté ou une partie de l'année 1949.

Toutefois, le capital ainsi octroyé comporte également le montant de l'allocation qui aurait dû être payée à l'intéressé pendant un certain nombre de trimestres au cours des années suivant celle qui donne son nom à l'exercice en cours; dans ce sens, on ne peut pas dire qu'il y a double emploi entre les alinéas 5 et 7 de l'article 22.

Du point de vue légal, on ne peut dire qu'il y a double emploi entre les deux postes susvisés, car l'octroi du capital ne constitue pas un avantage supplémentaire accordé au bénéficiaire en dehors de son allocation, mais bien un remplacement de celle-ci.

La loi admet, d'autre part, que l'intéressé peut, à l'expiration de la période sur la base de laquelle le montant du capital a été fixé, demander à nouveau à bénéficier de l'allocation ordinaire. Il devra cependant faire la preuve à ce moment qu'il est demeuré, sans faute de sa part, dans l'impossibilité de gagner sa vie.

Les conditions à remplir pour obtenir le capital prévu à charge de l'article 22-7 ne sont pas explicitement indiquées par l'article 10 de la loi du 10 juin 1937, qui en fixe uniquement le principe.

La Commission des allocations, s'appuyant sur l'esprit de la loi et plus spécialement sur l'intention du législateur telle qu'elle apparaît dans les travaux parlementaires, a déterminé que le capital ne peut être octroyé qu'en vue de

slechts mag worden toegestaan ten einde de beroepsvorming en beroepsplaatsing van de betrokkene te bevorderen of zijn behoud aan het werk te verzekeren.

De Commissie voor tegemoetkomingen eist dienaangaande alle waarborgen alvorens over de aanvragen een beslissing te nemen, en laat voor elke aanvraag een onderzoek ter plaatse instellen, door bemiddeling van de Dienst der Sociale Inspectie van het Departement.

Wat de toekenningsvoorwaarden betreft van de gewone tegemoetkoming uitbetaald op last van artikel 22, 5° alinea, deze maken het voorwerp uit van artikel 3 der wet van 10 Juni 1937, alsook van de bepalingen van het Regentsbesluit dd. 25 November 1946 waarin de voorwaarden worden vastgesteld die toelaten een aanvragende verminkte te beschouwen als zijnde in staat van behoefte.

ART. 22, al. 8.

De mijnen moeten de premie aan de arbeiders die zich voor ondergrondse mijnarbeid aanbieden uitbetalen binnen de maand. Dit is echter niet altijd het geval. Een lid drukt de wens uit dat de Regering alles zou in het werk stellen om de vreemde arbeidskrachten die de mijn verlaten zouden vervangen worden door Belgische werklieden, en wenst te weten welke initiatieven dienaangaande genomen worden.

ART. 22, al. 10.

Welk is het aantal arbeiders die deze toelage genieten, en welke zijn de voorwaarden die gesteld worden?

De arbeidsongeschikten waarvan sprake zijn de werklieden die, na voorlegging van het bewijs dat zij in Juni en Juli 1914 aan de arbeid waren, ten gevolge van de uit de oorlog voortvloeiende ontberingen, in een slechte gezondheidstoestand verkeren waardoor het hun onmogelijk is te werken.

Om als « arbeidsongeschikte » te worden gesteund (60 fr. per maand) moet de belanghebbende behoeftig zijn en minder dan 65 jaar oud.

Er werden, sedert 1921, geen nieuwe gerechtigden meer aanvaard, en ze zijn thans ten getale van 13.

ART. 22, al. 13.

Een lid beweert onvoldoende gedocumenteerd te zijn over de resultaten der propaganda voor veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing van de werkplaatsen, en vraagt zich af, of de thans ingeslagen weg van aard is om de gezondheid en de veiligheid te verbeteren.

Er wordt herinnerd aan een grote onderneming waar, spijs alle propaganda, het aantal arbeidsongevallen verhoogt.

De voornaamste oorzaak, volgens dit lid, van de talrijke arbeidsongevallen, is de steeds stijgende drang naar hogere productie. De syndikale afgevaardigden alleen zijn bij machte te waken over de veiligheid en gezondheid. Zij moeten waken over de toepassing der voorgeschreven onderrichtingen.

favoriser l'éducation et le placement professionnel ainsi que le maintien au travail de l'intéressé.

La Commission des allocations s'entoure de toutes les garanties à ce sujet avant de statuer sur la demande et, dans chaque cas, fait procéder à une enquête sur place, à l'intervention du service de l'Inspection Sociale du Département.

En ce qui concerne les conditions d'octroi de l'allocation ordinaire payée à charge de l'article 22, alinéa 5, elles font l'objet de l'article 3 de la loi du 10 juin 1937 ainsi que des dispositions de l'arrêté du Régent du 25 novembre 1946 déterminant les conditions dans lesquelles un estropié requérant est réputé se trouver dans le besoin.

ART. 22, al. 8.

Les charbonnages doivent payer dans le mois la prime aux travailleurs qui se présentent pour le travail du fond. Ce n'est pourtant pas toujours le cas. Un membre forme le vœu que le Gouvernement mette tout en œuvre pour remplacer par des ouvriers belges les travailleurs étrangers qui quittent la mine, et il désire savoir quelles mesures on prendra à cet égard.

ART. 22, al. 10.

Quel est le nombre des travailleurs bénéficiaires de cette allocation, et quelles sont les conditions posées?

Les inaptes au travail dont il est question sont les ouvriers qui, ayant fourni la preuve de leur présence au travail en juin et juillet 1914, se trouvent, à la suite des privations dues à la guerre, dans un état de santé déficient qui leur rend le travail impossible.

Pour être assisté comme « inapte au travail » (60 francs par mois), l'intéressé doit être dans le besoin et être âgé de moins de 65 ans.

Depuis 1921, il n'a plus été admis de nouveaux bénéficiaires, et ils sont maintenant au nombre de 13.

ART. 22, al. 13.

Un membre prétend n'être pas suffisamment documenté sur les résultats de la propaganda pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux du travail, et il demande si le chemin actuellement suivi est de nature à améliorer la santé et la sécurité.

On rappelle le cas d'une grande entreprise où le nombre des accidents du travail s'est accru en dépit de toute la propaganda.

Suivant ce membre, la cause principale des nombreux accidents du travail est la tendance sans cesse croissante vers une production plus forte. Les délégués syndicaux ne sont pas en mesure, à eux seuls, de veiller à la sécurité et à la santé. Ils doivent veiller à l'application des instructions données.

Het lid vraagt tevens of in al de ondernemingen de comité's voor gezondheid en veiligheid opgericht zijn. Is er toezicht op de samenstelling dezer comité's?

ANTWOORD :

Het doel van de veertiendaagse propaganda voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen beoogt de aandacht te trekken van de werkgevers en werknemers op de onontbeerlijke methodes welke er dienen gevolgd ten einde het aantal arbeidsongevallen te beperken, op de minimum voorwaarden waaraan de hygiëne der werkplaatsen onderworpen is en op de verfraaiing van de lokalen waar die arbeiders het grootste gedeelte van hun leven doorbrengen.

In verband met de resultaten heb ik reeds verleden jaar aan de Kamer medegedeeld wat de Veertiendaagse van 1947 opgeleverd had.

Ik wens er aan te herinneren en de volgende gegevens nogmaals te herhalen :

5 vaste tentoonstellingen werden ingericht in de hoofdplaatsen van 5 belangrijke provinciën, zij werden bezocht door 40.689 bezoekers. Dit cijfer is reeds een succes en bevestigt dat de aandacht der bevolking werd getroffen. Verder werd de propaganda-actie gedecentraliseerd door het inrichten van vijftien reizende tentoonstellingen welke achtereenvolgens de kleine centra, waaronder: Hasselt, Gent, Brugge, Roeselare, Namen, Athus, Aarlen, Marche-en-Famenne, Libramont, Bergen, Charleroi, La Louvière, Ath, Doornik, Vielsalm, Kortrijk, enz., kunnen aangestipt worden.

Deze vijftien tentoonstellingen werden bezocht door 71.778 bezoekers. Bovendien werden aan de hand van drie en veertig films, welke ons uit het buitenland werden geleend, voorstellingen ingericht waarbij in het totaal 85.000 personen aanwezig waren. Een speciale propagandafilm werd vertoond in 800 bioscoopzalen van het land.

Benevens deze spectaculaire manifestaties werden 27 congressen van verpleegsters, sociale assistenten en leden van het comité voor veiligheid en hygiëne ingericht, waardoor 15.000 specialisten in elke streek van het land samengebracht werden.

De veertiendaagse van 1948 heeft een ander doel gehad, nl. de aandacht op te eisen van al diegenen die een verantwoordelijkheid dragen in het bestuur van de ondernemingen, zowel van private als van publieke aard. Daarom werden nationale dagen georganiseerd welke respectievelijk gewijd waren aan het technisch onderwijs, de sociale dienst, het leger, de mijnen, de gezondheid, de Nationale Maatschappij van Spoorwegen, de landbouw, de wetenschappelijke organisatie van de arbeid, de syndikale acties, de diensten voor veiligheid, de administratie en de verfraaiing.

Deze formule werd ook aangenomen door de meeste provinciale comité's, waaronder in het bijzonder dient aangestipt de actie van de provinciale comité's der provincie Brabant, welke ditmaal gescheiden liep naast deze van het Nationaal Comité.

Le membre demande également si les comités de santé et de sécurité ont été créés dans toutes les entreprises. La composition de ces comités est-elle contrôlée?

RÉPONSE :

Le but de la Quinzaine nationale de propagande pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux du travail est d'attirer l'attention des employeurs et des travailleurs sur les méthodes indispensables qu'il faut suivre en vue de limiter le nombre des accidents du travail, sur le minimum des conditions d'hygiène des lieux du travail et sur l'embellissement des locaux où les travailleurs passent la plus grande partie de leur vie.

Quant aux résultats, j'ai déjà communiqué à la Chambre les fruits de la Quinzaine de 1947.

Je désire les rappeler et répéter une nouvelle fois les données ci-dessous :

Cinq expositions permanentes ont été organisées dans les chefs-lieux de cinq provinces importantes, elles ont été visitées par 40.689 personnes. Ce chiffre est déjà un succès et il confirme que l'attention de la population a été attirée. En outre, l'action de propagande fut décentralisée grâce à l'organisation de quinze expositions itinérantes qui passèrent successivement par les centres de moindre importance, parmi lesquels nous pouvons citer : Hasselt, Gand, Bruges, Roulers, Namur, Athus, Arlon, Marche-en-Famenne, Libramont, Mons, Charleroi, La Louvière, Ath, Tournai, Vielsalm, Courtrai, etc...

Ces quinze expositions ont été visitées par 71.778 personnes. En outre, grâce aux 43 films qui nous ont été prêtés par l'étranger, on a pu organiser des projections qui ont attiré au total 85.000 personnes. Un film spécial de propagande a été projeté dans 800 salles de cinéma du pays.

En dehors de ces manifestations spectaculaires, 27 congrès d'infirmières, d'assistantes sociales et de membres du comité de sécurité et d'hygiène, qui ont réuni 15.000 spécialistes dans chaque région du pays, ont été organisés.

La Quinzaine de 1948 a eu un autre but : attirer l'attention de tous ceux qui assument une responsabilité dans la direction des entreprises aussi bien privées que publiques. C'est pour cette raison que des journées nationales ont été organisées qui sont consacrées respectivement à l'enseignement technique, le service social, l'armée, les mines, la santé, la Société Nationale des Chemins de Fer, l'agriculture, l'organisation scientifique du travail, l'action syndicale, les services de sécurité, l'administration et l'embellissement.

Ces formules ont été admises par la plupart des comités provinciaux, parmi lesquels il faut citer principalement l'action des comités provinciaux de la province du Brabant qui, cette fois, a été menée séparément de celle du Comité National.

De behaalde resultaten spreken voor zichzelf, inderdaad :

) *Op nationaal plan :*

De 12 gespecialiseerde studiedagen werden gevolgd door meer dan 4.000 personen; 1.500 hebben deelgenomen aan fabriekbezoeken; de tentoonstelling op de Rogierplaats te Brussel werd bezocht door 60.000 personen.

Afgezien van het feit dat ze reeds het succes der grote massa had bekomen toen ze opgesteld was op de Internationale Jaarbeurs te Gent, waar ze tijdens de maanden Augustus-September 1948 werd bezocht door 45.000 personen.

b) *Op provinciaal plan :*

9 officiële dagen;

54 voordrachtavonden;

20 congressen en tientallen fabrieksbezoeken.

Hier mag het aantal belangstellenden geschat worden op 25.000 personen. Aan dit plan moet worden toegevoegd het succes van 2 filmen welke speciaal onder toezicht van het Departement werden vervaardigd en die werden vertoond aan 27.256 personen tijdens de 197 voorstellingen.

Nu nog gaat de cinematografische dienst verder met de distributie van een 60-tal buitenlandse filmen en men mag zonder vrees verklaren dat het aantal vertoningen in de fabrieken zelf een gemiddelde van 4 per week bedraagt. Dit laat toe te besluiten dat voor het begin der Veertiendaagse van 1949 een ontzaglijk aantal arbeiders zal voorbereid zijn op de deelname aan de nieuwe manifestatie.

Het materieel der tentoonstellingen van Gent en van Brussel wordt nu ondergebracht in een wagentrein die zijn omloop zal beginnen bij gelegenheid van de Internationale Jaarbeurs te Brussel, in Mei e.k.

Nadien zal hij gans België doorreizen om zodoende ook de kleinste localiteiten te bereiken.

Het vertrouwen in de afloop der campagne blijft ongeschonden. Het einddoel staat zeer hoog, vermits er gestreefd wordt naar de vermindering van het aantal arbeidsongevallen tot 50 %.

De rapporten der Comité's voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing ingericht in 1.500 Belgische ondernemingen ingevolge de besluiten ter zake tonen aan, dat onze propaganda-actie het beoogde doel zal bereiken.

Het is te hopen dat binnen afzienbare tijd de Dienst voor Veiligheid en Hygiëne, waarvan de oprichting bij het Departement is voorzien, het meest afdoend antwoord zal kunnen verschaffen aan al diegenen die nog twijfelen aan het nut van de Veertiendaagse.

De statistieken laten reeds een onverhoopte verbetering blijken, maar het is slechts op het ogenblik dat de inlichtingen zullen volledig zijn, dat men zich zal kunnen een idee vormen van de diepe noodzakelijkheid welke aan de organisatie van de Veertiendaagse ten grondslag ligt.

Les résultats obtenus sont suffisamment éloquents. En effet :

a) *Sur le plan national :*

Les 12 journées d'études spécialisées ont été suivies par plus de 4.000 personnes; 1.500 personnes ont pris part aux visites d'usines; l'exposition de la Place Rogier à Bruxelles a été visitée par 60.000 personnes, indépendamment du fait qu'elle avait déjà obtenu le succès de la grande masse à la Foire Commerciale Internationale de Gand, où elle fut visitée, pendant les mois d'août et septembre 1948, par 45.000 personnes.

b) *Sur le plan provincial :*

9 journées officielles;

54 soirées de conférences;

20 congrès et des dizaines de visites d'usines.

Ici, le nombre des personnes présentes peut être évalué à 25.000. Il y a lieu d'ajouter à cette énumération le succès obtenu par 2 films réalisés spécialement sous la surveillance du Département et projetés devant 27.256 personnes, au cours de 197 séances.

Maintenant encore, le service cinématographique continue à s'occuper de la distribution d'une soixantaine de films étrangers et l'on peut déclarer hardiment que le nombre de représentations dans les usines elles-mêmes s'élèvent en moyenne à 4 par semaine. Cela permet de conclure qu'avant le début de la Quinzaine de 1949, un nombre considérable de travailleurs sera préparé pour prendre part à la nouvelle manifestation.

Le matériel des expositions de Gand et de Bruxelles est actuellement remisé dans un wagon qui commencera son périple à l'occasion de la Foire commerciale internationale de Bruxelles, en mai prochain.

Ensuite il parcourra toute la Belgique afin de se rendre jusque dans les moindres localités.

La confiance dans l'issue de la campagne reste intacte. Le but final est ambitieux puisque l'on s'efforce de réduire à 50 % le nombre des accidents du travail.

Les rapports des Comités de Sécurité, d'Hygiène et d'Embellissement, institués dans 1.500 entreprises belges à la suite des arrêtés relatifs à cet objet, montrent que notre action de propagande atteindra le but poursuivi.

Il faut espérer que, dans un avenir assez rapproché, le Service de Sécurité et d'Hygiène, dont la création est prévue au Département, pourra donner la plus pertinente des réponses à tous ceux qui doutent encore de l'utilité des Quinzaines.

Les statistiques font déjà apparaître une amélioration inespérée, mais ce n'est qu'au moment où les renseignements seront complets que l'on pourra se faire une idée de la nécessité profonde qui est à la base de la Quinzaine.

VIERDE DEEL.

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

ALGEMENE VRAGEN.

VRAAG :

Waaruit bestaat thans het personeel van het Kabinet van de Minister? Ik zou graag de namen en het aantal kennen van dit personeel, alsook de er aan toevertrouwde opdrachten.

ANTWOORD :

1) *Kabinetschef : de heer Peeters.*

Leiding van de werkzaamheden van het Kabinet.
Alle beginselkwesties.
Dossiers betreffende lonen.
Maatschappelijke geschillen.
Vraagstukken betreffende kaders, personeel, enz.
Financiële aangelegenheden (begroting, rekeningen, bijkredieten).

Alle vraagstukken betreffende nijverheidsbetrekkingen.
Parastatale organismen (Vlaamse rol).

2) *Adjunct-kabinetschef : de heer Bertin.*

Mijnkwesties.
Juridische aangelegenheden.
Arbeidsongevallen.
Maatschappelijke wetten.
Burgerlijke arbeidsregeling.
Contrôle op de verzekeringen.
Prestaties van openbaar belang in vreedstijd.
Ondernemingsraden.
Organisatie van het Bedrijfsleven.

3) *Kabinetssecretaris : de heer Wallin.*

Oriëntatie der zaken (dispatching).
Betrekkingen tussen Departement en Ministerraad.

Betrekkingen tussen Departement en Paleis van de Regent.

Betrekkingen tussen Departement en Kamers.
Personeel- en kaderaangelegenheden.

Jonge arbeiders (beroeps- en gezondheidsvoogdij, beroepskeuze en wederaanpassing, volksvacanties, volksopvoeding, technisch onderwijs, leerlingsschap).

Beroeps- en maatschappelijke herklassering der invaliden (zonder de toeslagen).

QUATRIEME PARTIE.

QUESTIONS ET REPONSES.

QUESTIONS D'ORDRE GENERAL.

QUESTION :

Quel est actuellement le personnel du Cabinet du Ministre? Je voudrais bien connaître les noms et le nombre de ce personnel et les missions qui leur sont confiées?

RÉPONSE :

1) *Chef de Cabinet : M. Peeters.*

Direction des travaux du Cabinet.
Toutes questions de principe.
Dossiers salaires.
Conflits sociaux.
Problèmes des cadres, personnel, etc...
Questions financières (budget, comptes, crédits supplémentaires).
Tous problèmes relations industrielles.
Organismes parastataux (rôle flamand).

2) *Chef de Cabinet, adjoint : M. Bertin.*

Questions minières.
Questions juridiques.
Accidents du travail.
Lois sociales.
Législation civile du Travail.
Contrôle des assurances.
Prestations d'intérêt public en temps de paix.
Conseils d'entreprise.
Organisation de l'Economie.

3) *Secrétaire de Cabinet : M. Wallin.*

Oriëntation des affaires (dispatching).
Relations entre le Département et le Conseil des Ministres.

Relations entre le Département et le Palais du Régent.

Relations entre le Département et les Chambres.
Questions de personnel et de cadre.

Jeunes travailleurs (tutelle professionnelle et sanitaire, orientation et réadaptation, vacances populaires, éducation populaire, enseignement technique, apprentissage).

Reclassement professionnel et social des invalides (sans les allocations).

4) *Kabinetsattaché: de heer Lhoir.*

Dossiers lonen.
 Maatschappelijke geschillen.
 Werkloosheid en plaatsing. Voorlopig steunfonds voor onvrijwillige werklozen.
 Vreemde werkkrachten.
 Grens- en seizoenarbeiders.
 Contrôle op en toepassing van de maatschappelijke wetten.
 Burgerlijke arbeidswetgeving.
 Gevaarlijke, hinderlijke en ongezonde inrichtingen.

5) *Kabinetsattaché: de heer Patteet.*

Adjunct bij het Secretariaat.
 Niet-politieke tussenkomsten binnen en buiten het Departement (Vlaamse rol).
 Kindertoeslagen.
 Burgerlijke arbeidsregeling.
 Vraagstukken betreffende de incivieken, o. m. lonen en maatschappelijke zekerheid.
 Krijgsgevangenen.
 Propaganda voor de Veiligheid, de Hygiëne en de Verfraaiing der arbeidsplaatsen.

6) *Kabinetsattaché: de heer Quaremme.*

Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid en algemene vraagstukken betreffende de Maatschappelijke Zekerheid.

Verzekering tegen Ziekte-Invaliditeit en Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Ouderdomspensioenen.

Arbeidsongevallen.

Huishoudelijke wederuitrusting.

Compensatievergoedingen.

Beroepsziekten.

Gebrekkigen en Verminkten, Beginselen.

Eupen-Malmedy.

Rijkspensioenfondsen der Mijnarbeiders.

Nationale bediendenpensioenkas.

Toeslagenfondsen voor bedienden.

Fonds voor Weduwen en Wezen.

Nationale Kas voor de verhoging van de ouderdomsen weduwerente, en van de wezentoeslagen.

Dienst voor het beheer en de vereffening van de Duitse levensverzekeringsmaatschappijen.

De vraagstukken voortvloeiend uit de gesubsidieerde vrijheid (N. W. K., N. W. T.).

7) *Zaakgelastigde: de heer Delperée.*

Economisch adviseur.

Enquêtes omtrent de Belgische lonen en prijzen tegenover die van het buitenland.

Enquêtes omtrent de werkafwezigheden.

Enquêtes omtrent de productie.

Enquêtes omtrent de lonen.

4) *Attaché de Cabinet: M. Lhoir.*

Dossiers salaires.

Conflits sociaux.

Chômage et placement — Fonds provisoire de Soutien des Chômeurs involontaires.

Main-d'œuvre étrangère.

Frontaliers et saisonniers.

Contrôle et application des lois sociales.

Législation civile du Travail.

Etablissements dangereux, incommodes et insalubres.

5) *Attaché de Cabinet: M. Patteet.*

Adjoint au Secrétariat.

Interventions non politiques à l'intérieur et à l'extérieur du Département (rôle flamand).

Allocations familiales.

Législation civile du Travail.

Problèmes des inciviques, notamment salaires et sécurité sociale.

Prisonniers de guerre.

Propagande pour la Sécurité, l'Hygiène et l'Embellissement des lieux du travail.

6) *Attaché de Cabinet: M. Quaremme.*

Office National de Sécurité sociale et problèmes généraux de Sécurité sociale.

Assurance Maladie Invalidité et Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

Pensions de vieillesse.

Accidents du Travail.

Rééquipement ménager.

Bons compensatoires.

Maladies professionnelles.

Estropiés et Mutilés, Principes.

Eupen-Malmedy.

Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs.

Caisse Nationale de pension pour employés.

Fonds d'allocations pour employés.

Fonds des Veuves et Orphelins.

Caisse Nationale de Majoration de rente de vieillesse, de veuve et d'allocations d'orphelins.

Office de gestion et de liquidation des compagnies allemandes d'assurance sur la vie.

Les problèmes résultant de la liberté subsidiée (O.N.E., O. N. T.).

7) *Chargé de Mission: M. Delperée.*

Conseiller Economique.

Enquêtes sur les salaires et prix belges vis-à-vis de ceux de l'étranger.

Enquêtes sur l'absentéisme.

Enquêtes sur la production.

Enquêtes sur les salaires.

Enquêtes omtrent de volledige tewerkstelling.
Algemene economische vraagstukken.
Statistieken.

8) *Zaakgelastigde: de heer Delrock.*

Kindertoeslagen.

9) *Zaakgelastigde: de heer Hoste.*

Jaarlijks verlof.

10) *Verzoener: de heer Parys.*

Dossiers betreffende lonen en maatschappelijke geschillen.

11) *Verzoener: de heer Castelyns.*

Dossiers betreffende lonen en maatschappelijke geschillen.

12) *Ondergeschikt personeel:*

- 3 ópstellers;
- 1 stenotypiste-secretaresse;
- 9 stenotypisten;
- 2 schrijvers;
- 1 typiste;
- 1 klasseerder;
- 3 telefonisten;
- 4 boden-deurwachters.
- 2 vuurverzorgers.
- 3 dienstjongens.

Opmerking: De sub n^o 8, 9, 10 en 11 vermelde personen zijn niet ten laste van artikel 2 der Begroting.

Toepassing der achturenwet.

VRAAG:

Niettegenstaande de hoge werkloosheid, worden nog steeds overtredingen op de achturenwet vastgesteld; dit is vooral het geval in de vervoerondernemingen.

De controle is onvoldoende; de arbeidscontroleurs worden voor allerlei karweien gebruikt.

Wordt de uitbreiding van het kader der arbeidscontroleurs in 't vooruitzicht gesteld?

ANTWOORD:

De overtredingen van de bepalingen der wet van 14 juni 1921 zijn altijd zeer talrijk geweest in het Transportbedrijf.

Dit vloeit voornamelijk voort uit de moeilijkheden der controle en een zekere medeplichtigheid der arbeiders.

Het middel dat voor de hand ligt om dit te kunnen verhelpen is het verplicht maken van een wegboek waarop de uren van vertrek en aankomst regelmatig zouden worden bijgehouden.

Enquêtes sur le plein emploi.
Problèmes économiques généraux.
Statistiques.

8) *Chargé de Mission: M. Delrock.*

Allocations familiales.

9) *Chargé de Mission: M. Hoste.*

Vacances Annuelles.

10) *Conciliateur: M. Parys.*

Dossiers salaires et conflits sociaux.

11) *Conciliateur: M. Castelyns.*

Dossiers salaires et conflits sociaux.

12) *Personnel subalterne:*

- 3 rédacteurs;
- 1 sténo-dactylographe-secretaire;
- 9 sténos-dactylographes;
- 2 commis;
- 1 dactylographe;
- 1 classeur;
- 3 téléphonistes;
- 4 messagers-huissiers;
- 2 chauffeurs;
- 3 garçons de service.

Remarque: Les personnes visées sous les n^o 8, 9, 10 et 11 ne sont pas à charge de l'article 2 du Budget.

Application de la loi des huit heures.

QUESTION:

Malgré le chômage élevé, on continue à relever des infractions à la loi des huit heures, surtout dans les entreprises de transport.

Le contrôle est insuffisant; les contrôleurs du travail sont utilisés à toutes sortes de corvées.

L'extension du cadre des contrôleurs du travail est-elle envisagée?

RÉPONSE:

Les infractions aux dispositions de la loi du 14 juin 1921 ont été, de tout temps, très nombreuses dans l'industrie des Transports.

Cela provient surtout des difficultés de contrôle et d'une certaine complicité des travailleurs.

Le remède tout indiqué est l'obligation de tenir un carnet de route sur lequel les heures de départ et d'arrivée seraient régulièrement mentionnées.

Deze maatregel evenwel zou internationaal moeten worden toegepast en reeds sedert 1937 zijn er besprekingen in het Internationaal Arbeidsbureau hieromtrent aan gang.

Tot nu toe werden nog geen tastbare resultaten bekomen en zijn de betrokken kringen algemeen van oordeel dat een eenzijdige instelling van dit wegboekje ten nadele der Belgische nijverheid zou worden toegepast.

Wat betreft de uitbreiding van het kader der Arbeidscontroleurs, werden regelmatig, elk jaar, voorstellen ingediend, doch bij de besprekingen der begroting in het beperkt ministerieel comité werd er regelmatig besnoeid.

Evenwel, is er dit jaar een krediet van 5 miljoen voorzien bestemd tot uitbreiding van dit kader.

Na goedkeuring der begroting zal het mogelijk zijn deze 5 miljoen te besteden en enkele arbeidscontroleurs bij te nemen.

Bevoegdheid der paritair samengestelde comité's.

VRAAG :

De bevoegdheid der paritair samengestelde comité's is te beperkt. De Minister beschikt over een onbeperkt beslissingsrecht.

Een lid is van oordeel, dat, indien een overeenkomst wordt bereikt, de Minister slechts zou mogen tussenkomen ingeval de genomen beslissing strijdig zou zijn met de bestaande wetgeving, of financiële lasten eventueel aan het Departement zouden opgelegd worden.

ANTWOORD :

Ik vermeen dat het hier gaat om de Nationale Paritaire Commissies ingesteld bij de wet van 9 Juni 1945.

Deze wet voorzagt reeds een grotere uitbreiding van de macht der paritaire comité's mits, natuurlijk, de uiteindelijke beslissing van de Uitvoerende Macht.

Deze Uitvoerende Macht dient de controle te behouden aangezien zij, in laatste instantie, rekenschap verschuldigd is tegenover het Parlement, emanatie van de Natie.

Derhalve is de Regering van oordeel dat een uitbreiding van de bevoegdheid, in de zin van een beperking van het recht van de Minister, niet gewenst is.

Op te merken valt dat, om een dergelijke wijziging aan te brengen, de wet van 9 Juni 1945 dient te worden herzien.

Maatschappelijke Zekerheid.

Een lid vraagt :

1) Een statistiek bevattende de totale som der ontvangen bijdragen voor de jaren 1946, 1947 en 1948.

2) Voor dezelfde dienstjaren de totale som der bij-

Cette mesure devrait être appliquée internationalement, et déjà depuis 1937 des pourparlers sont en cours au Bureau International du Travail.

Jusqu'à présent, des résultats tangibles n'ont pas encore été atteints, et les milieux intéressés sont généralement d'avis que l'instauration unilatérale de ce carnet de route serait préjudiciable à l'industrie belge.

Quant à l'extension du cadre des contrôleurs du travail, des propositions furent régulièrement introduites chaque année, mais lors de l'examen du budget en comité ministériel restreint, des compressions furent régulièrement effectuées.

Toutefois, il est prévu cette année un crédit de 5 millions, destiné à l'extension du cadre en question.

Après approbation du budget, il sera possible d'utiliser ces 5 millions et d'accroître de quelques unités le nombre des contrôleurs du travail.

Compétence des comités composés paritairement.

QUESTION :

La compétence des comités composés paritairement est trop limitée. Le Ministre dispose d'un droit de décision illimité.

Un membre est d'avis qu'en cas d'accord, le Ministre ne devrait pouvoir intervenir que si la décision prise était contraire à la législation existante, ou entraînerait des charges financières qui seraient éventuellement imposées au Département.

RÉPONSE :

Je pense qu'il s'agit en l'occurrence des commissions paritaires instituées par la loi du 9 juin 1945.

Cette loi prévoyait déjà une plus grande extension du pouvoir des comités paritaires, moyennant, cela va de soi, la décision finale du Pouvoir Exécutif.

Ce Pouvoir Exécutif doit maintenir le contrôle, étant donné qu'en dernière instance il doit rendre compte au Parlement, émanation de la Nation.

En conséquence, le Gouvernement est d'avis qu'une extension de compétence, dans le sens de la limitation du droit du Ministre, n'est pas désirable.

Notons qu'une telle modification ne peut intervenir qu'à la faveur d'une révision de la loi du 9 juin 1945.

Sécurité Sociale.

Un membre demande :

1) Une statistique donnant le total des cotisations reçues pour les années 1946, 1947 et 1948.

2) Pour les mêmes exercices, la somme totale des coti-

dragen die zouden betaald geweest zijn, indien al de werkgevers hun verplichtingen hadden volbracht.

3) De namen van de ondernemingen die hun bijdragen niet betaald hebben en de sancties die door het Departement worden genomen.

ANTWOORD :

1) Het totaal beloop der door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (R. M. Z.) als bijdragen voor de jaren 1946, 1947 en de drie eerste kwartalen 1948 ontvangen sommen, is, volgens een op 31 December 1948 afgesloten staat 33.741.214.520 frank ingedeeld als volgt :

1946	...	fr.	10.157.312.864
1947	...		12.225.729.613
1948 (3 kwartalen)	...		11.358.172.043

2) Het beloop der aangegeven bijdragen, aan de R. M. Z. verschuldigd voor de jaren 1946, 1947 en de drie eerste kwartalen 1948, is volgens een op 31 December 1948 afgesloten staat 34.772.875.682 frank ingedeeld als volgt :

1946	...	fr.	10.389.291.474
1947	...		12.630.585.380
1948 (3 kwartalen)	...		11.752.998.828

Op te merken valt dat het beloop der geïnde bijdragen 97 % vertegenwoordigt van het beloop der aangegeven bijdragen. Het verschil tussen beide bedragen omvat niet alleen de aangegeven en onbetaalde bijdragen, doch eveneens de bijdragevermeerderingen verschuldigd ingevolge verbeteringen der onjuiste aangiften.

3) Ieder kwartaal zendt de R. M. Z. aan de werkgevers die niet binnen de gestelde tijd de voor het voorgaande kwartaal verschuldigde bijdragen betaalden, een waarschuwing. Indien hierop niet wordt ingegaan, wordt hun een « laatste waarschuwing vóór de vervolgingen » gezonden. Men gelieve op te merken dat de R. M. Z. niet wettelijk verplicht is dergelijke waarschuwingen te zenden. Indien de werkgever zijn toestand niet in regel brengt worden de verschuldigde bedragen, zijnde de bijdragen, de bijdragevermeerderingen en de verwijrenten, gerechtelijk ingevorderd. De bijdragevermeerderingen worden geëist bij te late of nietbetaling der bijdragen; zij bedragen 10 % van deze anderhalve maand na afloop van het kwartaal waarvoor de bijdragen verschuldigd zijn, en worden op 20 % gebracht twee en half maand na afloop van dat kwartaal. Op 1 Maart 1949 had de R. M. Z. 4.511 processen ingesteld in gevallen waarin de administratieve procedure geen gunstige gevolgen had opgeleverd.

De R. M. Z. houdt de lijst der debiteuren bij, doch oordeelt ze niet te mogen mededelen.

sations qui auraient été payées si tous les employeurs avaient rempli leurs obligations.

3) Les noms des entreprises qui n'ont pas payé leurs cotisations et les sanctions prises par le Département.

RÉPONSE :

1) Le montant total des sommes perçues par l'Office National de Sécurité Sociale (O.N.S.S.) à titre de cotisations pour les années 1946, 1947 et les trois premiers trimestres de 1948, suivant situation arrêtée au 31 décembre 1948, s'élève à 33.741.214.520 francs se répartissant comme suit :

1946	...	fr.	10.157.312.864
1947	...		12.225.729.613
1948 (3 trimestres)	...		11.358.172.043

2) Le montant des cotisations déclarées dues à l'Office National de Sécurité Sociale pour les années 1946, 1947 et les trois premiers trimestres de 1948, suivant situation arrêtée au 31 décembre 1948, s'élève à 34.772.875.682 fr. se décomposant comme suit :

1946	...	fr.	10.389.291.474
1947	...		12.630.585.380
1948 (3 trimestres)	...		11.752.998.828

Il est à remarquer que le montant des cotisations perçues représente 97 % du montant des cotisations déclarées. La différence entre les deux montants comprend non seulement les cotisations déclarées et non versées, mais également les suppléments de cotisations dues suite à la rectification de déclarations erronées.

3) Chaque trimestre, l'O.N.S.S. adresse un avertissement aux employeurs qui n'ont pas versé, dans les délais fixés, les cotisations dues pour le trimestre précédent. S'il n'y est pas donné suite, un « dernier avertissement avant les poursuites » est envoyé. Il est à noter que l'O. N. S. S. ne se trouve pas dans l'obligation légale d'envoyer semblable avis. Lorsque l'employeur ne régularise pas sa situation, le recouvrement des sommes dues est poursuivi en justice et porte sur les cotisations, les majorations de cotisations et les intérêts de retard. Les majorations sont exigées en cas de retard de paiement ou de non-paiement des cotisations; elles s'élèvent à 10 % de celles-ci, un mois et demi après la fin du trimestre pour lequel les cotisations sont dues, et sont portées à 20 % deux mois et demi après la fin de ce trimestre. Au 1^{er} mars 1949, l'O. N. S. S. avait intenté 4.511 procès dans des cas où la procédure administrative n'avait pas abouti.

L'O. N. S. S. tient à jour les listes de débiteurs, mais estime ne pas pouvoir en donner communication.

VRAAG :

Met de toepassing der Maatschappelijke Zekerheid wordt o.m. beoogd een vereenvoudiging der administratieve formaliteiten, ten voordele der werkgevers.

De werkgevers, en vooral de kleinere ondernemingen die niet over bediendenpersoneel beschikken, zijn eenparig akkoord, om te protesteren tegen de ingewikkelde administratieve formaliteiten die thans opgelegd zijn.

Graag zouden we vernemen of deze protesten gegrond zijn. Zo mogelijk, zouden we in het verslag een gedetailleerde opsomming van de te vervullen formaliteiten willen geven.

Zijn vereenvoudingen aan het huidige stelsel mogelijk?

Houdt de Rijksdienst zich bezig met de studie der vereenvoudiging?

ANTWOORD :

Het is juist dat sinds het van kracht worden van het regime der Maatschappelijke Zekerheid de door de werkgevers te vervullen administratieve formaliteiten nog ingewikkelder werden in plaats van te vereenvoudigen.

Die verwikkelingen worden vooral veroorzaakt :

1) doordat, krachtens de wet van 14 juni 1948, de voor het jaarlijks verlot bestemde bijdrage gebracht werd van 2,5 % der begrensde lonen op 5 % der onbegrensde lonen;

Hieruit volgt dat er geen eenvormige basis meer is voor de heffing der bijdragen, waarvan een gedeelte dient berekend op de begrensde lonen en een ander gedeelte op de volle, onbegrensde lonen;

2) doordat, krachtens het Regentsbesluit van 27 Mei 1948, de R.M.Z., met ingang van het derde kwartaal 1948, een provisionele bijdrage moet heffen, gelijk aan 25 % der voor het voorgaande kwartaal aangegeven netto-bijdrage.

De werkgevers zijn dienvolgens verplicht, op het einde van elk kwartaal, het beloop van die provisionele bijdrage heraan te passen, derwijze dat zij ten allen tijde gelijk zij aan 25 % der voor het voorgaande kwartaal aangegeven netto-bijdrage.

De verwikkelingen welke voor de werkgevers voortvloeien uit de invoering der twee genoemde wetteksten hebben ten gevolge gehad, het aantal te verbeteren aangiften in aanzienlijke mate te verhogen; het percentage beloopt 35 %, der door de werkgevers gedane aangiften.

Zulks had ten gevolge het administratief werk van de R.M.Z. te vermeerderen en dienvolgens, wegens de vermeerdering van het personeel, de beheerskosten te verhogen.

De R.M.Z. heeft niet nagelaten de bevoegde instanties herhaalde malen attent te maken op dit punt.

De R.M.Z. heeft trouwens steeds beoogd de door de werkgevers te verrichten formaliteiten zoveel mogelijk te vereenvoudigen, met inachtneming der ogenblikkelijke wettelijke vereisten.

QUESTION :

L'application de la sécurité sociale tend, notamment, à une simplification des formalités administratives au profit des employeurs.

Les employeurs et principalement les petites entreprises qui ne disposent pas de personnel employé protestent unanimement contre les formalités administratives compliquées qui leur sont actuellement imposées.

Nous désirons savoir si ces protestations sont fondées. Si possible, nous voudrions pouvoir reprendre dans le rapport une énumération détaillée des formalités à remplir.

Des simplifications au système actuel sont-elles possibles?

L'Office National s'occupe-t-il de l'étude de la simplification?

RÉPONSE :

Il est exact que, depuis l'entrée en vigueur du régime de la sécurité sociale, les formalités administratives à remplir par les employeurs sont devenues plus compliquées au lieu d'être simplifiées.

Ces complications sont principalement dues :

1) au fait qu'en vertu de la loi du 14 juin 1948 la cotisation annuelle destinée aux congés payés a été portée de 2,5 % des salaires plafonnés à 5 % des salaires non plafonnés.

Il en résulte qu'il n'y a plus de base uniforme pour la perception des cotisations, dont une partie doit être calculée sur les salaires plafonnés et une autre partie sur les salaires non plafonnés.

2) au fait qu'en vertu de l'arrêté du régent du 27 mai 1948, l'O. N. S. S. doit, à partir du 3^e trimestre 1948, percevoir une cotisation provisionnelle égale à 25 % de la cotisation nette déclarée pour le trimestre précédent.

Les employeurs sont donc obligés, à la fin de chaque trimestre, de réadapter le montant de cette cotisation provisionnelle de telle manière qu'elle soit toujours égale à 25 % de la cotisation nette déclarée pour le trimestre précédent.

Les complications découlant pour les employeurs de l'introduction des deux textes légaux précités ont eu pour conséquence d'augmenter considérablement le nombre des déclarations à corriger; le pourcentage s'élève à 35 % des déclarations faites par les employeurs.

Il en résulte une augmentation du travail administratif de l'O. N. S. S. et, partant, une aggravation des frais d'administration, par suite de l'extension du personnel.

L'O. N. S. S. n'a pas manqué, à plusieurs reprises, d'attirer l'attention des instances compétentes sur ce point.

D'ailleurs, l'O. N. S. S. s'est toujours efforcé de simplifier dans la mesure du possible les formalités à remplir par les employeurs, en tenant compte des nécessités légales actuelles.

Daartoe heeft hij zich de medewerking verzekerd van een technisch comité, waaraan vertegenwoordigers der werkgevers en der arbeiders hun medewerking verlenen.

De door de werkgevers te verrichten formaliteiten kunnen als volgt worden samengevat :

a) Afhouden der arbeidersbijdrage bij elke uitkering van bezoldiging ;

b) Voor de werklieden : plakken van zgels op de pensioenkaart, voor een bedrag van ten hoogste 25 frank per maand.

Voor de bedienden : maandelijks overdracht, aan het verzekeringsorganisme waarbij de bediende aangesloten is voor het ouderdomspensioen, van een bedrag gelijk aan 7 % der begrensde wedden.

c) Invullen, op het einde van het kwartaal, van volgende bescheiden :

1) Een staat van personeel en bezoldigingen, in tweevoud, waarop voor iedere arbeider het beloop der begrensde bezoldigingen, en voor de werklieden, het beloop der onbegrensde lonen, de werkdagen en de gelijkgestelde dagen (ziekte, ongeval, oproeping onder de wapens) vermeld worden.

Het origineel dient als bewijsstuk voor de R. M. Z., terwijl het afschrift bestemd is voor de Verlofkas waarbij de werkgever aangesloten is voor zijn werkliedenpersoneel.

2) Een aangifte waarop, afzonderlijk voor werklieden en bedienden, het volle bedrag der bezoldigingen waarop de bijdragen berekend worden, het beloop der tijdens het kwartaal op de arbeiders verhaalde bijdragen, het totaal beloop der werkgeversbijdrage, het totaal beloop der netto-bijdrage overeenstemmend met de arbeidersbijdrage verhoogd met de werkgeversbijdrage en verminderd met de door de werkgever gedragen pensioenlasten vermeld worden; gebeurlijk komen daarbij aanduidingen welke toelaten de voor het kwartaal verschuldigde provisionele bijdrage te bepalen.

3) Een dubbel op te maken statistische bijlage waarin de bijzonderste elementen van de staat van personeel en bezoldigingen globaal vermeld worden. Een afschrift van dit bescheid is bestemd voor de Compensatiekassen voor kinderbijslagen, ten einde deze toe te laten de hoofdelijke bijdragen waarop ze recht hebben in rekening te brengen bij de Nationale Compensatiekas voor Kinderbijslagen.

4) Bijdragebon voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

5) Kaart voor Maatschappelijke Zekerheid.

d) Overmaken der globale bijdragen op de postrekening van de R. M. Z.

Volgende schikkingen worden door de R. M. Z. voorgestaan, ten einde het administratief werk der werkgevers te vereenvoudigen :

Dans ce but, il s'est assuré la collaboration d'un comité technique auquel coopèrent des représentants des employeurs et des travailleurs.

Les formalités à remplir par les employeurs peuvent être résumées comme suit :

a) Retenue de la cotisation des travailleurs à chaque paiement de rémunération.

b) Pour les ouvriers : apposition de timbres sur la carte de pension, à concurrence de 25 francs maximum par mois.

Pour les employés : transmission mensuelle à l'organisme assureur auquel l'employé est affilié pour la pension de vieillesse, d'un montant égal à 7 % des traitements plafonnés.

c) Remplir, à la fin du trimestre, les documents suivants :

1) Un relevé en double exemplaire du personnel et des rémunérations, sur lequel doit figurer, pour chaque travailleur, le montant des rémunérations plafonnées et, pour les ouvriers, le montant des salaires non plafonnés, les jours travaillés et assimilés (maladie, accident, appel sous les drapeaux).

L'original sert de document témoin pour l'O. N. S. S. et la copie est destinée à la Caisse de Vacances à laquelle l'employeur est affilié pour son personnel ouvrier.

2) Une déclaration sur laquelle figurent, séparément pour les ouvriers et les employés, le montant global des rémunérations servant de base au calcul des cotisations, le montant des cotisations récupérées sur les travailleurs pendant le trimestre, le montant total de la cotisation patronale, le montant total de la cotisation nette correspondant à la cotisation des travailleurs, augmentée de la cotisation patronale et diminuée des charges de pension supportées par l'employeur; il y a lieu d'y ajouter, éventuellement, des indications permettant de fixer la cotisation provisionnelle due pour le trimestre.

3) Etablir une annexe statistique en double exemplaire indiquant, d'une manière globale, les principaux éléments du relevé du personnel et des rémunérations. Une copie de ce document est destinée aux caisses de compensation pour allocations familiales, en vue de leur permettre de porter les cotisations individuelles auxquelles elles ont droit en compte à la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales.

4) Bon de cotisation pour l'assurance maladie-invalidité.

5) Carte de Sécurité Sociale.

d) Versement des cotisations globales au n° du Compte Chèque de l'O. N. S. S.

En vue de simplifier le travail administratif des employeurs, l'O. N. S. S. préconise les mesures suivantes :

a) Vereenvoudiging der wetsbepalingen;

b) Oprichting van een centrale dienst belast met het bijhouden der loopbanen van de arbeiders, ter ontlasting van de werkgevers. Het dienaangaande door het technisch comité van de R.M.Z. uitgewerkt gedetailleerd ontwerp werd voorlopig van de hand gewezen door de algemene paritaire raad. Het zou tot gevolg hebben de werkgevers te ontslaan van volgende administratieve formaliteiten:

1) het plakken der zegels op de pensioenkaarten voor de werklieden;

2) de rechtstreekse stortingen in de pensioenkassen voor de bedienden;

3) het invullen der voorvermelde bescheiden bestemd voor de Verlofkas en voor de Compensatiekassen voor kinderbijslagen;

4) het opmaken van de bijdragebon voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit, en, gebeurlijk, van de kaart voor maatschappelijke zekerheid.

c) Er dient opgemerkt dat de kleine werkgevers meer en meer beroep doen op de sociale secretariaten voor werkgevers, wegens de ingewikkeldheid der administratieve formaliteiten welke zij te verrichten hebben.

VRAAG:

Een lid vestigt de aandacht van de Commissie op verscheidene tekortkomingen in de sociale wetgeving.

1) *De ouderdomspensioenen der mijnwerkers.*

Het is de gepensioneerde mijnwerker toegelaten nog te werken, op voorwaarde dat het verdiende loon lager is dan 1.000 frank per maand.

Er worden zeer strenge straffen toegepast, voor diegenen die een hoger inkomen hebben. Het pensioen + de waarde der kolen moeten terugbetaald worden, voor gans de periode dat het loon de 1.000 frank per maand heeft overtroffen.

Zelfs na het overlijden van de mijnwerker, wordt de weduwe tot de terugbetaling verplicht.

Het lid stelt voor dat het gedeelte van het loon, dat de 1.000 frank overtreft, van het pensioen zou afgetrokken worden.

2) *Arbeidsongevallen.*

Hij dringt aan op een spoedige herziening der wetgeving op de arbeidsongevallen.

Over deze aangelegenheid wordt echter gehandeld in de algemene uiteenzetting.

ANTWOORD:

De feiten, door het Lid aangehaald, stemmen met de werkelijkheid overeen, en vloeien voort uit de toepassing van de huidige bepalingen der wetten op de pensioenregeling der mijnwerkers en gelijkgestelden, samen geordend en gewijzigd door de besluitwet van 25 Februari 1947.

a) Simplification des dispositions légales;

b) Création d'un service central chargé de suivre la carrière des travailleurs, afin d'en décharger les employeurs. Le projet détaillé qui avait été mis au point à cet effet par le comité technique de l'O. N. S. S. a été provisoirement écarté par le Conseil paritaire général. Ce projet aurait eu comme conséquence de dispenser les employeurs des formalités administratives suivantes:

1) l'apposition de timbres sur les cartes de pension des travailleurs;

2) les versements directs aux caisses de pension pour les employés;

3) remplir les formulaires précités et destinés à la Caisse de Vacances et à la Caisse de Compensation pour Allocations Familiales;

4) l'établissement du bon de cotisation pour l'assurance maladie-invalidité et, éventuellement, de la carte de sécurité sociale.

c) Il y a lieu de faire observer que les petits employeurs font de plus en plus appel aux secrétariats sociaux pour employeurs, en raison de la complexité des formalités administratives qu'ils ont à remplir.

QUESTION:

Un membre attire l'attention de la Commission sur différentes lacunes dans la législation sociale.

1) *Les pensions de vieillesse des mineurs.*

Le mineur pensionné est encore autorisé à travailler à condition que le salaire gagné soit inférieur à 1.000 francs par mois.

Des sanctions très sévères sont appliquées à celui dont les revenus sont plus élevés. La pension plus la valeur des charbons doivent être remboursées pour toute la période pendant laquelle le salaire a dépassé la somme de 1.000 fr. par mois.

Même après le décès du mineur, la veuve reste tenue au remboursement.

Ce membre propose de déduire de la pension la partie du salaire dépassant la somme de 1.000 francs.

2) *Accidents du travail.*

Il réclame la révision rapide de la législation sur les accidents du travail.

Cette question est toutefois traitée dans la discussion générale.

RÉPONSE:

Les faits signalés par le membre correspondent à la réalité et résultent de l'application des dispositions actuelles des lois sur le régime des pensions des mineurs et assimilés, coordonnées et modifiées par l'arrêté-loi du 25 février 1947.

Het onlogische van de strakke regel, gehuldigd bij bedoelde besluitwet, wat betreft de gepensioneerde mijnwerkers die nog arbeiden, is de aandacht van de bevoegde diensten niet ontgaan. Deze hebben reeds een oplossing voorgelegd, die de toestand van deze gepensioneerden zou kunnen verhelpen, en die het standpunt van het Lid te gemoet komt.

Maar intussen heeft het vraagstuk het voorwerp uitgemaakt van een parlementair voorstel, en de oplossing, door de bevoegde diensten voorgesteld, werd overgenomen in een wetsvoorstel neergelegd op het bureel van de Senaat, op 19 October 1948, door de heren Van Laerhoven, Spreutel, Bernard en Moulin. (Parlementair stuk n° 545, Senaat, Zittingsjaar 1947-1948.)

Toestand der dokwerkers.

VRAAG :

Inzake toepassing van de sociale wetgeving, bevinden de dokwerkers zich steeds in een zeer nadelige positie.

1) Voor het bekomen van werkbewijzen.

Daar de dokwerkers voor een ontelbaar aantal patroons gewerkt hebben, is het hun onmogelijk, de nodige werkbewijzen te verzamelen; dit is o. m. het geval voor het bekomen der bijzondere gezinsvergoedingen voor zieken en wezen, ouderdomspensioenen, enz.

Thans wordt de activiteit in een gecentraliseerd bureel verzameld. De vraag wordt gesteld of het aan dit bureel toegelaten is, de bewijzen af te leveren.

2) Pensioenen.

Zeër weinig dokwerkers zijn in regel met hun stortingen. Weliswaar ontvingen ze elken dag een pensioenzegel, die op hun pensioenkaart moest geplakt worden. Dit werd echter bijna nooit gedaan.

Kan voor deze categorie loontrekkenden geen speciale regeling voorzien worden?

ANTWOORD :

1) Bekomen der werkbewijzen.

a) voor werkloosheid: De werklozensteun wordt verleend op overlegging van het speciaal loonboekje der dokwerkers;

b) voor het verlenen van de ouderdomsrentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen en het aanvullend ouderdomspensioen, worden de getuigschriften van tewerkstelling, afgeleverd door de beroepsvereniging van werkgevers van de haven van Antwerpen, die belast is met de uitkering der lonen en de toepassing der sociale wetten, in aanmerking genomen;

c) voor gezinsvergoedingen: wat betreft de arbeidsbe-

L'illogisme de cette règle rigide, consacré par l'arrêté-loi susdit en ce qui concerne les mineurs pensionnés encore au travail, n'a pas échappé à l'attention des services compétents. Ceux-ci ont déjà proposé une solution, qui est de nature à remédier la situation de ces pensionnés et qui rencontre le point de vue de l'honorable membre.

Mais entretemps, cette question a fait l'objet d'une proposition d'initiative parlementaire et la solution, proposée par les services compétents, fut reprise dans une proposition de loi déposée au bureau du Sénat le 19 octobre 1949, par MM. Van Laerhoven, Spreutel, Bernard et Moulin. (Doc. parl. n° 545, Sénat, Session 1947-1948.)

La situation des dockers.

QUESTION :

A l'égard de l'application de la législation sociale, les dockers se trouvent dans une situation défavorable.

1) Pour l'obtention des certificats de travail.

Etant donné que les dockers travaillent pour un grand nombre de patrons, ils sont dans l'impossibilité de recueillir les certificats de travail nécessaires; c'est e. a. le cas pour l'obtention des allocations familiales spéciales pour malades et orphelins, des pensions de vieillesse, etc.

Actuellement, les états de service sont rassemblés par un bureau centralisateur. On demande si ce bureau peut délivrer les certificats de travail.

2) Pensions.

Très peu de dockers sont en règle avec leurs versements. A la vérité, ils recevaient chaque jour un timbre de pension, destiné à être apposé sur leur carte de pension. Mais ceci n'a presque jamais été fait.

Ne peut-on prévoir un règlement spécial pour cette catégorie de salariés?

RÉPONSE :

1) Obtention des certificats de travail.

a) pour le chômage: les allocations de chômage sont accordées sur production du carnet de salaires spécial des dockers;

b) pour l'octroi de la majoration de rente de vieillesse sans enquête sur les ressources et du complément de pension de vieillesse, les certificats de travail sont délivrés par l'association professionnelle des employeurs du port d'Anvers, qui est chargée de la liquidation des salaires, compte tenu de l'application des lois sociales;

c) pour les allocations familiales: pour ce qui concerne

wijzen afgeleverd door de CEPA aan de dokwerkers wordt door de Dienst der Gezinsvergoedingen en de Commissie van Advies inzake Contrôle en Betwiste Zaken (voor de toepassing van artikel 52, al. 4, van de wet van 4 Augustus 1930) als volledige tijdperken aangenomen, diegene waarvoor de arbeider als erkende dokwerker in het bezit van een loonboekje was, bv. indien op het door de CEPA afgeleverd attest vermeld wordt dat X, erkende dokwerker, in het bezit van een loonboekje was van 1 Januari 1934 tot 30 Juni 1936, dan worden in elk geval 2 jaar 6 maanden als bewezen aangezien, niettegenstaande het vaststaat dat X niet elke dag arbeid verrichtte; het is immers bekend dat de erkende dokwerkers, in het bezit van een loonboekje, of wel aan de arbeid of wel onvrijwillig werkloos zijn.

2) Pensioenen.

Een wijziging der stortingsvoorwaarden, vereist om de ouderdomsrentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen te verkrijgen, vergt de tussenkomst van de wetgever, en het wetsontwerp uitgewerkt door het Departement dat een herziening beoogt der wetgeving betreffende de ouderdomspensioenen bevat beschikkingen in die zin.

In afwachting dat dit ontwerp wordt goedgekeurd door het Parlement, wordt door het Departement een wijziging aan de reglementaire bepalingen betreffende de toekenning van de aanvullende ouderdoms- en overlevingspensioenen in dezelfde zin voorzien.

Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit.

VRAAG :

Wederaanpassing.

1. Hoeveel aanvragen werden in de loop van 1948 bij het Fonds voor Wederaanpassing ingediend?

2. Welke is de indeling van deze gevallen per landsbond?

3. Hoeveel gevallen hebben betrekking op :

a) Verplicht verzekerden :

- 1) Mannen van meer dan 40 jaar ;
 - » van 20 tot 40 jaar ;
 - » van min dan 20 jaar.

- 2) Vrouwen van meer dan 40 jaar ;
 - » van 20 tot 40 jaar ;
 - » van min dan 20 jaar.

b) Rechthebbenden van verplicht verzekerden :

Jongens en meisjes van 14 tot 18 jaar ;
Jongens en meisjes van min dan 14 jaar.

les certificats de travail délivrés aux dockers par la CEPA, la Commission Consultative du Contrôle et du Contentieux (pour l'application de l'article 52, al. 4, de la loi du 4 août 1930) considère comme périodes pleines, les périodes pour lesquelles le travailleur était en possession, en sa qualité de docker reconnu, d'un carnet de salaires. Par exemple, s'il est mentionné dans le certificat délivré par la CEPA, que X, docker reconnu, était en possession d'un carnet de salaires du 1^{er} janvier 1934 jusqu'au 30 juin 1936, une période de 2 ans et 6 mois est considérée comme prouvée, bien que ce soit un fait que X n'a pas travaillé tous les jours ; il est en effet notoire que les dockers reconnus, en possession d'un carnet de salaires, étaient ou bien au travail ou bien en chômage involontaire.

2) Pensions.

Une modification des conditions de versement en vue d'obtenir la majoration de rente de vieillesse sans enquête sur les ressources, exige l'intervention du législateur, et le projet de loi du Département relatif à la révision de la législation concernant les pensions de vieillesse contient des dispositions en ce sens.

En attendant que ce projet soit adopté par le Parlement, le Département a prévu une modification des dispositions réglementaires relative à l'octroi des suppléments de pensions de vieillesse et de survie.

Assurance Maladie-Invalidité.

QUESTION :

Réadaptation :

1. Quel est le nombre de demandes introduites en 1948 auprès du Fonds de Réadaptation ?

2. Quelle est la répartition de ces cas, par fédération nationale ?

3. Combien de cas se rapportent à :

a) Des assurés obligatoires :

- 1) Hommes de plus de 40 ans ;
 - » de 20 à 40 ans ;
 - » de moins de 20 ans.

- 2) Femmes de plus de 40 ans ;
 - » de 20 à 40 ans ;
 - » de moins de 20 ans ;

b) Des ayants droit d'assurés obligatoires :

Garçons et filles de 14 à 18 ans ;
Garçons et filles de moins de 14 ans.

4. Welk was het bedrag der uitgaven van het Fonds voor wederaanpassing in 1945-1946-1947-1948:

- a) gemiddeld per geval?
b) per verzekeringsorganisme?

5. Welk was het bedrag der beheerskosten van het Fonds voor Wederaanpassing voor 1945-1946-1947-1948?

ANTWOORD:

Wederaanpassing:

1. 868.

2. Landsbond der Christelijke Mutualiteiten 269;
Landsbond der Onzijdige Mutualiteiten 62;
Landsbond der Socialistische Mutualiteiten 313;
Landsbond der Liberale Mutualiteiten 66;
Landsbond der Beroepsmutualiteiten 128;
Gewestelijke Diensten 30.

3. Onder de 868 gevallen waren er 132 die niet tot de bevoegdheid van het R. V. Z. I. behoorden. Na onderzoeken en stappen werden ze overgemaakt aan de bevoegde organismen: Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, Steunfonds voor Onvrijwillige Werklozen, Nationale Dienst voor Gezinsvergoedingen, Kassen voor Ouderdomspensioenen, Commissies van Openbare Onderstand.

Einde 1948 werden ons 157 gevallen voorgelegd waarvan op 31 December 1948 nog geen oplossing was gegeven, daar het inwinnen van bijkomende inlichtingen noodzakelijk bleek. De tabel die hier volgt heeft derhalve betrekking op 579 gevallen.

Verplicht verzekerden:

Mannen van meer dan 40 jaar: 108;
» van 20 tot 40 jaar: 226;
» van min dan 20 jaar: 87.
Vrouwen van meer dan 40 jaar: 21;
» van 20 tot 40 jaar: 53;
» van min dan 20 jaar: 33.

Rechthebbenden van verplicht verzekerden:

Jongens en meisjes van 14 tot 18 jaar: 29;
Jongens en meisjes van min dan 14 jaar: 22.

4.

Aanduiding	1946	1947	1948 Voorlopige gegevens
—	—	—	—
<i>Verzekeringsorganismen:</i>			
Christelijke	16.170,75	312.793,75	754.478,15
Onzijdige... ..	—	101.966,60	143.495,—

4. Quel était le montant des dépenses du Fonds de Réadaptation en 1945-1946-1947-1948:

- a) moyenne par cas?
b) par organisme d'assurance?

5. Quel était le montant des frais d'administration du Fonds de Réadaptation pour 1945-1946-1947-1948?

RÉPONSE:

Réadaptation:

1. 868.

2. Fédération nationale des mutualités chrétiennes 269;
Fédération nationale des mutualités neutres 62;
Fédération nationale des mutualités socialistes 313;
Ligue nationale des mutualités libérales 66;
Union nationale des mutualités professionnelles 128;
Offices régionaux 30.

3. Parmi les 868 cas, 132 n'étaient pas de la compétence de la F. N. A. M. I. Après examens et démarches, ils ont été transmis aux organismes compétents: Œuvre Nationale des Invalides, Fonds de Soutien des Chômeurs Involontaires, Office National des Allocations Familiales, Caisses des Pensions de vieillesse, Commissions d'assistance publique.

Fin 1948, 157 cas nous ont été soumis, auxquels aucune suite n'était encore donnée au 31 décembre 1948, l'obtention de renseignements complémentaires s'avérant nécessaire. Le tableau, ci-après, se rapporte donc seulement à 579 cas.

Assurés obligatoires:

Hommes de plus de 40 ans: 108;
» de 20 à 40 ans: 226;
» de moins de 20 ans: 87.
Femmes de plus de 40 ans: 21;
» de 20 à 40 ans: 53;
» de moins de 20 ans: 33.

Ayants droit d'assurés obligatoires:

Garçons et filles de 14 à 18 ans: 29;
Garçons et filles de moins de 14 ans: 22.

4.

Indication	1946	1947	1948 Données provisoires
—	—	—	—
<i>Organismes d'assurance:</i>			
Chrétiens	16.170,75	312.793,75	754.478,15
Neutres	—	101.966,60	143.495,—

Socialistische ...	46.024,40	345.428,70	658.930,15
Liberales ...	—	75.204,—	71.393,95
Beroepsmutualitei- ten ...	—	215.211,90	272.382,85
Gew. Diensten ...	—	—	22.110,05

Totaal ... 62.195,15 1.050.604,95 1.922.790,15

Aantal gevallen ten laste van het Fonds.

(De oplossing gegeven aan de andere gevallen heeft geen uitgaven gevegd.)

Gemiddeld per geval ...	19	96	235
» ten laste ...	3.273	10.944	8.182

N. B. — In 1945 werden geen uitgaven geboekt.

5. 1945 : geen.
1946 : 348.176.
1947 : 592.398,95.
1948 : (Voorlopige gegevens) : 808.160,50.

Op te merken valt, dat de beheerskosten betrekking hebben op al de verzekerden die invaliditeitsvergoedingen ontvangen, in deze zin dat deze regelmatig bezocht worden door het personeel belast met het opsporen der gevallen die voor beroepsheraanpassing in aanmerking kunnen komen. Einde 1948 waren ongeveer 27.000 verzekerden ten laste van de invaliditeitsdiensten.

VRAAG :

Gelieve voor de sector « Vrije Verzekering » volgende inlichtingen te laten worden :

Per landsbond :

- a) werkelijke leden : primaire dienst;
aangesloten bij : invaliditeitskassen;
- b) gezinshoofden;
echtgenoten;
kinderen beneden 14 jaar;
kinderen van 14 tot 18 jaar;
alleenstaanden;
ascendenten;
aangesloten bij : genees- en artseneijkundige dienst;
dienst der speciale geneeskunde;
anti-teringdienst;
- c) aantal leden aangesloten bij de vrouwenverzekering :
Sociaal bezit per Landsbond :
 - a) anti-teringkas;
 - b) verpleegsters;
 - c) kankerdienst;
 - d) moederkas;
 - e) overlijden.

Socialistes ...	46.024,40	345.428,70	658.930,15
Libéraux ...	—	75.204,—	71.393,95
Mutualités profes- sionnelles ...	—	215.211,90	272.382,85
Offices régionaux	—	—	22.110,05

Total ... 65.195,15 1.050.604,95 1.922.790,15

Nombre de cas à charge du Fonds.

(La solution donnée aux autres cas n'a pas exigé de dépenses).

Moyenne par cas ...	19	96	235
» à charge ...	3.273	10.944	8.182

N. B. — En 1945, aucune dépense n'a été comptabilisée.

5. 1945 : néant.
1946 : 348.176.
1947 : 592.398,95.
1948 : (Données provisoires) : 808.160,50.

A remarquer que les frais d'administration se rapportent à tous les assurés qui reçoivent des allocations d'invalidité, en ce sens que ceux-ci sont régulièrement visités par le personnel chargé de la recherche des cas pouvant entrer en ligne de compte pour la réadaptation professionnelle. A la fin de 1948, environ 27.000 assurés étaient à charge des services d'invalidité.

QUESTION :

Prière de fournir les renseignements suivants concernant le secteur « Assurance libre » :

Par fédération nationale :

- a) membres effectifs : service primaire;
affiliés aux caisses d'invalidité;
- b) chefs de famille;
conjoints;
enfants de moins de 14 ans;
enfants de 14 à 18 ans;
isolés;
ascendants;
affiliés à : service médico-pharmaceutique;
service de médecine spéciale;
service antituberculeux;
- c) nombre de membres affiliés à l'assurance féminine :
avoir social par Fédération nationale :
 - a) caisse antituberculeuse;
 - b) infirmières;
 - c) service anticancéreux;
 - d) caisse maternelle;
 - e) décès.

ANTWOORD :

A. — Primaire Dienst en Invaliditeitskassen.

Landsbonden	Ledental op 31 December 1947
Landsbond des christelijke mutualiteiten.	99.443
Landsbond der onzijdige mutualiteiten ...	23.279
Landsbond der socialistische mutualiteiten ...	40.649
Landsbond der liberale mutualiteiten ...	16.100
Landsbond der beroepsmutualiteiten ...	1.168

B. — Genees- en Artsenijkundige Dienst.
Dienst der Speciale Geneeskunde. — Anti-teringdienst.

Ledental op 31 December 1947.

RÉPONSE :

A. — Service primaire et caisses d'invalidité.

Fédérations nationales	Nombre de membres au 31 décembre 1947
Alliance nationale des mutualités chrétiennes...	99.443
Union nationale des fédérations mutualistes neutres ...	23.279
Union nationale des mutualités socialistes.	40.649
Ligue nationale des fédérations mutualistes libérales ...	16.100
Union nationale des fédérations de mutualités professionnelles ...	1.168

B. — Service médico-pharmaceutique.
Service de médecine spéciale. — Service antituberculeux.

Nombre de membres au 31 décembre 1947.

Landsbonden — Unions nationales	Gezins- hoofden — Chefs de famille	Echtgenoten — Conjoints	Kinderen — 14 jaar — Enfants — 14 ans	Kinderen 14 tot 18 jaar — Enfants 14 à 18 ans	Ascendenten — Ascendants	Alleen- staanden — Isolés
Landsbond der christelijke mutualiteiten ... Alliance nationale des mutualités chrétiennes.	110.520	91.579	144.548	25.186	14.376	70.770
Landsbond der onzijdige mutualiteiten ... Union nationale des fédérations mutualistes neutres.	35.362	32.329	20.052	4.853	2.477	17.536
Landsbond der socialistische mutualiteiten ... Union nationale des mutualités socialistes.	79.351	70.024	57.698	9.273	4.921	34.280
Landsbond der liberale mutualiteiten ... Ligue nationale des fédérations mutualistes libérales.	25.851	23.339	19.147	4.260	2.346	12.046
Landsbond der beroepsmutualiteiten ... Union nationale des fédérations de mutualités professionnelles.	8.541	7.776	5.882	1.867	585	5.281

C. — Vrouwenverzekering.

Sociaal bezit per landsbond.

C. — Assurance féminine.

Avoir social par union nationale.

Landsbonden — Unions nationales	Ledental op 31 December 1947 — Nombre de membres au 31 décembre 1947	Bezit (+) of tekort (—) op 31 December 1947 — Avoir (+) ou déficit (—) au 31 décembre 1947				
		Anti-tering- kassen — Caisses anti- tuberculeuses	Verpleegsters — Infirmières	Kankerdienst — Service anticancéreux	Moederkassen — Caisses maternelles	Overlijden — Décès
Landsbond der christelijke mutualiteiten ... Alliance nationale des mutualités chrétiennes.	33.592	+28.731.060	+ 3.548.957	+ 1.237.215	— 26.071.904	+28.362.873
Landsbond der onzijdige mutualiteiten ... Union nationale des fédérations neutres.	niet ingericht pas organisée	+ 6.093.377	+ 1.607.034	+ 2.079.159	— 36.688	+ 5.347.464
Landsbond der socialistische mutualiteiten ... Union nationale des mutualités socialistes.	193.919	+10.736.069	+ 3.192.568	+ 2.690.953	— 127.141	+11.332.495
Landsbond der liberale mutualiteiten ... Ligue nationale des fédérations mutualistes libérales.	niet ingericht pas organisée	+ 6.068.606	+ 30.139	+ 299.728	— 712.266	+ 3.026.575
Landsbond der beroeps mutualiteiten ... Union nationale des Fédérations de mutualités professionnelles.	niet ingericht pas organisée	+ 4.371.306	+ 41.887	+ 516.889	— 120.241	+ 1.335.756

VRAAG :

Wat betekent het bericht in « Le Soir » van 17. Februari 1949 onder de titel « Un Centre de Thermalisme Social »? Daarin staat o.m.: Een Centrum voor Thermalisme werd opgericht te Spa; met dit doel werd een groot hotel van de stad aangekocht (door « La Prévoyance Sociale »).

» Dezen die aan de Maatschappelijke Zekerheid onderworpen zijn, zullen voortaan al de voordelen van een waterkuur tegen zeer voordelige voorwaarden kunnen genieten. Dit resultaat is te danken aan onderhandelingen gevoerd met de Minister van Arbeid, met het hoog bestuur van het Nationaal Fonds voor Verzekering-Ziekte, enz. »

De heer Minister gelieve ons te laten weten :

a) Welke instantie van het Rijksfonds en van het Ministerie daarover beslist heeft?

Alleen het Nationaal Bestuurscomité van het Rijksfonds

QUESTION :

Quel est le sens de l'article paru dans *Le Soir* du 17 février 1949, sous le titre « Un Centre de Thermalisme Social »? On y lit notamment: « Un centre de Thermalisme Social » a été créé à Spa; dans ce but un grand hôtel de la ville a été acquis (par « La Prévoyance Sociale »).

» Les assujettis à la Sécurité Sociale pourront dorénavant bénéficier de tous les avantages des eaux, dans des conditions très avantageuses. Ce résultat a été atteint grâce à des négociations menées auprès du Ministre du Travail, de l'administration supérieure du Fonds National d'Assurance-Maladie, etc... »

M. le Ministre voudrait-il nous faire savoir :

a) Quelle est l'instance du Fonds National ou du Ministère qui a pris une décision en la matière?

Seul le Comité National de Gestion du Fonds National

is bevoegd inzake de prestaties der ziekteverzekering. De tegenwoordige schalen voorzien niets daaromtrent.

b) Welke voordelen werden toegekend aan de verzekerden?

ANTWOORD :

Op 24 Juni 1946 heeft de Vaste Delegatie beslist over te gaan tot de oprichting van een Medisch Comité belast met het bestuderen van de reumatiek.

Dit Comité werd officieel ingesteld op 31 Juli 1946. Het was samengesteld uit professoren van de vier Universiteiten van het land en uit vertegenwoordigers van de Belgische Bond voor de Bestrijding van de Reumatiek. Dit Comité heeft acht vergaderingen gehouden en heeft zijn conclusies neergelegd tijdens de maand Augustus 1947; op 19 September 1947 heeft de Vaste Delegatie haar principiële instemming betuigd met deze conclusies.

Ingevolge kasgeldmoeilijkheden, waarmede reeds einde 1947 diende afgerekend, hebben de bestuursinstanties van het R. V. Z. I. geen maatregelen in overweging kunnen nemen om over te gaan tot de praktische verwezenlijking van de door het Medisch Comité voor het bestuderen van de Reumatiek gesuggereerde gedachten.

Niettemin blijft het vraagstuk van de behandeling van het reumatisme verder te bestuurders van de verzekeringsorganismen bezighouden.

Het bericht verschenen in het blad « Le Soir » van 17 Februari 1949 berust vermoedelijk op onjuiste gegevens, in deze zin dat de hogere administratieve diensten van het R. V. Z. I. met ons geen besprekingen hebben gevoerd met het oog op het aankopen van een groot hotel te Spa.

Hoewel wij het recht niet hebben de voornemens te beïnvloeden van een private maatschappij die geneigd zou zijn een gebouw aan te kopen om er een Centrum voor Sociaal Thermalisme op te richten, zijn wij van mening dat, overeenkomstig de conclusies van de speciale commissie waarvan hierboven sprake, dergelijk Centrum in staat zou zijn op doeltreffende wijze bij te dragen tot de bestrijding van aandoeningen, zoals het reumatisme en de hartaandoeningen, die in aanzienlijke mate aanleiding geven tot invaliditeit.

Ziehier het antwoord op de vraag of de tussenkomst van de verzekering zal verschuldigd zijn voor de prestaties die in een dergelijk Centrum zouden verricht worden :

Bij artikel 56 van het organiek besluit van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit wordt bepaald dat, voor al de bij dit besluit voorziene prestaties, de verzekerde vrijelijk de instelling kiest waarin hij zal opgenomen en gebeurlijk verzorgd worden, zo deze instelling aangenomen is door de Minister van Volksgezondheid. Aan de andere kant wordt onder I van de *Bijzondere Bepalingen* van Hoofdstuk XIII B van het ministerieel besluit d. d. 26 October 1948, houdende vaststelling van de schalen der verzekering, nader bepaald dat de opnemings in een ziekenhuis in het vooruitzicht mag gesteld worden, welke ook de aard van de aandoening zij.

Het Centrum voor Thermalisme te Spa zal naar het

est compétent en matière de prestations de l'assurance maladie. Les barèmes actuels ne prévoient rien à ce sujet.

b) Quels sont les avantages accordés aux assurés ?

RÉPONSE :

Le 24 juin 1946, la Délégation Permanente décida de procéder à la création d'un Comité médical chargé de l'étude des rhumatismes.

Ce Comité a été institué officiellement le 31 juillet 1946. Il était composé de professeurs des quatre universités du pays et de représentants de la Ligue belge pour la Lutte contre les Rhumatismes. Ce Comité a tenu quatre réunions et déposa ses conclusions au cours du mois d'août 1947; le 17 septembre 1947, la Délégation Permanente marqua son accord de principe sur ces conclusions.

Par suite de difficultés de Trésorerie qu'il avait déjà fallu résoudre à la fin de 1947, les instances supérieures de l'O.N.A.M.I. n'ont pu envisager des mesures en vue de procéder à la réalisation pratique des idées suggérées par le Comité médical pour l'Etude des Rhumatismes.

Néanmoins, le problème du traitement des rhumatismes continue à préoccuper les dirigeants des organismes d'assurance.

L'information parue dans *Le Soir* du 17 février 1949 repose probablement sur des données inexactes, en ce sens que les services administratifs supérieurs de l'O.N.A.M.I. n'ont pas mené des négociations avec nous en vue de l'acquisition d'un grand hôtel à Spa.

Bien que nous n'ayons pas le droit d'influencer les intentions d'une société privée qui serait disposée à procéder à l'acquisition d'un immeuble pour y établir un Centre de Thermalisme Social, nous estimons que, conformément aux conclusions de la commission spéciale dont il est question ci-dessus, un Centre pareil serait de nature à contribuer efficacement à la lutte contre les affections, telles que rhumatismes et affections cardiaques, qui dans une large mesure provoquent l'invalidité.

Voici la réponse à la question de savoir si l'intervention de l'assurance sera due pour les prestations effectuées dans un tel Centre.

L'article 56 de l'arrêté organique de l'assurance maladie-invalidité stipule que, pour toutes les prestations prévues par cet arrêté, l'assuré choisit librement l'établissement où il sera hospitalisé et éventuellement soigné, si cet établissement est agréé par le Ministre de la Santé Publique. D'autre part, sous le 1° des *Dispositions Spéciales* du chapitre XIII B de l'arrêté ministériel du 26 octobre 1948, fixant les barèmes de l'assurance, il est précisé que l'admission dans un hôpital peut être envisagée, *quelle que soit la nature de l'affection*.

Le Centre de Thermalisme à Spa serait de toute évi-

blijkt een centrum zijn voor hospitalisatie en verzorging, en de vertegenwoordiger van het Ministerie van Volksgezondheid die aan de besprekingen te Spa heeft deelgenomen zou zijn principiële instemming betuigd hebben met de aanneming van dit Centrum als verplegingsinrichting. Dientengevolge zal de tussenkomst van de verzekering in de kosten van verpleging in dit Centrum verschuldigd zijn.

Wat meer inzonderheid de zorgen betreft die er aan de patiënten zullen worden verstrekt, deze horen onder de speciale zorgen en namelijk onder de physiotherapie. Voor deze zorgen zullen honoraria worden uitgekeerd overeenkomstig de schalen, vastgesteld bij het besluit van 26 Oktober 1948, namelijk bij hoofdstuk VII van dit besluit, houdende vaststelling der schalen van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Er bestaat dus geen aanleiding toe het N. B. C. om advies te verzoeken, daar het niet gaat om een nieuwe tussenkomst van de V. Z. I. Het gaat eenvoudig om de toepassing van de geldende bepalingen: besluit van de Regent van 21 Maart 1945 en ministerieel besluit van 26 Oktober 1948.

Tot hiertoe hebben de V. O. een tussenkomst verleend in de kosten van verpleging in een ziekenhuis en van verpleging voor dezelfde aandoeningen in ziekenhuizen en klinieken, zelfs indien deze niet gespecialiseerd waren. Het is verheugend vast te stellen dat deze behandelingen voortaan in gespecialiseerde centra zullen kunnen toegepast worden.

VRAAG:

Volgens het vroeger stelsel moesten de verzekeringsorganismen 10 % van hun bijdragen laten vallen voor het Rijksfonds; daarin was o.m. het aandeel begrepen voor het Compensatiefonds. Dit laatste is weggefallen. Blijven alleen de beheerskosten.

Het spreekt vanzelf dat alles in het werk moet worden gesteld om deze zo laag mogelijk te houden.

Wij zouden graag vernemen hoeveel thans voorzien wordt als maximum-inhouding voor de beheerskosten?

ANTWOORD:

Naar luid van het nieuw besluit moet het R. V. Z. I. voortaan niet alleen de beheerskosten en de kosten voor controle dragen, doch tevens de vergoedingen uitkeren van de invaliden die op 1 Januari 1945 ten laste waren van de mutualiteitskassen voor invaliditeit der vrije verzekering.

Het R. V. Z. I. heeft steeds alles in 't werk gesteld om zijn beheerskosten zo laag mogelijk te houden.

Het is vooralsnog niet mogelijk de administratieve lasten die uit het nieuw besluit zullen voortvloeien nauwkeurig te bepalen, daar nog geen definitieve regels werden vastgelegd, onder meer in verband met de omslag van de bijdragen volgens de vastgestelde criteria en de omvang van het nieuw controlestelsel.

dence un centre d'hospitalisation et de traitement, et le délégué du Ministère de la Santé Publique qui a assisté aux pourparlers aurait marqué son accord de principe sur l'agrégation de ce Centre comme établissement sanitaire. En conséquence, l'intervention de l'assurance dans les frais de traitement au Centre en question restera due.

En ce qui concerne plus spécialement les soins accordés aux patients, ceux-ci entrent dans la catégorie des soins spéciaux, notamment la physiothérapie. Pour ces soins, des honoraires seront payés, conformément aux barèmes fixés par l'arrêté du 26 octobre 1948, notamment au chapitre VII de cet arrêté, fixant les barèmes de l'assurance obligatoire maladie-invalidité.

Il n'y a donc pas lieu de demander l'avis du C.N.A., puisqu'il ne s'agit pas d'une nouvelle intervention de l'A.M.I. Il s'agit simplement de l'adaptation des dispositions en vigueur: arrêté du Régent du 21 mars 1945 et arrêté ministériel du 26 octobre 1948.

Jusqu'à présent, les A.A. ont accordé une intervention dans les frais de traitement dans un hôpital et de traitement pour les mêmes affections dans un hôpital ou une clinique, même si ces établissements n'étaient pas spécialisés. Nous nous réjouissons de constater qu'à l'avenir ce traitement pourra se faire dans des centres spécialisés.

QUESTION:

Sous le régime antérieur, les organismes d'assurance devaient céder 10 % de leurs cotisations au Fonds National; ceci englobait notamment la quote-part destinée au fonds de compensation. Celui-ci n'existe plus. Seuls les frais d'administration subsistent encore.

Il va de soi que tout doit être mis en œuvre pour maintenir ceux-ci aussi bas que possible.

Nous aimerions apprendre quelle est actuellement la retenue maximum, prévue pour frais d'administration.

RÉPONSE:

Aux termes du nouvel arrêté, la F.N.A.M.I. doit supporter dorénavant non seulement les frais d'administration et les frais de contrôle, mais doit également payer les indemnités aux invalides qui, à la date du 1^{er} janvier 1945, étaient à charge des caisses mutuelles d'invalidité de l'assurance libre.

La F.N.A.M.I. a toujours mis tout en œuvre pour maintenir ses frais d'administration aussi bas que possible.

Jusqu'à présent, il n'est pas encore possible de déterminer de façon précise les charges administratives qui découleront du nouvel arrêté, étant donné que des règles définitives n'ont pas encore été arrêtées, notamment en matière de répartition des cotisations suivant des critères fixés et en ce qui concerne l'ampleur du nouveau système de contrôle.

VRAAG :

Gelieve voor de sector « Verplichte Verzekering » volgende inlichtingen te laten geworden :

1) *Contrôle.*

Per verzekeringsorganisme :

- a) voor gewone contrôle;
- b) voor vliegende contrôle.

- 1. aantal bezochte verenigingen;
- 2. aantal dagen gedurende welke de contrôle werd uitgeoefend.

ANTWOORD :

Controle der Verzekeringsorganismen.A. — *Gewone contrôle.*

Op 30 juni 1947 hielden zich 115 verbonden en 1.931 mutualiteiten bezig met de toepassing van de wetgeving op de verplichte verzekering.

De onderverdeling per Landsbond was op die datum de volgende :

Landsbond der Kristelijke Mutualiteiten :

35 Verbonden;
990 Mutualiteiten;

1.025 Verenigingen.

Landsbond der Onzijdige Mutualiteiten :

30 Verbonden;
465 Mutualiteiten;

495 Verenigingen.

Landsbond der Socialistische Mutualiteiten :

26 Verbonden;
63 Mutualiteiten;

89 Verenigingen.

Landsbond der Liberale Mutualiteiten :

16 Verbonden;
221 Mutualiteiten;

237 Verenigingen.

QUESTION :

Veillez me faire parvenir les renseignements suivants concernant le secteur « Assurance Obligatoire » :

1) *Contrôle.*

Par organisme d'assurance :

- a) pour le contrôle ordinaire;
- b) pour le contrôle volant.

- 1. nombre d'associations visitées;
- 2. nombre de jours pendant lesquels le contrôle a été effectué.

RÉPONSE :

Contrôle des organismes d'assurance.A. — *Contrôle ordinaire.*

A la date du 30 juin 1947, 115 fédérations et 1931 mutualités s'occupèrent de l'application de la législation sur l'assurance obligatoire.

La subdivision par Union nationale se présentait comme suit à la date précitée :

Alliance nationale des Mutualités chrétiennes :

35 Fédérations;
990 Mutualités;

1.025 Associations.

Union nationale des Fédérations neutres :

30 Fédérations;
465 Mutualités;

495 Associations.

Union nationale des Mutualités socialistes :

26 Fédérations;
63 Mutualités;

89 Associations.

Ligue nationale des Fédérations mutualistes libérales :

16 Fédérations;
221 Mutualités;

237 Associations.

Landsbond der Beroepsmutualiteiten :

8 Verbonden;
174 Mutualiteiten;

182 Verenigingen.

Deze cijfers veranderen natuurlijk voortdurend wat het aantal mutualiteiten betreft, ingevolge samensmeltingen en ontbindingen van bestaande mutualiteiten, of ingevolge het stichten van nieuwe mutualiteiten. De bedoelde veranderingen van jaar tot jaar zijn echter in verhouding tot de totale cijfers niet zo belangrijk dat zij een aanzienlijke invloed zouden kunnen uitoefenen op de hieronder opgegeven percentages. Het is om deze reden dat wij slechts één tabel opgaven, deze van 30 Juni 1947, zegge het midden van de periode waarop dit verslag betrekking heeft.

Er weze nochtans opgemerkt dat, indien bij de andere Landsbonden elke vereniging afzonderlijk kan gecontroleerd worden (benevens enkele afzonderlijke federaties), de ver doorgevoerde centralisatie in de Socialistische Landsbond geen strak onderscheid maakt tussen Verbonden en Mutualiteiten, en de controle dus haast uitsluitend in de federatie dient uitgeoefend te worden; met andere woorden, de gewone organisatie bij de Federaties van de Socialistische Landsbond wordt slechts bij uitzondering aange troffen in de Federaties van andere Landsbonden, en omgekeerd.

De organisatie van de controle werd aldus geregeld dat alle verenigingen even dikwijls bezocht worden; afwijkingen dienen natuurlijk voorzien te worden indien ofwel het groot aantal verzekerden, ofwel de gebrekkige organisatie méér bezoeken vergen, ofwel indien om een of andere reden bij het eerst voorziene bezoek geen doorgevoerde controle kon uitgeoefend worden.

In algemene regel kan men echter zeggen dat elke vereniging bijna eens per jaar bezocht wordt, en zulks in gans het land, doordat de sectors per controleur derwijze ingericht werden.

Tijdens de jaren 1946, 1947 en 1948 werden in totaal 4.783 verenigingen bezocht; de controle van deze verenigingen nam 5.325 werkdagen in beslag.

Volgende onderverdeling kan gemaakt worden; in de volgende tabellen worden in de kolommen %, de percentages in verhouding tot het aantal bestaande verenigingen vermeld.

Jaar 1946.

V. O.	Bezochte verenigingen	%	Aantal dagen
Kristelijke L. B.	641	63	810
Onzijdige L. B.	363	73	489
Socialistische L. B.	58	66	65
Liberaal L. B.	185	78	185
Beroeps-L. B.	132	69	133
Totalen :	1.379	—	1.682

Union nationale des Fédérations de mutualités professionnelles :

8 Fédérations;
174 Mutualités;

182 Associations.

Naturellement, ces chiffres se modifient constamment quant au nombre de mutualités, par suite de fusions et de dissolutions de mutualités existantes, ou par suite de la création de nouvelles mutualités. Les modifications en question ne sont toutefois pas tellement importantes, d'une année à l'autre, par rapport aux chiffres totaux pour pouvoir influencer considérablement les pourcentages indiqués ci-après. C'est pour cette raison que nous n'avons fourni qu'un seul tableau, celui du 30 juin 1947, soit le milieu de la période visée dans le présent rapport.

Il convient cependant de remarquer que si, dans les autres Unions nationales, chaque société peut être contrôlée séparément (de même que quelques fédérations particulières), la centralisation très poussée de l'Union nationale socialiste ne permet pas de faire une discrimination rigide entre les Fédérations et Mutualités, de sorte que le contrôle doit s'effectuer presque exclusivement à la fédération; autrement dit, l'organisation ordinaire des Fédérations de l'Union nationale socialiste ne se rencontre qu'exceptionnellement dans les fédérations des autres Unions nationales, et inversement.

L'organisation du contrôle fut réglée de telle façon que toutes les associations subissent un même nombre de visites; des dérogations sont naturellement à prévoir, soit si le grand nombre d'assurés ou l'organisation défectueuse exigent de plus nombreuses visites, soit si, pour l'une ou l'autre raison, il n'était pas possible d'effectuer un contrôle suivi lors de la première visite prévue.

En règle générale, on peut dire toutefois que chaque association est visitée presque une fois par année, et cela dans tout le pays, les secteurs ayant été organisés de la sorte par contrôleur.

Pendant les années 1946, 1947 et 1948, 4.783 associations ont été visitées au total; le contrôle de celles-ci a comporté 5.325 journées de travail.

La subdivision suivante peut être effectuée : aux tableaux ci-après, les colonnes de % renseignent les pourcentages par rapport au nombre d'associations existantes.

Année 1946.

O. A.	Associations visitées	%	Nombre de jours
U. N. chrétienne	641	63	810
U. N. neutre... ..	363	73	489
U. N. socialiste	58	66	65
L. N. libérale	185	78	185
U. N. professionnelle ...	132	69	133
Totaux :	1.379	—	1.682

Jaar 1947:

V. O.	Bezochte verenigingen	%	Aantal dagen
Kristelijke L. B.	853	83	920
Onzijdige L. B.	365	74	411
Socialistische L. B.	78	87	116
Liberale L. B.	160	68	193
Beroeps-L. B.	159	83	162
Totalen:	1.615	—	1.802

Jaar 1948.

V. O.	Bezochte verenigingen	%	Aantal dagen
Kristelijke L. B.	913	89	924
Onzijdige L. B.	443	89	453
Socialistische L. B.	80	90	99
Liberale L. B.	183	77	195
Beroeps-L. B.	170	89	170
Totalen:	1.789	—	1.841

De drie jaren samengevat geven ons volgende tabel:

V. O.	Bezochte verenigingen	%	Aantal dagen
Kristelijke L. B.	2.407	235	2.654
Onzijdige L. B.	1.171	236	1.353
Socialistische L. B.	216	243	280
Liberale L. B.	528	223	573
Beroeps-L. B.	461	240	465
Totalen:	4.783	—	5.325

Indien de contrôledagen in verhouding tot het aantal bestaande verenigingen bepaald worden, bekomt men voor de jaren 1946, 1947 en 1948:

Kristelijke L. B.:	259 %	gemiddelde per jaar:	86 %
Onzijdige L. B.:	273 %	»	91 %
Socialistische L. B.:	315 %	»	105 %
Liberale L. B.:	242 %	»	81 %
Professionnele L.B.:	242 %	»	81 %

Een laatste afleiding die uit deze cijfers kan gemaakt worden is dat gedurende elk der jaren 1946, 1947 en 1948 de bezochte verenigingen gemiddeld gecontroleerd werden gedurende:

Kristelijke L. B.	1,102 dag
Onzijdige L. B.	1,155 »
Socialistische L. B.	1,296 »
Liberale L. B.	1,085 »
Beroeps-L. B.	1,008 »

De Gewestelijke Diensten werden in 1946 en 1947 om

Année 1947.

O. A.	Associations visitées	%	Nombre de jours
U. N. chrétienne	853	83	920
U. N. neutre... ..	365	74	411
U. N. socialiste	78	87	116
L. N. libérale	160	68	193
U. N. professionnelle ...	159	83	162
Totaux:	1.615	—	1.802

Année 1948.

O. A.	Associations visitées	%	Nombre de jours
U. N. chrétienne	913	89	924
U. N. neutre... ..	443	89	453
U. N. socialiste	80	90	99
L. N. libérale	183	77	195
U. N. professionnelle ...	170	89	170
Totaux:	1.789	—	1.841

Les trois années ensemble nous donnent le tableau suivant:

O. A.	Associations visitées	%	Nombre de jours
U. N. chrétienne	2.407	235	2.654
U. N. neutre... ..	1.171	236	1.353
U. N. socialiste	216	243	280
L. N. libérale	528	223	573
U. N. professionnelle ...	461	240	465
Totaux:	4.783	—	5.325

Si l'on établit le rapport entre le nombre de jours de contrôle et le nombre d'associations existantes, on obtient, pour les années 1946, 1947 et 1948, les chiffres suivants:

U. N. chrétienne:	259 %	moyenne annuelle:	86 %
U. N. neutre:	273 %	»	91 %
U. N. socialiste:	315 %	»	105 %
L. N. libérale:	242 %	»	81 %
U. N. professionnelle:	242 %	»	81 %

Une dernière déduction à faire de ces chiffres, c'est que, pendant chacune des années 1946, 1947 et 1948, les associations visitées ont été contrôlées en moyenne pendant:

U. N. chrétienne... ..	1,102 jour
U. N. neutre	1,155 »
U. N. socialiste	1,296 »
L. N. libérale... ..	1,085 »
U. N. professionnelle	1,088 »

Les services régionaux ont reçu mensuellement la visite

de maand door onze controleurs bezocht, terwijl de lokale afdelingen van Malmédy, Eupen en Charleroi om de twee maanden bezocht werden.

In de loop van 1948 hebben wij besloten deze Gewestelijke Diensten nog slechts om de twee maanden te bezoeken, terwijl de lokale afdelingen van Malmédy, Eupen en Charleroi en de minder belangrijke gewestelijke dienst der Provincie Limburg om de 3 à 4 maanden het bezoek krijgen van onze controleurs.

B. — *De vliegende controle.*

Twee ploegen van twee controleurs (één ploeg voor het Waals en één voor het Vlaams gedeelte van het land) begonnen hun werkzaamheden tegen het einde van het eerste trimester 1947.

Deze ploegen kregen tot opdracht de uitbetalingen na te zien, gedaan door mutualiteiten waarvan de organisatie en de werking te wensen overlieten. Tevens werd bij het aanwenden van deze ploegen zoveel mogelijk gestreefd naar evenwicht tussen de verschillende landsbonden, wat uiteraard nochtans niet altijd mogelijk was, als men uitsluitend wilde rekening houden met de redenen die het vormen van deze ploegen hadden gewettigd.

De statistieken waarover wij vooralsnog beschikken reiken slechts tot 30 juni 1948; de inlichtingen die wij hieronder verstrekken betreffen dus slechts het jaar 1947 en het eerste halfjaar 1948.

77 verenigingen werden tijdens deze periode bezocht, gedurende 395 werkdagen; in totaal werden 304.012 verzekerden gecontroleerd.

In 1947 bezochten onze vliegende controleurs :

- 28 kristelijke verenigingen, met 74.653 leden, gedurende 148 dagen;
- 5 onzijdige verenigingen, met 2.560 leden, gedurende 11 dagen;
- 3 socialistische verenigingen, met 92.469 leden, gedurende 27 dagen;
- 7 liberale verenigingen, met 7.162 leden, gedurende 38 dagen;
- 3 beroepsverenigingen, met 8.619 leden, gedurende 15 dagen.

Tijdens het eerste halfjaar 1948 worden deze cijfers :

- 19 kristelijke verenigingen, met 84.740 leden, gedurende 94 dagen;
- 3 onzijdige verenigingen, met 3.931 leden, gedurende 13 dagen;
- 2 socialistische verenigingen, met 13.661 leden, gedurende 10 dagen;
- 4 liberale verenigingen, met 9.097 leden, gedurende 28 dagen;
- 3 beroepsverenigingen, met 7.120 leden, gedurende 11 dagen.

Samengevoegd krijgen wij over de ganse bedoelde periode volgende cijfers :

de nos contrôleurs en 1946 et 1947, tandis que les sections locales de Malmédy, Eupen et Charleroi ont été visitées tous les deux mois.

Dans le courant de 1948, nous avons décidé de ne plus visiter les services régionaux que tous les deux mois, tandis que les sections locales de Malmédy, Eupen et Charleroi, de même que le service régional moins important de la province de Limbourg, ne reçoivent la visite de nos contrôleurs que tous les 3 ou 4 mois.

B. — *Le contrôle volant.*

Deux équipes de deux contrôleurs (une équipe pour la partie wallonne et une équipe pour la partie flamande du pays) ont commencé leur activité vers la fin du premier trimestre 1947.

Ces équipes ont reçu pour mission la vérification des liquidations faites par les mutualités dont l'organisation et le fonctionnement laissent à désirer. En même temps, on s'est efforcé de maintenir un certain équilibre entre les différentes unions nationales dans l'utilisation de ces équipes, ce qui n'était pourtant pratiquement pas toujours possible si l'on désirait uniquement tenir compte des raisons ayant motivé la création de ces équipes.

Les statistiques dont nous disposons jusqu'à présent ne s'étendent que jusqu'au 30 juin 1948; les renseignements que nous donnons ci-après ne concernent donc que l'année 1947 et le premier semestre 1948.

77 associations furent visitées au cours de cette période pendant 395 jours ouvrables; au total, le contrôle a porté sur 304.012 assurés.

En 1947, nos contrôleurs volants ont visité :

- 28 associations chrétiennes, comptant 74.653 membres, pendant 148 jours;
- 5 associations neutres, comptant 2.560 membres, pendant 11 jours;
- 3 associations socialistes, comptant 92.469 membres, pendant 27 jours;
- 7 associations libérales, comptant 7.162 membres, pendant 38 jours;
- 3 associations professionnelles, comptant 8.619 membres, pendant 15 jours.

Pour le premier semestre 1948, ces chiffres deviennent :

- 19 associations chrétiennes, comptant 84.740 membres, pendant 94 jours;
- 3 associations neutres, comptant 3.931 membres, pendant 13 jours;
- 2 associations socialistes, comptant 13.661 membres, pendant 10 jours;
- 4 associations libérales, comptant 9.097 membres, pendant 28 jours;
- 3 associations professionnelles, comptant 7.120 membres, pendant 11 jours.

En totalisant, nous obtenons, pour toute la période envisagée, les chiffres suivants :

47 kristelijke verenigingen, met 159.393 leden, gedurende 242 dagen;
 8 onzijdige verenigingen, met 6.491 leden, gedurende 24 dagen;
 5 socialistische verenigingen, met 106.130 leden, gedurende 37 dagen;
 11 liberale verenigingen, met 16.259 leden, gedurende 66 dagen;
 6 professionele verenigingen, met 15.739 leden, gedurende 26 dagen.
 Totaal: 77 verenigingen met 304.012 leden, gedurende 395 dagen.

Gemiddeld duurde een bezoek van onze vliegende controleurs:

5,15 dagen voor de kristelijke verenigingen, met gemiddeld 3.391 leden;
 3,00 dagen voor de onzijdige verenigingen, met gemiddeld 811 leden;
 7,40 dagen voor de socialistische verenigingen, met gemiddeld 21.226 leden;
 6,00 dagen voor de liberale verenigingen, met gemiddeld 1.478 leden;
 4,33 dagen voor de beroepsverenigingen, met gemiddeld 2.623 leden.

Onze controleurs zagen dus per dag de prestaties na van gemiddeld:

658 leden van kristelijke verenigingen;
 270 leden van onzijdige verenigingen;
 2.868 leden van socialistische verenigingen;
 246 leden van liberale verenigingen;
 605 leden van professionele verenigingen.

Men dient bij het beoordelen van deze cijfers niet uit het oog te verliezen dat de graad van degelijkheid der administratieve organisatie, de onderlegdheid van het personeel der verenigingen en het daarvan functie zijnde min of meer groot aantal begane vergissingen, de omstandigheden waarin onze controleurs hun werkzaamheden uitoefenen en die grotelijks in rechtstreeks verband staan met de twee eerder genoemde factoren, van overwegend belang zijn. Het zou gevaarlijk zijn de hierboven opgegeven cijfers onderling te vergelijken zonder rekening te houden van al deze factoren, daar men ongetwijfeld verkeerde conclusies zou trekken.

Al achten wij zulks minder belangrijk (daar de ploegen vliegende controleurs niet opgericht werden om hun werking evenredig over de verschillende landsbonden te verdelen, en de hiernavolgende cijfers trouwens door de zorg om ondanks de bestaansreden van deze ploegen toch evenwicht tussen de verzekeringsorganismen te bereiken geen juist beeld geven van de werkelijke toestand) kunnen wij uiteindelijk nog percentages opgeven, de verhouding weergevend tussen bestaande verenigingen en de door de vliegende controleurs bezochte verenigingen:

47 associations chrétiennes, comptant 159.393 membres, pendant 242 jours;
 8 associations neutres, comptant 6.491 membres, pendant 24 jours;
 5 associations socialistes, comptant 106.130 membres, pendant 37 jours;
 11 associations libérales, comptant 16.259 membres, pendant 66 jours;
 6 associations professionnelles, comptant 15.739 membres, pendant 26 jours.
 Au total, 77 associations, comptant 304.012 membres, pendant 395 jours.

En moyenne, la durée de la visite de nos contrôleurs volants était de:

5,15 jours pour les associations chrétiennes, comptant en moyenne 3.391 membres;
 3,00 jours pour les associations neutres, comptant en moyenne 811 membres;
 7,40 jours pour les associations socialistes, comptant en moyenne 21.226 membres;
 6,00 jours pour les associations libérales, comptant en moyenne 1.478 membres;
 4,33 jours pour les associations professionnelles, comptant en moyenne 2.623 membres.

Nos contrôleurs ont donc vérifié journallement les prestations d'en moyenne:

658 membres des associations chrétiennes;
 270 membres des associations neutres;
 2.868 membres des associations socialistes;
 246 membres des associations libérales;
 605 membres des associations professionnelles.

Pour l'interprétation de ces chiffres, on ne peut pas perdre de vue que le niveau de l'organisation administrative, la préparation du personnel des associations et, en fonction de celle-ci, le nombre plus ou moins important d'erreurs commises, les circonstances dans lesquelles nos contrôleurs exercent leurs activités et qui sont en grande partie directement en rapport avec les deux facteurs mentionnés en premier lieu, sont d'une importance prépondérante. Il serait dangereux d'établir des comparaisons entre les chiffres ci-dessus, sans tenir compte de tous ces facteurs, car on risque grandement d'aboutir à des conclusions erronées.

Quoique nous l'estimions moins important (étant donné que les équipes volantes de contrôleurs n'ont pas été créées pour répartir proportionnellement leur activité entre les différentes unions nationales, et que d'ailleurs les chiffres ci-après ne donnent pas une image exacte de la situation réelle par suite du souci, malgré la raison d'être de ces équipes, d'atteindre un équilibre entre les organismes d'assurance, nous pouvons enfin fournir encore des pourcentages donnant la proportion entre le nombre d'associations existantes et celui des associations visitées par les contrôleurs volants:

Kristelijke Landsbond	— 4,5 %
Onzijdige Landsbond	— 1,6 %
Socialistische Landsbond	— 5,6 %
Liberaal Landsbond	— 4,6 %
Beroepslandsbond	— 3,1 %

VRAAG :

Daar de vereffening van het Instituut van verzekering tegen de invaliditeit van arbeiders te Malmédy, op de Begroting slechts met een bedrag van 15.000.000 frank wordt voorzien, hetgeen amper de helft vertegenwoordigt van de som die nodig is om een volledige vereffening te doen, zou ik graag vernemen of de vereffening zal geschieden onder de controle en leiding van een nieuwe raad van beheer bestaande uit werkgevers en werklieden die in de eerste plaats belang hebben bij een goede vereffening van dit Instituut. Deze vraag wordt gesteld door de organisaties van de oud-invaliden van het Instituut E. M. Kan de Minister me zeggen hoe de vereffening van het Instituut te Malmédy zal geschieden?

Mag een volledige vereffening van die instelling worden verwacht?

ANTWOORD :

De op de begroting van ons Departement voor het dienstjaar 1949 voorziene som van 15.000.000 frank is feitelijk slechts het eerste gedeelte van de 30.000.000 fr. welke de Regering zal ter beschikking van het Instituut voor Verzekering tegen Invaliditeit te Malmédy kunnen stellen om over te gaan tot de vereffening van de invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingspensioenen, welke door de gewezen verzekerden er van, wegens de onder toepassing van de vroegere wetgeving gedane stortingen, verkregen werden.

Wat het tweede gedeelte van de 15.000.000 frank aangaat, werd er, op voorstel van de heer Eerste-Minister, aangenomen dat deze som op de begroting voor het dienstjaar van 1950 van ons Departement zou aangerekend worden.

In uitvoering van het besluit van de Regent, dat eerstdaags dient genomen, zal het Instituut voor Verzekering tegen Invaliditeit te Malmédy, waaraan bedoelde vereffening zal toevertrouwd worden, door een College van Vereffenaars, bijgestaan door een Comité van Advies, beheerd worden.

Het College van Vereffenaars zal bestaan uit vier leden benoemd door de Koning, onder wie drie op voorstel van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en een op voorstel van de Minister van Financiën.

Het Comité van Advies zal bestaan uit 4 leden, insgelijks door de Koning benoemd, onder wie drie op voorstel van de meest vooraanstaande arbeidersorganisaties der kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith en de vierde onder de gepensioneerden.

Union nationale chrétienne	— 4,5 %
Union nationale neutre... ..	— 1,6 %
Union nationale socialiste	— 5,6 %
Ligue nationale libérale	— 4,6 %
Union nationale professionnelle	— 3,1 %

QUESTION :

La liquidation de l'assurance invalidité des ouvriers à Malmédy n'étant prévue au budget que pour un montant de 15.000 de francs, ce qui constitue à peine la moitié de la somme nécessaire à une liquidation complète, j'aimerais savoir si la liquidation sera opérée sous le contrôle et la direction d'un nouveau conseil d'administration, se composant d'employeurs et d'ouvriers intéressés en premier lieu à une bonne liquidation de cet Institut. Cette demande est formulée par les organisations des anciens invalides de l'Institut E. M. Le Ministre pourra-t-il me dire comment la liquidation de l'Institut Malmédy va s'opérer?

Peut-on espérer une liquidation complète de cette institution?

RÉPONSE :

La somme de 15.000.000 de francs prévue au budget de notre Département pour l'exercice 1949 ne constitue, en fait, que la première tranche des 30.000.000 de francs que le Gouvernement pourra mettre à la disposition de l'Institut d'Assurance contre l'Invalidité de Malmédy, aux fins de procéder à la liquidation des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survie acquises par ses anciens assurés du chef des versements effectués sous l'empire de l'ancienne législation.

En ce qui concerne la deuxième tranche de 15 millions de francs, il a été admis, sur proposition de M. le Premier Ministre, que cette somme serait imputée sur le budget de l'exercice 1950 de notre Département.

En exécution de l'arrêté du Régent qui doit être pris incessamment, l'Institut d'Assurance contre l'Invalidité de Malmédy, auquel sera confié la liquidation en question, sera administré par un Collège de Liquidateurs assisté d'un Comité consultatif.

Le Collège des Liquidateurs se composera de quatre membres nommés par le Roi, dont trois sur la proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale et un sur la proposition du Ministre des Finances.

Le Comité consultatif se composera de 4 membres également nommés par le Roi, dont trois sur la proposition des organisations les plus représentatives des travailleurs des cantons d'Eupen, Malmédy et St-Vith, et le quatrième parmi les pensionnés.

Het College van Vereffenaars zal alle vorderingen kunnen instellen of verdedigen, alle betalingen ontvangen, alle beleggingsverrichtingen doen, opheffing met of zonder kwitantie, alle beschikkings- en administratiehandelingen doen welke met de uitvoering van zijn opdracht stroken.

Het Comité van Advies zal het College van Vereffenaars in zijn opdracht moeten bijstaan en zijn advies geven over alle kwesties welke met de vereffening van de verzekeringsverrichtingen verband houden.

De Directeur van het Instituut zal belast worden met de uitvoering van de beslissingen van het College van Vereffenaars. Hij zal alle handelingen van dagelijks beheer verrichten. Hij zal onder de controle van dit College handelen.

Het toezicht over de vereffeningverrichtingen zal toevertrouwd worden aan twee door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg aangewezen commissarissen. Zij zullen over een onbeperkt recht van toezicht en controle over de verrichtingen van het Instituut beschikken. Zij zullen, zonder verplaatsing, van de boeken, van de briefwisseling en, doorgaans, van al de geschriften van het Instituut, kennis kunnen nemen.

De rekeningen van het Instituut zullen om het jaar aan de controle van het Rekenhof voorgelegd worden.

VRAAG :

Uit een vergelijking tussen de tekst van artikel 43 van het besluit van 21 Maart 1945 en artikel 20 van het besluit van 13 Januari 1949 zou blijken dat de Administrateur-Generaal van het Rijksfonds niet meer onder controle staat. Immers in het besluit van 21 Maart 1945, artikel 43, alinea 2, in fine, staat : « ... Hij (de Administrateur-Generaal) handelt onder de controle van deze laatste (d.w.z. van de Vaste Delegatie). Aangezien de bevoegdheid van de Vaste Delegatie werd overgenomen door het Nationaal Bestuurscomité, is het vanzelfsprekend dat de « Administrateur-Generaal zou handelen onder de controle van het Nationaal Bestuurscomité. »

De tekst van het besluit van 13 Januari 1949 zegt daar niets over. Is het een vergetelheid ? Zo ja, kan deze niet hersteld worden ?

ANTWOORD :

Het is inderdaad juist dat in het besluit van de Regent van 13 Januari 1949 geen enkele bepaling voorkomt betreffende de wijze waarop de Administrateur-Generaal van het R. V. Z. 1. gecontroleerd wordt. Artikel 43 van het organiek besluit, zoals het van toepassing is sedert 1 Januari 1949, bepaalt echter dat de Administrateur-Generaal benoemd wordt door de Koning en dat hij belast is met de uitvoering van de beslissingen genomen door het Nationaal Bestuurscomité.

Le collège des liquidateurs pourra tenter ou soutenir toutes actions, recevoir tous paiements, effectuer toutes opérations de placement, donner mainlevée avec ou sans quittance, transiger sur toutes contestations et, en général, faire tous actes de dispositions et d'administration conformes à la réalisation de sa mission.

Le comité consultatif aura pour attribution de seconder le collège des liquidateurs dans sa mission et de donner son avis sur toutes questions touchant à la liquidation des opérations d'assurance.

Le directeur de l'Institut sera chargé de l'exécution des décisions du collège des liquidateurs. Il accomplira tous les actes de gestion journalière. Il agira sous le contrôle dudit collège.

La surveillance des opérations de liquidation sera confiée à deux commissaires désignés par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale. Ils auront un droit illimité de surveillance et de contrôle sur les opérations de l'Institut. Ils pourront prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance et généralement de toutes les écritures de l'Institut.

Les comptes de l'Institut seront soumis annuellement au contrôle de la Cour des Comptes.

QUESTION :

Il résulterait de la comparaison entre le texte de l'article 43 de l'arrêté du 21 mars 1945 et de l'article 20 de l'arrêté du 13 janvier 1949 que l'administrateur général du Fonds National n'est plus soumis à un contrôle.

En effet, l'arrêté du 21 mars 1945, article 43, alinéa 2, porte, *in fine* : « ... Il (l'administrateur général) agit sous le contrôle de celle-ci (c'est-à-dire de la délégation permanente). Etant donné que la compétence de la délégation permanente fut reprise par le Comité national d'administration, il va de soi que « l'administrateur général agirait sous le contrôle du Comité national d'administration ».

Le texte de l'arrêté du 13 janvier 1949 ne dit rien à ce sujet. S'agit-il d'un oubli ? Dans l'affirmative, celui-ci ne peut-il être réparé ?

RÉPONSE :

Il est en effet exact que l'arrêté du Régent du 13 janvier 1949 ne contient aucune disposition concernant la façon dont l'administrateur général du F. N. A. M. I. est soumis à contrôle. L'article 43 de l'arrêté organique, tel qu'il est d'application depuis le 1^{er} janvier 1949, stipule toutefois que l'administrateur général est nommé par le Roi et qu'il est chargé de l'exécution des décisions prises par le Comité national d'administration.

GEZINSVERGOEDINGEN.**Compensatiekassen.****VRAAG :**

In vele gevallen geschiedt de uitbetaling der kindertoeslagen met merkelijke vertraging; dit is vooral het geval met de kindertoeslagen voor « wezen »; dit duurt maanden, soms twee jaren.

Hierover zijn vele klachten bij de arbeiders.

Er zijn compensatiekassen die hun zaken niet met de nodige ernst opnemen en de belangen van hun aangeslotenen niet voldoende behartigen. Het gebeurt dat compensatiekassen twee- of driemaal toe dezelfde stukken vragen, dat men herhaaldelijk naar die kassen schrijft om uitbetaling te bekomen en dat men zelfs geen antwoord krijgt.

Her is hoogst drijgend dat sommige compensatiekassen hun taak met meer ernst zouden opnemen en dat is vooral waar voor de Nationale Verrekenkas :

- Onderzoek der dossiers;
- Rechten der arbeiders vervallen na zes maanden;
- Geen maatregelen tegenover die compensatiekassen ?

We weten dat alle formaliteiten zijn toegenomen en de wetgeving in plaats van te vereenvoudigen, ingewikkelder geworden is. Maar de aanpassing duurt te lang.

ANTWOORD :**Klachten inzake laattijdige betaling van de kinderbijslag.**

Om nuttigerwijze te kunnen tussenkomen bij de compensatiekassen die in gebreke zouden blijven, zou het nodig zijn mij de volgende inlichtingen te geven : naam en adres van de betrokken kassen, naam en adres van de belanghebbenden, nummer van het dossier bij de kas of naam en adres van de werkgever (eventueel : laatste werkgever).

Wat betreft de verjaring dient opgemerkt te worden, dat de compensatiekassen, langs de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen om, in Februari 1948 richtlijnen dienaangaande kregen, luidens welke de verjaring hangende blijft gedurende het hele verloop van het onderzoek en dat zij slechts opnieuw begint te lopen wanneer dit laatste beëindigd is en de compensatiekas de uitslag er van aan belanghebbende heeft bekendgemaakt. Er wordt derhalve van belanghebbende niet geëist, dat hij om de zes maanden een aangetekend schrijven aan de kas zou sturen met het enig doel een verjaring te onderbreken die nog niet opnieuw begon te lopen.

ALLOCATIONS FAMILIALES.**Caisses de compensation.****QUESTION :**

En de nombreux cas, le paiement des allocations familiales subit un sensible retard; c'est surtout le cas pour les allocations familiales pour « orphelins »; il y faut des mois, parfois deux ans.

Il y a beaucoup de plaintes à ce sujet chez les travailleurs.

Il y a des caisses de compensation qui ne prennent pas leurs affaires avec le sérieux qui s'impose et qui ne prennent pas assez à cœur les intérêts de leurs affiliés. Il arrive que des caisses de compensation réclament jusqu'à deux ou trois fois les mêmes documents, que l'on écrive à plusieurs reprises à ces caisses pour obtenir paiement et même que l'on n'en reçoive pas de réponse.

Il est grand temps que certaines caisses de compensation prennent leur tâche plus au sérieux, et cette remarque vaut surtout pour la Caisse nationale de Compensation :

- examen des dossiers;
- droits des travailleurs prescrits après six mois;
- aucune mesure à l'égard de ces caisses de compensation ?

Nous savons que toutes les formalités se sont multipliées et que la législation, au lieu de se simplifier, est devenue plus complexe. Mais l'adaptation dure trop longtemps.

RÉPONSE :**Plaintes relatives au paiement tardif des allocations familiales.**

Pour pouvoir intervenir plus efficacement auprès des caisses de compensation qui resteraient en défaut, il serait nécessaire de me donner les renseignements suivants : nom et adresse des caisses en cause, nom et adresse des intéressés, numéro du dossier à la caisse où nom et adresse de l'employeur (éventuellement : dernier employeur).

En ce qui concerne la prescription, il y a lieu de remarquer que les caisses de compensation ont reçu à ce sujet, en février 1948, de la Caisse nationale de Compensation pour Allocations familiales, des directives suivant lesquelles la prescription est suspendue pendant tout le cours de l'enquête, et recommence à courir lorsque celle-ci est terminée et lorsque la caisse de compensation en a communiqué le résultat à l'intéressé. Il n'est donc pas requis des intéressés qu'ils envoient tous les six mois une lettre recommandée dans le seul but d'interrompre une prescription qui n'a pas encore recommencé à courir.

VRAAG :

Door artikel 125 der wet van 4 Augustus 1930 werd de Commissie van Advies inzake contrôle en betwiste zaken opgericht.

Deze commissie heeft o. m. als opdracht advies te geven omtrent al de vragen om interpretatie betreffende wet en genomen besluiten.

Een lid beweert dat aan de commissie advies gevraagd werd omtrent de rechten der verlaten kinderen, doch dit organisme weigert zich uit te spreken.

Daarenboven, omdat de Minister niet gemachtigd is tussen te komen ingeval geen of een ongunstig advies wordt gegeven, blijft deze aangelegenheid hangend en weten de belanghebbenden niet waarom ze van de voordelen verstoken blijven.

Het lid vraagt dat terzake een beslissing zou genomen worden.

ANTWOORD :

Aangezien het hier gaat om een afzonderlijk geval ware het nuttig indien het lid de namen en het adres van belanghebbenden kon mededelen.

Zonder deze gegevens is het inderdaad onmogelijk de zaak op te zoeken en op een beslissing aan te sturen.

**Bijzondere Gezinsvergoedingen
aan kinderen van zieke loontrekkenden en aan wezen.**

(Artikelen 56 en 56bis der wet van 4 Augustus 1930.)

VRAAG :

Er wordt geklaagd over het feit dat de afhandeling der dossiers met veel vertraging gebeurt.

Sommige kassen durven aan de geïnteresseerden twee- en driemaal dezelfde stukken vragen, wat getuigt van een slordige administratie.

De Commissie zou graag de redenen der algemene vertraging kennen.

ANTWOORD :

De kinderbijslag aan zieken en weeskinderen wordt slechts toegekend, indien de werknemer een gewoon loontrekkende is in de zin van de wet van 4 Augustus 1930 op de kinderbijslag aan loontrekkenden en dat hij daarenboven de volgende voorwaarden vervult: 1) krachtens een dienstcontract wezenlijk tewerkgesteld zijn ten minste gedurende de helft van de tijd dat hij een beroep uitoefende; 2) ten minste gedurende 150 dagen op de 365 dagen die het staken van de arbeid of het overlijden voorafgingen.

Indien de kinderbijslag niet vlugger uitbetaald wordt, vindt dit zijn oorzaak in het feit, dat de wettelijk vereiste bewijzen met vertraging aan de compensatiekassen worden toegezonden, zodat deze niet in staat zijn enige beslissing te nemen.

Wat betreft het geval van kassen die meerdere malen

QUESTION :

L'article 125 de la loi du 4 août 1930 a créé la Commission consultative du contrôle et du contentieux.

La tâche de cette commission est notamment de donner son avis sur toutes les demandes d'interprétation de la loi et des arrêtés qui ont été pris.

Un membre prétend que l'avis de la commission a été demandé quant aux droits des enfants abandonnés, mais que cet organisme refuse de se prononcer.

En outre, parce que le Ministre n'est pas autorisé à intervenir dans le cas où l'avis donné est défavorable, cette affaire reste en suspens et les intéressés ignorent pourquoi les avantages leur sont refusés.

Le membre demande qu'une décision intervienne en la matière.

RÉPONSE :

Etant donné qu'il s'agit ici d'un cas exceptionnel, il serait utile que le membre communiquât les noms et adresse de l'intéressé.

Sans ces données, il est impossible, en effet, de rechercher l'affaire et de l'orienter vers une décision.

**Allocations familiales spéciales
aux enfants de salariés malades et aux orphelins.**

(Articles 56 et 56bis de la loi du 4 août 1930.)

QUESTION :

On se plaint du fait que les dossiers sont traités avec beaucoup de retard.

Certaines caisses osent demander aux intéressés deux et trois fois les mêmes documents, ce qui est un indice de négligence administrative.

La Commission voudrait connaître les raisons du retard généralisé.

RÉPONSE :

Les allocations familiales aux malades et aux enfants orphelins ne sont octroyées que si le travailleur est un salarié au sens de la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales aux salariés, et si, en outre, il remplit les conditions suivantes: 1) avoir été effectivement au travail pendant au moins la moitié du temps durant lequel il exerça une profession; 2) pendant au moins 150 des 365 jours qui précéderont la cessation du travail ou le décès.

Si les allocations familiales ne sont pas payées plus rapidement, la cause en est dans le fait que les preuves légalement exigées sont envoyées tardivement aux caisses de compensation, si bien que celles-ci ne sont pas à même de prendre une décision.

Quant aux caisses qui réclameraient les mêmes docu

dezelfde stukken zouden vragen, zouden mij nadere inlichtingen dienen verstrekt: naam en adres van de betrokken kas; naam en adres van de belanghebbenden en van hun laatste werkgever.

Gezinsvergoedingen voor niet-loontrekkenden.

VRAAG :

De niet-loontrekkenden, vaders van kinderen, beklagen zich over het feit, dat de voordelen toegekend aan de loontrekkenden hoger zijn dan deze toegekend aan de niet-loontrekkenden.

Het verlenen van bepaalde voordelen is natuurlijk afhankelijk van de inkomsten.

Ten einde de mogelijkheid te hebben, de gepaste conclusies te trekken, zouden we graag een statistische tabel ontvangen, voor de jaren: 1945, 1946, 1947 en zo mogelijk voor 1948, bevattende de totale som aan inkomsten der kassen en de totale som der uitgaven.

ANTWOORD :

Zie tabel bladzijde 117.

WERKLOOSHEID.

Herscholing der jonge arbeiders.

VRAAG :

In verband met de beroepsherscholing voorziet de begroting volgende uitgaven:

Art. 11. — 10.000 frank.

Een lid stelt de vraag of er geen andere kredieten voorzien zijn, en of het Departement zich bekommert om de herscholing der jonge arbeiders.

Het is vooral deze categorie loontrekkenden die voor herscholing vatbaar is.

ANTWOORD :

De som van 10.000 frank, voorzien onder artikel 11, is enkel bestemd om de onkosten te dekken, veroorzaakt door de opleiding van jonge bedienden die deel uitmaken van het personeel van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Wat de herscholing van de jonge arbeiders betreft, is er krediet van 60.100.000 frank voorzien door het Steunfonds voor Werklozen, inzake beroepsherscholing. In dit krediet zijn de nodige sommen voorzien tot het oprichten van herscholingscentra voor jonge arbeiders.

ments à plusieurs reprises, il y aurait lieu de m'informer plus complètement: nom et adresse de la caisse en cause; nom et adresse des intéressés et de leur dernier employeur.

Allocations familiales pour les non-salariés.

QUESTION :

Les pères de famille non salariés se plaignent du fait que les avantages accordés aux salariés soient supérieurs à ceux accordés aux non-salariés.

L'octroi de certains avantages dépend naturellement des revenus.

Afin de pouvoir tirer les conclusions qui s'imposent, nous voudrions recevoir un tableau statistique pour les années 1945, 1946, 1947, et si possible 1948, contenant la somme totale des recettes des caisses et la somme totale de leurs dépenses.

RÉPONSE :

Voir tableau page 117.

CHOMAGE.

La réadaptation professionnelle des jeunes travailleurs.

QUESTION :

En ce qui concerne la réadaptation professionnelle, le budget prévoit les dépenses suivantes:

Art. 11. — 10.000 francs.

Un membre demande si d'autres crédits ne sont pas prévus et si le Département se préoccupe de la réadaptation professionnelle des jeunes travailleurs.

C'est surtout cette catégorie de salariés qui est susceptible d'être réadaptée.

RÉPONSE :

La somme de 10.000 francs prévue à l'article 11 est destinée uniquement aux dépenses résultant de la formation des jeunes agents faisant partie du personnel du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

En ce qui concerne la réadaptation des jeunes travailleurs, le crédit de 60.100.000 francs, prévu par le Fonds de Soutien des Chômeurs en matière de réadaptation professionnelle, comprend entre autres les sommes nécessaires à la création de centres d'entraînement pour jeunes chômeurs.

Statistische tabel der financiële verrichtingen.

Statistique des opérations financières.

	Verschuldigde bijdragen — Cotisations dues	Verschuldigde vergoedingen — Allocations dues		Overschotten — Soldes	Tekorten — Déficits		
1 ^e halfjaar 1945	80.362.772,00	84.182.106,00	O.K. & S. — C.M. & S.	25.915.958,00	29.735.292,00	O.K. & S. — C.M. & S.	1 ^{er} semestre 1945.
		415.003,00	N.O.K. — C.M.N.		415.003,00	N.O.K. — C.M.N.	
2 ^e » 1945	76.777.824,00	88.258.811,00	O.K. & S. — C.M. & S.	21.904.791,00	33.385.778,00	O.K. & S. — C.M. & S.	2 ^e » 1945.
		420.000,00	N.O.K. — C.M.N.		420.000,00	N.O.K. — C.M.N.	
Totaal ...	157.140.596,00	173.275.920,00		47.820.749,00	63.956.073,00		Total.
1 ^e halfjaar 1946	77.061.480,00	86.952.411,00	O.K. & S. — C.M. & S.	22.423.540,00	32.314.471,00	O.K. & S. — C.M. & S.	1 ^{er} semestre 1946.
		471.426,10	N.O.K. — C.M.N.		471.426,10	N.O.K. — C.M.N.	
2 ^e » 1946	345.165.432,00	256.800.834,00	O.K. & S. — C.M. & S.	132.754.679,00	44.390.081,00	O.K. & S. — C.M. & S.	2 ^e » 1946.
		1.332.089,45	N.O.K. — C.M.N.		1.332.089,45	N.O.K. — C.M.N.	
Totaal ...	422.226.912,00	345.536.760,55		155.178.219,00	78.508.067,55		Total.
1 ^e halfjaar 1947	346.549.436,00	271.957.103,00	O.K. & S. — C.M. & S.	116.033.153,00	41.440.820,00	O.K. & S. — C.M. & S.	1 ^{er} semestre 1947.
		1.826.500,65	N.O.K. — C.M.N.		1.826.500,65	N.O.K. — C.M.N.	
2 ^e » 1947	339.373.418,00	279.943.510,00	O.K. & S. — C.M. & S.	112.704.430,00	53.274.522,00	O.K. & S. — C.M. & S.	2 ^e » 1947.
		1.921.043,60	N.O.K. — C.M.N.		1.921.043,60	N.O.K. — C.M.N.	
Totaal ...	685.922.854,00	555.648.157,25		228.737.583,00	98.462.686,25		Total.
1 ^e halfjaar 1948	329.698.176,00	269.889.707,00	O.K. & S. — C.M. & S.	107.493.082,00	47.684.613,00	O.K. & S. — C.M. & S.	1 ^{er} semestre 1948.
		1.823.048,40	N.O.K. — C.M.N.		1.823.048,40	N.O.K. — C.M.N.	

Terwijl de Nationale Onderlinge Kas de tekorten integraal heeft gedekt, zijn de overschotten door de Onderlinge Kassen en Secties slechts gestort naar verhouding van de geïnde bijdragen.

Ten titel van inlichting, voor de verrichtingen die zich uitstrekken vanaf het begin der toepassing der Wet tot en met het 1^e halfjaar 1948, bedroegen de niet geïnde bijdragen op 31 Januari 1949 fr. 278.500.368,00, hetzij 12,6 % van het totaal verschuldigde.

Tandis que la Caisse mutuelle nationale a couvert intégralement son déficit, les excédents n'ont été versés par les Caisses Mutuelles et Sections qu'en proportion des cotisations perçues.

A titre d'information, pour les opérations allant du début de l'application de la loi jusqu'au 1^{er} semestre 1948 inclus, les cotisations non perçues s'élevaient au 31 janvier 1949 à fr. 278.500.368,00, soit 12,6 % du total du montant dû.

VRAAG :

Het duurt soms vrij lang vooraleer door de Directieraad van het Steunfonds voor Werklozen een beslissing genomen wordt, omtrent de voorgelegde gevallen.

Zo werden b.v.b. de gezinsvergoedingen toegekend aan de uit een vreemd land opgenomen kinderen, nadat de kinderen reeds naar hun land teruggekeerd waren.

ANTWOORD :

In principe worden de gezins-werkloosheidsvergoedingen betaald door de werkloosheidsorganismen wanneer de kinderen recht geven op de gezinsvergoedingen voorzien bij de wet van 4 Augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor loontrekkenden.

Overeenkomstig deze wet is de betaling van de gezinsvergoedingen ondergeschikt aan de voorwaarde dat het kind opgevoed worde in het Rijk.

In bijzondere gevallen kan deze beperking opgeheven worden door de Minister, op voorstel of gelijkvormig advies van de Commissie van Advies inzake Contrôle en Betwiste Zaken.

Wanneer dergelijke gevallen zich voordoen bij een werkloze, moeten zij het voorwerp uitmaken van een onderzoek vanwege de Commissie van Advies inzake Contrôle en Betwiste Zaken en van een ministeriële beslissing, hetgeen noodzakelijkerwijze een zekere tijd vergt.

WERKRECHTERSRADEN.

VRAAG :

Tijdens de bespreking van de Begroting in de Senaat, heeft de heer senator Neels, de aandacht gevestigd op de werkrechtersraden.

Aan de hand van statistieken werd bewezen dat de heer Minister de Christelijke Vakbeweging heeft genegeerd in het voordeel van het A.B.V.V.

Graag zouden we vernemen :

1) of de ledentallen der syndicaten, opgegeven in de tabel die de heer Neels vanwege het Departement ontving, door een objectief comité werden nagezien ?

2) indien dit niet is gebeurd, kan de aanstelling van nieuwe werkrechters niet in overeenstemming zijn met de wettelijke voorschriften ;

3) ofwel moet de tijdelijke aanstelling van werkrechters geschieden op basis van het juist ledenaantal der syndicaten, ofwel moet *zeer spoedig* tot nieuwe verkiezingen overgegaan worden.

Graag zouden we omtrent deze aangelegenheid de inzichten willen kennen van de heer Minister,

QUESTION :

Il arrive parfois qu'un laps de temps assez long s'écoule avant que le Conseil de Direction du Fonds de Soutien aux Chômeurs ne statue sur les cas qui lui sont soumis.

C'est ainsi, par exemple, que des allocations familiales ont été accordées à des enfants d'un pays étranger recueillis chez nous, après que ces enfants étaient déjà retournés chez eux.

RÉPONSE :

En principe les allocations familiales-chômage sont payées par les organismes de chômage lorsque les enfants sont admissibles aux allocations familiales prévues par la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés.

En vertu de cette loi, le paiement des allocations familiales est subordonné à la condition que l'enfant soit élevé dans le Royaume.

Dans des cas particuliers, cette restriction peut être levée par le Ministre, sur proposition ou avis conforme de la Commission Consultative du Contrôle et du Contentieux.

Lorsque des cas de l'espèce se présentent pour un chômeur, ils doivent faire l'objet d'un examen de la part de la Commission Consultative du Contrôle et du Contentieux et d'une décision ministérielle, ce qui prend nécessairement un certain temps.

CONSEILS DE PRUD'HOMMES.

QUESTION :

Au cours de la discussion du Budget au Sénat, M. le Sénateur Neels attira l'attention sur les conseils de prud'hommes.

Des statistiques ont démontré que M. le Ministre n'a pas tenu compte des Syndicats Chrétiens au profit de la F. G. T. B.

Nous voudrions savoir :

1) si les effectifs des syndicats repris dans le tableau reçu du Département par M. Neels ont été vérifiés par un comité objectif ;

2) au cas où cela n'aurait pas été fait, la désignation de nouveaux membres des conseils de prud'hommes ne peut être conforme aux dispositions légales ;

3) ou bien la désignation temporaire de membres des conseils de prud'hommes doit s'effectuer sur la base des effectifs exacts des syndicats ou bien il y a lieu de procéder d'urgence à de nouvelles élections.

Nous voudrions savoir quelles sont les intentions de M. le Ministre à ce sujet.

ANTWOORD :

1) Deze cijfers zijn de ledentallen die werden opgegeven op 31 December 1946 door de betrokken organisaties en die tot basis hebben gediend voor de samenstelling van de verscheiden paritaire commissies.

2) Deze cijfers werden niet nagezien door een Comité, aangezien er tussen de verscheiden vakbonden geen akkoord kon bereikt worden inzake de criteria die tot basis moest dienen voor deze controle.

3) Artikel 3 van het besluit van de Regent van 5 December 1946 voorziet dat de Gouverneurs de kandidaten moeten voordragen in evenredigheid met het aantal hunner in het rechtsgebied van de Raad tewerkgestelde leden.

Betreffende deze voorstellen mogen de organisaties hun opmerkingen laten geworden.

Aan de hand van deze voorstellen, en na kennis te hebben genomen van de opmerkingen, gaat de Minister over tot de benoeming van de leden.

4) De instelling van werkrechtshraden door de heer Minister geschiedde enkel ten tijdelijken titel in afwachting dat een wetsontwerp kon worden ingediend houdende volledige hervorming der werkrechtshraden en hun omvorming tot werkelijke arbeidsgerechten.

Het uitschrijven van verkiezingen zou het opstellen van nieuwe kiezerslijsten genoodzaakt hebben, hetgeen grote onkosten en veel tijdverlies zou hebben veroorzaakt.

Derhalve is de heer Minister van oordeel dat tot geen nieuwe verkiezingen moet worden overgegaan maar dat de hervorming der werkrechtshraden ten spoedigste dient geregeld.

In dit opzicht kan worden medegedeeld dat een commissie, hoofdzakelijk samengesteld uit parlementsleden en technici, eerlang het wetsontwerp, opgesteld door de diensten van het departement, zal onderzoeken.

VRAAG :

Speciaal geval : Werkrechtshraad van Gent.

Volgens de statistieken uitgaande van het Departement zouden de verschillende syndikaten volgend aantal leden tellen :

Werklieden :

Algemeen Belgisch Vakverbond	26.844
Libérale Centrale	1.149
Algemeen Christelijk Vakverbond	30.926

Bedienden :

Algemeen Belgisch Vakverbond	1.762
Libérale Centrale	165
Algemeen Christelijk Vakverbond	5.134

Daar, wat het Algemeen Christelijk Vakverbond betreft, bovenstaande cijfers ver beneden de werkelijkheid zijn, verklaart dit organisme zich akkoord, haar leden-

RÉPONSE :

1) Ces chiffres constituent les effectifs déclarés au 31 décembre 1946 par les organisations intéressées et qui ont servis de base à la constitution des différentes commissions paritaires.

2) Ces chiffres n'ont pas été vérifiés par un Comité, étant donné qu'aucun accord n'a pu être réalisé entre les différents syndicats en ce qui concerne les critères devant servir de base à ce contrôle.

3) L'article 3 de l'arrêté du Régent du 5 décembre 1946 prévoit que les Gouverneurs devront présenter les candidats en proportion du nombre de leurs membres occupés dans le ressort du conseil.

Les organisations peuvent présenter leurs observations concernant ces propositions.

Sur la base de ces propositions et après avoir pris connaissance des observations, le Ministre procède à la nomination des membres.

4) L'institution de conseils de prud'hommes par M. le Ministre a été effectuée uniquement à titre temporaire, en attendant le dépôt d'un projet de loi portant réforme complète des conseils de prud'hommes et leur transformation en de véritables tribunaux du travail.

L'organisation d'élections aurait nécessité l'élaboration de nouvelles listes d'électeurs, ce qui aurait provoqué des frais élevés et une perte de temps considérable.

M. le Ministre estime donc qu'il n'y a pas lieu de procéder à de nouvelles élections mais que la réforme des conseils de prud'hommes doit être réalisée d'urgence.

Nous pouvons communiquer à ce sujet qu'une commission, constituée principalement de parlementaires et de techniciens, examinera bientôt le projet de loi élaboré par les services du Département.

QUESTION :

Cas spécial : le Conseil de Prud'hommes de Gand.

D'après les statistiques fournies par le Département, les effectifs des différents syndicats s'établiraient comme suit :

Ouvriers :

Fédération Générale du Travail de Belgique.	26.844
Centrale libérale...	1.149
Confédération des Syndicats Chrétiens	30.926

Employés :

Fédération Générale du Travail de Belgique.	1.762
Centrale libérale	165
Confédération des Syndicats Chrétiens	5.134

Etant donné que ces chiffres sont de loin en dessous de la réalité en ce qui concerne la Confédération des Syndicats Chrétiens, cet organisme se déclare d'accord pour faire

tallen door een objectief comité te laten opnemen. Het A. C. V. beklagt zich met reden omtrent de verdeling der mandaten.

Werkrechtvaardersraad te Gent.

1. Kamer der Werklieden :

Toestand ingevolge de verkiezing van 1928 :

effectieven A. C. V.	2
» A. B. V. V.	3
plaatsvervangers A. C. V.	2
» A. B. V. V.	3

Toestand op het ogenblik dat er nieuwe kandidaten dienden voorgedragen te worden in 1947 :

effectieven A. C. V.	2
» A. B. V. V.	2
plaatsvervangende	—

Er dienden dus 1 effectieve en 5 plaatsvervangers te worden benoemd.

Door de Gouverneur der provincie Oost-Vlaanderen werd voorgesteld de werkrechtvaardersraad aan te vullen met :

effectieven A. C. V.	1
plaatsvervangers A. C. V.	3
» A. B. V. V.	2

Met dit voorstel kon het A. C. V. zich akkoord verklaren, immers dan zou in de Werkrechtvaardersraad een juiste verhouding geheerst hebben, volgens de werkelijke sterkte der verschillende organisaties.

Welk was het aantal benoemingen op 13 Juli 1948 ?

effectieven A. B. V. V.	1
plaatsvervangers A. B. V. V.	1
» A. C. V.	4

De Minister heeft dus 4 vertegenwoordigers van het A. C. V. benoemd doch op zulke wijze dat het A.B.V.V. de meerderheid behoudt der effectieven en dat zelfs de eerste plaatsvervanger een A. B. V. V. er is, zodat de plaatsvervangers van het A. C. V. geen kans hebben om binnen afzienbare tijd te zetelen.

Deze handelwijze van de Minister is duidelijk geworden bij de verkiezing van de tweede voorzitter.

Bij de eerste stemming werden uitgenodigd de effectieven en plaatsvervangende leden, zoals dit vroeger eveneens gebeurde. De kandidaat van het A. C. V., de heer Brackman, werd verkozen met 8 stemmen tegen 6. Bij de voorgaande verkiezingen stemden de plaatsvervangers eveneens mede.

Daarop verbrak de heer Minister deze stemming, zich steunende op het feit dat enkel de effectieve leden mochten stemmen. In dit geval was de overwinning van het A. B. V. V. op voorhand verzekerd.

vérifier ses effectifs par un comité objectif. La C.S.C. se plaint à juste titre de la répartition des mandats.

Conseils de Prud'hommes de Gand.

1. Chambre des ouvriers :

Situation après l'élection de 1928 :

membres effectifs C. S. C.	2
» » F. G. T. B.	3
membres suppléants C. S. C.	2
» » F. G. T. B.	3

Situation au moment où de nouveaux candidats devaient être présentés en 1947 :

membres effectifs C. S. C.	2
» » F. G. T. B.	2
membres suppléants	—

Il y avait donc lieu de désigner un membre effectif et cinq membres suppléants.

Le Gouverneur de la province de la Flandre orientale proposa de compléter le Conseil de Prud'hommes comme suit :

membres effectifs C. S. C.	1
membres suppléants C. S. C.	3
» » F. G. T. B.	2

La C.S.C. pouvait se déclarer d'accord avec cette proposition puisque elle aurait permis d'établir au sein du Conseil de Prud'hommes une proportion équitable, d'après l'importance réelle des différentes organisations.

Quel est le nombre des nominations faites le 13 juillet 1948 ?

membres effectifs F. G. T. B.	1
membres suppléants F. G. T. B.	1
» » C. S. C.	4

Le Ministre a donc désigné quatre représentants de la C. S. C., mais de telle manière que la F. G. T. B. conserve la majorité des membres effectifs et que, même le premier suppléant est un représentant de la F. G. T. B., de sorte que les suppléants de la C. S. C. n'auront pas l'occasion de siéger dans un proche avenir.

Cette manière d'agir du Ministre s'est nettement manifestée lors de la désignation du deuxième président.

Lors du premier scrutin, on avait invité les membres effectifs et suppléants, comme cela se faisait auparavant. Le candidat de la C. S. C., M. Brackman, avait été élu par huit voix contre six. Au cours des élections précédentes, les membres suppléants votaient également.

C'est alors que M. le Ministre annula cette élection, en se basant sur le fait que seuls les membres effectifs avaient droit de vote. Dans ces conditions, la victoire de la F. G. T. B. était assurée d'avance.

De nieuwe stemming ging door op 11 Februari 1949. De twee effectieve vertegenwoordigers van het A. C. V. verlieten het lokaal waar de stemming plaats greep, na de verklaring te hebben afgelegd, dat zij weigerden de hand te lenen aan een onwettige verkiezing.

Verder willen wij nog doen opmerken, dat als eerste plaatsvervangend raadslid van het A. C. V. is benoemd de vierde kandidaat voorgesteld door onze organisatie. Dit is eveneens gebeurd in de andere kamers. Onze beste kandidaten, die eerst werden voorgedragen, werden alzo vervangen door minder geschoolde elementen.

Om welke reden gebeurde zulks?

2. Kamer der Bedienden:

Toestand ingevolge de verkiezing van 1928 :

effectieven A. C. V.	1
» A. B. V. V.	1
plaatsvervangers A. C. V.	1
» A. B. V. V.	1

Toestand op het ogenblik dat er kandidaten dienden te worden voorgedragen :

effectieven A. B. V. V.	2
plaatsvervangers	2

Er dienden dus enkel twee plaatsvervangers te worden benoemd. De Gouverneur stelde dan ook 2 A. C. V.-ers voor, wat de Minister dan ook bevestigd heeft bij besluit van 13 Juli 1948.

Het spreekt van zelf dat zulke handelwijze in dit geval de enige oplossing was. Dit wil echter niet zeggen, dat wij met deze helemaal akkoord gaan. Wij zijn de mening toegedaan, dat men heel de kamer had moeten vernieuwen, hetzij door herkiezing, hetzij door rechtvaardige benoemingen.

Wat wij hier echter eveneens willen doen opmerken is, dat onze eerste kandidaat tweede plaatsvervanger is benoemd en onze tweede kandidaat eerste plaatsvervanger. Waarom?

3. Commissie van Beroep.

Werklieden.

De verhouding van 1928 kennen wij niet.

De benoeming van 13 Juli 1948 geeft ons slechts gedeeltelijke voldoening :

effectieven A. B. V. V.	1
» A. C. V.	2
plaatsvervangers A. B. V. V.	2
» A. C. V.	1

Hier dienen wij tevens te wijzen op een incident der

La nouvelle élection eut lieu le 11 février 1949. Les deux représentants effectifs de la C. S. C. quittèrent le local de vote après avoir déclaré qu'ils refusaient de participer à une élection illégale.

Il y a lieu de faire observer encore que le quatrième candidat présenté par notre organisation a été désigné comme premier conseiller suppléant de la C. S. C. Cela se passa également ainsi dans les autres chambres. Ainsi, nos meilleurs candidats, qui avaient été présentés en premier lieu, ont été remplacés par des éléments moins qualifiés.

Quelles sont les raisons de cette façon d'agir?

2. Chambre des employés:

Situation après l'élection de 1928 :

membres effectifs C. S. C.	1
» » F. G. T. B.	1
membres suppléants C. S. C.	1
» » F. G. T. B.	1

Situation au moment où des candidats devaient être présentés :

membres effectifs F. G. T. B.	2
membres suppléants	2

Il y avait donc lieu de nommer uniquement deux suppléants. Le Gouverneur proposa deux représentants de la C. S. C., ce qui fut ratifié par le Ministre par arrêté du 13 juillet 1948.

Il est évident que cette façon d'agir était la seule possible en l'occurrence. Mais cela ne veut pas dire que nous sommes entièrement d'accord. Nous estimons que l'on aurait dû renouveler toute la chambre, soit par des réélections, soit par des nominations équitables.

Nous voulons cependant faire remarquer que notre premier candidat a été désigné comme deuxième suppléant et notre deuxième candidat comme premier suppléant. Pourquoi?

3. Commission d'appel.

Ouvriers.

Nous ne connaissons pas la proportion de 1928.

Les nominations du 13 Juillet 1948 ne nous donnent que partiellement satisfaction.

membres effectifs F. G. T. B.	1
» » C. S. C.	2
membres suppléants F. G. T. B.	2
» » C. S. C.	1

A ce sujet, nous attirons l'attention sur un incident

laatste dagen. Aangezien de vertegenwoordiger van het A. B. V. V. de oudste is in jaren, begon hij te zetelen van zijn benoeming af. Daar de raadsleden van het A. C. V. geen oproeping van de voorzitter ontvingen, deden zij navraag bij de griffie. Daar deelde men hen mede, dat voor de gemakkelijheid van het werk, zij voorstelden dat de A. B. V. V. er zou blijven zetelen. Het spreekt vanzelf dat de raadsleden van het A. C. V. daartegen hebben geprotesteerd. Het blijkt echter nogmaals uit dit manoeuvre hoe de socialistische invloed in de werkrechtensraad al het mogelijke doet om onze raadgevers te weren.

Bedienden.

De verhouding van 1928 kennen wij niet.

De benoeming van 13 Juli 1948 geeft ons gedeeltelijk voldoening :

effectieven A. C. V.	1
» A. B. V. V.	1
plaatsvervangers A. C. V.	3

Wij menen dat het A. C. V. de 2 effectieve vertegenwoordigers zou dienen te hebben en het A. B. V. V. 1 plaatsvervanger.

Hier willen wij echter nogmaals de opmerking maken, wat de benoeming onzer kandidaten betreft, dat onze laatste kandidaat plaatsvervanger is benoemd. Steeds vragen wij ons af waarom zulks gebeurde ?

Graag zouden we van de heer Minister vernemen of hij bereid is onmiddellijk een einde te maken aan deze grote onrechtvaardigheid, en wat hij voornemens is te doen ?

ANTWOORD :

Werkrechtensraad te Gent.

A. — *Kamer der Werklieden.*

De Minister heeft het nodig geoordeeld, wat de samenstelling der effectieve leden betreft, de verhouding van 1928 te behouden, namelijk 3 A.B.V.V. en 2 A.C.V.

Rekening houdend evenwel met de belangrijkheid van het A.C.V. werden 4 plaatsvervangers aangeduid en 1 van het A.B.V.V.

De volgorde van deze plaatsvervangende leden heeft geen enkel belang, aangezien artikel 9 van de wet van 9 Juni 1926 het volgende voorziet : wanneer een effectief lid overlijdt of ophoudt deel uit te maken van de Raad, wordt hij vervangen door de plaatsvervanger die hetzelfde beroep uitoefent, voor zover er een aanwezig is, zoniet door de oudst benoemde plaatsvervanger en bij gelijkheid van duur door de oudste in jaren.

Derhalve is het niet de plaatsvervanger die eerst op de lijst staat die eventueel de eerste vacante plaats zal innemen.

récent. Etant donné que le représentant de la F. G. T. B. est le plus âgé, il siégea dès sa nomination. Les conseillers de la C. S. C. n'ayant pas reçu de convocation de la part du président, ils s'informèrent au greffe. On leur proposa que la F. G. T. B. continuerait à siéger pour la facilité du travail. Il est évident que les conseillers de la C. S. C. ont protesté. Cependant, cette manœuvre démontre une fois de plus que l'influence socialiste au sein du Conseil de Prud'hommes fait tout ce qui est possible pour écarter nos conseillers.

Employés.

Nous ne connaissons pas la proportion de 1928.

Les nominations du 13 juillet 1938 nous donnent partiellement satisfaction :

effectifs C. S. C.	1
» F. G. T. B.	1
suppléants	3

Nous estimons que la C. S. C. devrait avoir 2 représentants effectifs et la F. G. T. B. 1 suppléant.

En ce qui concerne la nomination de nos candidats, nous faisons remarquer une fois de plus que c'est notre dernier candidat qui a été désigné comme suppléant. Encore une fois, pourquoi ?

M. le Ministre voudrait-il nous dire s'il est disposé à mettre immédiatement fin à cette grave injustice, et ce qu'il compte faire ?

RÉPONSE :

Conseil de Prud'hommes de Gand.

A. — *Chambre des Ouvriers.*

Le Ministre a estimé, en ce qui concerne la composition des membres effectifs, qu'il y avait lieu de maintenir la proportion de 1928, c'est-à-dire 3 représentants de la F. G. T. B. et 2 de la C. S. C.

Compte tenu cependant de l'importance de la C. S. C., 4 suppléants de la C. S. C. et 1 de la F. G. T. B. ont été désignés.

L'ordre dans lequel se présentent ces membres suppléants n'a aucune importance, puisque l'article 9 de la loi du 9 juin 1926 prévoit que lorsque un membre effectif est décédé ou cesse de faire partie du Conseil, il est remplacé par le suppléant exerçant la même profession, pour autant qu'il y en ait un, sinon par le suppléant le plus ancien et, en cas d'égalité d'ancienneté, par le plus âgé.

Par conséquent, ce n'est pas le suppléant qui se trouve en tête de liste qui occupera éventuellement la première place vacante.

Wat betreft de incidenten voor de aanduiding van de voorzitter, houd ik er aan U mede te delen dat de eerste verkiezing volledig in strijd was met de rechtspraak geldend sedert 1926.

Het zijn enkel de effectieve leden die de voorzitter van de kamer mogen aanduiden.

B. — Kamer van Bedienden.

Hetzelfde antwoord dringt zich op wat de aanduiding van de plaatsvervangers betreft.

2. — Werkrechtscraden van Beroep:

a) Werklieden: het Departement kent evenmin, als de heer Verslaggever de verhouding van 1928.

Betreffende het vermield incident kan worden medegedeeld dat het voorzitter is van de Werkrechtscraad van van Beroep die de verantwoordelijkheid heeft voor de oproeping en de verdeling van de arbeid.

b) Kamer van Bedienden.

Het gaat niet op-, aan de hand van de syndikale sterkte, twee effectieven te benoemen van het A. C. V. en geen enkel van het A.B.V.V.

Dezelfde opmerking geldt eveneens voor de aanduiding der plaatsvervangers.

Besluit:

Wat de dosering der jongste benoemingen in de twee werkrechtscraden waarvan kwestie betreft, kan de volgende tabel worden opgesteld:

	A.C.V.		A.B.V.V.	
	effect.	plaatsv.	effect.	plaatsv.
<i>Werkrechtscraad:</i>	—	—	—	—
Arbeiders ...	—	4	1	1
Bedienden ...	—	2	—	—
<i>Beroep:</i>				
Arbeiders ...	2	1	1	2
Bedienden ...	1	3	1	—
	—	—	—	—
	3	10	3	3
	13		6	

Hieruit blijkt dat het A.C.V. 13 effectieve en plaatsvervangende leden heeft gekregen en het A.B.V.V. 6 effectieve en plaatsvervangende leden.

Derhalve kan er van geen onrechtvaardigheid worden gesproken en wordt niet ingezien welke wijziging er dient te worden aangebracht.

En ce qui concerne les incidents au sujet de la désignation du Président, je tiens à vous signaler que la première élection était entièrement en contradiction avec la jurisprudence en vigueur depuis 1926.

Seuls les membres effectifs peuvent désigner le Président de la Chambre.

B. — Chambre des Employés.

La même réponse s'impose en ce qui concerne la désignation des suppléants.

2. — Conseils de prud'hommes professionnels:

a) ouvriers: comme M. le Rapporteur, le Département ignore la proportion de 1928.

En ce qui concerne l'incident ci-dessus, c'est le Président du Conseil de prud'hommes professionnels qui est responsable de la convocation et de la répartition du travail.

b) Chambre des Employés.

Il est impossible de désigner 2 membres effectifs de la C. S. C. et aucun de la F. G. T. B. si l'on tient compte de leur importance syndicale respective.

La même remarque s'impose en ce qui concerne la désignation des remplaçants.

Conclusion:

En ce qui concerne le dosage des récentes nominations au sein des deux conseils de prud'hommes en question, le tableau suivant peut être établi:

	C. S. C.		F.G.T.B.	
	effect.	suppl.	effect.	suppl.
<i>Conseil de prud'hommes:</i>	—	—	—	—
Ouvriers ...	—	4	1	1
Employés...	—	2	—	—
<i>Profession:</i>				
Ouvriers ...	2	1	1	2
Employés...	1	3	1	—
	—	—	—	—
	3	10	3	3
	13		6	

Il résulte de ce qui précède que la C. S. C. a reçu 13 membres effectifs et suppléants et la F. G. T. B. 6 membres effectifs et suppléants.

Il ne peut donc y avoir question d'injustice et on ne voit pas quelle modification il y aurait lieu d'apporter.

ONDERNEMINGSRADEN.**Toepassingsbesluiten van de wet
op de Organisatie van het Bedrijfsleven.****VRAAG :**

De vraag werd gesteld of het de Heer Minister niet mogelijk is, aan de Commissie mede te delen hoever het staat met de toepassingsbesluiten inzake de ondernemingsraden.

Kan de Commissie niet ingelicht worden over de te nemen toepassingsbesluiten ?

ANTWOORD :

Ontwerpen werden ter bespreking voorgelegd aan de Algemene Paritaire Raad.

GEZONDHEID EN VEILIGHEID.**Arbeidsongevallen en beroepsziekten.****VRAAG :**

De leden van de Kamer zijn in het bezit van 2 wetsvoorstellen, betreffende het herstel der schade voortspuitende uit de arbeidsongevallen; enerzijds het wetsvoorstel Vranckx (Document der Kamer n° 28, 1946) en anderzijds het wetsvoorstel Van den Daele (Document der Kamer n° 474, 1947-1948).

In het *Staatsblad* van 3 Januari 1948 verscheen de samenstelling van een commissie, belast met het bestuderen van de opname der arbeidsongevallen en beroepsziekten in het kader der Sociale Zekerheid.

Deze commissie werkt sedert meer dan één jaar. Wij menen dat deze periode meer dan voldoende is om tot conclusies te komen.

Graag zouden we ingelicht worden omtrent het resultaat der besprekingen, en weten welke de inzichten zijn van het Departement in verband met de herziening der wetten op de arbeidsongevallen en de beroepsziekten.

ANTWOORD :

De commissie belast met de studie van de hervorming aan te brengen aan de wetgeving betreffende de vergoeding der schade voortspuitende uit de arbeidsongevallen en beroepsziekten (besluit van de Regent van 25 November 1947, verschenen in het *Staatsblad* van 23 Januari 1948), heeft tot heden toe slechts één pleno-vergadering gehouden tijdens welke de orde der werkzaamheden van ieder der twee sub-commissies werd vastgelegd. Er werd tevens in de loop van dezelfde vergadering overgegaan tot de aanstelling der verslaggevers van beide sub-commissies.

LES CONSEILS D'ENTREPRISE.**Arrêtés d'application de la loi
sur l'Organisation de l'Economie.****QUESTION :**

La question fut posée de savoir s'il n'était pas possible à M. le Ministre de faire connaître où l'on en est quant aux arrêtés d'application en matière de conseils d'entreprise.

La Commission ne peut-elle être informée des arrêtés d'application à prendre ?

RÉPONSE :

Des projets furent soumis à l'examen du Conseil paritaire général.

HYGIENE ET SECURITE.**Accidents du travail et maladies professionnelles.****QUESTION :**

Les membres de la Chambre sont en possession de deux propositions de loi relatives à la réparation du dommage résultant d'accidents du travail: d'une part, la proposition de loi Vranckx (document de la Chambre n° 28, 1946), et, d'autre part, la proposition de loi Van den Daele (document de la Chambre n° 474, (1947-1948)).

Au *Moniteur* du 3 janvier 1948, a paru la composition d'une commission chargée de l'étude de l'incorporation des accidents du travail et des maladies professionnelles dans le cadre de la Sécurité sociale.

Cette commission fonctionne depuis plus d'un an. Nous estimons que cette période est plus que suffisante pour aboutir à des conclusions.

Nous désirerions être informés du résultat de ces pourparlers, et savoir quelles sont les intentions du Département quant à la réorganisation des lois sur les accidents du travail et les maladies professionnelles.

RÉPONSE :

La Commission chargée de l'étude de la réforme de la législation concernant l'indemnisation du dommage résultant d'accidents du travail et de maladies professionnelles (arrêté du Régent du 25 novembre 1947, paru au *Moniteur* du 23 janvier 1948), n'a tenu, jusqu'à présent, qu'une seule séance plénière, au cours de laquelle fut arrêté l'ordre des travaux de chacune des deux sous-commissions. Au cours de la même réunion, il fut également procédé à la désignation des rapporteurs des deux sous-commissions.

Eenzijds heeft de tweede sub-commissie, die de maatregelen bestudeert waardoor het verzekeringsregime tegen arbeidsongevallen in het algemeen regime van maatschappelijke zekerheid zou kunnen ingeschakeld worden, onlangs kennis genomen van een uitgebreid verslag opgesteld door enkele leden betreffende het geheel van het vraagstuk der inschakeling; dit vraagstuk heeft insgelijks betrekking op de inschakeling van de verzekering tegen beroepsziekten.

Anderzijds heeft de eerste sub-commissie, die zich bijzonder bezig houdt met de herziening der samengeordende wetten in verband met de toe te kennen vergoeding aan de getroffen en hun rechtverkrijgenden, reeds verschillende vergaderingen gehouden en verschillende verbeteringen aan het huidig systeem van schadeloosstelling onderzocht.

Veiligheid aan de haven.

VRAAG :

De bemerking wordt gemaakt, dat geen enkel maatregel wordt genomen om de veiligheid van de havenarbeiders te waarborgen.

ANTWOORD :

De veiligheid van de havenarbeiders wordt gewaarborgd door volgende schikkingen :

1° de bepalingen van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming en meer in 't bijzonder deze van hoofdstuk I van titel II er van, die betrekking hebben op de veiligheid van de arbeiders in 't algemeen, en deze van afdeling VII, hoofdstuk II, titel III, aangaande het laden, lossen, bouwen, herstellen en onderhouden der vaartuigen en de aanduiding van het gewicht op grote colli die per schip worden vervoerd;

2° het toezicht dat door de Technische Inspectie over het al of niet naleven van deze bepalingen wordt uitgeoefend. In dit verband dient er op gewezen dat te Antwerpen één ingenieur en twee controleurs speciaal belast zijn met het toezicht op de havenarbeid;

3° de bijzondere modaliteiten voor het inrichten van diensten en comité's voor veiligheid en gezondheid die door de Hoge Raad voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing der werklokalen werden uitgewerkt, en die vervat zijn in een ontwerp van Regentsbesluit dat onlangs aan de heer Minister ter goedkeuring werd voorgelegd.

*
**

D'une part, la seconde sous-commission, qui étudie les mesures permettant d'intégrer le régime d'assurance contre les accidents du travail au régime général de la sécurité sociale, a récemment pris connaissance d'un rapport étendu, élaboré par quelques membres, concernant l'ensemble du problème de l'incorporation; ce problème a également trait à l'incorporation de l'assurance contre les maladies professionnelles.

D'autre part, la première sous-commission, qui s'occupe spécialement de la revision des lois coordonnées relatives à l'indemnisation à allouer aux victimes ou à leurs ayants droit, a déjà tenu plusieurs réunions et examiné différentes améliorations au système actuel d'indemnisation.

La sécurité dans les ports.

QUESTION :

On a fait la remarque qu'aucune mesure n'est prise en vue de garantir la sécurité des dockers.

RÉPONSE :

La sécurité des dockers est assurée par :

1° les dispositions du Règlement général pour la Protection du Travail et plus particulièrement celles du chapitre I du titre II, concernant la sécurité des travailleurs en général, et celles de la section VII, chapitre II, titre III, concernant les travaux de chargement, de déchargement, de construction, de réparation et d'entretien des navires et bateaux et l'indication du poids sur les gros colis transportés par bateau;

2° le contrôle effectué par l'Inspection Technique sur l'application de ces dispositions. A cet égard, il y a lieu de remarquer qu'un ingénieur et deux contrôleurs techniques sont spécialement chargés du contrôle du travail au port d'Anvers.

Les modalités spéciales d'institution de services et de comités de sécurité et d'hygiène, qui ont été élaborées par le Conseil Supérieur de Sécurité, d'Hygiène et d'Embellissement des lieux de travail, font l'objet d'un projet d'arrêté du Régent qui a été soumis récemment à l'approbation de M. le Ministre.

*
**

Amendement van de heer Van den Daele.

Nadat Uw Commissie de bespreking der begroting geëindigd had, en deze laatste had goedgekeurd, werd door de heer Van den Daele een amendement neergelegd, strekkende tot een verhoging van het krediet, voorzien bij artikel 3-1, van 4.407.000 frank.

Deze verhoging wordt voorgesteld om het evenwicht te herstellen tussen de personeelsleden van beide taalgroepen.

Steller van het amendement heeft, tijdens een speciale vergadering Uwer Commissie, aan de hand van cijfers, door het Departement verstrekt, bewezen, dat het evenwicht niet is verzekerd.

Een deel van de leden Uwer Commissie zijn van oordeel dat de Minister er inderdaad moet naar streven, om binnen de kortst mogelijke tijd, het taalevenwicht te herstellen. Deze leden hebben echter voldoende vertrouwen in de Minister, en vinden een hogere uitgave overbodig.

Het amendement werd aangenomen met 8 stemmen tegen 4 en 2 onthoudingen.

Amendement goedgekeurd door de Commissie.**ART. 3. (der tabel).**

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Het bedrag van :

« 64.000.000 frank »,

brengen op :

« 68.807.000 frank ».

(Verhoging van 4.407.000 frank ten einde het evenwicht te herstellen tussen de personeelsleden van beide taalgroepen.)

**

De begroting in haar geheel werd aangenomen met 12 stemmen tegen 2.

De Verslaggever,

P. DE PAEPE.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.

Amendement de M. Van den Daele.

Après l'examen et l'adoption du budget par votre Commission, M. Van den Daele déposa un amendement tendant à majorer le crédit prévu à l'article 3-1, de 4.407.000 francs.

Cette majoration est proposée en vue de rétablir l'équilibre entre les membres du personnel des deux groupes linguistiques.

Au cours d'une réunion spéciale de votre Commission, l'auteur de l'amendement a démontré, au moyen de chiffres fournis par le Département, que cet équilibre n'est pas assuré.

Une partie des membres de votre Commission estime que le Ministre doit s'efforcer, en effet, de rétablir l'équilibre linguistique dans le plus bref délai. Ils font cependant confiance au Ministre et sont d'avis qu'une dépense plus élevée serait superflue.

L'amendement a été adopté par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

Amendement adopté par la Commission.**ART. 3 (di**

1. Agents définitifs.

Porter le montant de :

« 64.400.000 francs »,

à :

« 68.807.000 francs ».

(Augmentation de 4.407.000 francs en vue de rétablir l'équilibre entre le personnel des deux groupes linguistiques.)

**

L'ensemble du budget a été adopté par 12 voix contre 2.

Le Rapporteur,

P. DE PAEPE.

Le Président,

H. HEYMAN.

INHOUDSTAFEL.

EERSTE DEEL.

De rol van het Departement in zake het loonprobleem	2
--	---

EERSTE HOOFDSTUK.

De evolutie sedert de bevrijding	2
---	---

HOOFDSTUK II.

De toestand op dit oogenblik	34
-------------------------------------	----

TWEEDE DEEL.

De Maatschappelijke Zekerheid	36
--------------------------------------	----

EERSTE HOOFDSTUK.

De kaderwet... ..	36
-------------------	----

HOOFDSTUK II.

Afzonderlijke takken der Maatschappelijke Zekerheid	39
--	----

HOOFDSTUK III.

Statuut van het Personeel der Parastatale Organismen	75
---	----

HOOFDSTUK IV.

Toepassing der taalwetten	77
----------------------------------	----

DERDE DEEL.

Bespreking der artikelen	86
---------------------------------	----

VIERDE DEEL.

Vragen en antwoorden	94
-----------------------------	----

TABLE DES MATIERES.

PREMIERE PARTIE.

Le rôle du Département concernant le problème des salaires ...	2
--	---

CHAPITRE PREMIER.

Evolution depuis la libération	2
---------------------------------------	---

CHAPITRE II.

La situation actuelle	34
------------------------------	----

DEUXIEME PARTIE.

La Sécurité Sociale	36
----------------------------	----

CHAPITRE PREMIER.

La loi de cadre... ..	36
-----------------------	----

CHAPITRE II.

Branches distinctes de la Sécurité Sociale... ..	39
--	----

CHAPITRE III.

Statut du Personnel des Organismes Parastataux	75
---	----

CHAPITRE IV.

Application des lois linguistiques	77
---	----

TROISIEME PARTIE.

Examen des articles	86
----------------------------	----

QUATRIEME PARTIE.

Questions et réponses	94
------------------------------	----